MÉTÉO
MIN: 2 MAX: 7
NUAGEUX

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

21e ANNÉE No 21 | LE MARDI 26 OCTOBRE 1993 | 48 PAGES | 60¢ PLUS TAXES

DR. LUC GRAVEL
DENTISTE
URGENCE
696-4371
POLYCLINIQUE DU SAGUENAY

## Gouvernement libéral

# Majoritaire

3

# "Le Bloc fera honneur"

- Lucien Bouchard

(photo PC)

4

### Chicoutimi

| | |
|---|---|
| Gilbert Fillion (BQ) | 29 392 |
| Georges Frenette (Lib) | 4958 |
| André Harvey (PC) | 11 038 |
| Christine Moore (NPD) | 541 |
| Majorité BLOC QUÉBÉCOIS | 18 354 |

### Jonquière

| | |
|---|---|
| Karl Bélanger (NPD) | 410 |
| Jean-Pierre Blackburn (PC) | 6637 |
| André Caron (BQ) | 25 061 |
| Normand Dufour (PLN) | 435 |
| Gilles Savard (Lib) | 4519 |
| Majorité BLOC QUÉBÉCOIS | 18 424 |

### Lac-Saint-Jean

| | |
|---|---|
| Lucien Bouchard (BQ) | 27 209 |
| Denise Falardeau (PC) | 3115 |
| Noël Girard (Lib) | 5263 |
| Marie Jalbert (NPD) | 444 |
| Majorité BLOC QUÉBÉCOIS | 21 946 |

### Roberval (135/167)

| | |
|---|---|
| Henri-Paul Brassard (PC) | 4835 |
| Michel Gauthier (BQ) | 15 220 |
| Alain Giguère (NPD) | 371 |
| Aurélien Gill (Lib) | 4949 |
| Majorité BLOC QUÉBÉCOIS | 10 271 |

*Ecrasement d'un hélicoptère*

# L'accident fait 4 morts

QUEBEC (PC) — Les quatre occupants d'un hélicoptère de la Sûreté du Québec ont trouvé la mort hier matin quand l'appareil s'est écrasé après avoir touché les câbles du téléphérique à proximité des Chutes Montmorency, à Beauport, près de Québec.

La tragédie, survenue vers 10h30 et dont on s'expliquait encore mal les causes hier soir, s'est produite par un beau temps clair et ensoleillé pour entraîner dans la mort deux membres de la Sûreté municipale de Québec, un agent de la Sûreté du Québec et le pilote, un employé du Service aérien du gouvernement du Québec.

Les victimes ont été identifiées comme étant le sergent-détective Paule Simard, 33 ans, de la Sûreté municipale de Québec, mariée et sans enfant, l'agent Yvan Filteau, 46 ans, marié et père de deux enfants, technicien en identité judiciaire, de la Sûreté municipale de Québec, l'agent Gaston Paradis, 44 ans, de la Sûreté du Québec, père d'une enfant, et le pilote de l'appareil, Georges Doneys, 58 ans, marié et père de trois enfants, du Service aérien du gouvernement du Québec.

Trois des quatre victimes sont mortes sur le coup tandis que l'agent Paradis devait succomber à ses blessures environ deux heures après son admission dans un centre hospitalier de Québec.

Des funérailles civiques se dérouleront jeudi à la basilique de Québec pour les quatre personnes mortes en devoir.

### *Altitude*

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, il semblerait que c'est en voulant prendre de l'altitude que le pilote a heurté un câble du téléphérique à une soixantaine de pieds du sol.

**ACCIDENT - Des secouristes s'affairent sur les lieux de l'accident d'hélicoptère qui a fait quatre morts hier dans la région de Québec. (Photo PC)**

«Il est possible que l'appareil ait essuyé un coup de vent plus fort, que le pilote ait été aveuglé par le soleil mais il est certain qu'une cause tout à fait exceptionnelle est entrée en ligne de compte. Il ne faut pas oublier aussi que ces câbles sont là depuis seulement quelques mois (juin 1993) et que le pilote n'y ait pas pensé l'espace d'une seconde seulement. Tout est possible», a tenté d'expliquer l'agent Camille Gagnon, relationniste à la Sûreté du Québec.

M. Doneys, à l'emploi du Service aérien du gouvernement du Québec depuis 1975, était un pilote expérimenté et il avait, notamment, été instructeur-chef pendant la guerre de l'Algérie il y a une trentaine d'années. Les gens qui l'ont connu et avec qui ils ont travaillé n'avaient que des éloges à faire sur le professionnalisme et la compétence de M. Doneys.

### *Témoins*

Deux jeunes ouvriers occupés à travailler à la construction d'un bâtiment d'Hydro-Québec tout près du lieu du drame ont été des témoins oculaires.

«J'ai bien vu l'hélicoptère qui faisait une patrouille, à basse altitude en provenance de la chute, raconte Nicolas Michaud.

«Puis, il a fait demi-tour, un moment donné, et j'ai pensé que le pilote avait le soleil dans les yeux. J'imagine qu'il a vu les câbles à la dernière seconde et il a voulu effectuer une dernière manoeuvre de côté pour passer en-dessous mais les pales ont frappé un câble et, là, l'hélicoptère est tombé droit au sol. Il n'y a pas eu d'explosion».

Nicolas Michaud et son copain Daniel Matthieu se sont alors dirigés vers l'appareil pour constater que trois passagers ne bougeaient plus et ils ont sorti celui qui paraissait le moins atteint, l'agent Paradis.

«Il y a eu un peu de fumée plus tard mais on est quand même entré dans l'hélicoptère mais il n'y avait plus grand'chose à faire», a ajouté Daniel Matthieu.

Un collègue du pilote, qui n'a pas voulu s'identifier, était sur les lieux de l'accident et il semblait secoué par la tragédie. «Georges était très prudent; pour nous, ce n'est pas explicable ce qui vient d'arriver».

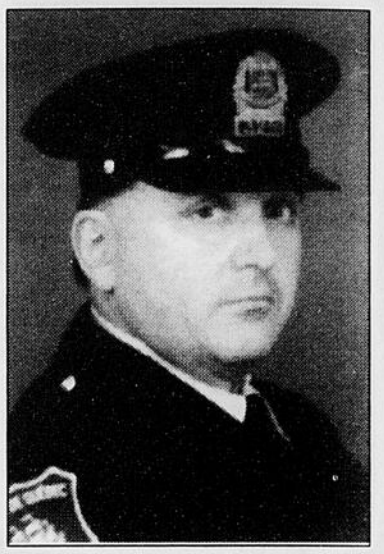
### *Pas d'appel de détresse*

L'agent Gagnon, de la SQ, a expliqué qu'aucun appel de détresse ou de toute autre nature n'a été entendu dans les moments qui ont précédé l'accident.

L'hélicoptère de type CFPQV, acheté en 1973, comptait 14 883 heures de vol et il venait de faire l'objet d'une inspection complète. Il n'avait qu'une heure de vol depuis l'inspection.

Cet appareil n'avait été impliqué dans aucun accident et son état de navigabilité était très bon, a dit M. Gaston Couillard, du ministère des Services et Approvisionnements.

Le pilote Doneys était monté dans son appareil à 7h50 hier matin pour une patrouille dans la réserve faunique des Laurentides et était revenu à Québec vers 9h40 pour y faire le plein d'essence. A 10 h 07, il a fait monter les trois passagers pour poursuivre les recherches de ce septuagénaire porté disparu. Une quinzaine de minutes plus tard, l'accident se produisait.



**VICTIMES - Deux des victimes de l'accident. En haut, Paule Simard. En bas, l'agent Yvan Filteau.**

## MÉTÉO

**Min.: 2**
**Max.: 7**

Un système dépressionnaire en provenance des Grands Lacs étendra son influence sur l'ensemble du Québec avec du temps nuageux. De la pluie est prévue surtout sur les régions boréales. Ce même système donnera demain une journée automnale typique: temps nuageux et averses sur l'ensemble des régions.

**Lac Saint-Jean: La Tuque et Saguenay:**

**Ennuagement graduel. 60 pour cent de probabilité d'averses de neige mêlée de pluie en après-midi. Max.: près de plus 2. Vents devenant de 20 à 40 km/h. Mercredi: pluvieux. Température stable à pres de plus 2. Max.: près de 7.**

**Réserve faunique des Laurentides:**

**Ennuagement graduel. 60 pour cent de probabilité d'averses de neige en après-midi. Max.: près de zero. Vents devenant de 20 à 40 km/h. Mercredi: averses. Température stable à pres de plus 2. Max.: près de 7.**

## FAITS DIVERS

### Procès d'un comptable

CHICOUTIMI (JH) — Accusé en mars 1993 d'une fraude de plus de 762 000 $ aux dépens de six petits épargnants et de deux compagnies, le comptable Pierre Simard s'est représenté, hier, devant le juge Louis-Charles Fournier pour connaître la date de son procès. Celui-ci a été fixé au 17 décembre sans assignation.

Simard fait face à 17 chefs d'accusation de fraude, de fabrication de faux et de faux-semblant à l'endroit de ses victimes.

Au cours de sa première comparution, au début de été, Simard sur les conseils de son procureur, Me Jean-Marc Fradette, avait renoncé à son enquête préliminaire.

En plus d'avoir présumément floué six veuves et un petit épargnant, on lui reproche d'avoir fraudé deux de ses compagnies. A l'épargnant qui lui confiait ses économies, le présumé fraudeur faisait, entre autre, miroiter des revenus d'intérêt frisant les 20 et 22 pour cent.

## PAS POSSIBLE

### Impôt contre le succès

***PEKIN (Reuter) — La Chine envisage d'augmenter les impôts pour les plus riches membres de son élite sportive et des vedettes du show business.***

***«Selon un projet de loi sur les revenus des particuliers, étudié samedi, les chanteurs, acteurs et athlètes seront soumis à un impôt de 20 pour cent», a écrit lundi le China Daily.***

***Certains députés ont cependant marqué leur désaccord, en estimant qu'une telle loi pénaliserait le succès des vedettes.***

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Arts | 33 |
| Bandes dessinées | 30 |
| Bourse | 34-35 |
| Détente | 32 |
| Décès | 41 |
| Finances | 36 |
| Horoscope | 32 |
| Petites annonces | 39 à 40 |
| Sports | 42 à 47 |
| Télévision | 30 |



***La Quotidienne***

*A trois chiffres*
*4-6-3*
*A quatre chiffres*
*8-9-5-6*

**ABONNEMENTS**
**545-4664**
**Le Quotidien**
**1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1**
**Bibliothèque Nationale du Québec**
**Envoi de publication – Enregistrement nº 3213**
**Port de retour garanti**

**Recyclez ce journal**


**CHICOUTIMI -La marée sera haute à 12h30 (3m9) et basse à 19h25 (1m1). Elle sera à nouveau haute à 00h45 (3m9).**

**LA BAIE - La marée sera haute à 12h10 (4m3) et basse à 18h25 (1m2). Elle sera à nouveau haute à 00h30 (4m4).**

**Lever: 6h20**
**Coucher: *17h35***

*Saguenay-Lac-Saint-Jean*

# Le Bloc écrase toute opposition

CHICOUTIMI (SL) — Les quatre candidats du Bloc québécois ont littéralement écrasé leurs adversaires dans la région et obtenu plus de bulletins de vote que toutes les autres formations politiques réunies ensemble.

La victoire du chef du Bloc québécois et député de Lac-Saint-Jean, Lucien Bouchard a été la première à être annoncée au Québec et elle a été totale.

Dans deux des quatre circonscriptions, Alma et Roberval, la défaite du parti au pouvoir depuis neuf années a été telle que ses candidats se sont classés au troisième rang, derrière les libéraux de Jean-Chrétien.

Dans les deux autres, les députés conservateurs sortants André Harvey (Chicoutimi) et Jean-Pierre Blackburn (Jonquière), ont mordu la poussière.

### *Lac-Saint-Jean*

Lucien Bouchard (BQ): 27,209 bulletins (75,5 p.c.);

Noël Girard (PLC): 5 263 (14,6 p.c.);

Denise Falardeau (PC): 3 115 (8,6 p.c.);

Marie Jalbert (NPD): 444 (1 p.c.);

Lucien Bouchard a obtenu une majorité de 21 946 sur son plus proche adversaire.

36 031 électeurs ont exprimé leur choix sur une possibilité de 48 210 inscrits, soit un taux de participation de 74,7 pour cent, sensiblement le même qu'en 1988 (74,84 p.c.).

### *Chicoutimi*

Il n'y a jamais eu de lutte serrée dans Chicoutimi, puisque le bloquiste Gilbert Fillion a obtenu une victoire facile avec une majorité de 18 354 voix sur son plus proche adversaire, le député conservateur sortant André Harvey.

Gilbert Fillion (BQ): 29 392 (64 p.c.)

André Harvey (PC): 11 038 (24 p.c.)

Georges Frenette (PLC): 4 958 (10,8 p.c.)

Christine Moore (NPD): 541 (1,2 p.c.)

45 929 électeurs se sont prononcés sur une possibilité de 64 428 inscrits, soit un taux de participation de 71,3 p.c.

### *Jonquière*

Le nouveau député du Bloc québécois André Caron a obtenu une majorité de presque 50 pour cent des voix sur le député sortant Jean-Pierre Blackburn qui sauve de justesse le paiement de ses dépenses électorales avec 17,9 pour cent du vote exprimé.

André Caron (BQ): 25 061 (67,6 p.c.);

Jean-Pierre Blackburn (PC): 6 637 (17,9 p.c.);

Gilles Savard (PLC): 4 519 (12,2 p.c.);

Normand Dufour (PLN): 435 (1,2 p.c.);

Karl Bélanger (NPD): 410 (1,1 p.c.);

37 062 électeurs se sont exprimés sur une possibilité de 48 338 inscrits (76,7 p.c.)

### *Roberval*

L'ancien député péquiste à l'Assemblée nationale Michel Gauthier pourra faire la comparaison puisqu'il prendra le chemin de la Chambre des Communes, à compter de bientôt.

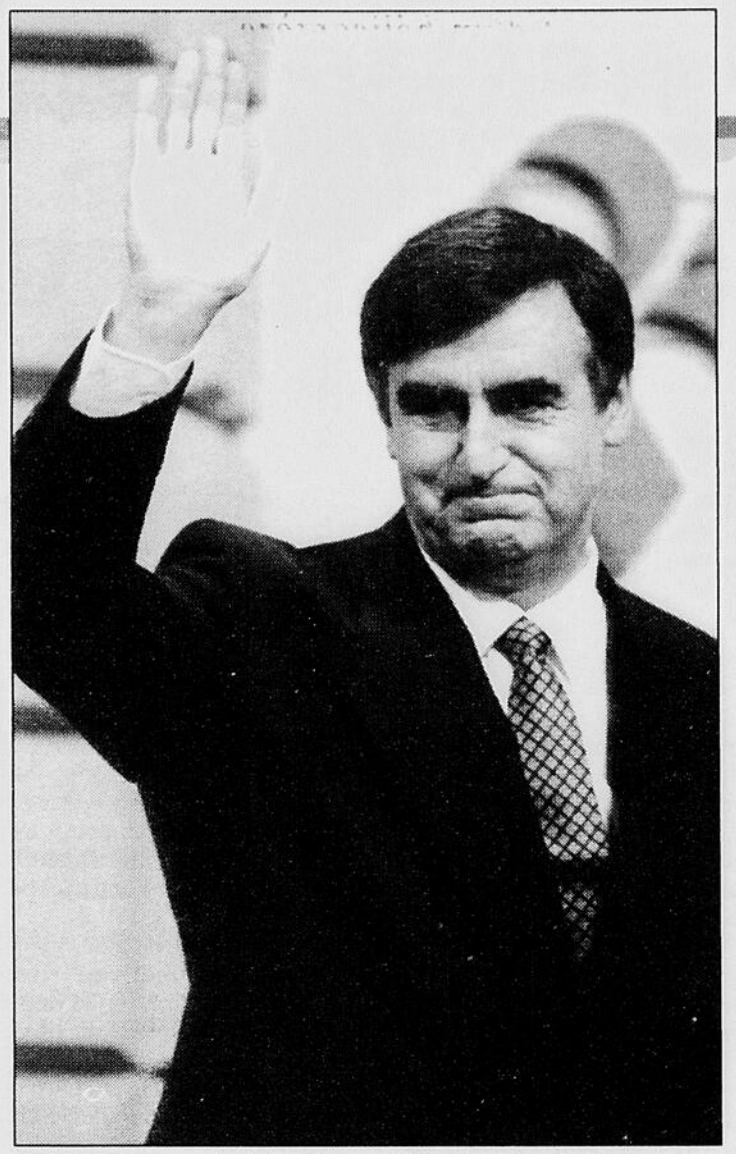
Des difficultés techniques nous ont empêché d'obtenir les résultats complets dans Roberval. Pour 135 des 167 sections de votes:

Michel Gauthier (BQ): 15 220;

Aurélien Gill (PLC): 4 949;

Henri-Paul Brassard (PC): 4 835;

Alain Giguère (NPD): 371



**PREMIER - Le chef du Bloc québécois salue la foule à son quartier général d'Alma. Lucien Bouchard a été le premier bloquiste à être élu au Québec lors des élections fédérales d'hier.**

**(Photo Steeve Tremblay)**

# Les conservateurs rayés de la carte

MONTREAL (PC) — Forts d'un redoutable raz-de-marée dans les provinces de l'Atlantique et en Ontario, les libéraux de Jean Chrétien formeront un gouvernement majoritaire à l'issue des élections générales d'hier, réduisant à une peau de chagrin la place des conservateurs au pays.

A minuit hier, une dépêche annonçait que la leader du Parti conservateur, Kim Campbell était battue dans sa circonscription de Vancouver-Centre.

Au sujet de l'Opposition officielle, Réformistes et Bloquistes était nez à nez ayant fait élire chacun 53 députés.

Fait sans précédent dans l'Histoire politique canadienne: le Parti conservateur a été pratiquement chassé du paysage politique. Au Québec, seul Jean Charest, vice-premier ministre et député de Sherbrooke, a été rescapé du massacre. Le chef du Bloc, Lucien Bouchard, a été le premier élu au Québec, dans son comté de Lac-Saint-Jean.

«Il me revient à la mémoire le visage et la voix de René Lévesque, le soir du 20 mai 1980, lorsqu'il nous a dit «à la prochaine», a-t-il dit à ses militants d'Alma et à toute la nation. «Je sais bien que ce soir n'est pas la prochaine. Ce soir, le peuple québécois nous donne le mandat de veiller à ses intérêts à Ottawa, mais aussi de baliser la route qui mène à cette prochaine fois.»

Jean Chrétien, lui, a été élu dans sa circonscription de Saint-Maurice avec environ 54 pour cent des voix, contre 41 pour le candidat bloquiste.

La tempête libérale qu'on s'attendait à voir déferler dans les provinces de l'Atlantique s'est levée dès 18h30 (HAE) à Terre-Neuve, puis dans les provinces maritimes, assurant 31 sièges sur 32 aux troupes de Jean Chrétien, et 57 pour cent des suffrages exprimés.

Les conservateurs suivaient de loin avec 26 pour cent, alors que le Reform Party faisait pièetre figure, récoltant huit pour cent, mais davantage que les néo-démocrates, qui obtenaient cinq pour cent.

Seule la mairesse de Saint-Jean, Elsie Wayne, a sauvé l'honneur après une lutte extrêmement serrée jusqu'à la fin au Nouveau-Brunswick.

Le ministre des Pêches, Ross Reid, et son collègue des Anciens Combattants, Peter McCreath, ont été rapidement victimes de cette tornade libérale. Le ministre des Ressources humaines, Bernard Valcourt, a été défait après une dure lutte dans Madawaska-Victoria, au Nouveau-Brunswick. En tout, les libéraux ont soufflé les 22 circonscriptions de Terre-Neuve, de Nouvelle-Ecosse et de l'Ile-du-Prince-Edouard. Dans les provinces de l'Atlantique, les néo-démocrates obtenaient moins de voix que les candidats du Reform Party, autour de cinq pour cent.

Au Québec, les pertes conservatrices ont été spectaculaires: le ministre des Finances, Gilles Loiselle, le ministre de la Justice, Pierre Blais, organisateur de la campagne conservatrice au Québec, sa collègue du Patrimoine, Monique Landry, le ministre de la Citoyenneté, Gerry Weiner, le ministre de l'Environnement, Pierre Vincent, le vice-président de la Chambre des communes, Charles de Blois, et sa collègue Andrée Champagne.

Un seul indépendant s'en est tiré, Gilles Bernier, dans la Beauce, tandis que le libéral Patrick Gagnon l'emportait dans Bonaventure. Dans Mercier, l'ex-péquiste Francine Lalonde battait l'ex-conservatrice Carole Jacques (chassée de son parti par Mme Kim Campbell).

Les libéraux ont fait élire Marcel Massé, ancien greffier du Conseil privé dans Hull-Aylmer, le député Paul Martin dans Lasalle-Emard, et André Ouellet dans Papineau-St-Michel.

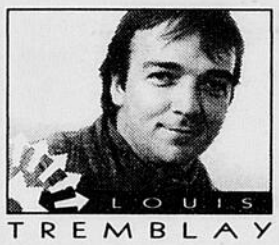
En Ontario, les conservateurs ont aussi subi de lourdes pertes: Doug Lewis, ministre de la Sécurité publique, Tom Hockin, ministre du Commerce international, Paul Dick, des Travaux publics, Pauline Browes, des Affaires indiennes, et Rob Nicholson, ministre des Sciences.

PRIX DU GROSSISTE
Exide #3478
700 ampères
Garantie 60 mois
Installation incluse
79,95$
Exide #2460
650 ampères
Garantie 60 mois
Installation incluse
54,95$
Reconditionnée 44,95$
Batterie Spécialité Enr.
1671 BOULEVARD ST-PAUL - CHICOUTIMI
Tél.: 545-7300

*Selon Lucien Bouchard*

# Le Bloc ne veut pas provoquer

ALMA (LT) — «C'est toujours une responsabilité délicate que d'aller représenter des concitoyens en politique. Les Québécois ne nous envoient pas à Ottawa pour provoquer des gens».




Le chef du Bloc québécois y allait de ces propos quelques minutes avant de se présenter devant les militants réunis au complexe Jacques-Gagnon, dans une entrevue exclusive qu'il accordait au Quotidien. Le chef du Bloc se trouvait alors dans sa suite de l'Auberge du complexe où il écoutait le dévoilement du vote en compagnie des membres de sa famille.

Au moment de l'entrevue, au moins 50 députés du Bloc menaient au Québec et les messages permettaient au chef souverainiste de respirer plus à l'aise. Il n'est cependant pas question de vacances pour les troupes de Lucien Bouchard.

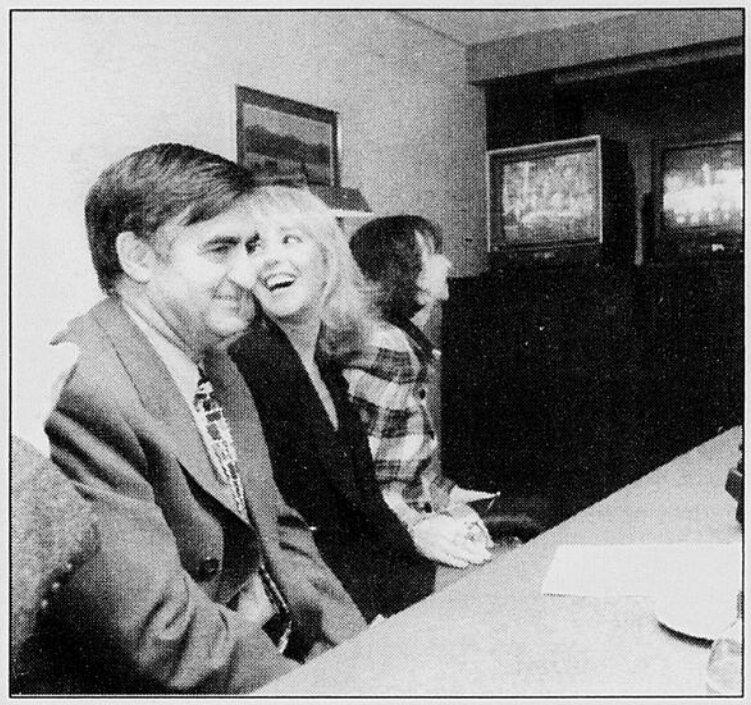
«Dès demain, nous allons nous remettre au travail afin de former une équipe performante. Et dès que nous allons entrer en chambre, nous allons nous occuper du problème de l'emploi», a indiqué le député de Lac-Saint-Jean, plus que fier d'avoir le premier député bloquiste déclaré officiellement élu au Québec.

L'arrivée des députés souverainistes ne devrait toutefois pas provoquer de ressac du côté du Canada anglais de l'avis de Lucien Bouchard: «Déjà, depuis quelques jours, ça diminue. Ils ont finalement vu arriver le monde et il y a beaucoup de personnes qui n'ont pas vu arriver le Bloc. Maintenant qu'ils le savent, ils vont accepter».

***Point tournant***

En faisant l'analyse des moments importants de la dernière campagne, le chef du Bloc croit que son parti a véritablement marqué des points à partir des débats des chefs: «Nous étions en bonne position avant les débats mais nous avions l'impression que des gens attendaient toujours de voir un peu plus ce que nous avions à présenter».

«A partir des débats, reprend Lucien Bouchard, Nous avons commencé à monter et ça n'a jamais cessé. Maintenant, nous n'avons pas le droit de décevoir les gens», assure Lucien Bouchard, qui exigera une ligne de conduite très rigide de la part de son groupe parlementaire, comme il l'a mentionné au cours de l'entrevue.



**ATTENTE — Lucien Bouchard, en compagnie de sa compagne Audrey et de quelques proches, a écouté les résultats des élections à Alma avant de prononcer un important discours.**

***Victoire d'équipe***

Tout au long de cette campagne, les observateurs ont affirmé que le Bloc québécois était le parti d'un seul homme. Hier soir, Lucien Bouchard a rejeté cette idée et a soutenu que les résultats de l'élection en étaient la preuve.

«Il y a une chose que j'ai constaté pendant cette campagne. Avec le travail d'équipe il est possible de réaliser des grandes choses.»

«C'est un moment historique. Il y a à peine trois ans je traversais seul les Communes et demain (aujourd'hui), nous y retournons en grande majorité (le résultat final n'était pas connu)», rappelle le député fédéral de Lac-Saint-Jean, mettant en évidence le travail des militants souverainistes qui ont assuré la principale base de l'organisation bloquiste.

Le chef du Bloc québécois n'a aucunement l'intention de dissimuler le projet souverainiste derrière les responsabilités dévolues aux députés fédéraux. Le projet souverainiste, assure-t-il toujours, demeurera au coeur de l'action du Bloc québécois.

Lucien Bouchard a d'autre part assuré que les intérêts de la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean seraient défendus avec acharnement, surtout qu'en optant pour le Bloc, elle se retrouvera dans l'Opposition tant à Québec qu'à Ottawa.

*Campagne exigeante*

# Bouchard se sent un peu fatigué

ALMA (LT) — Le chef du Bloc québécois termine une campagne pendant laquelle il n'a jamais ménagé les efforts et admet sans réserve qu'il se sent bien, mais que la fatigue commence à se faire sentir.

«J'ai l'impression d'arriver d'un lomg voyage semé d'embuches où l'on pouvait tribucher à chaque instant. Ca s'est tout de même bien passé mais la fatigue est là», a révélé le chef bloquiste, confortablement assis dans sa suite de l'Auberge du complexe.

Le moment le plus difficile de la campagne, avoue-t-il aujourd'hui, est survenu avec la publication d'un article dans le quotidien The Gazette, où l'on faisait état d'un prétendu problème d'alcool concernant son père.

«Je ne veux pas m'éterniser sur la question. En politique on s'attend à être questionné de façon sérieuse et c'est bien ainsi. Mais ce genre de chose, ce n'est pas de la politique, surtout qu'il n'y a rien de vrai. Pendant 24 heures je me suis sérieusement posé des questions».

Le plus beau moment de la campagne s'est produi hier soir pour Lucien Bouchard. Une soirée électorale qu'il n'est pas prêt d'oublier.

«C'est quelque chose de particulier. J'écoute le dévoilement du vote avec les membres de ma famille. Je me retrouve dans mon comté. C'est réconfortant», insiste le député de Lac-Saint-Jean.

A chaque fois qu'un député bloquiste était déclaré élu, Lucien Bouchard s'avançait sur le bout de sa chaise pour un court commentaire: «Encore un autre. Ca va bien», tout en dissumulant nerveusement la tension qui baissait au fur et à mesure que les candidats bloquistes étaient élus.

«Quand je regarde les résultats de ce soir, je constate que ça valait la peine d'essayer. Nous avons essayé et ça marche».

Le chef bloquiste a mis plusieurs heures pour la préparation du discours qu'il devait prononcer quelques minutes après l'entrevue qu'il accordait au Quotidien.

Cinq ans après son entrée en polique et à quelques minutes de prononcer un discours majeur, le chef du Bloc québécois reconnaissait avoir un peu le tract. Un discours qu'il voulait solennel tout en affirmant encore une fois que la seule voie des Québécois demeurait la souveraineté politique.

# Notes biographiques

Né le 22 décembre 1938 à Saint-Coeur-de-Marie.

Admis au Barreau du Québec en 1964.

Pratique le droit dans un cabinet privé d'avocats à Chicoutimi.

Président des tribunaux d'arbitrage du secteur de l'éducation de 1970 à 1976.

Procureur en chef de la Commission de l'industrie de la construction, appelée Commission Cliche en 1974-75.

Ambassadeur du Canada en France de 1985 à 1988.

Elu député conservateur de Lac Saint-Jean le 20 juin 1988.

Secrétaire d'Etat du Canada en 1988.

Réélu dans Lac Saint-Jean le 21 novembre 1988.

Ministre de l'Environnement en 1989-90.

Le 22 mai 1990, il démissionne de son poste de ministre de l'Environnement et quitte le caucus conservateur pour siéger comme indépendant.

En juillet 1990 naît le Bloc québécois.

M. Bouchard est marié et père de deux enfants.

# Noël Girard très satisfait

ALMA (CC) — Bien qu'il n'ait pu lui aussi déloger Lucien Bouchard dans Lac-Saint-Jean, le candidat Noël Girard était quand même satisfait de voir que le peuple canadien avait élu un gouvernement libéral majoritaire.

Prenant relativement bien sa défaite, Noël Girard a soutenu, hier soir, au cours d'une brève entrevue, qu'il avait toujours été réaliste au cours de la campagne électorale. «Je savais dès le départ que j'aurais un candidat de taille à affronter et ça fait tout de même plaisir de voir que je termine au moins au deuxième rang», a-t-il déclaré au moment où le décompte n'était pas encore terminé.

Soutenant qu'il ne pouvait faire plus que ce qu'il n'a fait, Noël Girard a soutenu que le fait qu'il n'avait pu affronter Lucien Bouchard en débats locaux au cours de la campagne ne l'avait évidemment pas aidé. Il croyait tout de même que l'attrait du pouvoir aurait pu entraîner dans Lac-Saint-Jean et la région un mouvement en faveur du Parti libéral. «Il nous faut donc accepter le verdict du peuple et nous ranger sans amertume derrière sa décision», a-t-il ajouté.

**PARTI — Noël Girard est satisfait de voir que le Parti libéral de Jean Chrétien va diriger un gouvernement majoritaire au Canada.**

# Ce qu'ils ont dit...

### Karl isolé

«Je devais travailler seul, presque abandonné par le NPD puisque j'ai été un des seuls à faire une campagne dans la région. Je me suis senti isolé, c'est le mot juste.»

—Karl Bélanger, candidat NPD dans Jonquière.

### Une déception

«Ma plus grosse déception est de finir au dernier rang, derrière le candidat du Parti de la loi naturelle. Je peux comprendre que les gens votent pour ce parti par dépit mais à ce point-là, c'est vraiment décevant. Tout le monde sait ce que ces gens offraient comme solutions aux problèmes du pays (la lévitation et la méditation), le NPD offrait quand même quelque chose de solide à côté de ça.»

—Karl Bélanger, candidat NPD dans Jonquière.

### Un à battre

«Il ne reste maintenant plus qu'un seul libéral (à battre) dans toute la région, et c'est Gaston Blackburn, dans la circonscription de Roberval.»

—Yvon Lavoie, ancien président régional du Parti québécois.

### Souveraineté

«Les résultats du Bloc permettent au Québec d'envisager la souveraineté dans un délai relativement court.»

— Gilbert Fillion

### Démocratie

«Je crois que le reste du Canada va accepter de respecter les règles de la démocratie. Le choix des Québécois est un choix démocratique.»

— Gilbert Fillion

### Mécontentement

«Je ne veux pas dire que tous les sympatisants du Bloc sont des souverainistes, mais je ne peux pas, maintenant, évaluer la part qu'a prise le vote de mécontentement.»

— Gilbert Fillion

### Effondrement

«Il n'y a pas beaucoup de commentaires à faire après de tels résultats, mais un tel effondrement du Parti conservateur est tout simplement incroyable. En tout cas il est beaucoup plus important que ce à quoi je m'attendais.»

— Eric Jacques

### Opposition

«Une Ontario aussi libérale et le Québec derrière le Bloc va crystalliser l'opposition entre les deux provinces.»

— Eric Jacques

### Référendum

«Une défaite aussi considérable des conservateurs est attribuable en bonne partie au rôle qu'ils ont fait jouer à un peu tout le monde dans le reste du Canada, à l'occasion du référendum de l'an dernier.»

—Jeanne Blackburn, députée péquiste de Chicoutimi.

### Bon présage

«L'élection massive des représentants du Bloc québécois, c'est un bon présage que la lente marche des Québécois vers la souveraineté poursuit son petit bonhomme de chemin...»

—Jeanne Blackburn, députée péquiste de Chicoutimi.

### Au travail

«Le travail commence immédiatement afin de pouvoir donner à la population de la région ce qu'elle est en droit d'obtenir. Cette victoire, c'est pas ma victoire, mais celle de Lucien Bouchard et de mon équipe de bénévoles.»

—Gilbert Fillion, candidat élu du Bloc québécois.

### Développement

«Je consacrerai toutes mes énergies et mes efforts à défendre et à promouvoir la qualité de vie et le développement de la région.»

—Gilbert Fillion, candidat élu du Bloc québécois.


**GRAND SPÉCIAL DE RÉNOVATION chez Yves Rocher**

***Choisissez jusqu'à 3 produits à 1/2 prix et obtenez un lait parfumé pour le corps 8e jour GRATUIT **à l'achat de 25 $* et plus de produits Yves Rocher***

***(valeur: 18,90 $)***

**En exclusivité jusqu'au 30 octobre 1993 dans votre**

**Centre de Beauté**

**Yves Rocher**

***la beauté par les plantes***

**PLACE DU SAGUENAY - 693-8382**

**(Une prime par personne) 25 $* *(Prix exprimés hors taxes)

245778



*Oh! Les beaux jours!*

**25%** de rabais sur les collections

**MEXX**

et

**ESPRIT**

sauf collection Noël

Aucune mise de côté acceptée pour la marchandise en solde. Durée limitée.

Le Bateau Blanc

Place du Saguenay, Chicoutimi 696-2121

Place Lebourgneuf 0-16 ans 627-1818

place de la Cité 0-12 ans 653-6223

246216 MA166881



**RECHERCHÉ**

Votre Clinique Minceur **NUTRI/SYSTÈME** (MD) locale lance un appel à quiconque veut faire partie d'un **groupe-témoin d'étude du marché!**

Toute personne désirant perdre du poids et découvrir comment ne pas le reprendre est priée de se rapporter dès aujourd'hui à **NUTRI/SYSTÈME.**

Ce groupe-témoin est limité à 50 participant(e)s par centre seulement.

**RÉCOMPENSE**

Des livres en moins - Un style de vie plus sain articulé sur un programme d'activités - Une attitude entièrement nouvelle à l'égard de la nourriture.

Les participant(e)s prendront part

**GRATUITEMENT à un programme amaigrissant de quatre semaines!**

NE TARDEZ PLUS !

TÉLÉPHONEZ IMMÉDIATEMENT POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

**ALMA 668-0131**

**CHICOUTIMI 690-0202**

nutri/système (MD) clinique minceur

Les aliments Nutri/Système sont en sus. (L'offre est valide pour un temps limité.)

246236

*Avec sa victoire*

# Fillion optimiste

CHICOUTIMI (RGT) — Le nouveau député de Chicoutimi à la Chambre des communes, Gilbert Fillion, a invité la population de la région et du Québec à voir l'avenir avec beaucoup de fierté, hier soir, devant un groupe de partisans enthousiastes qui lui chantaient «Mon cher Gilbert, c'est à ton tour...»

Prenant la parole après cet accueil chaleureux, dans la grande salle de l'hotel Le Parasol de Chicoutimi, M. Fillion a rappelé que le succès de l'aventure était loin de paraître aussi évident, en début de campagne, même si le résultat final traduit une certaine cohérence du vote des Québécois au cours des dernières années.

«On croyait à vingt, vingt-cinq. Les plus optimistes osaient même penser à trente députés du Bloc, mais chaque jour, le nombre augmentait...»

«Aujourd'hui, a-t-il poursuivi, le fait de devenir l'Opposition officielle constitue ni plus ni moins la cerise sur le gâteau» qui fera en sorte, selon M. Fillion, que «les députés du Bloc auront droit de parole et qu'ils pourront véritablement participer aux discussions.» Cette précision, selon M. Fillion, est d'autant plus importante que le chef Lucien Bouchard a souvent été accusé de ne pas s'exprimer autant qu'il l'aurait dû à la Chambre des communes. «Tout le programme du Bloc pourra être dévoilé au cours de ces précieux moments pendant lesquels nous auront droit de parole.»

***Un député respectable***

Soulignant qu'André Harvey «est quelqu'un de respectable et qui a fait son travail de député», le nouvel élu a exprimé sa gratitude envers le député sortant, après que des journalistes lui aient appris que M. Harvey lui offrait son appui pour faciliter la poursuite du travail relatif aux dossiers touchant le comté.

**VICTOIRE — Les bras en l'air en signe de victoire, le candidat élu du Bloc québécois dans Chicoutimi, Gilbert Fillion, en compagnie de son épouse, Louise Michaud, et du député de Dubuc à l'Assemblée nationale, Gérard-Raymond Morin.**

**(Photo Rocket Lavoie)**

Par ailleurs, M. Fillion, enserrant bien fort deux de ses filles, a invité la population à penser plus que jamais au projet de souveraineté du Québec. «On a un pays à leur bâtir!» a-t-il lancé, s'attirant du coup une salve d'applaudissements.

Le nouveau député de Chicoutimi aux Communes n'avaient évidemment que de bons mots pour le chef Lucien Bouchard auquel il a réservé ses premiers remerciements. Lucien Bouchard qui a su, selon M. Fillion, faire une campagne enpreinte de «grandeur, de simplicité et de dignité, et ce malgré les tentatives déployées pour le faire trébucher».

«Il va nous tracer la voie de la souveraineté», a-t-il clamé en parlant de Lucien Bouchard.

La suite des remerciements est allée à son équipe. Empruntant un slogan fort à la mode au début des années soixante, M. Fillion a qualifié son groupe de bénévoles d'«équipe du tonnerre» dont il espère conserver l'appui tout au long du mandat qui s'amorce.

Enfin, tenant à marquer l'indépendance de son organisation au plan financier, M. Fillion a insisté sur cet aspect de la campagne qui avait été confié à un «vieux de la vieille» dans le camp souverainiste, Magella Tremblay, grâce à qui «on n'a pas eu besoin des multinationales».

*Malgré sa défaite*

# Harvey flegmatique

CHICOUTIMI (JSTP) — Le député sortant, André Harvey, a conservé son flegme habituel hier soir, malgré la cuisante défaite que lui et son parti ont subie. Très calme, il a d'abord tenu à remercier ses électeurs qui l'ont porté au pouvoir pendant neuf ans et il a même félicité son adversaire du Bloc, Gilbert Fillion.

La vague bloquiste a complètement rayé le Parti conservateur de la carte politique régionale. L'ancien député ne montrait aucun signe de rancoeur malgré l'ingratitude de la politique. Au contraire, il a rappelé que lui-même avait été élu sur une vague en 1984. «Je garde ma sérénité et je comprends cela parce que j'ai moi-même été élu sur une vague en 1984. Ca nous fait prendre conscience que dans des campagnes nationales, le député est très peu responsable de ce qui se passe dans son comté.»

Le député défait précise d'ailleurs qu'il ne considère pas ce revers comme un mécontentement face à son travail. Selon les sondages effectués dans le comté, précise-t-il, le taux de satisfaction à son égard était de 70 pour cent. Il quitte avec la satisfaction du devoir accompli et avec une certaine fierté d'avoir mis la région sur la carte touristique nationale avec les projets de Parc Saguenay et du Parc marin entre autres.

André Harvey refuse également de tirer la pierre à son chef, Kim Campbell, tout comme il ne veut pas non plus s'avancer sur les issues hypothétiques d'une campagne avec Jean Charest à la tête de son parti. «Mme Campbell a fait son possible, analyse-t-il. Il y avait vague de mécontentement à travers le pays et il fallait peut-être que cette vague se manifeste pour que nous prenions des orientations différentes. Ca nous donne quatre ans pour se préparer et rebâtir le parti.»

Au cours des prochains jours, André Harvey en profitera pour se reposer et réfléchir aux événements qui viennent de se passer. Il reprendra son poste d'enseignant à la Commission scolaire de Chicoutimi. Hier, il n'envisageait pas de carrière éventuelle en politique municipale.

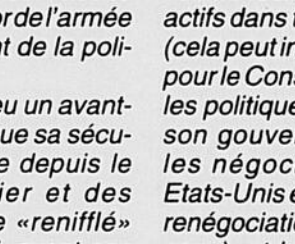
Comme il bénéficiera de plus de temps libre, il compte en profiter pour passer un peu plus de temps avec sa famille, ses amis, son petit-fils et faire un peu plus de ski.

*Pour Jean Chrétien*

# Grande marche

*OTTAWA - La nuit dernière, un haut fonctionnaire du Conseil privé, accompagné d'une escorte de la GRC, a remis à Jean Chrétien une première série de trois cahiers d'information, les fameux «breefing boooks» que la bureaucratie fédérale pépare depuis un an.*

*Il y en aura six en tout, les trois derniers devant être remis au nouveau premier ministre à son arrivée dans la capitale. Ces gros classeurs noirs, de format légal, ont été mis à jour pour l'arrivée de Kim Campbell au Bureau du premier ministre, le 25 juin.*




*Depuis l'été, le Conseil privé préparait trois séries de documents, selon les trois scénarios d'un gouvernement conservateur minoritaire, et d'un gouvernement libéral minoritaire ou majoritaire.*

*Les mandarins fédéraux n'ont jamais considéré l'hypothèse d'un gouvernement conservateur majoritaire.*

***Installation***

*Le premier des trois cahiers remis cette nuit à Jean Chrétien traite de son installation dans la fonction de premier ministre: une foule de détails comme ses conditions de vie à la résidence officielle, ses privilèges et obligations de premier ministre, son accès au chef d'Etat major de l'armée et au commandant de la police fédérale, etc.*

*Chrétien a déjà eu un avant-goût de cela puisque sa sécurité a été doublée depuis le week-end dernier et des chiens ont même «renifflé» son avion samedi, avant son départ pour l'aéroport de Trois-Rivières.*

*Le deuxième Cahier d'information est préparé pour tout nouveau premier ministre, quelque soit son allégeance politique. Il traite des décisions immédiates à prendre. Même s'il ne sera pas premier ministre avant deux semaines environ, Jean Chrétien doit donner son avis sur des questions comme les contacts personnels et les visites officielles à planifier immédiatement. Bill Clinton est normalement en tête de liste.*

***Conférence***

*Des discussions préliminaires ont déjà été tenues entre les hauts fonctionnaires des provinces et du gouvernement fédéral sur la date de la Conférence des premiers ministres. Il faut en arrêter une rapidement. Enfin, le premier ministre désigné, comme on l'appelle depuis ce matin, doit entériner des nominations importantes qui attendent, et des décisions carrément politiques comme, par exemple, une augmentation éventuelle des primes d'assurance chômage.*

*Le troisième cahier d'information, le plus important de tous, traite de l'état de la restructuration administrative. On sait que des fusions ambitieuses ont été faites dans les domaines des Ressources humaines (Main d'oeuvre et Bien-Etre social), du Patrimoine (Culture et Communications), de la Sécurité publique (police, prisons et immigration), et de l'Industrie.*

*Jean Chrétien devra se prononcer sur l'avenir de cette réorganisation avant de former son propre cabinet. Mais le conseiller du gouvernement en la matière - Gordon Osbaldeston - étant aussi un proche du chef libéral, on s'attend à ce que la plupart des changements soient maintenus.*

*Plus tard aujourd'hui, à son arrivée à Ottawa, Jean Chrétien rencontrera le Greffier du Conseil privé, Glenn Shortliffe, qui lui remettra trois autres cahiers d'information, plus volumineux, sur les dossiers actifs dans tous les ministères (cela peut influencer ses choix pour le Conseil des ministres), les politiques à long terme de son gouvernement (comme les négociations avec les Etats-Unis et le Mexique, ou la renégociation des Accords fiscaux), et le personnel supérieur de l'administration fédérale: sous-ministres et chefs d'agences comme le Gouverneur de la Banque.*

*Mais Jean Chrétien écoute beaucoup, lit peu et écrit encore moins. Tout est là me disait-il la semaine dernière en montrant son front du doigt. Ses proches conseillers sont donc ceux qui vont étudier ces cahiers d'information et l'informer, verbalement.*

*Son principal organisateur, John Rae, restera pour la transition avant de retourner à Power Corporation. Jean Carle, comme adjoint éxécutif, continuera de contrôler l'accès au premier ministre.*

*En somme, Jean Chrétien consultera beaucoup avant de déléguer ses responsabilités aux ministres et mandarins fédéraux.*

# Ce qu'ils ont dit...

### Harvey sur place

Le maire Jean-Maurice Harvey, d'Alma, a été l'une des premières autorités de la place à se présenter au bureau central du Parti conservateur dans Lac-Saint-Jean-Jean, hier soir, pour donner la main à la candidate défaite, Denise Falardeau.

Accompagné de sa femme, le maire Harvey est arrivé en effet sur place moins de dix minutes après l'annonce de l'élection du chef bloquiste Lucien Bouchard. Il a félicité Mme Falardeau pour le travail qu'elle a fait et lui a souhaité bonne chance pour ses projets d'avenir.

### Au travail

En Parlant d'avenir, Denise Falardeau a mentionné qu'elle retournerait au travail, dès

**Jeanne Blackburn**

jeudi, comme enseignante à la Commission scolaire Lac-Saint-Jean.

### Une surprise

«J'aurais jamais pensé que les libéraux iraient aussi loin, mais ce qui surprend le plus, c'est l'ampleur de la défaite des conservateurs», soulignait Jeanne Blackburn, la députée de Chicoutimi.

### Un portrait!

«L'élection d'aujourd'hui nous a dressé le portrait d'un Canada des régions. Les Maritimes libérales en raison de la péréquation et l'Ontario libérale en raison des sièges sociaux et des subventions à la recherche. Ce sont vraiment les deux régions qui retirent le plus du fédéralisme», d'ajouter Mme Blackburn.

### Une logique

«Je suis convaincu qu'il s'agit là d'une suite logique aux discussions constitutionnelles et à la péquiste de la circonscription Dubuc.

### Engrenage

«C'est un engrenage, une fois que c'est parti on n'a plus qu'à suivre. Ca ne donne rien de s'énerver.»

—André Caron, candidat du Bloc québécois dans Jonquière, à propos de la journée des élections.

### 75 sur 75!

«Je m'attendais à un peu plus de candidats élus pour le Bloc québécois mais c'est déjà très beau. Un jour, ils auront 75 (sièges) sur 75. C'est ça qui s'en vient.»

—Francis Dufour, candidat péquiste dans Jonquière.

### Défense

«Je m'apprête à défendre vos intérêts, je vais vous respecter et véhiculer ce que vous pensez et je vous remercie tous sans mentionner quelqu'un en particulier, comme je ne mentionnerai pas le travail de la centrale FTQ dans ma campagne...»

—André Caron, candidat du Bloc québécois dans Jonquière.

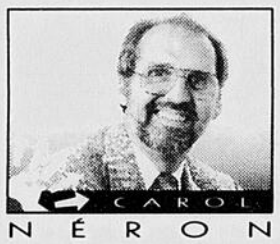
TOUJOURS À VOTRE SERVICE
549-0080
PROMENADE CENTRE-VILLE
ANCIEN COMPLEXE GAGNON FRÈRES
CAMIL FORTIN
SINGER
Concessionnaire autorisé

# Commentaire

## Le BQ doit travailler à la conservation des acquis

La politique n'a que faire des beaux sentiments. André Harvey et Jean-Pierre Blackburn pourront méditer longuement sur cet énoncé qui, hier soir, est devenu pour eux une triste vérité.

La défaite se révèle sous un jour particulièrement dur pour André Harvey qui, durant les neuf années qu'il a passées aux Communes, s'est efforcé d'amener dans son comté un chapelet impressionnant de réalisations. A ce chapitre, le Vieux-Port de Chicoutimi passera sans doute à la petite histoire régionale comme l'une de ses réussites les plus prestigieuses.



CAROL NÉRON

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean, comme il fallait s'y attendre, n'a pu résister à la vague formidable qui a commencé à se former il y a deux ans avec la naissance du Bloc québécois. Fidèle à sa tradition, la région vient de hisser bien haut ses couleurs nationalistes. Elle devra assumer ce choix avec maturité et réalisme, notamment parce que la situation économique n'a toujours rien de prometteur.

Les coffres de Québec étant à sec, le développement régional était assuré en grande partie ces dernières années par le gouvernement fédéral. En agissant de la sorte, les partis fédéralistes, toutes couleurs confondues, démontraient aux Québécois qu'il pouvait être rentable de rester dans la confédération canadienne. Le marché, pour intéressé qu'il soit, n'en a pas moins amené des réalisations majeures.

### *Protestation*

Maintenant que la Belle province, par protestation, mécontentement, fatalisme ou dégoût, s'est prononcée en faveur d'un parti ouvertement séparatiste, les choses, forcément, vont changer.

La représentation bloquiste, d'ici à ce que le Québec (selon la propre argumentation de Lucien Bouchard) se prononce en faveur de la souveraineté, devra travailler avec acharnement pour qu'Ottawa continue de soutenir financièrement le développement régional. Et cette mission, pour des raisons évidentes, pourrait ne pas se réaliser aussi facilement que le chef bloquiste le laissait entendre durant sa campagne électorale.

Il faudra compter en effet avec le ressentiment du Canada anglais, qui ne pardonnera pas facilement aux Québécois d'avoir introduit le loup dans la bergerie. Ceux-ci pourraient avoir entamé hier une longue traversée du désert. Quelques mois seront nécessaires pour mesurer avec exactitude l'effet du raz de marée bloquiste sur le développement du Québec. D'ici là, la vigilance est plus que jamais de mise, d'autant plus que Jean Chrétien n'est pas considéré comme le plus ardent défenseur de ses compatriotes francophones.

Au plan régional, les députés du Bloc québécois devront s'attaquer, en priorité, à la sauvegarde des acquis. Si la création d'emplois et la lutte au déficit apparaissent comme des objectifs louables, il ne faudra surtout pas que les nouveaux députés fédéraux négligent les éléments formant l'ossature de l'économie. Une attention toute particulière devra être apportée à la Base de Bagotville et à certaines industries majeures, dont celle de l'aluminium. Dans ce dernier cas, des rumeurs guère réjouissantes commencent à circuler avec insistance sur l'avenir de l'usine Vaudreuil, lequel pourrait être menacé à très court terme.

Ce que les bloquistes, ceux de la région comme leurs collègues du reste du Québec, doivent surtout éviter, c'est de succomber à la tentation de la "constitutionnalite aiguë": plus personne n'a les moyens de retourner en arrière...du moins pour l'instant.

# VOTRE OPINION

## La scolarisation plus importante que jamais

**M. André Bourbeau,**
**ministre,**

Le 9 octobre dernier, nous apprenions que votre ministère s'apprêtait à sabrer 75 millions $ dans les programmes de formation scolaire en apportant diverses modifications normatives à la mesure «Rattrapage scolaire». Ces modifications auront pour conséquence de diminuer d'environ 17 000 le nombre des participants à ce programme.

Ainsi, la période d'abandon scolaire requise pour être admissible à cette mesure sera allongée de 9 à 24 mois, le nombre d'heures d'activités mensuelles de formation passera de 60 à 80 heures sans augmentation du financement des organismes volontaires d'éducation populaire (OVEP), et une personne qui cessera de participer à «Rattrapage scolaire» sans motif valable ne pourra y être réadmise avant 12 mois.

Enfin, on instaurera un système de contingentement de la clientèle.

### *Période néfaste*

Selon nous, l'allongement de la période requise de 9 à 24 mois ne pourra qu'être néfaste. En effet, il apparaît que plus le temps de non fréquentation scolaire est long, plus le raccrochage risque d'être difficile. Nous interrogeons donc la pertinence de cette «exigence» alors que se dégage un consensus large quant à l'importance de la scolarisation dans le cas des personnes exclues du marché du travail.

Dans un même ordre d'idée, l'inclusion minimale de 12 mois dans les cas d'abandon volontaire ne tient aucunement compte des résultats d'une recherche conduite par votre Ministère qui démontre que ces abandons (13 % de l'ensemble) s'expliquent par un manque de motivation. Il vaudra mieux, Monsieur le Ministre, assurer un meilleur support aux prestataires participant à cette mesure que de réduire l'accessibilité de celle-ci.

Par ailleurs, le contingentement de la clientèle réduira radicalement le nombre de personnes admises. Ces personnes, qui se retrouvent ainsi exclues, sont parmi les plus démunies de notre société et pour la plupart des jeunes. Ce programme constitue à toutes fins utiles leur dernier espoir de s'intégrer à la société.

A cet égard, je porte à votre attention le dernier avis du conseil permanent de la jeunesse sur la pauvreté des jeunes qui révèle que de plus en plus de jeunes sont exclus de toute vie sociale et professionnelle avant même d'avoir pu y participer.

### *Education des adultes*

Les services d'éducation des adultes des commissions scolaires seront, quant à eux, fragilisés et plusieurs enseignantes et enseignants à statut précaire de ce secteur perdront leur emploi.

Nous ne prétendons pas, Monsieur le Ministre, que la mesure «Rattrapage scolaire» ne nécessite aucune amélioration. Au contraire, ce programme, qui vise à scolariser les plus démunis de notre société, exige un accroissement des mesures d'accueil, de référence et de support à l'égard des personnes peu familières et souvent réfractaires vis-à-vis le système d'éducation. Les modifications que vous voulez apporter à «Rattrapage scolaire» ne vont pas dans ce sens. Nous vous demandons de prendre en considération les remarques que nous vous acheminons et de réviser votre position dans ce dossier.

**Luc Savard,**
**président,**
**Fédération des enseignantes et enseignants de commissions scolaires (CEQ)**

# CLIN D'OEIL

## Autre province, autres moeurs

**Les Torontois ont fêté dans un calme relatif, samedi soir, la victoire des Blue Jays.**

**Le comportement des supporters de l'équipe de baseball de la capitale ontarienne tranche de manière radicale avec celui affiché par les fans des Canadiens de Montréal qui, le printemps dernier, ont tout saccagé sur leur passage dans une occasion similaire.**

**Faut-il déduire de ces deux événements que les Montréalais en ont beaucoup à apprendre de leurs voisins torontois, en particulier dans le domaine du savoir-vivre? La question vaut la peine d'être posée, ne serait-ce que pour le plaisir de la discussion...**

**C. Néron**

le QUOTIDIEN
DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Edité et imprimé par:
Imprimerie Le Progrès du Saguenay
Division de Groupe UNIMEDIA inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1 - Tél.: 545-4474
Télécopieur: Adm.: 418-690-8806
Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

Dépôt légal
Bibliothèque Nationale
du Québec
Courrier de
deuxième classe (no 32131)
Audition 2e semestre
**33,686 abonnés**

Président et éditeur: **Pierre Bergeron**
Contrôleur: **Jacques Larouche**
Rédacteur en chef: **Bertrand Genest**
Editorialiste en chef: **Carol Néron**
Chef des nouvelles: **Pierre Bourdon**
Chef de pupitre: **Gilles Lalancette**
Directeur du marketing: **Jean Tremblay**
Directeur de la publicité: **Yvon Girard**
Directeur du tirage: **Jean-Louis Lavoie**
Responsable de la distribution: **Jean Béland**
Directeur des opérations: **Jean Simard**
Représentant publicité nationale: **Probec 5 Ltée**
**Montréal 514-285-7306**
**Toronto 416-967-1814**

*Partie remise*

# Frenette songe déjà à l'avenir

CHICOUTIMI (JSTP) — «Ce n'est que partie remise. Ce n'est pas un adieu, mais un au revoir.»

Telle est la conclusion que fait Georges Frenette, le candidat libéral dans la circonscription de Chicoutimi, alors que le verdict populaire l'a placé au troisième rang.

Frenette était très serein, hier soir, et affirmait que le train-train quotidien à titre de directeur du département des sciences administratives et économiques à l'UQAC reprendrait tout simplement son cours dès ce matin. Il a trouvé l'expérience fort enrichissante de sorte qu'il songe déjà aux prochaines élections.

Pour lui, la vague bloquiste qui a déferlé dans la région est l'expression de la démocratie et doit être respectée comme telle. «Je ne crois pas que nous ayons à interpréter le vote comme tel. Nous avons à prendre note du constat, de l'expression de la démocratie. A partir du moment où la population a fait son choix, nous devons le respecter.»

Frenette déclare avoir le sentiment du travail accompli. A ses yeux, lui et son organisation ont joué la carte des idées tandis que le Bloc québécois a misé sur les sentiments, «une bataille de tripes» pour reprendre son expression.

**PARTIE REMISE - Aux dires de Georges Frenette, le candidat libéral dans la circonscription Chicoutimi, ce n'est que partie remise.**

«A long terme, je crois que ce sont les idées qui vont davantage demeurer que les sentiments, analyse-t-il. Une approche de contestation est une chose. De toutes façons, je crois que M. (Lucien) Bouchard devra ajuster le travail de son parti parce qu'à partir de demain, il formera l'Opposition officielle et il devra, à ce titre, avoir une vision pancanadienne. La vision régionaliste devra être mise de côté. C'est un des premiers dilemmes qu'il aura à résoudre et on verra au cours des prochaines semaines de quelle façon il pourra s'adapter à cette réalité canadienne.»

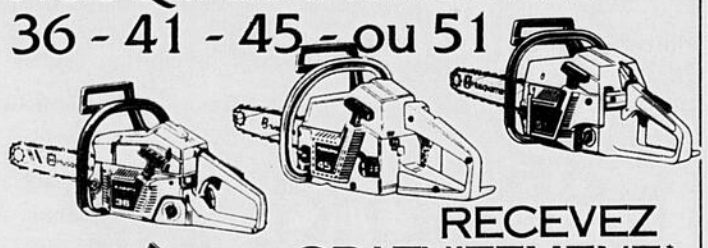
Enfin, il estime que cette campagne aura permis à l'organisation libérale du comté de se refaire des forces, après neuf ans passés dans l'ombre. «Je crois que nous avons formé une équipe du tonnerre, d'autant plus que la majeure partie des gens (de l'organisation) ne se connaissaient pas un mois avant le déclenchement des élections.»

BONJOUR! Gaston vous souhaite BONNE JOURNÉE
ET VOUS INVITE À VENIR LE RENCONTRER POUR TOUT ACHAT DE VOITURES NEUVES OU USAGÉES

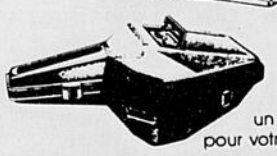
PERRON AUTO CHICOUTIMI
930, boul. Talbot CHICOUTIMI
549-7633

Gaston Villeneuve 1er AU QUÉBEC POUR SERVICE APRÈS VENTE

Husqvarna
FORET & JARDIN
À L'ACHAT D'UNE SCIE HUSQVARNA MODÈLE 36 - 41 - 45 - ou 51



RECEVEZ GRATUITEMENT*



un coffre pour votre scie

une chaine de rechange

une casquette Husqvarna et une cannette d'huile Husqvarna 2 temps 250 ml

une valeur de $80.00

* Pour un temps limité chez les détaillants participants.

SAGUENAY Marine INC.
1957, rue Ste-Famille, Jonquière, Qc G7X 4X7
TÉL.: (418) 547-2022 - 542-8706
245231

CHOISISSEZ L'EFFICACITÉ D'UNE ÉQUIPE

Le Directeur général des élection du Québec, M.Pierre-F. Côté, soulignait, lors d'une entrevue à Municipalité, en Octobre 1990: «... Depuis la reconnaissance des partis politiques municipaux et l'adoption d'une loi s'appliquant à toutes les municipalités, l'implication et l'intérêt des citoyens ne cessent de s'accroître. Le fait qu'il y ait des partis politiques assainit les mœurs électorales...»

**Ulric Blackburn MAIRE ... et son équipe du P.C.M.**

| | | |
|---|---|---|
| √ 1 Rita Lavoie | √ 5 Jean-Guy Girard | √ 9 René Girard |
| √ 2 Renée Blouin | √ 6 Robert Tremblay | √ 10 Raymond Langevin |
| √ 3 Gaétane tremblay | √ 7 André Belley | √ 11 Paul Larouche |
| √ 4 Florian Pilote | √ 8 Dominique Tremblay | √ 12 Maïté de Echeandia |

Pour Chicoutimi, un parti municipal au pouvoir, **c'est la garantie d'une ville mieux administrée ...**

- Réduire la dette de 6 millions en 4 ans,
- Geler le compte de taxes.
- Compléter le programme d'assainissement des eaux.
- Réduire la masse salariale des élus.

**Voilà entre autres des engagements que seul un parti comme le P.C.M. peut remplir.**

VOTEZ POUR VOTRE CANDIDAT DU PARTI CHICOUTIMI MÉTROPOLITAIN P.C.M.

Payée et autorisée par Robert Boudoul agent officiel du PCM.

*Nouveau député de Jonquière*

# Caron: «J'y vais avec fierté»

**ANNONCE - Parmi tous les candidats régionaux du Bloc québécois, André Caron aura été le dernier à être déclaré élu. Il est ici accompagné de son épouse Marie.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

***par Christine Tremblay***

JONQUIERE (CT) — «Je me sens humble devant ce mandat mais j'y vais avec fierté et je vais veiller à ce que Jonquière et le Québec se fassent entendre à Ottawa», a déclaré le bloquiste André Caron, quelques minutes après son élection dans le comté de Jonquière.

Les résultats se sont fait attendre dans Jonquière, hier soir, et ce n'est qu'après avoir appris l'élection de son chef Lucien Bouchard et des autres candidats du Bloc québécois au Saguenay-Lac-Saint-Jean qu'André Caron a pu laisser tomber lui aussi un peu de pression vers 21 h 35.

Jusqu'alors, seuls des résultats plus que partiels lui étaient parvenus et les partisans réunis autour de M. Caron s'impatientaient des délais qui leur étaient imposés. Aussi est-ce avec des cris empreints de soulagement tout autant que de liesse que la centaine de personnes venues l'appuyer ont reçu la nouvelle de son élection.

Avec à ses côtés sa famille, mais aussi des organisateurs de la FTQ et du Parti québécois, dont le député Francis Dufour, André Caron est resté réservé dans la victoire. «Le Bloc avait un projet et un programme à présenter aux Québécois et il a été perçu par les gens, nous allons maintenant appliquer ce programme», a-t-il lancé.

Se disant satisfait du nombre de sièges obtenus par le Bloc québécois, André Caron n'a montré aucun signe d'inquiétude devant la prédominance du Parti libéral au pouvoir. «Notre mandat était clair et que le gouvernement soit majoritaire ou pas, nous allons le réaliser. Nous nous sommes engagés à défendre les intérêts du Québec et nous allons le faire avec le gouvernement qui sera là», a commenté le nouveau député de Jonquière.

Ce dernier a chaleureusement remercié ses sympathisants dans un discours très simple où, en aucun moment, il ne fut question de ses opposants dans cette campagne électorale. André Caron a rappelé que le Bloc québécois s'afficherait comme étant un parti souverainiste, commentaire qui a été accueilli par de vifs applaudissements des gens présents.

*Pour Jean-Pierre Blackburn*

# Un verdict plutôt difficile à accepter

JONQUIERE (YB) - Le député fédéral de la circonscription de Jonquière, Jean-Pierre Blackburn, s'est incliné hier devant le verdict (6637 voix) de l'électorat même si ce verdict, a-t-il reconnu, est plutôt difficile à accepter lorsqu'on a «fait tout ce qui devait être fait et même un peu plus».

Accompagné de son épouse Ginette et de ses enfants Marie-Christine et Charles, le candidat défait est entré dans une salle où la plus vive déception se lisait sur les visages des militants.

Dans un silence des plus respectueux, il a prononcé devant la centaine de personnes réunies pour cette soirée d'élections, un discours dans lequel il a fait ressortir le dynamisme marquant de son organisation. Il a tenu également à souligner que les neuf dernières années ont été pour lui des plus enrichissantes sur tous les plans.

«La démocratie a parlé et l'on doit s'y soumettre, qu'on en soit heureux ou pas. J'avais encore le goût et l'énergie d'agir pour mon comté, mais la population en a décidé autrement. Je tiens cependant à signaler que pendant toutes ces années, je n'ai toujours eu qu'une seule pensée, soit celle de servir au mieux et de travailler à l'avancement de la circonscription de Jonquière.»

***«C'est pas grave»***

Des militants encore sous le choc à la suite de ce qu'il venait d'apprendre, soit la victoire du candidat bloquiste André Caron, ont tenu malgré tout à encourager leur candidat progressiste-conservateur en lançant: «C'est pas grave Jean-Pierre, tu as fait une belle job».

D'autres militants et militantes étaient momentanément sans voix. D'autres encore se contentaient d'indiquer que «c'est injuste», et «que la population oublie vite, c'est incroyable».

Mme Ginette Blackburn, pour sa part, a avancé «qu'il y a un point positif à tout cela, à savoir que c'est la vie familiale qui y gagne».

**Jean-Pierre Blackburn**

# Le candidat libéral Gilles Savard ne regrette rien

JONQUIERE (YB) - Malgré l'écart de 20 542 voix qui le sépare du candidat vainqueur du Bloc québécois (BQ), André Caron, le candidat libéral Gilles Savard de la circonscription de Jonquière dit être très satisfait de l'ensemble des résultats obtenus par son parti à l'échelle canadienne.

Commentant sa première expérience sur la scène politique, le candidat Savard dit ne rien regretter et que la seconde occasion, au plan politique, devrait être «la bonne».

Il ajoute que ce qui le réjouit le plus est le fait que son chef, Jean Chrétien, ait déjoué presque toutes les prévisions qui le donnaient perdant dans la circonscription de St-Maurice.

«Notre parti aussi a déjoué les pronostics puisque nous sommes un gouvernement majoritaire.»

«Quant à moi», avance-t-il calmement, «demain je reprends le collier et retrouverai les étudiants auxquels j'enseigne les sciences administratives».

«Et comme je l'ai toujours fait lorsque je tiens à me reposer des petits tracas de la vie, je me plongerai à nouveau comme je l'ai toujours fait dans mes temps de loisir, dans la lecture de bandes dessinées», avance-t-il en souriant.

Aussitôt ces quelques propos tenus, Gilles Savard est retourné serrer la main de nombreux militants qui tenaient à le saluer. La musique tonitruante qui jouait dans la salle où était regroupé ses troupes donnait malgré tout «un p'tit air de fête» à la soirée électorale.

***Vote de protestation***

Commentant la quelque centaine de voix obtenues à l'issue de la campagne menée sans gros tambours ni éclatantes trompettes, le candidat du Parti de la loi naturelle (PLN), Normand Dufour, avance que «l'essentiel ait que le parti qu'il représente ait ouvert la voie.»

Le candidat Dufour explique que le choix de la majorité de l'électorat «est un choix axé sur la protestation, mais qu'au fil des prochaines campagnes électorales la nouvelle approche qui a été présentée (Loi naturelle) devrait porter fruits.

Personnellement, je suis très satisfait de ma performance. L'important, c'est d'ouvrir le chemin et c'est ce que notre parti vient tout juste de faire», conclut-il avec un bel enthousiasme.



DANS 2 JOURS, OUVERTURE DE
AMEUBLEMENTS
TANGUAY
L'ÉVÉNEMENT

*Malgré la défaite*

# Brassard croit en son coin de pays

**CAMPAGNE - Henri-Paul Brassard croit qu'il a été le seul à parler d'économie lors de la campagne électorale dans la circonscription de Roberval.**

***par Lise Fortin***

DOLBEAU (LF) - Le candidat conservateur dans la circonscription de Roberval, Henri-Paul Brassard, ne se considère pas un homme de parti mais, quelqu'un qui croit à son coin de pays.

«Lorsqu'il y aura un combat à livrer pour mon coin de pays, je serai là», de dire Henri-Paul Brassard en parlant de son avenir politique.

Il accepte le verdict mais, il avoue sa surprise devant ce raz-de-marée. Il croyait que la circonscription de Roberval échapperait à ce balayage. La force du candidat Aurélien Gill l'a également surpris. La promesse d'un ministère dans le Parti libéral l'a probablement avantagé, selon Brassard.

Il ne considère pas cette défaite comme personnelle.

«Les gens n'ont pas voté contre moi», a déclaré Brassard.

Sa plus grande victoire est celle de l'appui des gens de Dolbeau en faveur de sa candidature.

«Ca m'a permis de reprendre contact avec des gens de mon coin de pays», a dit Brassard.

Il affirme qu'il a été le seul à parler des problèmes majeurs. Il se présente comme étant un homme qui croit à sa région. Il déplore le fait que les candidats de région doivent se battre contre des causes nationales. On est victime des partis politiques dans notre région, a déclaré Brassard.

Quant à Kim Campbell, il affirme qu'elle a voulu livrer un message qui a fait peur aux gens. Elle a changé ses thèmes de campagne. C'est malheureux, selon lui.

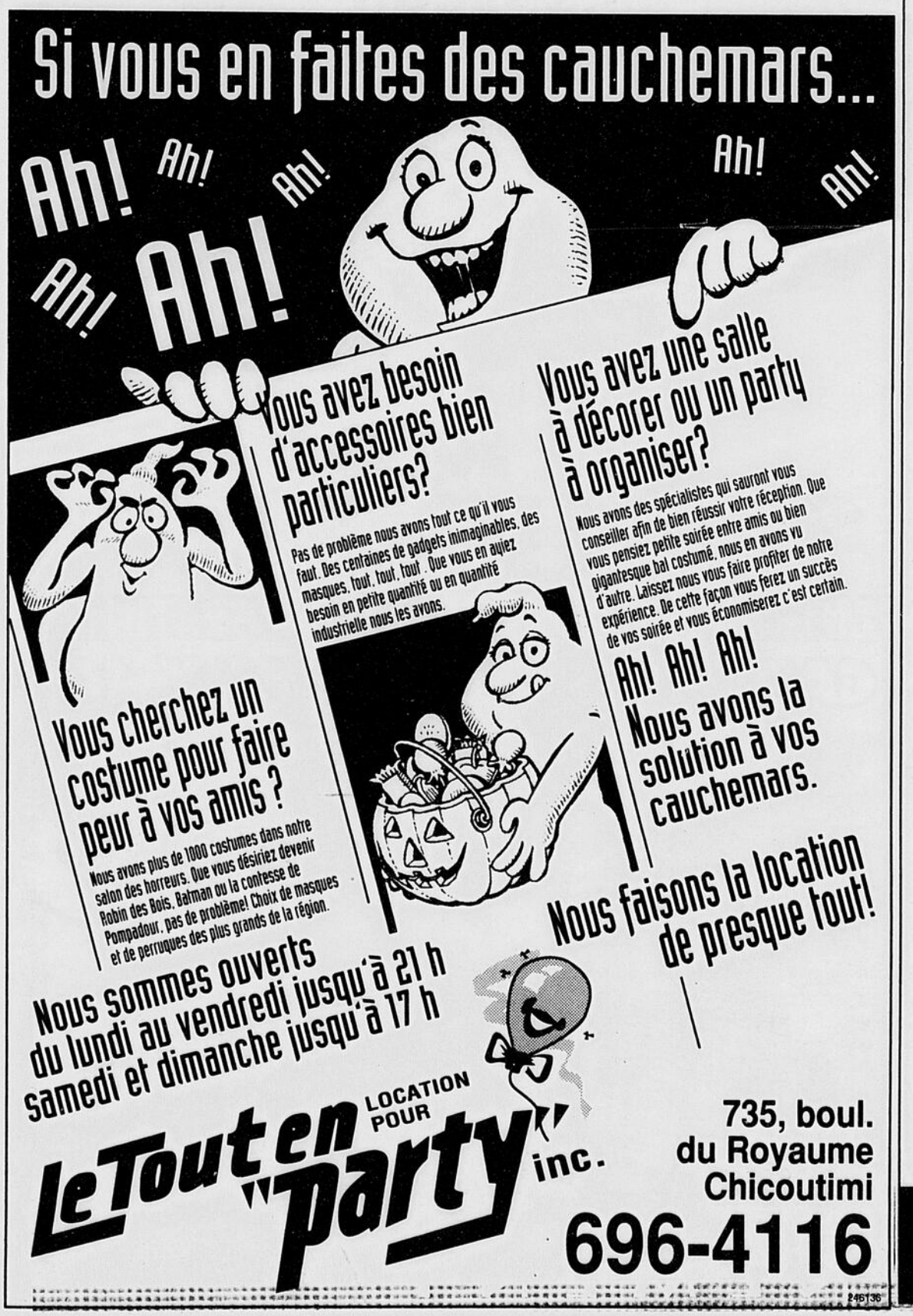
***Réactions***

Michel Aubé, conseiller municipal de la ville de Dolbeau croit que Henri-Paul Brassard a fait une très bonne performance dans les circonstances.

Les gens de Dolbeau se sont tenus ensemble et ont appuyé leur candidat, selon lui.

Jean-Guy Brassard, maire de Saint-Augustin croyait que le candidat conservateur allait passer. C'est le seul, selon lui, qui a amené des idées.

Philibert Simard, un industriel du milieu prétend que c'est un vote de mécontentement. Le résultat de la campagne démontre que ce n'est pas un débat d'idée.

# «Roberval montre son visage»

*par Jacques Girard*

ROBERVAL (JG) — «Roberval a répondu comme on pense qu'il devait répondre. C'est un comté souverainiste, fidèle à ses choix politiques depuis de nombreuses années. On revient dans nos bonnes habitudes après quelques anicroches».

C'est par cette déclaration presque solennelle que le nouveau député bloquiste de Roberval, Michel Gauthier, a commenté, hier soir, son élection sur la scène fédérale.

Quelques minutes après avoir été déclaré élu, le député bloquiste a fait son apparition au local de son organisation, à Roberval, où l'attendaient plusieurs sympathisants et organisateurs heureux du résultat.

L'ex-député péquiste dans le gouvernement de René Lévesque a souhaité que cette ferveur se maintienne. «Ca ne devrait pas lâcher. Je pense qu'il y a des événements importants qui s'en viennent dans les prochaines années. J'espère que le comté Roberval sera toujours le deuxième à se faire déclarer élu», a ajouté le nouveau député en remerciant tous ceux et celles qui ont travaillé à son élection.

«Je suis heureux. Je vous le dois. Ceux qui sont ici ont travaillé fort», a admis le député bloquiste. Quant à savoir ce qui l'attend aux Communes, il a rappelé que rien n'est plus semblable à un parlement qu'un autre parlement. Les règles du parlementarisme anglais sont les mêmes partout», a-t-il noté.

Michel Gauthier croit avoir réussi à rallier tous les souverainistes du comté , notamment après la controverse qui a entouré la destitution de Jasmin Lavoie. Toute la famille Lavoie s'est ralliée derrière notre option», a-t-il déclaré. Pour lui, c'est la plus belle expression de ce ralliement, ce qui est prometteur pour l'avenir.

*—Michel Gauthier*

***Libéral***

En conférence de presse, il a pris la peine de signaler que le Bloc allait à Ottawa non pour freiner le Parlement, mais pour faire en sorte qu'il marche mieux. Il ne s'attend pas à des fonctions particulières au sein du Bloc compte tenu de son expérience parlementaire. «Je suis le député de Roberval avant tout», a affirmé Michel Gauthier.

Il n'est pas décu par l'élection d'un gouvernement libéral majoritaire. «Les libéraux n'auront pas d'excuses pour rester passifs».

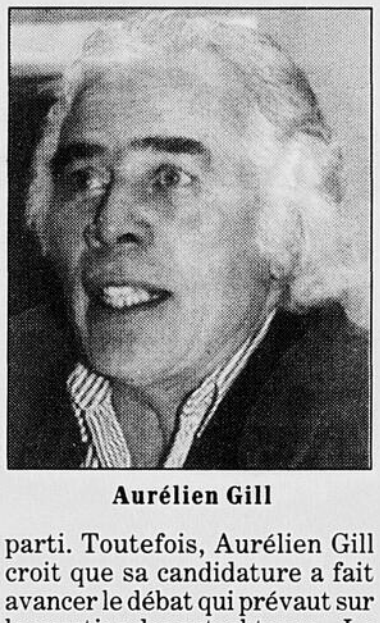
# Aurélien Gill: «Un vote bloquiste et aussi raciste»

*par Jacques Girard*

ROBERVAL (JG) — Vaque bloquiste et racisme en raison de son statut d'autochtone.

Le candidat libéral défait dans Roberval, Aurélien Gill, explique sa défaite par ces deux raisons.

En entrevue, hier soir, le candidat malheureux n'était nullement amère et se disait très serein, respectant la décison de la population. L'ex-chef de Mashteuiatsh attribue une partie de sa défaite à la vague bloquiste qui a déferlé sur le Québec et plus particulièrement sur la région nationaliste du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



**Aurélien Gill**

***Autochtone***

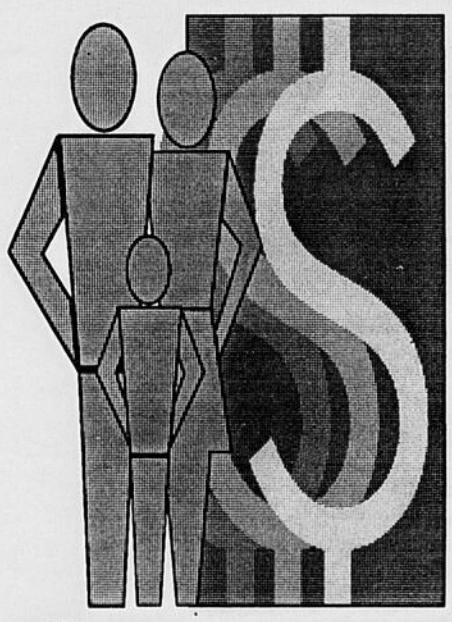
Deuxièmement, son statut d'autochtone ne l'a pas servi au cours de la campagne. «Je ne pensais pas que je devrais expliquer mon statut d'autochtone et ce qui entoure toute la question des autochtones. Il n'y a pas eu une réunion où je n'ai pas dû en parler», admet Aurélien Gill.

Selon lui, il a dû consacrer un temps énorme à expliquer toute la situation autochtone, ce qui ne lui a pas permis de s'étendre sur son programme et celui de son parti. Toutefois, Aurélien Gill croit que sa candidature a fait avancer le débat qui prévaut sur la question des autochtones. «Le fait que 25 pour cent des suffrages exprimés l'ait été en sa faveur, en faveur d'un autochtone, atteste cette situation», dit-il.

Il est fier que sa communauté de Mashteuiatsh l'ait appuyé à 75 pour cent.

Pour lui, malgré tout, c'est un pas de plus pour la cause autochtone et une expérience enrichissante.

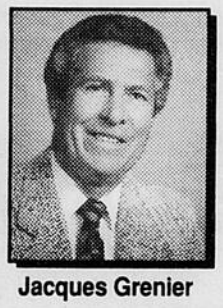

C'EST RASSURANT




Centraide
Saguenay-Lac-Saint-Jean



POUR FÊTER SON 29e ANNIVERSAIRE
ET REMERCIER SA NOMBREUSE CLIENTÈLE


Jacques Grenier

LE MEUBLEUR
CAPRI Ltée
2302, St-Dominique Jonquière
547-2633

Danielle Lacasse

TPS AUCUNE TVQ
TAXE
SUR TOUS LES MEUBLES EN MAGASIN
12 MOIS SANS INTÉRÊTS
SUR ÉLECTRO-MÉNAGERS
ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITE
CADEAU SURPRISE AUX 10 PREMIERS CLIENTS

245963

# «J'ai fait mon possible»

*-Denise Falardeau*

Denise Falardeau

*par Claude Côté*

ALMA (CC) - Même si elle a été battue à plate couture, Denise Falardeau, candidate conservateur dans Lac-Saint-Jean, n'était pas pour autant aigrie ou amère parce qu'elle considère avoir fait tout ce qui lui était humainement possible.

Rencontrée au local du Parti conservateur moins de cinq minutes après que le chef bloquiste Lucien Bouchard eut été déclaré élu dans la circonscription de Lac-Saint-Jean, Denise Falardeau affichait malgré tout le sourire.

De toute évidence, elle était satisfaite d'avoir accompli son devoir de candidate et de s'être farouchement battue pour tenter de redonner le Lac-Saint-Jean au Parti conservateur. Elle savait que le défi de défaire Lucien Bouchard était grand et même immense, mais elle croyait avoir une chance en travaillant d'arrache-pied. Elle avait cependant oublié ou elle espérait, devant l'absence de Lucien Bouchard dans les débats locaux, que les gens ne suivraient pas nécessairement la vague bloquiste.

Il lui paraît évident que les gens de Lac-Saint-Jean, comme ceux du reste de la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean, ont donné un vote émotif et nationaliste afin de contester les vieux partis. C'est la même chose depuis 1978 alors que, selon Denise Falardeau, ce sont des vagues qui élisent les gouvernements ou donnent des majorités à des partis.

Elle constate donc que les messages des candidats ne passent pas et qu'il n'y a rien à faire lorsqu'une vague est en place. «A la troisième semaine de la campagne, tout le monde a appris que j'avais perdu une roue de ma voiture, mais les gens ne connaissaient pas le message que j'ai tenté de livrer», dit-elle.

Denise Falardeau ne sort pourtant pas amère de cette campagne qui, pour elle, fut très enrichissante. «J'ai visité le comté dans tous les sens et j'y ai appris beaucoup sur ce qui s'y passe», a-t-elle mentionné, quand même satisfaite de l'expérience vécue.

Par ailleurs, pas question pour cette femme de pleurer sur son sort ou même de fermer la porte à la politique. «Tout ce que je souhaite, dit-elle, c'est de terminer au deuxième rang.

## Bélanger s'est senti plutôt seul

JONQUIERE — Plus jeune candidat dans cette course électorale, Karl Bélanger, représentant du NPD dans Jonquière, considère avoir accompli quelque chose de constructif pour les jeunes et avoir atteint son principal objectif: garder le NPD vivant dans le comté de Jonquière.

Joint chez-lui où il était en compagnie de quelques amis, Karl Bélanger n'a pas caché sa déception devant le manque de temps et surtout de soutien qui lui auraient été nécessaires pour démontrer qu'il était un bon candidat. «Je devais travailler seul, presque abandonné par le NPD puisque j'ai été un des seuls à faire une campagne dans la région. Je me suis senti isolé, c'est le mot juste», a-t-il commenté.

Malgré cela, le jeune homme s'est dit satisfait d'avoir offert le choix d'un parti de gauche au Québec et a maintenu son allégeance à la social-démocratie. Qualifiant son expérience de profitable aux plans personnel et collectif, Karl Bélanger a puisé dans les commentaires des gens l'appui nécessaire pour poursuivre son but. «J'ai quand même tenu tête dans des débats à des hommes expérimentés et beaucoup plus âgés que moi. A mon avis, je suis sorti gagnant de certains de ces débats.»


PSYCHOLOGUE

• INSOMNIE
• ÉVALUATION ET TRAITEMENT
• CONSULTATION INDIVIDUELLE
• ANXIÉTÉ

Claire Claveau
psychologue
membre C.P.P.Q.

Téléphone:
549-2980

CHAUDEMENT DUR À BATTRE

À PARTIR DE 159,95$

VASTE CHOIX DE BOTTES DE FOURRURES de marque

IGLOO

CASTOR • LOUP-MARIN

chez Vêtements ECONOMIQUES

TOUT POUR LE MOTONEIGISTE

Profitez de notre vaste choix pour faire votre mise de côté

421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi
542, Bagot, Ville La Baie

246122

NOUS RECHERCHONS DES VOITURES D'OCCASION! NOUS PAIERONS LE MEILLEUR PRIX POUR VOTRE ANCIEN VÉHICULE!

Toyota Tercel 1993

EL46DKAA

SENSASS! 8995$ SENSASS!

FAX TOYOTA
Attention propriétaires de Toyota, venez constater la valeur de votre voiture, à l'achat d'une Toyota 1993 ou 1994

* Transport, préparation et taxes en sus. Quantité limitée.
La photo peut différer du modèle offert.

Association des concessionnaires du Saguenay/Lac-St-Jean, vos experts-qualité

rocoto TOYOTA
1546, Route 170, Chicoutimi
549-5574

ALMA TOYOTA
630, Dupont Sud, Alma
Lac-St-Jean
668-0195

ST-FÉLICIEN TOYOTA INC.
766, boul. Sacré-Coeur
St-Félicien
679-1984

246029

# Fourre-tout

**Radio étudiante à Alma**

**Ces douze jeunes s'impliquent de belle façon dans la radio étudiante du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma. Rangée du haut, de gauche à droite: Martin Bergeron, Lysianne Brassard, Sébastien Claveau, Louis-Charles Dionne, Anne Doré, Jean Fortin. En avant: Jean-Michel Lavoie, Hélène Morissette, Martin St-Pierre, Anne-Marie Simard, Audrey Simard et Maryse Tremblay (responsable).**

## Bravo Charlène

**Charlène Perron, de Dolbeau, fille de Danielle Lemieux et de Gaston Perron, prêtait récemment son serment d'allégeance au Barreau du Québec de compagnie de 18 autres nouveaux avocats, sous la présidence du bâtonnier Pierre E. Audet et d'invités d'honneur tels que le juge en chef adjoint de la Cour du Québec Rémi Bouchard et Me André Côté, doyen de la faculté de droit de l'Université Laval. Me Charlène Perron a complété son stage à la Couronne à Québec et elle poursuivra sa carrière à titre d'attaché politique aux législations au cabinet du ministre Pierre Paradis, leader parlementaire.**

**UNE SURPRISE — La population de notre belle région a eu une bien agréable surprise, dimanche matin, alors qu'une belle couche de neige blanche immaculée recouvrait sol, maison et véhicule. Si ce n'était pas du pelletage, de la froidure, du linge d'hiver et des coûts du chauffage...ce serait pas si mal, l'hiver.**

# Une agression qui fait réfléchir

«Trois jeunes garçons agressent deux dames», titrait, en page 2, le Progrès-Dimanche.

Voilà de quoi se poser de sérieuses questions.

Sous la plume du journaliste Normand Boivin, on pouvait lire que des enfants de 12, 13 et 14 ans ont agressé deux dames, dans la quarantaine, en pleine rue Bégin, à Chicoutimi.

Cette violence gratuite, de la part de jeunes garçons semble-t-il sans histoire, a de quoi nous surprendre... d'autant plus que deux d'entre eux sont membres d'un regroupement de cadets où on enseigne, du moins nous l'espérons, les notions du civisme et du savoir-vivre.

A quoi attribuer une telle agression?

Les parents absents? La télévision? Les fréquentations? Le milieu scolaire?

### Violence

Chose certaine, une vague de violence déferle, de ces temps-ci, dans notre région.

Des jeunes «teenagers» se promènent avec des armes offensives telles que des couteaux ou encore des armes artisanales comme des pointes de fourchettes effilées et nous en passons.

Au fait, saviez-vous la dernière trouvaille chez les jeunes «durs»?

Il s'agit du vol de casquettes qui fait des dizaines de victimes parmi les jeunes.

Malheureusement, en 1993, la discipline et l'autorité, les jeunes connaissent de moins en moins ça. De peur de traumatiser ces «pauvres» jeunes, des parents laissent tout faire à leur enfants... les profs se laissent tutoyer... les policiers doivent accepter les insultes sans réagir (les droits de la personne!!!)

Ne dit-on pas que la crainte est le début de la sagesse. Mais, en 1993, la crainte de quoi... et de qui?

### Stationnements

Plusieurs citoyens qui se sont rendus voter, hier, au rez-de-chaussée de l'église des Saints-des-Derniers Jours, sur la rue Verlaine, à Chicoutimi, ont eu une mauvaise surprise.

Les employés du bureau de votation avaient stationné leur véhicule dans le petit stationnement et les voteurs devaient marcher dans la gadoue et la glace pour aller remplir leur devoir de citoyen.

# EN BUTINANT

• Nous souhaitons un prompt rétablissement à notre confrère et ami Jean-Claude Saint-Pierre, de CHRL-radio 910, à Roberval, actuellement en convalescence. En effet, Jean-Claude, le «roi de la radio» au Lac Saint-Jean, se remet d'une blessure à une épaule résultat d'une malencontreuse chute. Jean-Claude, qui a hâte de remettre l'«épaule à la roue» devrait retourner en ondes dès le 8 novembre.

**• Marie Dassylva, la présidente de l'AQDR à Chicoutimi, nous apprend que Marthe Vaillancourt parlera de la violence faite aux personnes âgées, demain soir (mercredi), à 13h30, dans le cadre d'une réunion de l'AQDR, au Chalet du parc Rosaire-Gauthier, à Chicoutimi. Mme Vaillancourt, une membre du comité canadien sur la violence faite aux femmes aura sûrement des commentaires pertinents. Pour information: 543-8347.**

• La Fondation Carl Otis, pour venir en aide aux quadraplégiques, tient une assemblée générale spéciale, ce soir, à 20h, à l'UQAC (local 1-729). Plusieurs sujets sont au programme. Pour informations: 548-3106.

### Note de lecture

**Nous sommes frères par la nature, mais étrangers par l'éducation. - Confucius.**

• Amateurs de violettes, la deuxième réunion de Les violettes Saguenéennes se tiendra demain soir (le mercredi 27 octobre), à 19h30, au Pavillon St-Philippe, sis au 2930 rue St-Régis, à Jonquière. Rosanne Blackburn et Guylain Tremblay parleront des soins à apporter aux violettes. Pour informations: 542-6010 ou 548-7637.

**• Huguette G. Néron, la présidente de l'Association des Femmes de carrière du Saguenay nous apprend que Huguette Poirier, une conseillère municipale de Jonquière parlera de La femme au coeur de l'engagement, demain soir (mercredi), à 18h, au restaurant La Vilaine de Jonquière. On procédera à l'adhésion de nouveaux membres. Pour information: 545-0100.**

• Normand Boutin, le président de la Chambre de commerce de Saint-Félicien invite la population à un débat intitulé: les élections municipales: visions et enjeux, le mercredi 27 octobre, à 19h30, à l'Hôtel du Jardin. Les candidats en lice pour l'élection du 7 novembre, à Saint-Félicien pourront s'exprimer pour les enjeux de cette élection.

**• Gilbert Savard, un ancien de CBJ, sera affecté au nouveau bureau journalistique de Roberval, à compter du 1 novembre. Nous lui souhaitons la meilleure des chances.**

• Je ne sais pas si vous êtes comme moi mais j'aime bien écouter La petite vie, les samedis soirs, à la télé de Radio-Canada. Voilà de l'humour absurde qui nous dilate la rate. En plus, ce n'est pas méchant pour deux sous. Comme quoi on peut faire rire sans être dégueulasse...

**• Paulo Cossette, le patron du restaurant Chez Paulo, à ville de La Baie (secteur Port-Alfred) procède actuellement à de grandes rénovations. Ce populaire fastfood connaît une grande popularité dans la ville du maire Richard.**

• La tournée Epargne-moi s'arrêtera au Cégep de Saint-Félicien, le mercredi 27 octobre. En effet, le groupe Tango-Tango offrira un concert aux étudiants à compter de 12h15, au Salon étudiant tandis que le matin on y animera un kiosque d'information.

### Anniversaires

**Nous souhaitons bonne fête, aujourd'hui, à Hugo Dufour, six ans, le fils de l'as nageur Michel Dufour... meilleurs voeux également à Jean-Claude Tremblay, un travailleur d'Alcan et as nageur de longue distance qui se dévoue énormément pour le club des maîtres, à Chicoutimi... bonne fête également à Lisette Doré de Métabetchouan et à sa nièce Anne-Sophie née toutes deux un 26 octobre!**


PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
545-5050

*IL EST TOUJOURS TEMPS DE PASSER À L'ACTION*
AU PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
**TARIFS 1/2 SESSION** (Jusqu'au 30 décembre 1993)

PRÉPAREZ-VOUS POUR VOS SPORTS D'HIVER

| CARTES D'ABONNEMENT | 16-54 ans COÛT | 55-99 ans COÛT |
|---|---|---|
| CARTE NAUTILUS | 81$ | 67$ |
| CARTE BADMINTON | 50$ | 42$ |
| CARTE PRIVILÈGE (nautilus et badminton) | 106$ | 88$ |

INSCRIPTIONS EN TOUT TEMPS

Université du Québec à Chicoutimi

*Soixante-sept pour cent des votes au Bloc*

# Meilleure performance au Québec

***par Julien Harvey***

CHICOUTIMI (JH) — En votant régionalement à 67 pour cent pour le Bloc québécois, les électeurs de la région ont permis aux candidats de cette formation de réaliser la meilleure performance au Québec.

Dans l'ensemble de la région, les candidats conservateurs n'ont récolté qu'un maigre 18 pour cent des suffrages alors que les libéreaux faisaient piètre figure à 14 pour cent.

Ce vote massif en faveur des candidats du Bloc va au delà des intentions de vote exprimées dans le sondage du professeur Jean-Eudes Lalancette réalisé entre le 21 et le 26 septembre et celui réalisé entre le 4 et le 9 octobre par Communicateur PS Saguenay—Lac-Saint-Jean.

En récoltant hier 75 pour cent des votes dans Lac-Saint-Jean, le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard a fait mentir le sondage communicateur PS qui lui en donnait 55,9 %. C'est même 5 points de pourcentage de plus que le sondage Léger et Léger réalisé dans le seul comté du chef le 15 et 16 septembre, lequel lui accordait 70 % des intentions de vote.

Deuxième, le libéral Noël Girard a récolté hier 11 % du vote. Les sondage Léger et PS lui accordaient respectivement 12,8 et 10 % du vote. A 9 % du vote, la candidate du PC, Denise Falardeau a moins performé que prévu (15 et 11,2 %).

Dans Jonquière avec 70 % du vote, le candidat du Bloc, André Caron, a mieux fait que les sondages ne le prévoyaient (42,06 et 49,7 %). Jean-Pierre Blackburn, entre 17 % et 20 % hier soir, n'a pas fait mentir les sondages (21,48 et 14,35 %). A 10 %, le libéral Gilles Savard a mieux fait que prévu (7,3 et 8,8 %).

Avec 64 % des votes exprimés, Gilbert Fillion a fait mentir les sondage (36,8 et 50 %). En récoltant 24 % des votes, le candidat défait du PC, André Harvey, fait aussi bien que le sondage Lalancette (24,7 %) et mieux que le sondage PS (15,4 %). Hier, le candidat libéral Georges Frenette récoltait 10,8 % des suffrages. Il a fait mentir les sondages qui lui donnaient 5,49 et 8,3 % des intentions de vote.

Alors que le sondage PS accordait 43 % des intentions de vote au bloquiste Michel Gauthier, dans Roberval, ce dernier a pu récolter 60 % des votes exprimés. Deuxième, le libéral Aurélien Gill, 20 % des votes, a mieux fait que le sondage (12,7 %). Henri-Paul Brassard, 18 %, a lui aussi fait mieux que prévu (13,9 %).

Dans tous les comtés de la région aucun des candidats néo-démocrates n'a atteint le seuil des 2 pour cent des votes exprimés.

## EN BREF

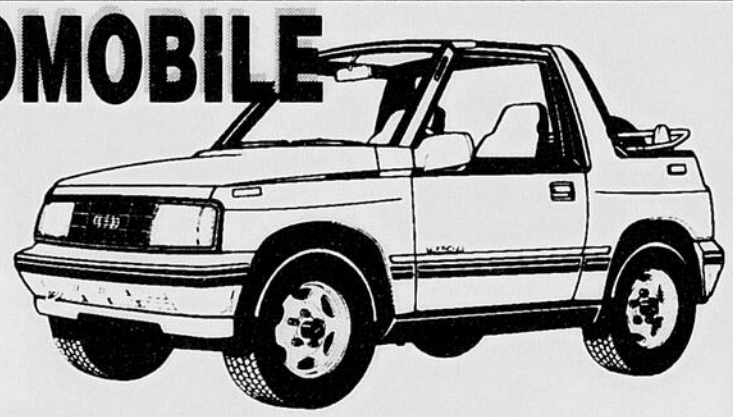
### Parizeau

MONTREAL (PC) — Pour le chef du Parti québécois (PQ) Jacques Parizeau, l'appui majoritaire des Canadiens au Parti libéral et celui des Québécois au Bloc québécois (BQ) constituent une démonstration on ne peut plus claire.

«Ce n'est pas mal comme situation. Les deux tiers de nos députés du Québec à Ottawa, pas cinq ou six députés, mais les deux tiers pour la première fois dans l'histoire disent -nous voulons un pays'.

Tous ces gens qui ont voté libéral, sagesse profonde des gens, sont des Canadiens qui veulent un Canada à eux, qui disent non au tataouinage.


UNE AUTOMOBILE POUR 100 $...



OUI C'EST POSSIBLE...

Air Alliance
Les ailes du Québec

La Lauto-100 du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi

Tirage le 1er décembre 1993

89 890$ en prix...

- 2 billets pour Paris sur Air Alliance
- 7 paires de billets pour des destinations d'Air Alliance
- 1 Chevrolet Tracker 1994 de PACO
- 4 Géo-Métro 1994 de PACO
- 1 motoneige Arctic Cat 1993 de Sport Mécanique RT
- 4 bons d'essence de 1000 $
- 2 bons d'alimentation de 2500 $
- ... et une multitude de prix de présence

Pour vous procurer un billet, contactez:

Carnaval-Souvenir $ de Chicoutimi 543-4438

André R. Gauthier $ Groupe Multi-Vie 543-4622

Paul Albert $ Paul Albert Chevrolet Oldsmobile 696-4444

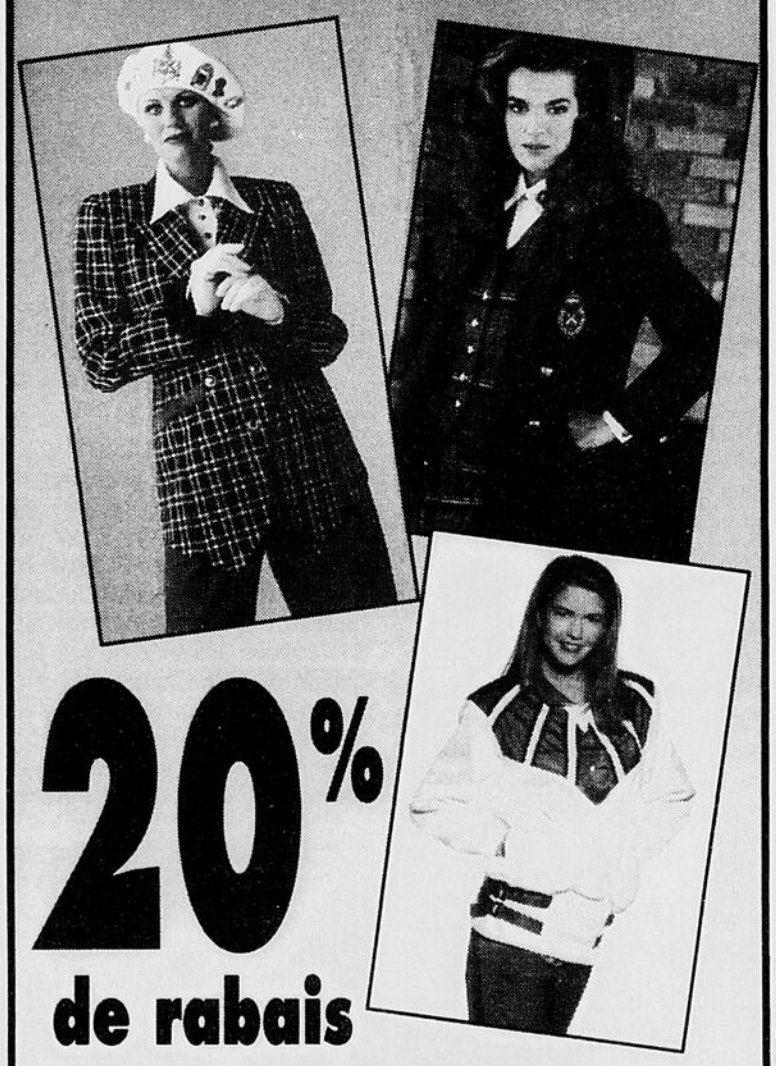
Richard Poulin $ Trust, Prêt et Revenu 543-1221

244582



VENTE 5ième ANNIVERSAIRE

se continue jusqu'au samedi le 30 octobre



20% de rabais SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN*

* Excluant mise de côté

BOUTIQUE le Verchères

Place du Saguenay 549-1522

Place du Royaume 549-0011

246105

*Dégelée des partis traditionnels*

# Le Québec change de bleu

QUEBEC (PC) — Les électeurs québécois ont servi une véritable dégelée hier aux partis politiques traditionnels, transformant en vague la victoire prévisible du Bloc, qui a cependant épargné le premier ministre du Canada, M. Jean Chrétien, élu dans Shawinigan.

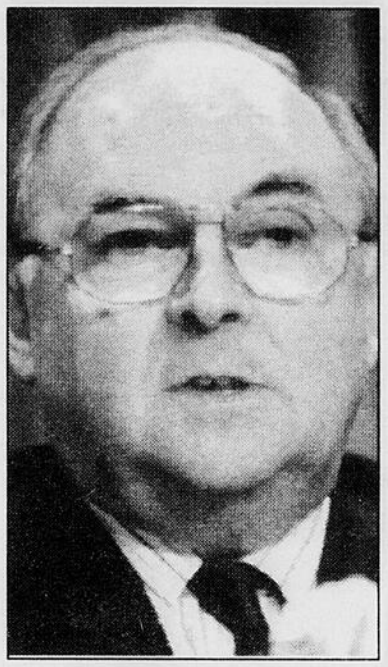
Il en a été de même dans Sherbrooke, où le vice-premier ministre sortant, Jean Charest, a réussi à arracher son siège alors que tard en soirée, le ministre de la Justice, Pierre Blais, après avoir mené une chaude lutte à son adversaire Francois Langlois, du Bloc québécois, se faisait battre dans sa circonscription de Bellechasse.

Le Bloc gagnait massivement au Saguenay-Lac-Saint-Jean, sur la Côte Nord, dans la région de Québec tandis que les libéraux emportaient des circonscriptions dans la région de Montréal, faisaient des percées en Abitibi et surtout dans l'Outaouais.

Partout ailleurs, c'était la déconfiture pour le Parti conservateur, qui a perdu plus de la moitié de ses voix et la grande majorité de son cabinet québébois. Des ministres importants ont connu la défaite, dont celui des Finances, M. Gilles Loiselle, battu dans sa circonscription de Québec par une inconnue bloquiste, Mme Chritiane Gagnon, qui a par la même occasion fait mordre la poussière à l'ex-maire de Québec, le libéral Jean Pelletier.

Ont connu le même sort: les ministres conservateurs Pierre-H. Vincent (Trois-Rivières), Monique Landry (Blainville-Deux-Montagnes), Jean Corbeil (Anjou-Rivière-des-Prairies), Gerry Weiner (Pierrefonds) et le vice-président de la Chambre des Communes, M. Charles de Blois (Beauport) et sa collègue Andrée Champagne (St-Hyacinthe).

Le parti de Lucien Bouchard, formé il y a à peine deux ans, a donc remporté une grande majorité des 75 circonscriptions du Québec, un total de 53, faisant 41 gains sur les conservateurs, un sur le Nouveau parti démocratique et un autre d'un candidat indépendant.



**Gilles Loiselle**

**Pierre Blais**

Un seul indépendant s'en est tiré, M. Gilles Bernier, dans la Beauce, tandis que le libéral Patrick Gagnon l'emportait dans Bonaventure. Dans Mercier, l'ex-péquiste Francine Lalonde battait l'ex-conservatrice Carole Jacques (chassée de son parti par Mme Kim Campbell).

Les libéraux ont fait sept gains sur les conservateurs. Dans Aylmer, Marcel Massé a battu le député bloquiste Gilles Rocheleau. Paul Martin dans LaSalle a été réélu.

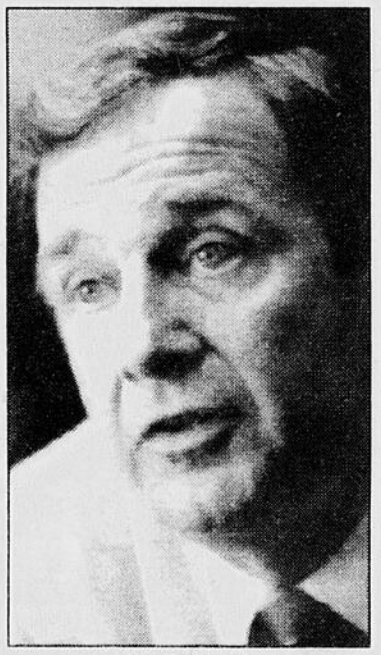
Les têtes d'affiche du Parti libéral dans la grande région de Montréal, où se trouvent les populations ethniques, ont obtenu des renouvellements de mandat: Alfonso Gagliano (St-Léonard), David Berger (Westmount) et Sheila Finestone (Mount Royal) et Warren Allman (Notre-Dame-de-Grâce). Dans Outremont, le libéral Martin Cauchon l'a emporté sur le conservateur Jean-Pierre Hogue.

La popularité des bloquistes mais surtout de son chef a également eu gain de cause sur des députés d'arrière-ban conservateurs qui se sont entre autres illustrés sur la question constitutionnelle.

Les trois ex-membres conservateurs de la commission parlementaire Beaudoin-Dobbie sur le renouvellement de la Constitution - Jean-Pierre Blackburn (Jonquière), Gabriel Desjardins (Témiscamingue) et Monique Tardif (Charlesbourg) ont connu le même sort.

**André Ouellet**

**Jean Charest**



**Paul Martin**



L'HEUREUX ÉLU

LES CHATS COMME FELIX ONT VOTÉ felix...

© QUAKER OATS CANADA 1993

DÈS JEUDI, TAPIS MÉTRO

# OU VERT

## JEUDI 28 OCTOBRE
## COMPLEXE TANGUAY

Jamais vous n'aurez vu tant de tapis, stores, prélarts, céramiques sous un même toit.
Jamais vous n'aurez eu de meilleurs prix.
Choisir votre nouveau couvre-plancher n'aura jamais été si agréable.

Jamais vous n'aurez reçu un accueil si chaleureux.
Jamais vous n'aurez profité de tant de spéciaux.
Un choix gigantesque de couleurs mode.
Vous nous aimerez comme jamais.

tapis MÉTRO

COMPLEXE TANGUAY, 100, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI, G7H 5B1
545-3763 TÉLÉCOPIEUR: 545-3887

# ÉLECTIONS 93 CANADA

**(Tous droits réservés, 1993, par La Presse Canadienne)**

Voici les résultats du vote aux élections générales fédérales tels que compilés par La Presse Canadienne.

Entre parenthèses, après le nom de la circonscription, on trouvera le nom du parti gagnant et la majorité obtenue lors du dernier scrutin général ou d'une élection complémentaire.

Légende: Abol — Parti abolitionniste; BQ — Bloc québécois; Can — Canada Party; PHC — Parti de l'héritage chrétien; PV — Parti Vert; Ind — Indépendant; Lib — Libéral; Ltre — Libertaire; M-L — Marxiste-Léniniste; Nat — Parti national; LN — Parti de la loi naturelle; NPD — Nouveau Parti démocratique; PRC — Parti pour la République du Canada; PC — Parti conservateur; Ref — Parti réformiste; x — député du dernier Parlement

## Saguenay-Lac-Saint-Jean

**(4 Députés)**

**Chicoutimi (PC 22,652)**

| | |
|---|---|
| Gilbert Fillion BQ | 29,392 |
| xAndré Harvey PC | 11,038 |
| Georges Frenette Lib | 4,958 |
| Christine Moore NPD | 541 |

**Jonquière (PC 14,497) 113:130**

| | |
|---|---|
| André Caron BQ | 22,479 |
| xJean-Pierre Blackburn PC | 5,817 |
| Gilles Savard Lib | 3,949 |
| Normand Dufour LN | 385 |
| Karl Bélanger NPD | 350 |

**Lac-Saint-Jean (PC 16,764)**

| | |
|---|---|
| xLucien Bouchard BQ | 27,209 |
| Noel Girard Lib | 5,263 |
| Denise Falardeau PC | 3,115 |
| Marie Jalbert NPD | 444 |

**Roberval (PC 22,498) 135:167**

| | |
|---|---|
| Michel Gauthier BQ | 15,220 |
| Aurélien Gill Lib | 4,943 |
| Henri-Paul Brassard PC | 4,835 |
| Alain Giguère NPD | 371 |

## B.-St-Laurent-Gaspesie-C.-Nord

**(7 Députés)**

**Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine (PC 6,195)**

| | |
|---|---|
| Patrick Gagnon Lib | 12,334 |
| Michel Saint-Pierre BQ | 9,228 |
| xDarryl Gray PC | 6,019 |
| Germaine Poirier NPD | 377 |

**Charlevoix (PC 27,736)**

| | |
|---|---|
| Gérard Asselin BQ | 23,615 |
| André Desgagnés Lib | 7,140 |
| Gerard Guy PC | 6,781 |
| Audrey Carpentier NPD | 552 |

**Gaspé (PC 6,390) 131:139**

| | |
|---|---|
| Yvan Bernier BQ | 12,549 |
| Delton Sams Lib | 9,508 |
| xCharles-Eugène Marin PC | 5,185 |
| Michel Limoges PV | 280 |
| Eric Steedman NPD | 197 |

**Kamouraska-Rivière-du-Loup (PC 10,035) 140:170**

| | |
|---|---|
| Paul Crête BQ | 15,168 |
| xAndré Plourde PC | 6,692 |
| Maurice Tremblay Lib | 6,167 |
| Pierre-Paul Malenfant Ind | 490 |
| Hélène Bois NPD | 402 |

**Manicouagan (PC 10,771)**

| | |
|---|---|
| Bernard St-Laurent BQ | 14,859 |
| xCharles Langlois PC | 6,024 |
| Rita Lavoie Lib | 5,694 |
| Eric Hébert NPD | 451 |

**Matapédia-Matane (PC 4,378) 141:160**

| | |
|---|---|
| René Canuel BQ | 15,991 |
| Maurice Gauthier Lib | 8,660 |
| xJean-Luc Joncas PC | 2,146 |
| Pierre Gauthier LN | 480 |
| Robert McKoy NPD | 182 |

**Rimouski-Témiscouata (PC 13,228)**

| | |
|---|---|
| Suzanne Tremblay BQ | 23,118 |
| André Reid Lib | 9,454 |
| Jean Morin PC | 4,622 |
| François-Michel Denis Ind | 598 |
| Gilles Roussel LN | 400 |
| Alex En Hwa Ng NPD | 335 |

## Québec métropolitain

**(4 Députés)**

**Charlesbourg (PC 19,822) 179:255**

| | |
|---|---|
| Jean-Marc Jacob BQ | 27,248 |
| Michel Renaud Lib | 10,824 |
| xMonique Tardif PC | 5,694 |
| Gaston Juneau NPD | 1,081 |
| Michel Audy LN | 1,052 |
| Nelson Lejeune Abol | 232 |

**Louis-Hébert (PC 21,860) 203:242**

| | |
|---|---|
| Philippe Paré BQ | 26,647 |
| Margo Brousseau Lib | 12,017 |
| xSuzanne Duplessis PC | 7,018 |
| Michel Nadeau LN | 723 |
| Karl Adomeit NPD | 649 |
| Raymond Guimond Abol | 123 |
| Jacques Brochu PRC | 108 |

**Québec (PC 9,712) 190:205**

| | |
|---|---|
| Christiane Gagnon BQ | 25,713 |
| Jean Pelletier Lib | 12,530 |
| xGilles Loiselle PC | 6,294 |
| Majella Desmeules NPD | 988 |
| Danielle Charland LN | 848 |
| Richard Domm PV | 743 |
| Ernst Fernandez Abol | 149 |

**Québec-Est (PC 15,761) 218:221**

| | |
|---|---|
| Jean-Paul Marchand BQ | 33,810 |
| Camil Samson Lib | 13,739 |
| xMarcel Tremblay PC | 6,362 |
| Pierre-Paul Paquet LN | 1,046 |
| Stéphanie Mitchell NPD | 929 |
| Henri Gagnon Abol | 360 |
| Guy Sanfaçon Nat | 249 |

## Grande région de Québec

**(6 Députés)**

**Beauce (PC 22,571)**

| | |
|---|---|
| xGilles Bernier Ind | 20,238 |
| Jean-Guy Breton BQ | 18,271 |
| Pierre Gravel Lib | 7,336 |
| Jeannine Bourque PC | 4,098 |
| Tom Vouloumanos NPD | 364 |

**Beauport-Montorency-Orléans (PC 19,000) 197:215**

| | |
|---|---|
| Michel Guimond BQ | 28,928 |
| xCharles DeBlois PC | 10,930 |
| Doris Dawson-Bernard Lib | 7,170 |
| Gilles Rochette LN | 1,038 |
| Suzanne Fortin NPD | 1,002 |
| Micheline Loignon Abol | 259 |

**Bellechasse (PC 16,501) 193:199**

| | |
|---|---|
| François Langlois BQ | 16,589 |
| xPierre Blais PC | 15,320 |
| Eric Lemieux Lib | 8,105 |
| Robert Leclerc NPD | 676 |

**Lévis (PC 20,671) 199:235**

| | |
|---|---|
| Antoine Dubé BQ | 34,289 |
| Jean-Marc Gagnon Lib | 11,593 |
| Serge Léveillé PC | 7,665 |
| Marie-France Renaud NPD | 1,028 |
| Carole Carrier Abol | 616 |

**Lotbinière (PC 11,518) 214:215**

| | |
|---|---|
| Jean Landry BQ | 26,757 |
| Michael Provencher Lib | 14,645 |
| Jacques Le Sieur PC | 7,374 |
| André-Pierre Robitaille NPD | 713 |

**Portneuf (PC 12,838) 162:188**

| | |
|---|---|
| Pierre De Savoye BQ | 19,801 |
| Paulin Plamondon Lib | 8,426 |
| xMarc Ferland PC | 5,483 |
| René Matte Ind | 1,833 |
| Robert Royer LN | 726 |
| John MacFarlane NPD | 517 |

## Laurentides-Lanaudière

**(4 Députés)**

**Blainville-Deux-Montagnes (PC 27,023) 240:322**

| | |
|---|---|
| Paul Mercier BQ | 34,555 |
| Pierre Brien Lib | 14,101 |
| xMonique Landry PC | 8,424 |
| Linda Légaré-St-Cyr LN | 758 |
| Jean-Paul Rioux NPD | 623 |
| Richard Kendall Ltre | 290 |
| Gisèle Ray PRC | 83 |

**Joliette (PC 15,335) 223:254**

| | |
|---|---|
| René Laurin BQ | 35,821 |
| Réjean Lefebvre Lib | 9,022 |
| xGaby Larrivée PC | 7,970 |
| Gilles Roy LN | 1,154 |
| Gilles De Chantal NPD | 662 |

**Laurentides (PC 15,248) 224:278**

| | |
|---|---|
| Monique Guay BQ | 32,773 |
| Michelle Tisseyre Lib | 15,040 |
| xJacques Vien PC | 5,617 |
| Patricia Houle NPD | 648 |
| Gilles Gervais PRC | 370 |

**Terrebonne (PC 22,923) 173:306**

| | |
|---|---|
| Benoît Sauvageau BQ | 30,426 |
| Claire Brouillet Lib | 8,065 |
| xJean-Marc Robitaille PC | 4,963 |
| Renée-Claude Lorimier NPD | 501 |
| Christian Chouery PRC | 292 |

## Outaouais

**(4 Députés)**

**Argenteuil-Papineau (PC 11,988) 169:200**

| | |
|---|---|
| Maurice Dumas BQ | 20,730 |
| Jacques Desforges Lib | 12,088 |
| xLise Bourgault PC | 9,159 |
| Jean G. Drapeau NPD | 777 |

**Gatineau-La Lièvre (Lib 2,122) 130:273**

| | |
|---|---|
| xMark Assad Lib | 17,509 |
| Jules Fournier BQ | 11,681 |
| Jérôme Falardeau PC | 1,195 |
| Elizabeth Holden NPD | 516 |
| Danièle Bélair LN | 337 |
| Nicole Leblanc M-L | 76 |

**Hull-Aylmer (Lib 8,369) 207:208**

| | |
|---|---|
| Marcel Massé Lib | 27,814 |
| xGilles Rocheleau BQ | 14,240 |
| Tony Cannavino Ind | 4,553 |
| Pierre Chénier PC | 3,192 |
| Francine Bourque NPD | 1,397 |
| George Halpern PV | 466 |
| Robert Mayer LN | 397 |
| Françoise Roy M-L | 163 |
| Linda Dubois Abol | 63 |

**Pontiac-Gatineau-Labelle (PC 8,933)**

| | |
|---|---|
| Robert Bertrand Lib | 17,377 |
| Claude Radermaker BQ | 14,554 |
| xBarry Moore PC | 9,593 |
| Brian Corriveau Nat | 755 |
| Nicole Des Roches NPD | 682 |
| Glen Kealey Ind | 402 |

## Nord-Ouest

**(2 Députés)**

**Abitibi (PC 12,093) 195:210**

| | |
|---|---|
| Bernard Deshaies BQ | 17,430 |
| xGuy St-Julien PC | 13,618 |
| Lucie Blais Lib | 5,961 |
| Louise Cloutier NPD | 858 |

**Témiscamingue (PC 3,483) 180:198**

| | |
|---|---|
| Pierre Brien BQ | 20,427 |
| Gilles Héroux Lib | 8,443 |
| xGabriel Desjardins PC | 7,104 |
| Grégoire Deguire LN | 471 |
| Célyne Ayotte Abol | 278 |

## Laval

**(3 Députés)**

**Laval-Centre (PC 13,029) 147:213**

| | |
|---|---|
| Madeleine Dalphond-Guiral BQ 21,712 | |
| Guymond Fortin Lib | 13,087 |
| Bruno Fortier PC | 3,116 |
| Yvon Dodier LN | 471 |
| Afsun Qureshi NPD | 435 |
| Joe De Santis Nat | 156 |
| Michel Destroismaisons PRC | 156 |
| Emilien Martel Abol | 123 |

**Laval-Est (PC 20,819) 194:218**

| | |
|---|---|
| Maud Debien BQ | 28,042 |
| Raymonde Folco Lib | 14,879 |
| xVincent Della Noce PC | 9,891 |
| Stéphane Houle NPD | 599 |
| Denis Cauchon LN | 526 |
| Denise Beaubien Abol | 319 |
| François Lépine PRC | 107 |

**Laval-Ouest (PC 8,039) 110:215**

| | |
|---|---|
| Michel Dupuy Lib | 14,013 |
| Michel Leduc BQ | 13,186 |
| xGuy Ricard PC | 2,143 |
| Rick Blatter Ltre | 378 |
| Marcella Tardif-Provencher NPD 327 | |
| Eddy Gagné LN | 287 |
| Cyril MacNeil Nat | 135 |
| John Ajemian PRC | 95 |
| Georges Vaudrin Abol | 64 |

## Montréal-Est

**(10 Députés)**

**Ahuntsic (PC 692) 135:190**

| | |
|---|---|
| Céline Hervieux-Payette Lib | 15,666 |
| Michel Daviault BQ | 15,156 |
| xNicole Roy-Arcelin PC | 2,965 |
| Marc Lacroix LN | 635 |
| René Samson NPD | 511 |
| Haytoug Chamlian Ind | 481 |
| Rolando Fusco Abol | 354 |
| Christiane Deland-Gervais PRC | 261 |

**Anjou-Rivière-des-Prairies (PC 10,030) 223:224**

| | |
|---|---|
| Roger Pomerleau BQ | 26,015 |
| Normand Biron Lib | 25,496 |
| xJean Corbeil PC | 6,999 |
| Zamba Mandala NPD | 954 |
| Gilles Raymond LN | 761 |
| Frantz-Albert Mitton PRC | 139 |

**Bourassa (PC 820) 134:182**

| | |
|---|---|
| Denis Coderre Lib | 13,474 |
| Osvaldo Nunez BQ | 12,888 |
| xMarie Gibeau PC | 3,872 |
| Raymond Laurent NPD | 838 |
| Miville Couture LN | 362 |
| Lucien Lapointe Abol | 156 |
| Harold Anthony Quesnel PRC | 68 |

**Hochelaga-Maisonneuve (PC 2,078)**

| | |
|---|---|
| Réal Ménard BQ | 26,052 |
| Jules Léger Lib | 10,760 |
| xAllan Koury PC | 3,838 |
| Paul Vachon NPD | 955 |
| Richard Lauzon LN | 576 |
| Christine Dandenault M-L | 259 |
| Steve Bélanger PRC | 184 |

**Laurier-Ste-Marie (Ind 12,006) 127:174**

| | |
|---|---|
| xGilles Duceppe BQ | 18,906 |
| Robert Desbiens Lib | 7,179 |
| Yvan Routhier PC | 1,545 |
| Alain Gravel NPD | 834 |
| John Tromp PV | 724 |
| Pierre Bergeron LN | 477 |
| Normand Chouinard M-L | 148 |
| Michel Dugré Ind | 86 |
| Sophie Brassard PRC | 85 |

**Mercier (PC 17,862) 180:228**

| | |
|---|---|
| Francine Lalonde BQ | 26,855 |
| Magda Tadros Lib | 9,146 |
| xCarole Jacques Ind | 7,236 |
| Gérald Lacoste PC | 2,228 |
| Guy D'Amours NPD | 550 |
| William-John Apostol Abol | 157 |
| Pierre Aylwin PRC | 99 |

**Papineau-St-Michel (Lib 5,028) 123:150**

| | |
|---|---|
| xAndré Ouellet Lib | 16,344 |
| Daniel Boucher BQ | 12,100 |
| Carmen De Pontbriand PC | 1,325 |
| André Beaudoin LN | 563 |
| Gisèle Charlebois NPD | 556 |
| Serge Lachapelle M-L | 120 |
| P.A. D'Aoust Abol | 70 |
| Normand Normandeau PRC | 63 |

**Rosemont (PC 3,918)**

| | |
|---|---|
| xBenoît Tremblay BQ | 28,409 |
| Pierre Bourque Lib | 13,003 |
| Pauline Vincent PC | 2,343 |
| Roger Lamarre NPD | 990 |
| Marc Roy LN | 717 |
| Hélène Héroux M-L | 188 |
| Stéphane Levesque PRC | 83 |

**Saint-Denis (Lib 7,085) 94:203**

| | |
|---|---|
| Eleni Bakopanos Lib | 11,168 |
| Gilles Pelchat BQ | 5,908 |
| Aida Baghjajian PC | 952 |
| Josée Panet-Raymond NPD | 442 |
| Stéphane Lapointe Ind | 185 |
| Alain-Edouard Lord LN | 165 |
| Fernand Belisle Abol | 102 |
| Panagiotis Macrisopoulos M-L | 96 |
| Benoit Chalifoux PRC | 60 |

**Saint-Léonard (Lib 5,959) 147:184**

| | |
|---|---|
| xAlfonso Gagliano Lib | 23,325 |
| Umberto Di Genova BQ | 9,848 |
| Tony Tomassi PC | 3,267 |
| David D'Andrea NPD | 451 |
| Marlène Charland LN | 381 |
| Claude Brunelle M-L | 119 |
| Mauro Fusco Abol | 72 |
| Sylvain Deschênes PRC | 58 |

## Montréal-Ouest

**(10 Députés)**

**Lachine-Lac-St-Louis (PC 734) 141:199**

| | |
|---|---|
| Clifford Lincoln Lib | 29,694 |
| Guy Amyot BQ | 7,702 |
| Nick Di Tomaso PC | 3,345 |
| Val Udvarhely NPD | 594 |
| Bill Shaw Ind | 474 |



PNEUDIS CHICOUTIMI
• SERVICE PROFESSIONNEL
• QUALITÉ DE CHOIX
• PRIX COMPÉTITIFS
Tout çà pour vous chez vous!
XM+S100
XM+S100 Le pneu à lamelles: un concept extraordinaire qui assure traction élevée et freinage exceptionnel.
Service d'entreposage GRATUIT à l'achat de Michelin exclusivement.
Parce que les pneus, c'est important.
C'est chez Pneudis qu'il faut rouler 960 Boul. Talbot, 696-0154
Mécanique générale
Pneus Michelin toutes catégories
Heures d'ouverture: 8 h à 17 h 30 du lundi au vendredi
Ouvert le samedi, de 8 h à 12 h

Ronald Bessette LN 393
Jim Wiebe Ltre 138
Claude Brosseau PRC 121
Michael Robinson Abol 52

**LaSalle-Emard (Lib 1,415)**
xPaul Martin Lib 30,866
Eric Cimon BQ 17,280
Johnanne Senécal PC 2,368
Richard Belzile NPD 708
George Amarica LN 419
Giampaolo Carli PRC 120
Thérèse Turmel Abol 103

**Mont-Royal (Lib 12,753) 174:193**
xSheila Finestone Lib 35,691
Guillaume Dumas BQ 2,925
Neil Drabkin PC 2,481
Michael Werbowski NPD 697
Harry Polansky Ind 504
Kurtis Law Nat 276
Ken Matthews LN 274
Georges Duchesnay PRC 56
Marie Vienneau Abol 43

**Notre-Dame-de-Grâce (Lib 11,226) 94:159**
xWarren Allmand Lib 17,083
Gilbert Ouellet BQ 2,611
Maeve Quaid PC 1,417
Bruce Toombs NPD 851
Shirley Demaine Nat 386
Don Donderi Ind 293
Michael E. Wilson LN 233
Earl Wertheimer Ltre 118
John Philips Ind 105
Michael Windeyer Abol 43
Alexander Shiroka PRC 19

**Outremont (PC 1,702) 155:178**
Martin Cauchon Lib 19,094
Jean-Louis Hérivault BQ 14,697
xJean Pierre Hogue PC 3,600
Catherine Kallos NPD 1,917
Daniel Bergeron LN 621
Michel Rocheleau M-L 163
Sylvain Coulombe Abol 118
Mamunor Rashid PRC 81

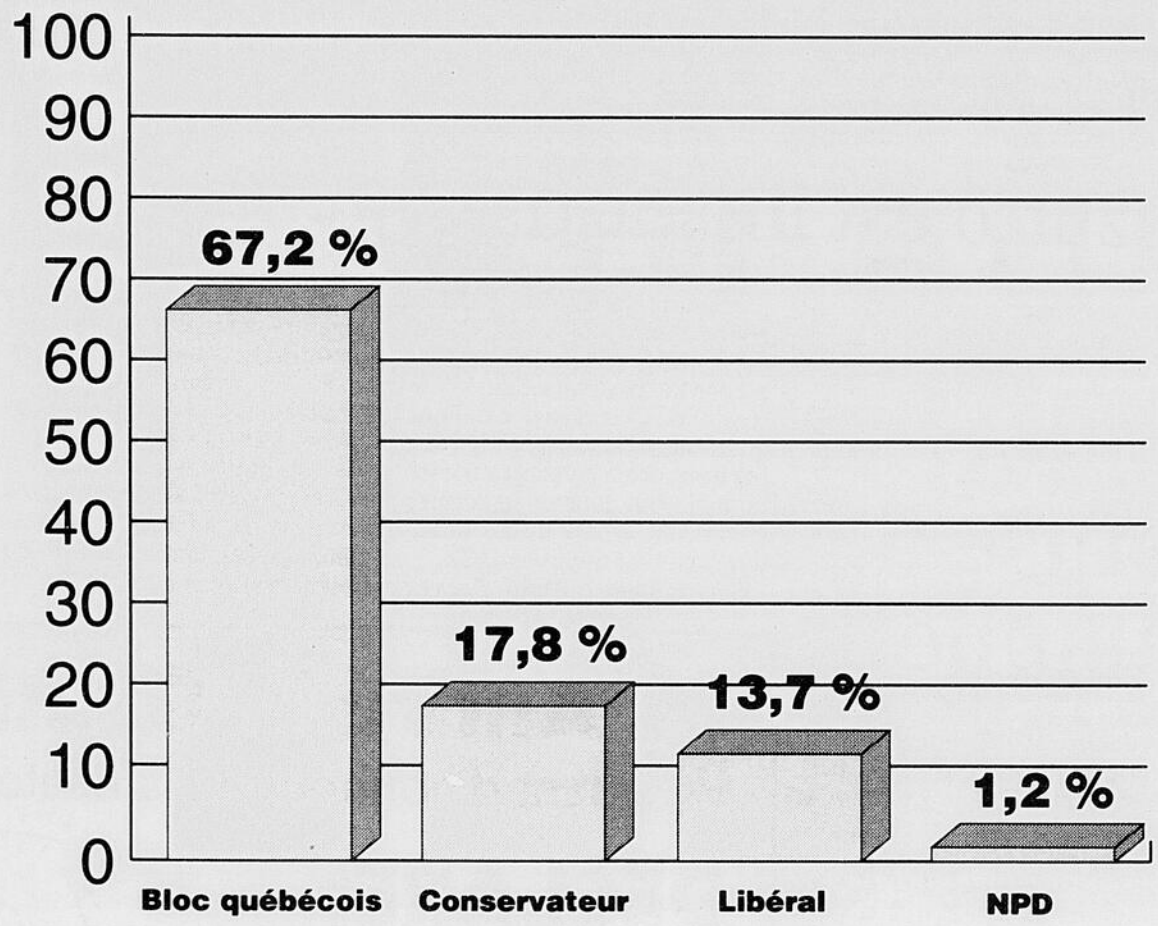
**Pierrefonds-Dollard (PC 5,288) 158:219**
Bernard Patry Lib 28,447
René de Cotret Opzoomer BQ 7,685
xGerry Weiner PC 5,726
Catherine Rideout-Erais NPD 627
Ruby Finkelstein LN 353
Carlos Roldan Nat 326
Hugh Rowe Ltre 305
Lionel Albert Ind 281
Glenford Charles PRC 81

**Saint-Henri-Westmount (Lib 927) 159:179**
xDavid Berger Lib 21,865
Eugenia Romain BQ 6,918
Alain Perez PC 3,670
Ann Elbourne NPD 1,453
Louise Pilon Nat 512
Allan Faguy LN 507
Mark Roper Ind 227
Robert Adams PHC 115
Normand Bélanger PRC 115
Rudolph Scalzo Ind 113
Arnold August M-L 100
Robert Carlisle Abol 69

**Saint-Laurent-Cartierville (Lib 2,131) 110:172**
xShirley Maheu Lib 21,645
Amin Hachem BQ 6,172
Mark Weiner PC 2,132
Francine Poirier NPD 641
José Torres LN 247
Roopnarine Singh Nat 197
Monique Lanctôt PRC 167
Madelaine Piquette-Bedard Abol 79

**Vaudreuil (PC 13,999) 190:234**
Nick Discepola Lib 25,458

# Répartition des votes au Saguenay-Lac-Saint-Jean




Mario Turbide BQ 19,644
Richard Préfontaine PC 5,173
Yves Marie Christin NPD 902
Eric E. Simon LN 579
Neal Ford Ltre 349
Robert Charles PRC 139

**Verdun-St-Paul (PC 4,906) 111:190**
Kim Beaudoin BQ 11,129
Raymond Lavigne Lib 11,025
André Martin PC 1,930
Claude Ledoux NPD 486
Jean-Marc Beaudin PV 413
Marylise Baux LN 242
Jim McPherson Nat 84
Yvan Cousineau Abol 75
D. Le Sheik Massand Ind 69
Golam Khan PRC 47

## Rive-Sud

**(10 Députés)**

**Beauharnois-Salaberry (PC 15,798) 170:186**
Laurent Lavigne BQ 24,362
Linda Julien Lib 12,960
Marie-Andrée McSween PC 6,650
Marc Dubuc NPD 883

**Chambly (NPD 19,998)**
Ghislain Lebel BQ 36,484
Jean-Claude Villiard Lib 17,803
Hélène Tremblay PC 4,860
François Côté NPD 1,796
Marcel Marjot PRC 287

**Châteauguay (PC 6,017) 185:224**
Maurice Godin BQ 28,882
Kimon Valaskakis Lib 14,794
xRicardo Lopez PC 4,774
Luc Proulx NPD 716
Stéphane Beauregard PRC 276

**La Prairie (PC 11,337) 201:219**
Richard Bélisle BQ 25,327
Jacques Saada Lib 24,700
xFernand Jourdenais PC 7,290
Mohamed Akoum NPD 654
Pierre Montpetit LN 637
Alain Gauthier PRC 181

**Longueuil (PC 16,726) 199:219**
xNic Leblanc BQ 35,334
Guy Chartrand Lib 12,499
Richard Ledoux PC 4,088
Sergio Martinez NPD 895
Dany Lépine PRC 267

**Richelieu (PC 23,125) 145:181**
xLouis Plamondon BQ 25,553
Michel Biron Lib 8,164
Lorraine Frappier PC 3,446
Carl Ethier NPD 277
Paulo Da Silva PRC 117

**Saint-Hubert (PC 10,364) 188:235**
xPierrette Venne BQ 27,417
Angéline Fournier Lib 15,771
Jean Lesage PC 3,572
Jean Cerigo LN 742

Nathalie Rochefort NPD 728
Claude Alain Nat 271
Bruno Lipke PRC 216

**Saint-Hyacinthe-Bagot (PC 8,978)**
Yvan Loubier BQ 27,804
Hélène Riendeau Lib 10,126
xAndrée Champagne PC 9,833
Luc Chamberland NPD 848

**Saint-Jean (PC 13,042) 179:210**
Claude Bachand BQ 27,083
Delbert Deschambault Lib 12,976
xClément Couture PC 7,163
Alain Longpré LN 888
Jutta Teigeler NPD 461
Guy David PRC 95

**Verchères (PC 23,830) 181:205**
Stéphane Bergeron BQ 33,735
Benoît Chiquette Lib 10,815
François Leduc PC 4,684
Frances Elbourne NPD 602
Jean Blaquière PHC 373
Nicholas Maris PRC 159

## Mauricie

**(4 Députés)**

**Berthier-Montcalm (PC 15,746) 235:254**
Michel Bellehumeur BQ 33,939
Madeleine Bélanger Lib 15,069
Réal Naud PC 4,958
Réal Croteau LN 745

Jean-Pierre de Billy NPD 554
Laurent Harvey Nat 254

**Champlain (PC 20,996) 161:191**
Réjean Lefebvre BQ 20,563
xMichel Champagne PC 11,614
Michel Veillette Lib 9,682
André De Billy NPD 387

**Saint-Maurice (PC 6,278)**
xJean Chrétien Lib 25,196
Claude Rompré BQ 18,699
Pauline Daneault PC 1,901
Christian Simard LN 376
Robert Des Champs NPD 350

**Trois-Rivières (PC 22,643) 163:182**
Yves Rocheleau BQ 22,045
xPierre Vincent PC 9,927
Jean-Pierre Caron Lib 8,774
Roger Périgny LN 471
Maryse Choquette NPD 328

## Estrie

**(7 Députés)**

**Brome-Missisquoi (PC 8,807) 147:168**
Gaston Péloquin BQ 15,562
Joan Kouri Lib 13,818
Francine Vincelette PC 6,206
Jean Guy Peloquin Abol 633
Yves Décarie LN 519
Sean Hutchinson NPD 490
Gary Wightman Ind 338
Edmond Séguin Nat 174

**Drummond (PC 8,323) 188:189**
Pauline Picard BQ 24,729
Bernard Boudreau Lib 10,702
xJean-Guy Guilbault PC 8,766
Ferdinand Berner NPD 592

**Frontenac (PC 18,894)**
Jean-Guy Chrétien BQ 18,603
Jean-Guy Jam Lib 6,984
Jean-Claude Nadeau PC 5,017
Jean-René Guernon PV 359
Joseph Bowman NPD 332
Jean C. Turmel Abol 195

**Mégantic-Compton-Stanstead (PC 11,680) 62:187**
Maurice Bernier BQ 5,714
Eugene Naylor Lib 3,928
Gilles Goddard PC 1,940
Martine Simard NPD 317
Jacqueline Benoît LN 269
Marco Bissonnette Abol 89
James Stewart Nat 69

**Richmond-Wolfe (PC 2,638) 172:178**
Gaston Leroux BQ 21,534
xYvon Coté PC 9,712
Gaétan Dumas Lib 8,791
Anne-Marie Marois LN 655
Marc-André Peloquin NPD 452

**Shefford (Lib 2,498) 109:199**
Jean Leroux BQ 15,144
Roger Légaré Lib 7,666
Jocelyn Compagnat PC 2,959
Michèle Beausoleil LN 431
Marielle Sanna NPD 351
Denis Loubier Abol 322

**Sherbrooke (PC 22,224) 208:216**
xJean Charest PC 28,429
Guy Boutin BQ 20,708
Jean Paul Pelletier Lib 4,211
Serge Trépanier LN 499
Martine Caouette NPD 435
Jean-Guy Trépanier Abol 90

"DERNIÈRE SEMAINE"

LIQUIDATION FINALE
DE TOUT L'INVENTAIRE 1993
Le Leader de l'Automobile!
Chicoutimi Chrysler
549-2873
1-800-463-9892
829, boul. Talbot Chicoutimi
Jeep
Eagle
Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

*Réactions des chefs syndicaux*

# Deux solitudes existent au pays

MONTREAL (PC) — La vague libérale qui a déferlé sur le Canada et la forte majorité au Québec remportée par les candidats du Bloc québécois démontrent bien, estiment les chefs syndicaux, les deux solitudes qui coexistent au Canada.

Cet avis est celui de la présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), Lorraine Pagé, du président de la Confédération des syndicats nationaux (CSN), Gérald Larose, et du président de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ), Fernand Daoust.

Mme Pagé craint pour sa part que l'élection d'un gouvernement libéral majoritaire dirigé par Jean Chrétien «réserve des difficultés majeures dans des dossiers tels que la formation de la main-d'oeuvre et la culture» pour les Québécois.

«M. Chrétien a toujours nié les particularités du Québec dans l'ensemble canadien, tout comme il s'est toujours montré insensible à la conscience nationale très forte du peuple québécois. La cohabitation avec la majorité de la députation québécoise ne se fera pas sans frictions», prévoit Mme Pagé.

De son côté, le président de la CSN Gérald Larose se réjouit de la clarté du résultat. «Si on ne découvre pas qu'il y a deux pays dans ce pays, on ne le découvrira jamais», a-t-il fait valoir.

Le leader de la CSN déplore cependant l'affaissement du NPD qui, estime-t-il, signifie un glissement du côté de la droite. «C'est inquiétant», a-t-il fait valoir.

Pour le président de la FTQ Fernand Daoust, la victoire du Bloc québécois est réjouissante.

«Nous nous y attendions. C'est fait. Nous nous sommes lancés un message à nous-mêmes. Nous allons revivre de grands espoirs», a-t-il dit.

M. Daoust s'est dit heureux de constater que les Québécois n'aient pas mordu à l'hameçon tendu par les libéraux de Jean Chrétien qui les incitaient à se faire une place au sein de l'équipe gouvernementale pour mieux exercer leur pouvoir.

Le leader syndical promet de suivre à la trace le Parti libéral pour qu'il livre ce qu'il a promis, des emplois.

Finalement, M. Daoust invite les Québécois à continuer leur démarche vers la souveraineté en travaillant à l'élection du Parti québécois aux prochaines élections provinciales et en s'efforçant, avec le Bloc, sur la scène fédérale, de redresser la situation de l'économie et de l'emploi.

# Frenette: Rizutto est un partisan hors pair

«Le sénateur Pietro Rizzuto est un partisan hors pair. Il a parlé avec son coeur ce soir-là. Il a montré de la compassion pour les très bons candidats qui ont porté la bannière libérale dans leur comté et qui malheureusement ont fait le même constat que nous, soit que la population s'est orienté autrement.»

- Georges Frenette

Présence remarquée de Jean-Claude Beaulieu, à l'hôtel Montagnais où se rassemblaient les partisans du député sortant André Harvey. Me Beaulieu, qui est candidat dans le quartier numéro deux aux élections municipales de Chicoutimi, a indiqué qu'il était venu, non pas à titre de partisan, mais pour réconforter un ami, tout comme ce dernier l'avait fait lorsqu'il (Me Beaulieu) avait été défait en 1989.

Les partisans d'André Harvey étaient visiblement très déçus des résultats de l'élection. Ces derniers étaient d'autant plus amers du fait que plusieurs électeurs leur avaient souligné leur satisfaction à l'égard du député Harvey et que c'est plutôt le parti qui était devenu impopulaire. On pouvait également entendre des commentaires peu élogieux qui fusaient à l'endroit du chef libéral Jean Chrétien...

# Charest refuse de blâmer Campbell

SHERBROOKE (PC) — Réélu avec une confortable majorité de plus de 7000 voix dans sa circonscription de Sherbrooke, et seul rescapé de son parti au Québec, Jean Charest, a refusé hier soir de blâmer sa dirigeante, Kim Campbell, pour la déconfiture du Parti conservateur.

Devant ses militants chauffés à bloc par l'annonce de sa propre victoire, mais très peu enclins à applaudir ses propos quand il a demandé de rendre hommage à celle qui l'a éclipsé lors de la course au leadership, M. Charest a indiqué que la campagne avait été «très rude» pour Mme Campbell.

«Il faut la féliciter car elle n'a jamais lâché. Mais le vote de protestation, qui se sentait dès le départ de la campagne, était trop fort», a-t-il dit hier soir à Sherbrooke.

Selon lui, c'est d'ailleurs davantage ce phénomène de rejet que les embûches qu'a connues Mme Campbell en cours de campagne qui explique la désastreuse défaite de son parti.

S'il se dit prêt à faire tout en son possible pour travailler à rebâtir le Parti conservateur, M. Charest a jugé qu'il est encore trop tôt pour parler de changement d'orientation ou réclamer un congrès à la direction.

«Moi, a-t-il déclaré dans un bref point de presse, je n'ai aucunement l'intention de la pousser dehors (Mme Campbell). Pour l'instant, elle demeure chef et j'ai l'intention de continuer à l'appuyer. Je pense qu'il faut être juste à son égard: elle a eu la tâche extrêmement difficile durant cette campagne.»

Refusant de spéculer sur les résultats advenant qu'il ait été chef à la place de Mme Campbell, l'ex-vice-premier ministre, qui s'est dit «très attristé» de la défaite de nombreux collègues et amis, a carrément refusé d'envisager la mort du Parti conservateur.

«Le Parti progressif-conservateur, qui a fondé le pays, sera toujours là», a-t-il lancé.

A l'endroit des vainqueurs, Jean Chrétien au Canada et Lucien Bouchard au Québec, M. Charest a adressé une mise en garde.

«Ce résultat témoigne bien sûr d'une volonté de changement indéniable. Pour ma part, j'accepte le résultat avec beaucoup d'humilité. Il est clair et sans équivoque. Mais Jean Chrétien, qui reçoit ainsi un mandat important, devra tenir compte de ce résultat qui témoigne d'une balkanisation du Canada. Il a une lourde responsabilité à assumer.

«Quand à Lucien Bouchard, il devra éviter les interprétations au-delà de ce qu'est le vote de ce soir (hier), c'est-à-dire un vote de protestation. La responsabilité qui attend les gagnants, c'est de voir à faire fonctionner le parlement.»

## EN BREF

### Maison des Hurons

QUEBEC (PC) — Les trois Hurons qui ont entrepris la construction d'une «maison longue» dans le parc provincial de la Jacques-Cartier, au nord de Québec, sans l'autorisation préalable du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, ont appris, hier, qu'une demande en injonction avait été déposée dans la matinée à la Cour supérieure. Si la procédure aboutit, les Hurons risquent de devoir détruire à leurs frais cet édifice destiné à des cérémonies traditionnelles.


**M. André R. Gauthier**
Président d'honneur de la Lauto-100

**DÉCLARE:**

*La Lauto-100 c'est pour tout le monde...*

**ET IL LE PROUVE:**

"Organisez un groupe et achetez ensemble un ou plusieurs billets de la Lauto-100 du Carnaval-Souvenir.

À 2, 3, 5 ou 10, la Lauto-100 c'est tout aussi intéressant..."

DÉCOUPEZ ET TÉLÉPHONEZ-MOI AU **543-4622** OU **543-4438**

**Formulaire d'achat en groupe de la Lauto-100 du Carnaval-Souvenir**

Vous pourriez gagner: 2 billets Bagotville-Paris, 7 paires de billets pour des destinations Air Alliance, 1 Tracker 1994, 4 Géo Métro 1994, 1 motoneige Pantéra 93, 4 bons d'essence de 100 $ de chez Irving et 2 bons d'alimentation de 2500 $ en plus d'être admissible à l'un des 10 prix de tirage de la soirée du 1er décembre 93.

**Responsable du groupe:** _____

**N° du billet** (je vous le donnerai par téléphone): _____

**Noms des membres du groupe:**

☐ _____ ☐ _____
☐ _____ ☐ _____
☐ _____ ☐ _____
☐ _____ ☐ _____
☐ _____ ☐ _____

CARNAVAL SOUVENIR DE CHICOUTIMI

Air Alliance — Les ailes du Québec

IRVING

PACO

Sport Mécanique RT inc.

246084-86

*Provinces atlantiques*

# Les châteaux forts du PC croulent

OTTAWA (PC) - Les châteaux forts des conservateurs se sont écroulés dans les provinces atlantiques hier sous les premiers signes d'une vague libérale qui commençait à déferler sur le pays.

Les libéraux ont réussi à dominer la Nouvelle-Ecosse, l'Ile-du-Prince-Edouard et Terre-Neuve et à imposer leur présence au Nouveau-Brunswick.

Les libéraux qui avaient récolté 20 des 32 sièges en 1988, ont réussi à amélioré leur score. A 21 heures hier soir, ils avaient récolté 30 sièges.

A Terre-Neuve, les libéraux ont conservé leurs cinq sièges sans difficulté et de surcroît, ont évincé le ministre des pêches Ross Reid dans St.John's-est. La circonscription voisine de St.John's ouest de l'ex-ministre des pêches John Crosbie, forteresse conservatrice depuis 1979, est également tombée aux libéraux.

Au Nouveau-Brunswick, les libéraux ont fait élire neuf députés sur un total de 10. Dans la circonscription de Victoria-Madawaska, la députée provinciale libérale Pierrette Ringuette-Maltais que l'on dit ministrable, a fait mordre la poussière au ministre des Ressources humaines Bernard Valcourt. Les conservateurs ont réussi à conserver le siège de l'ex-ministre des Anciens combattants Gerry Merrithew en faisant élire Elsie Wayne, maire de Saint-Jean et ex-membre de la Commission Spicer. Le député libéral Fernand Robichaud qui avait cédé son siège de Beauséjour au chef Jean Chrétien a été réélu, de même que le député Doug Young.

**BATTU - Dans la circonscription de Victoria-Madawaka, Bernard Valcourt n'a pu résister à la vague libérale.**

**(Photo PC)**

En Nouvelle-Ecosse, les libéraux ont balayé la province, raflant les 11 circonscriptions, soit 5 de plus qu'en 1988. Le ministre des Anciens combattants Peter McCreath a mordu la poussière. Les libéraux ont également raflé le siège du ministre sortant Elmer McKay dans Central Nova représenté cette fois pour les conservateurs par l'ex-ministre provincial Ken Streatch.

A l'Ile-du-Prince-Edouard, les conservateurs n'ont pas amélioré leur sort malgré la présence de l'ex-ministre de l'Environnement sous le gouvernement Mulroney, Tom McMillan, dans Hillsborough. Le libéral sortant George Proud conserve son siège. Dans Malpèque, le libéral Wayne Easter, ex-syndicaliste remplace la députée libérale Catherine Callbeck qui est devenue première ministre de l'Ile. Les libéraux ont toujours la mainmise sur les quatre sièges de l'Ile.

*Nouvelle taxe nationale*

# McKenna se dit très intéressé par l'idée

FREDERICTON (PC) — Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Frank McKenna, se dit intéressé par les projets de nouvelle taxe nationale de Jean Chrétien, du moment que cela ne veut pas dire qu'il y aura moins d'argent dans les coffres provinciaux.

M. McKenna a déclaré lundi qu'il s'était entretenu avec le leader libéral au sujet d'un nouveau système de taxation qui viendrait remplacer la taxe sur les produits et services.

«M. Chrétien a clairement fait savoir aux Canadiens qu'il ne pouvait pas remplacer les revenus générés par la TPS, mais qu'il aimerait bien trouver un meilleur moyen, plus pratique surtout, de percevoir ces fonds», a dit M. McKenna à son arrivée dans un bureau de scrutin de Fredericton pour faire son devoir de citoyen.

«On a parlé au sujet de diverses options et échangé quelques idées.»

La semaine dernière, M. Chrétien avait dit qu'il avait discuté de la création d'une taxe de vente conjointe avec plusieurs premiers ministres, dont MM. McKenna, Robert Bourassa et Roy Romanow de la Saskatchewan.

***Promesse***

M. Chrétien a promis que s'il devenait premier ministre, il convoquerait une réunion des premiers ministres avant Noël dans le but de procéder à une révision de la TPS et d'examiner d'autres questions économiques.

D'après M. McKenna, M. Chrétien n'a pas parlé d'harmoniser les taxes fédérale et provinciales. Le premier ministre du Nouveau-Brunswick a dit que les discussions avaient plutôt porté sur la division du système de taxation entre Ottawa et les provinces.

Et ce qu'il faut remarquer en définitive c'est que les discussions ne semblent pas inclure de répit pour les contribuables. Les pourparlers semblent destinés à rendre plus facile et efficace la perception des impôts.


REVOLUTION SUR GLACE

GARANTIE DE SATISFACTION* 30 JOURS

Si vous n'êtes pas satisfait nous les échangerons.

PROTECTION · HASARDS DE ROUTE · REVENDEUR MICHELIN · 5 ans

MICHELIN XM+S100

LE PNEU D'HIVER REDÉFINI:

- Technologie d'avant-garde
- Jusqu'à 2000 lamelles d'attaque ultra-adhérentes
- Traction et freinage hors-pair sur routes glacées
- Performance inégalée (pour un pneu non-clouté) sur routes glacées
- Brevet exclusif à Michelin

*Cette offre se termine le 15 décembre 1993 et est disponible seulement pour la province de Québec. Tous les détails chez les Revendeurs participants

• Pour termes et conditions, voir le Certificat du Plan de Protection.

MICHELIN®
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT.®

MICHELIN. LA SUPÉRIORITÉ À MEILLEUR PRIX.

*Fin de soirée*

# Le Reform Party près du Bloc

**ECOUTE — Comme tous les chefs politiques, Preston Manning du Reform Party, écoutait les résultats du vote en compagnie de son épouse et de quelques organisateurs.**

CALGARY (PC) — Le Reform Party se rapprochait de plus en plus du Bloc québécois hier soir, lorsque les scrutins ont fermé en Colombie-Britannique.

Vers 9h30 — 11h30 à l'heure de Montréal — le Reform avait balayé l'Alberta, avec 23 sièges sur 26, et remporté moins d'une dizaine de sièges au Manitoba et en Saskatchewan.

Le chef du parti Preston Manning a été confortablement élu dans son comté de Calgary South-West, après une lutte serrée contre la ministre conservatrice Bobbie Sparrow.

Il ne restait qu'à connaître le nombre de sièges que le Reform remporterait en Colombie-Britannique pour savoir si l'Opposition officielle serait réformiste ou bloquiste à Ottawa.

Au centre des conventions de Calgary, l'excitation était palpable, surtout lorsque le chef Manning a été proclamé vainqueur contre la ministre conservatrice Bobbie Sparrow.

Par ailleurs, le Reform a échoué dans sa tentative de faire une véritable perçée en Ontario.

Le parti n'a élu qu'un candidat, dans le comté rural de Simcoe-Centre, alors qu'il en souhaitait une douzaine.

Le directeur du parti Gordon Shaw s'est dit déçu du résultat.

«Nous pensions vraiment faire mieux» a-t-il déclaré.

«Mais un siège, c'est un début», a-t-il ajouté.

Le Reform a quand même obtenu 20 pour cent de la faveur populaire dans la plus importante province du Canada.

«Ce qui s'est produit, c'est que les Conservateurs ont divisé le vote entre les réformistes et les libéraux dans bien des comtés», a observé M. Shaw.

D'autre part, M. Shaw s'est réjoui du vote en Alberta et a espéré que son parti puisse récolter un nombre suffisant de sièges pour former l'Opposition officielle au lieu du Bloc québécois.

Quoi qu'il advienne, a dit M. Shaw, la «vraie opposition» pour la majorité des Canadiens sera le Reform Party», a-t-il ajouté.

### *Dans l'Ouest*

La montée du parti est sans contredit LE phénomène de cette élection pour le Canada-anglais.

Né en Alberta en 1987, le Reform Party est devenu populaire auprès des gens de l'Ouest qui se sont sentis trahis par les libéraux et les conservateurs.

Le parti de Preston Manning a incarné un nouvel espoir: l'espoir qu'un parti né dans l'Ouest, enraciné dans l'Ouest et dirigé par le fils d'un héros de l'Ouest — Ernest Manning, qui a gouverné la province pendant 25 ans — pourra enfin leur rendre justice.

M. Manning a axé sa campagne sur la nécessité d'éliminer le déficit en trois ans; d'amincir l'Etat fédéral, de mettre fin au patronage, d'améliorer le système de justice de façon à aider «les victimes, non les criminels».

Il a parlé de limiter l'immigration aux immigrants riches et de rétablir la peine de mort.

Il a parlé de démocratiser le Parlement, de «donner le pouvoir au peuple».

Et il a proposé un nouveau fédéralisme, où Ottawa se retirerait de son rôle de protéger le bilinguisme et laisserait aux provinces le soin de s'occuper de langue et de culture.

Vers la fin de la campagne, sentant que la victoire irait aux libéraux, le chef Manning a mis l'accent sur la nécessité de s'assurer que l'équipe de Jean Chrétien sera surveillée de près par une opposition virulente à Ottawa.

«Envoyez des réformistes à Ottawa pour agir comme chien de garde des libéraux», a-t-il dit aux électeurs, promettant que le Reform Party serait «la conscience fiscale» des Canadiens à Ottawa.

Et, finalement, devant la montée du Bloc québécois, il a dit aux Canadiens d'envoyer des réformistes à Ottawa pour «empêcher que l'opposition officielle soit séparatiste».

Selon Roger Gibbins, professeur à l'Université de l'Alberta, la force du Bloc québécois a été une raison de plus pour voter Reform au Canada-anglais.

*Surprise*

# Vague rouge sur l'Ontario

OTTAWA (PC) — Les libéraux ont fait d'impressionnants gains en Ontario hier en remportant 98 des 99 sièges aux dépens des conservateurs et des néo-démocrates qui ont été pratiquement balayés de la carte électorale.

Les ministres identifiés au gouvernement Mulroney, soit Doug Lewis, Tom Hockin, Paul Dick et Garth Turner ont tous mordu la poussière. Le sort du secrétaire d'Etat aux affaires extérieures Perrin Beatty était inconnu tard hier soir. Les électeurs ont également boudé les tories dans les circonscriptions de Saint Paul's de l'ex-ministre Barbara McDougall et de Etobicoke-Centre de Michael Wilson. La ministre Pauline Browes dans Scarborough-Centre a également été défaite.

La victoire libérale dans St. Paul's, comté baromètre de la région de Toronto détenue par les conservateurs depuis 1984, a donné un avant-goût de la percée étonnante des libéraux au pays. Les conservateurs misaient sur leur candidate vedette Isabel Bassett, épouse de l'entrepreneur John Bassett, mais les électeurs lui ont préféré un nouveau venu Barry Campbell.

Le chef libéral Jean Chrétien, élu dans Saint-Maurice aura l'embarras du choix pour former son premier conseil des ministres. Une grande majorité de candidats vedette du Parti libéral ont été élus. C'est le cas de David Collenette, ex-député, ministre fédéral et conseiller constitutionnel qui a été élu dans la circonscription de Don Valley-Est.

Le candidat libéral Allan Rock élu dans Etobicoke-Centre, l'ancien siège de Michael Wilson, prendra également le chemin d'Ottawa, de même que John Godrey anciennement du quotidien Financial Post et Maria Minna, présidente du Congrès des Italo-Canadiens qui a été élue pour la première fois dans Beaches-Woodbine.

Sheila Copps a aussi conservé son siège dans Hamilton, de même que le vieux routier Herb Gray, et Jean-Robert Gauthier dans Ottawa-Vanier.

Les néo-démocrates qui avaient fait élire 10 députés en Ontario aux élections de 1988, sont complètement disparus de la scène fédérale ontarienne. Iain Angus, Howard McCurdy, Mike Breaugh, Cid Samson et les autres devront tous deux plier bagage.

Le député Steven Langdon, ex-critique financier du parti mis au pas par la leader du NPD, Audrey McLaughlin, a subi le même sort. Les électeurs lui ont préféré Susan Whelan, fille de l'ex-ministre de l'Agriculture Eugene Whelan.

La région d'Ottawa est demeurée aux mains des libéraux, de même que l'est ontarien.

Les gens du Reform Party qui voulaient étendre la base du parti enraciné dans l'Ouest, n'ont pas fait bonne figure. A 23h hier, ils n'avaient fait élire aucun député ontarien.

Vers 22H13, les libéraux avaient fait élire 152 députés, le Bloc québécois 49, les conservateurs, deux. Il y avait un indépendant. 162 bureaux de scrutin avaient été dépouillés.

*Ancien maire de Québec*

# Jean Pelletier accepte le verdict sereinement

QUEBEC (PC) — Ex-chef de cabinet du nouveau premier ministre Jean Chrétien et ancien maire de Québec, Jean Pelletier a clairement indiqué, hier soir, en apprenant sa défaite, qu'il n'était pas question pour lui d'accepter un siège au sénat ou d'entrer au Parlement par la porte de côté.

### *Peu connue*

Défait par une candidate peu connue du Bloc québécois, Mme Christiane Gagnon, le seul représentant libéral de prestige dans la région de Québec, à qui un poste de ministre était réservé, a accepté le verdict populaire avec sérénité.

«La boîte à scrutin, pour moi, a-t-il dit, devant une poignée de partisans libéraux déçus, c'est sacré. Je félicite Mme Gagnon et j'espère qu'elle sera une bonne députée pour le comté de Québec.»

Malgré sa défaite, M. Pelletier s'est quand même réjoui de la victoire de son chef Jean Chrétien dans sa circonscription de Saint-Maurice et de la majorité libérale qu'il a remportée dans le reste du pays.

### *Content*

«Je suis content du gouvernement majoritaire que les libéraux, a-t-il souligné, M. Chrétien sera le premier ministre de tous les Canadiens, y compris de ceux du Québec.»

M. Pelletier n'acceptera pas cependant de poste au sénat, ni au cabinet. «Je ne veux pas être ministre sans être député, a-t-il dit, je n'ai pas l'intention d'entrer par la porte de côté. Je ne serai pas non plus un député parallèle.»

### *Succès*

Selon M. Pelletier, les succès du Bloc québécois sont dûs «aux séquelles des vieux démons qui ont hanté les partis fédéralistes au Québec depuis quelques années».

L'autre bon côté à cette défaite personnelle pour M. Pelletier, «c'est de voir que le Parti libéral de M. Chrétien a réussi à se garder 30 pour cent du vote au Québec».

La candidate libérale dans Beauport-Montmorency-Orléans, Mme Doris Dawson, a pour sa part fait porter une partie de la défaite sur les libéraux provinciaux et à l'ambiguïté de leur organisateur dans la région de Québec, l'omnipotent ministre Marc-Yvan Côté, qui n'a pas été capable de donner un appui sans équivoque aux libéraux de M. Chrétien.

### *Appuie*

«Si tous les libéraux fédéralistes au Québec avaient appuyé le Parti libéral de M. Chrétien, nos chances auraient été meilleures», a-t-elle dit.

Le seul autre candidat libéral vraiment connu dans la région de la Vieille capitale, M. Camil Samson, ex-chef du Railliement créditiste, a aussi mordu la poussière dans la circonscription de Québec-Est.

# TOUTES CHOSES ÉGALES, TOUTES LES VOITURES NE SONT PAS ÉGALES.

## L'ENGAGEMENT SATISFACTION NISSAN.

(À CONSIDÉRER LES FAITS, VOILÀ UNE CHOSE QUI PORTE BIEN SON NOM.)

| CARACTÉRISTIQUE | NISSAN | HONDA | TOYOTA | MAZDA (Camions exclus) | FORD (Camions Mazda inclus) |
|---|---|---|---|---|---|
| Garantie de 3 ans, pare-chocs à pare-chocs | **80 000 km** | 60 000 km | 60 000 km | 80 000 km | 60 000 km |
| Garantie sur les principaux composants | **6 ans/100 000 km** | 5 ans/100 000 km | 5 ans/100 000 km | 5 ans/100 000 km | 3 ans/60 000 km |
| Garantie contre les perforations causées par la corrosion | **6 ans/sans limite** | 5 ans/sans limite | 5 ans/sans limite | 5 ans/sans limite | 6 ans/160 000 km |
| Garantie sur le dispositif antipollution | **6 ans/100 000 km** | 5 ans/80 000 km | 5 ans/100 000 km | 5 ans/80 000 km | 5 ans/80 000 km |
| Assistance-dépannage de 3 ans | **STANDARD** | EN OPTION | NON | NON | OUI* |
| Assistance téléphonique sans frais, 24 heures sur 24 | **STANDARD** | EN OPTION | NON | NON | OUI* |
| Service de planification de voyage de 3 ans | **STANDARD** | EN OPTION | NON | NON | OUI* |

D'après les informations disponibles en date du 30 septembre 1993 sur les garanties offertes par les concurrents.

* Non disponible sur les camions Mazda.

Un seul coup d'oeil au tableau et c'est clair.

La supposée égalité entre les voitures d'aujourd'hui démontre un sérieux penchant pour le propriétaire Nissan. Ce qui nous amène à la question philosophique : quelle est l'inspiration de Nissan?

Préparez-vous à être flatté.

C'est vous, le client.

Vous pouvez regarder le tableau dans tous les sens. C'est plus profond que de simples chiffres alignés dans des cases.

En fait, le phénomène porte un nom. L'Engagement Satisfaction Nissan,^MC le programme de services aux propriétaires le plus complet en son genre sur une gamme entière de véhicules. Et c'est standard au même titre que les quatre pneus et la roue de secours.

Vous découvrirez par exemple que nos garanties protègent ceux qui conduisent les voitures plutôt que ceux qui les fabriquent (plus de 160 concessionnaires à travers le Canada et plus de 1 000 aux États-Unis sont prêts à les endosser.)

Jour et nuit, 365 jours par année, le service d'Assistance-dépannage Nissan fournit son aide dès que vous le jugez nécessaire.

Composez le 1 800 387-0122 : nos conseillers du Centre de satisfaction Nissan sont au bout du fil.** Une équipe dédiée qui peut vous indiquer le concessionnaire Nissan le plus près, vous donner une précision sur votre garantie ou l'information sur un produit spécifique.

Et notre Service de planification de voyages peut même vous aider à trouver l'itinéraire le plus pittoresque entre Montréal et Vancouver.

En automne, bien sûr.

En conclusion : il y a des voitures. Et il y a des Nissan.

Et c'est clair qu'elles ne sont pas toutes égales.

## 1 800 387-0122

NISSAN

LE MOTEUR D'UNE GÉNÉRATION

** Du lundi au vendredi, entre 8 h et 19 h HNE.

*Stabilité politique*

# Le Bloc inquiète les Américains

WASHINGTON (PC) - La forte représentation du Bloc québécois inquiétera les Américains, parce qu'ils accordent beaucoup d'importance à la stabilité politique.

C'est du moins ce qu'a déclaré hier un spécialiste des relations canado-américaines, M. Jonathan Lemco, du National Planning Association, un organisme de recherches basé à Washington.

M. Lemco, comme plusieurs autres dizaines de personnes intéressées aux affaires canadiennes dans la capitale américaine, s'est rendu à l'ambassade canadienne en soirée pour assister à la rediffusion des résultats des élections canadiennes.

M. Lemco a affirmé que l'élection d'un très grand nombre de candidats du Bloc québécois va inquiéter les Américains sur la scène politique et dans le monde des affaires, mais que l'ampleur de cette inquiétude dépendra essentiellement de la couverture des élections canadiennes dans la presse américaine.

Il a expliqué que les Américains accordaient une très grande importance à la stabilité, et qu'ils se trouvaient tout à coup devant une très forte proportion de députés intéressés à séparer le Québec du reste du Canada. En plus, les Américains ne connaissent pas vraiment la position du Bloc québécois sur plusieurs dossiers.

«Cela rendra les gens nerveux à Wall Street», a-t-il déclaré.

Il a ajouté que les Américains allaient suivre d'autant plus attentivement les élections provinciales au Québec, et jauger la possibilité de voir le Parti québécois reprendre le pouvoir.

Un autre spécialiste, M. Martin Seymour Lipset, de l'université George Mason, dans la région de Washington, a affirmé pour sa part que la performance du Bloc québécois n'aura pas de conséquences sérieuses sur les relations canado-américaines pour l'instant. Toutefois, le retour au pouvoir du Parti québécois pourrait en avoir.

Il a ajouté que si le Bloc québécois formait effectivement l'Opposition officielle à Ottawa,

**John De Chastelain**

il devra, ironiquement, représenter les opposants aux libéraux de tout le pays.

Eventuellement, si l'idée du séparatisme perdait de la force au Québec, le Bloc québécois pourrait être appelé à se transformer en parti national d'opposition, en alliance peut-être avec le Parti réformiste, a-t-il ajouté en souriant à cette perspective étonnante.

Il s'est demandé aussi si le chef du Parti québécois Jacques Parizeau était bien heureux ce soir.

«Le leader des forces séparatistes, c'est maintenant Lucien Bouchard, ce n'est pas lui», a-t-il fait remarquer.

### *Ambassadeur*

L'ambassadeur du Canada John de Chastelain a déclaré de son côté que si les Américains se posaient beaucoup de questions sur le Bloc québécois, ils se montraient discrets dans leurs questions à l'ambassadeur.

«Ils savent qu'il s'agit d'une élection canadienne, qui doit être décidée par les Canadiens», a-t-il déclaré, refusant de donner ses propres impressions sur la forte présence du Bloc québécois. Il a ajouté que les Américains se posaient aussi des questions sur le sort de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) avec un gouvernement libéral.

Il a toutefois ajouté que lui aussi se posait des questions au sujet de l'accord, mais quant à son sort au Congrès américain.

Il a affirmé que les libéraux reconnaissaient l'importance du commerce extérieur pour le Canada.

L'ambassadeur a déclaré qu'il attendrait maintenant de voir ce que le nouveau premier ministre allait lui dire à ce sujet. Ainsi qu'au sujet de son propre avenir.

«S'il me demande de rester, je vais rester, a-t-il déclaré. S'il me demande de partir, je vais partir.» M. Lemco a déclaré de son côté que M. Chrétien avait rassuré les Américains en déclarant récemment que ceux qui voulaient s'opposer au libre-échange devraient voter pour les néo-démocrates.

Il a affirmé que les Américains pourraient travailler avec M. Chrétien. Les relations ne seront pas aussi proches qu'avec son prédécesseur Brian Mulroney, mais elles seront quand même cordiales.

Un consultant américain dans le domaine du commerce international, M. Bill Merkin, a affirmé pour sa part que les Canadiens et les Américains pourront négocier les questions de définition de subventions et de règlements des conflits dans le cadre du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce), mais qu'il ne sera pas question de rouvrir l'accord nord-américain proprement dit.

Quant à M. Lipset, il a dit craindre que la position mitigée des libéraux face à cet accord ne servent d'excuse aux opposants au Congrès pour réclamer son abandon aux Etats-Unis.

## EN BREF

### Hollandaise sur les listes

GRANBY (PC) — Une résidante de Granby s'est retrouvée sur la liste électorale... sans le savoir mais surtout sans le pouvoir.

Evelyne Martin, une Hollandaise au pays depuis huit ans et demi mais toujours sans citoyenneté canadienne, a répondu aux questions des agents d'Elections Canada qui font du porte-à-porte pour dresser la liste électorale. Elle ne savait toutefois pas pourquoi on lui posait ces questions.

En quittant son domicile, les agents fédéraux lui ont laissé une feuille sur laquelle était inscrite l'adresse de son bureau de scrutin. Voilà qu'elle était inscrite sur la liste électorale — elle l'avait aussi été lors des dernières élections — bien qu'elle n'ait pas encore le droit de voter.

### Histoire de pancartes

**WARDEN (PC) — Une petite pancarte a fait voir rouge à des électeurs de Shefford qui allaient voter, hier matin, à la mairie de Warden transformée en bureau de scrutin pour la circonstance.**

**Ils ont dû attendre qu'elle soit enlevée de leur vue avant de faire leur choix pour l'un ou l'autre des partis en lice.**

**La pancarte du Parti libéral, qui avait trôné devant l'hôtel de ville durant toute la durée de la campagne, a dû être retirée sous l'insistance du Bloc québécois.**

*Marchés étrangers*

# Le huard monte en flèche dès les premiers résultats

TORONTO (PC) — Le dollar canadien a monté en flèche lundi soir à l'étranger lors de séances d'achats massifs à la suite de l'avance victorieuse des libéraux de Jean Chrétien.

Dès le milieu de la soirée, les achats à New York et sur les marchés asiatiques ont fait hausser la valeur du huard de 0,62 cents, pour atteindre l'équivalent de 76,80 cents US, a rapporté Reid Farrill, spécialiste des changes étrangers à la Banque Canadienne impériale de commerce à Toronto.

«C'est la réalité quand il y a un grand vainqueur - c'est perçu comme ayant un effet stabilisateur», d'expliquer le banquier.

«Etant donné l'incertitude possible que représente le Bloc québécois, je pense que les marché financiers se sentent beaucoup plus à l'aise avec un gouvernement majoritaire.»

Les craintes engendrées par les résultats du scrutin avaient fait perdre du terrain à la devise canadienne plus tôt dans la journée.

Le dollar canadien avait clôturé à 76,18 cents US, une baisse de 0,45 cent par rapport à la veille.

C'est la forte vague libérale dans l'Atlantique au début de la soirée qui a donné une bonne poussée au dollar et les premiers résultats en Ontario ont confirmé le mouvement, estime Reid Farrill.

Les chefs de file du milieu des affaires trouvent aussi réconfort dans le succès des libéraux.

John Bulloch, président du Canadian Federation of Independent Business, estime qu'au moment où l'état de nos finances se trouve quasiment en période de crise, un gouvernement majoritaire apporte un élément de stabilité et les libéraux feront certainement preuve de grande prudence en matière d'économie. Alasdair McKichan, président du Retail Council of Canada, croit que le déficit va limiter la marge de manoeuvre de Jean Chrétien.

L'opposition ne viendra pas de la Chambre des communes mais bien de ceux qui prêtent à notre pays, opine M. McKichan.


LES IN
ON

LE NOUVEAU SONOMA 1

Le nouveau Sonoma 1994 n'est pas un pickup comme les autres.

On y retrouve tout le savoir-faire acquis au fil des ans par les

ingénieurs de GMC dans la fabrication de robustes poids moyens.

Une co

et un

aux ro

*Opposition officielle*

# Des avantages à ne pas négliger

OTTAWA (PC) — Les privilèges de l'Opposition officielle ne se résument pas à être les premiers à interroger le gouvernement lors de la période de questions.

Les avantages monétaires ne sont pas négligeables non plus.

Le chef de l'Opposition officielle reçoit une prime annuelle équivalant à celle d'un ministre du cabinet, soit 49100$. Cette prime s'ajoute à son salaire de député qui se chiffre à 64400$ et à son allocation non imposable de 21300$. Ses revenus annuels atteignent donc la rondelette somme de 134800$.

Les règles prévoient aussi une prime de 23800$ pour le leader parlementaire de l'Opposition officielle, une de 13200$ pour le whip et une de 7500$ pour son adjoint.

Les chefs des autres partis sont évidemment moins gâtés tandis que leur leader parlementaire et leur whip doivent se contenter de primes de 10100$ et 7500$.

Le chef d'un tiers parti dont au moins douze membres siègent aux Communes se voit gratifier d'une prime de 29500$ venant s'ajoutant à son salaire et à son allocation.

Jusqu'à la dissolution de la législature précédente, Jean Chrétien et Audrey McLaughlin bénéficiaient également d'une indemnité de 31400$ servant à défrayer le salaire de leur chauffeur privé.

De plus, le chef de l'Opposition a le privilège d'emménager ses pénates à Stornoway, une somptueuse demeure dans le chic quartier Rockcliffe. L'an dernier, la résidence officielle du leader de l'Opposition a coûté 126400$ au trésor public.

L'Opposition et les autres partis - 12 membres et plus en chambre - jouissent d'un budget de recherche proportionnel à leur nombre de députés. Le cabinet du chef reçoit quant à lui le double du budget de son parti.

Ainsi, l'an dernier, les 79 députés libéraux se sont vus octroyer un budget de recherche et de traduction de 2,71 millions$, tandis que les 43 néo-démocrates récoltaient 1,93 million$.

Or, pour obtenir ces petits avantages, il faut que la Chambre des communes reconnaisse le statut officiel d'un parti. Au cours de la législature précédente, le Bloc québécois a demandé en vain qu'on lui accorde les budgets et autres avantages monétaires d'un parti. Il n'y avait que neuf bloquistes et la Chambre a tenu mordicus à la règle des 12 députés.

*Publicité partisane*

# Pierre-F. Côté doit intervenir

MONTREAL (PC) — Le Directeur général des élections du Québec, M. Pierre-F. Côté, vient d'interdire la publication des annonces préparées et payées par un groupe d'amis du candidat à la mairie d'Option-Laval, M. Jean Rizzuto.

Le 16 octobre dernier, à l'initiative du chirurgien-dentiste Claude Viau, neuf personnalités québécoises publiaient dans les journaux un message d'intérêt public réfutant les allégations, lancées par le député fédéral Gilles Rocheleau au cours de la campagne électorale fédérale, assimilant la famille Rizzuto au milieu interlope.

A la demande de la formation du maire sortant Gilles Vaillancourt, le PRO des Lavallois, le Directeur général des élections a dû statuer sur la nature partisane de la publicité des amis de M. Rizzuto.

Dans une mise en demeure envoyée aux médias d'information et à l'agence de publicité Boss, M. Côté juge que «cette publicité est de nature à favoriser son élection».

En vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, c'est le Directeur général des élections du Québec qui assure le respect des exigences du chapitre 13 sur les dépenses électorales.

Dans sa lettre, M. Côté rappelle que pendant la période électorale, seul l'agent officiel d'un candidat peut faire ou autoriser des dépenses électorales.


NGÉNIEURS DE GMC
ONT DÉJÀ VU NEIGER

GMC Sonoma 1994

MA 1994 EST ARRIVÉ!

Une carrosserie entièrement redessinée, un espace intérieur accru et un châssis renforcé, sans compter des freins antiblocage (ABS) aux roues arrière de série (aux quatre roues avec les moteurs V-6) et un puissant moteur V-6 de 4,3 L de 195 chevaux (livrable en option): tout cela est le fruit d'une longue, très longue expérience. Oui, les ingénieurs de GMC ont déjà vu neiger. Le nouveau Sonoma 1994 est là pour le prouver.

GMC Assistance ROUTIÈRE

GENERAL MOTORS GARANTIE TOTAL

CAMION GMC

LA FORCE DE L'EXPÉRIENCE

* L'Assistance routière et la Garantie GM Total MD sont offertes sur tous les camions GMC neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 kilomètres selon la première éventualité

*Déçu sans être amer*

# Loiselle refuse de blâmer Kim Campbell

QUEBEC (PC) — Déçu sans être amer, le ministre des Finances Gilles Loiselle refuse de blâmer la première ministre Kim Campbell pour la dégelée subie par les candidats conservateurs au scrutin d'hier.

«Je continue à l'appuyer sans réserve. Elle n'a malheureusement pas eu le temps d'imprimer sa marque au gouvernement», a déclaré M. Loiselle devant une centaine de partisans réunis à

**Ghislain Dufour, le président du Conseil du patronat du Québec s'est réjoui de l'élection d'un gouvernement libéral majoritaire.**

son comité de la basse-ville de Québec.

«Partout les gens ont voulu exprimer un certain raz-de-bol. Les premiers sondages l'indiquaient déjà. C'est la fraîcheur de Mme Campbell qui nous a permis de penser pendant un certain temps qu'on aurait pu s'en tirer un peu plus facilement. Mais rien n'aurait pu résister à cette vague», a déclaré M. Loiselle.

Le ministre des Finances est apparu à son comité vers 21h50, au moment où sa défaite personnelle dans le comté de Québec aux mains de la bloquiste Christiane Gagnon était devenue patente.

M. Loiselle a même été coiffé en deuxième place par le libéral Jean Pelletier, ex-maire de Québec.

Dans l'épreuve, M. Loiselle a rendu hommage à son adversaire du Bloc. «Je respecte ce que les électeurs ont décidé, a-t-il dit. J'ai dû tellement bien travailler pour mon comté que les électeurs ont décidé de donner des vacances.»

M. Loiselle s'est consolé en signalant que de nombreux jeunes avaient travaillé à son organisation. «Ils sont le ferment de l'avenir de notre parti. Il faut être optimiste face à cet avenir.»

Dès le début de la soirée, les premierrs résultats en provenance des provinces maritimes avaient jeté une douche d'eau froide sur la centaine de partisans de M. Loiselle réunis à son local électoral.

Puis graduellement, les résultats du Québec ont démontré que la défaite conservatrice serait presque totale, seulement deux candidats conservateurs se faisant élire à l'est du Manitoba.

Yves Chabot, qui était directeur de la campagne de M. Loiselle, a admis que le Parti conservateur n'avait pas réussi à faire changer les Québécois d'opinion au cours de la campagne électorale.

«Nous avons été très lucides tout au long de la campagne car on savait avec nos sondages que nous ne serions pas favoris. On partait avec un écart de 12 points. Nos travailleurs ont été très courageux», a dit M. Chabot.

M. Loiselle a effectué quelque 400 sorties au cours de la campagne, par le biais de conférence de presse, de rencontre d'électeurs aux bingos, de porte-à-porte.

Agé de 64 ans, M. Loiselle entend prendre quelques jours de repos avant de voir venir les événements et de décider de son avenir.

### *La récession*

MONTREAL — Selon Pierre-Claude Nolin, organisateur en chef du Parti conservateur au Québec, les principales raisons de l'échec du parti sont «la récession mondiale et l'échec du l'Accord du Lac Meech».

D'ailleurs, selon M. Nolin, le premier ministre Jean Chrétien devrait faire face à «une grogne grandissante» avec la création de blocs régionaux au pays.

Selon lui, ce gouvernement «devrait avoir à coeur l'unité nationale. Il n'est pas question que les manifestations régionales prennent le pas sur l'intérêt national».

Au Québec, a-t-il expliqué, l'électorat a exprimé «un gros vote de frustration envers le gouvernement».

Face aux groupes régionaux, M. Nolin estime que les partis nationaux auront pour devoir de reconstruire l'unité nationale. Au sujet du leadership de Mme Campbell, il a rappelé qu'il existe dans le parti «différents mécanismes d'examen du leadership».

### *Dufour content*

MONTREAL (PC) — Le président du Conseil du patronat du Québec (CPQ), Ghislain Dufour, s'est réjoui de l'élection d'un gouvernement majoritaire, soulignant que ces résultats auront pour effet de «rassurer la communauté financière internationale».

**Lise Bacon parle d'une stabilité politique avec un gouvernement Chrétien élu majoritairement.**

Tout en notant la poussée des régionalismes, qui rendront la tâche ardue au premier ministre, M. Dufour estime que «le nouveau gouvernement dispose d'une certaine marge de manoeuvre et qu'il a maintenant le devoir de conduire au mieux les destinées du pays, même s'il lui faudra plus souvent qu'autrement composer avec l'opposition.»

M. Dufour souhaite par ailleurs que le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard et ses collègues respecteront leur promesse de ne pas siéger à Ottawa «pour promouvoir l'indépendance du Québec», mais bien pour faire en sorte «que le Canada fonctionne mieux, en respectant les intérêts du Québec».

### *Urgence*

De son côté, la Chambre de commerce du Québec a tenu à rappeler au nouveau gouvernement l'urgence de s'attaquer à la réduction du déficit fédéral et d'encourager l'expansion économique par la mise en oeuvre de mesures concrètes.

«Ces deux objectifs identifiés dans le livre rouge du Parti libéral du Canada, constituent des priorités qui ne doivent sous aucun prétexte être remises en question», a déclaré M. Louis A. Tanguay président du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Québec.

«Il est cependant entendu que dans le contexte de la mondialisation des échanges et d'intensification de la concurrence, le problème du désiquilibre des finances publiques ne peut pas être résolu par une augmentation du fardeau fiscal mais par une utilisation plus efficace des ressources dont l'Etat dispose», a précisé M. Tanguay.

### *Bacon contente*

QUEBEC (PC) — Pour les libéraux provinciaux qui avaient penché pour leurs cousins fédéraux ou même les conservateurs, l'élection d'un gouvernement majoritaire semble avoir plus d'importance que l'arrivée d'un fort contingent de députés du Bloc à Ottawa.

Rejoints hier à leur domicile par la Presse Canadienne, trois ministres du cabinet Bourassa ont fait valoir l'importance de la formation d'un gouvernement majoritaire mais ils s'inquiètent du rôle du Bloc aux Communes, qui formera probablement l'opposition officielle.

—Je suis très contente que ce soit un gouvernement majoritaire. Au moins, il y a une stabilité politique. Pour moi, ça a toujours été le plus important", a déclaré le vice-premier ministre, Mme Lise Bacon.

### *Choix important*

Pour son collègue de l'Environnement, M. Pierre Paradis, le nouveau premier ministre Chrétien devrait s'attarder particulièrement à bien choisir les ministres de son cabinet qui représenteront le Québec.

—Il faut voir qui va être élu. On sait que les décisions sont prises au cabinet dans plusieurs cas. Est-ce que les libéraux vont être bien répartis dans la province de façon à donner un bon poulx et à défendre les dossiers régionaux au cabinet. C'est la question importante", a-t-il soutenu au cours d'un bref entretien téléphonique.

Pour le ministre des Forêts, M. Albert Côté, l'élection d'un gouvernement majoritaire reste l'élément positif du scrutin. Il croit que —possiblement l'élection d'un fort contingent de députés bloquistes pourrait nuire au Québec.

Quant aux relations fédérales provinciales sous l'égide du chef libéral Jean Chrétien, M. Côté prédit —des rapports harmonieux entre les deux capitales; il faut respecter la démocratie, c'est la volonté du peuple, je n'ai pas de problème avec ça", a-t-il conclu.

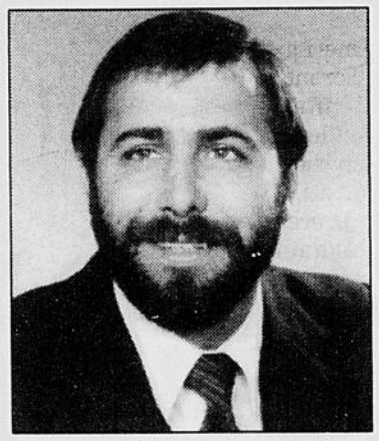
### *Rizzuto soulagé*

Se disant soulagé que le chef Jean Chrétien ait été élu dans Saint-Maurice, le sénateur Petro Rizzuto a affirmé que «nous sommes très contents de nos résultats au Québec».

«Beaucoup de prédictions, dit-il, ne nous donnaient pas plus que 15 comtés, moi j'en espérais de 20 à 25 et c'est à peu près ce que nous avons eu au Québec.»

Selon M. Rizzuto, M. Chrétien a maintenant le choix au Québec pour la formation de son cabinet. A la question de savoir s'il pourrait lui-même être ministre, M. Rizzuto a répondu: «Je suis assez occupé et content d'être sénateur».

Au sujet des candidats libéraux battus, il a répondu «je leur souhaite bien de la chance pour se trouver un emploi», mais faisant allusion aux récents reproches de patronage faits à son encontre, il a dit qu'il ne pourrait pas s'occuper de tout le monde. On ne fait pas toujours ce qu'on veut.



**Selon le ministre Pierre Paradis, le choix des ministres sera fort important.**

### *Manufacturiers*

MONTREAL (PC) — L'Association des manufacturiers du Québec (AMQ) estime que le gouvernement libéral va devoir faire une politique qui n'est pas la sienne malgré la forte représentation dont il disposera à la Chambre des communes.

Selon le président de l'organisme, Richard Le Hir, les libéraux vont constater que la situation des finances publiques est plus mauvaise qu'on ne le croit et que leur marge de manoeuvre sera réduite.

En outre, la victoire des libéraux avec le Bloc québécois comme opposition officielle n'est pas un résultat qui plaira aux entreprises en raison des tensions sociales que cela entraînera, a indiqué M. Le Hir.

*Chicoutimi-Jonquière*

# Pire endroit où vivre au pays

WASHINGTON (PC) - Chicoutimi-Jonquière est le pire endroit où vivre au Canada.

Toronto, le meilleur.

C'est surtout en raison du taux de chômage, des loisirs limités et du climat que la zone urbaine de Chicoutimi-Jonquière se retrouve en 307e position. Elle est en 330e position dans la catégorie du climat, en 314e position dans celle de l'emploi et en 311e position pour ce qui est des loisirs.

Par contre, elle est en 42e position lorsqu'il est question du taux de criminalité, et 46e position dans la catégorie du logement.

Dans les villes québécoises, Québec et Montréal se classent bien, mais pas Sherbrooke et Trois-Rivières. Quand à la région d'Ottawa-Hull, elle se situe à peu près entre ces deux groupes.

C'est du moins ce qu'indique un livre de référence lancé par Prentice Hall hier à New York, «Places Rated Almanac», une compilation des meilleures et des pires zones urbaines où vivre en Amérique du Nord.

Toronto est la seule ville canadienne à faire partie des 10 meilleurs endroits où vivre en Amérique du Nord. Elle suit Cincinnati, Seattle et Philadelphie, et précède Pittsburgh, Raleigh-Durham, Washington, DC, Indianapolis, Salt Lake City et Louisville.

Vancouver suit en 11e position.

### *Critères*

Les auteurs du guide, David Savageau et Richard Boyer, basent leur jugement sur une série de critères: le coût de la vie, les perspectives d'emplois, le marché du logement, le transport, l'éducation, la santé, le taux de criminalité, les arts, les loisirs et le climat.

Les auteurs soutiennent qu'ils se basent sur des données précises, vérifiables, et non pas sur des «opinions que partagent les gens au-dessus d'un verre à une soirée ou dans le bar d'un aéroport».

Ils ajoutent que les lecteurs peuvent se concentrer sur les critères qui les intéressent le plus, ce qui leur permet d'établir leur propre liste de préférences. Ainsi, Toronto peut se trouver en 4e position, sur les 343 zones urbaines étudiées, mais lorsqu'il est question du coût de la vie et du logement, elle glisse tout près de la dernière position.

Toutefois, en fait de possibilités d'emplois, Toronto se classe en 5e position.

### *Québec*

Selon le guide, la ville de Québec est le meilleur endroit où vivre au Québec même. Cette ville est au 30e rang de la compilation nord-américaine.

Elle est notamment au 8e rang en Amérique du Nord lorsqu'il est question de loisirs, et au 19e rang dans le secteur de la santé. Ces bons résultats compensent le fait qu'elle se retrouve au 288e rang dans la catégorie du climat, et au 241e rang dans celle du coût de la vie.

### *Montréal*

Montréal est quant à elle au 48e rang de la compilation générale. La métropole québécoise est au 5e rang lorsqu'il est question d'éducation, au 11e rang au chapitre des arts, et au 13e rang dans les catégories des transports et de la santé. Par contre, elle au 275e rang lorsqu'il est question du coût de la vie, et au 234e rang au niveau des loisirs. C'est aussi la ville québécoise la plus dangereuse, étant au 210e rang dans la catégorie du taux de criminalité.

Ottawa-Hull se classe au 63e rang nord-américain. La région de la capitale nationale est au 8e rang lorsqu'il est question des transports, mais elle perd des plumes lorsqu'il est question de coûts de la vie (287e rang), du logement (274e rang), des loisirs (247e rang) et du climat (244e rang).

Sherbrooke se retrouve beaucoup plus bas dans la compilation nord-américaine, au 195e rang. C'est qu'elle se retrouve au 310e rang au niveau des loisirs, au 302e rang en fait de climat, et au 282e rang en ce qui concerne l'emploi. Le fait qu'elle soit au 46e rang dans la catégorie de la santé et au 68e rang dans la catégorie des transports sauve un peu la mise.

Trois-Rivières se retrouve plus loin encore, au 224e rang. C'est qu'elle est au 334e rang dans la catégorie du transport, au 296e rang en ce qui concerne la situation de l'emploi, au 255e rang pour les loisirs, et au 243e rang pour ce qui est du climat. Toutefois, elle se place au 25e rang dans la catégorie du logement.

## EN BREF

### Ottawa débouté

OTTAWA (PC) — La Cour fédérale a rejeté lundi un appel du gouvernement fédéral, qui contestait l'obligation de reprendre à son emploi la militante mohawk Kahn-Tineta Horn.

Mme Horn a été congédiée de l'emploi qu'elle occupait au ministère des Affaires indiennes après avoir participé aux affrontements armés d'Oka, en 1990.

Elle a retrouvé son poste, au salaire de 55 000 $ par an, le 1er décembre, quand la Commission des relations de travail de la Fonction publique a décrété que le ministère avait eu tort de la congédier pour abandon de poste.

Mme Horn et ses deux filles étaient de ceux qui sont demeurés au centre de traitement de Kanesatake jusqu'à la toute fin des 78 jours d'affrontements.

## RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 93-10-25

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 01 | 05 | 06 | 07 | 09 |
| 22 | 23 | 28 | 29 | 31 |
| 34 | 35 | 45 | 46 | 49 |
| 51 | 57 | 58 | 59 | 68 |

Prochain tirage: 93-10-26

T.V.A., le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

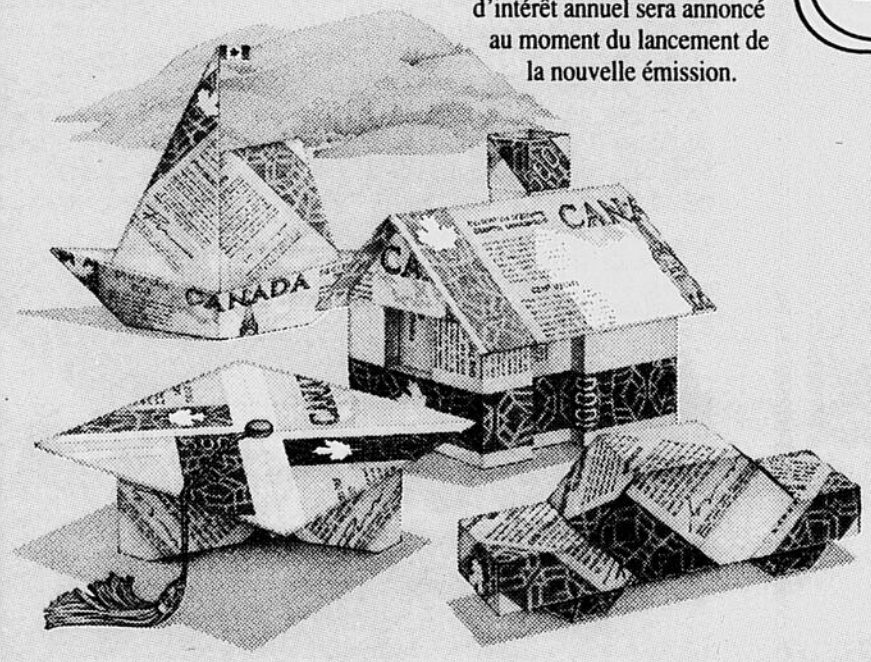

POUR RÉALISER VOS RÊVES . . .

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

*Tout le monde a un rêve à réaliser. Quels que soient vos buts dans la vie, vous pouvez les atteindre grâce aux Obligations d'épargne du Canada.*

*Depuis 47 ans, elles sont l'investissement favori de millions de Canadiens.*

*Mais vous devez faire vite, car les nouvelles obligations sont en vente à leur valeur nominale seulement jusqu'au lundi 1er novembre.*




SÛRES
Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Elles constituent un placement sûr qui ne perd jamais de valeur.

ENCAISSABLES
Avec les Obligations d'épargne du Canada, votre argent n'est jamais gelé, car elles sont encaissables en tout temps.

TAUX D'INTÉRÊT CONCURRENTIEL
Les nouvelles Obligations d'épargne du Canada offrent un taux d'intérêt concurrentiel de 4¼ % la première année. Pour chacune des 11 années suivantes, jusqu'à l'échéance, le taux d'intérêt annuel sera annoncé au moment du lancement de la nouvelle émission.

4¼ % LA PREMIÈRE ANNÉE

UN CHOIX AVANTAGEUX
Quand vous optez pour les obligations à intérêt composé, l'intérêt est réinvesti automatiquement. Si vous choisissez les obligations à intérêt régulier, l'intérêt vous sera payé le 1er novembre de chaque année.

IL EST FACILE DE S'EN PROCURER
Vous pouvez acheter les nouvelles Obligations d'épargne du Canada à votre institution financière. Les obligations à intérêt composé sont offertes en coupures minimales de 100 $, tandis que les obligations à intérêt régulier le sont en coupures minimales de 300 $. Cette année, la limite d'achat par personne a été fixée à 100 000 $.

TAUX DES ÉMISSIONS EN COURS
Les six dernières émissions d'Obligations d'épargne du Canada, datées de 1987 à 1992 (S42 à S47 inclusivement), rapporteront également un taux d'intérêt de 4¼ % pour l'année commençant le 1er novembre 1993.

HÂTEZ-VOUS !
Afin d'éviter les files d'attente de dernière minute, achetez vos Obligations d'épargne du Canada dès aujourd'hui. Vous pouvez dater votre paiement du 1er novembre, jour où les nouvelles obligations commenceront à rapporter des intérêts.

*Vous pouvez obtenir tous les détails partout où l'on vend des Obligations d'épargne du Canada.*

Canada

Achetez-les jusqu'au 1er novembre.

*Barricades à Oka*

# La circulation est détournée

MONTREAL (PC) — La circulation était toujours détournée, lundi à Oka, où des barricades fermaient la route 344; les manifestants mohawks laissaient passer les autochtones et les blancs habitant le périmètre de Kanesatake.

Mais un jeune homme résidant en haut de la côte Saint-Michel a raconté que son automobile avait reçu des coups de pied en arrivant à une barricade, disait Pierre Robichaud, porte-parole de la Sûreté du Québec à Oka.

Mais les Mohawks ont nié la version rapportée par ce citoyen.

Autrement, la situation restait calme. «Nous demandons aux gens d'éviter la confrontation. Nous sommes ici pour la sécurité», soulignait M. Robichaud. Il fallait faire un détour de 5 km, pour aller d'Oka à Saint-Placide ou vice-versa.

Avec l'appui du chef du Conseil de bande, Jerry Peltier, les Mohawks dénoncent le gouvernement fédéral, qui retiendrait des fonds dévolus à la construction de résidences.

Selon la SQ, il n'y a pas eu d'armes aperçues sur le site des barricades. La première est située en haut de la côte Saint-Michel, la seconde un kilomètre à l'ouest, à hauteur du lieu Pointe-aux-Anglais.

Les policiers, qui sont une quinzaine et à quelques centaines de mètres des barricades, sont «constamment en contact avec M. Peltier ou son représentant. Les discussions se poursuivent, nous évaluons la situation au fur et à mesure».

## EN BREF

### Victime identifiée

CHICOUTIMI (JH) — Les policiers de Chicoutimi ont dévoilé le nom de la personne qui a perdu la vie dans l'accident mortel survenu sur le boulevard Saint-Paul, dimanche soir.

La victime est François Jean, âgé de 68 ans et domicilié sur le boulevard Saint-Paul. La collision est survenue vers 20 h 38 à l'intersection du boulevard et de la rue Manic alors qu'une automobile en emboutissait une autre immobilisée aux feux de circulation. On ignore cependant si la victime se trouvait dans le véhicule immobilisé ou dans celui qui arrivait par l'arrière.

**SECTIONNE - Un camion semi-remorque dont le conducteur avait perdu le contrôle a sectionné trois poteaux d'Hydro-Québec dans la côte du Parasol, hier avant-midi. Heureusement l'accident n'a fait aucun blessé, mais il a causé une panne d'électricité touchant les résidants du secteur de même que l'Hôpital de Chicoutimi. A cet endroit, on a dû avoir recours aux groupes électrogènes pour poursuivre les activités.** (Photo Sylvain Dufour)


SEMAINE DE LA PME

'Le défi du changement, Savoir le maîtriser'

Dans le cadre de la Semaine de la PME 1993

Les Chambres de commerce de Chicoutimi, Jonquière et Ville de la Baie

en collaboration avec

La Banque Fédérale de Développement

vous invitent

Mercredi, 27 octobre 1993 à 12h00
Auberge de la Grande Baie

Conférencier invité:

Monsieur Paul-Arthur Fortin, Président
La Fondation de l'entrepreneurship du Québec

Thème:

'L'entrepreneurship, la voie de l'avenir'

Coût: 30$ (taxes incluses)

Réservez dès maintenant auprès des administrateurs de votre Chambre ou à la permanence au numéro 543-5941 pour Chicoutimi, 695-1362 pour Jonquière ou 544-8961 pour Ville de la Baie.

L'Interurbain BELL, un partenaire de l'événement

# N'est-ce pas rassurant de savoir que votre aîné est bien entouré?

Vous êtes peut-être le seul conducteur de votre auto. Ou peut-être conduisez vous une *voiture familiale* dans le vrai sens du terme. Si oui, c'est un drôle de personnage, du genre papa-maman-frère-et-soeur-17-ans-et-plus, qui conduit votre auto. Pour vous et pour eux, il importe que votre voiture soit la plus sécuritaire qui soit.

Cela vous semble évident? Pourtant, beaucoup de modèles en circulation ne font que se conformer à des normes de sécurité édictées par le gouvernement. Des normes que nous avons choisi de surclasser en repensant et recréant complètement la nouvelle Volkswagen Jetta. Résultat : la nouvelle Jetta défonce les normes de sécurité d'un test de collision à l'autre.

Examinez son anatomie. Le squelette de l'habitacle est une structure rigide constituée de barres d'acier. À l'avant et à l'arrière de cette cellule de survie, d'autres barres d'acier forment le cadre de la voiture. Mais lors d'une collision, un procédé spécial de soudure permet le froissement de cette structure, qui absorbe et redistribue une grande partie de l'impact. Cette sécurité structurelle n'est que la pointe de l'iceberg. Le groupe moteur a été mis au point pour vous donner un maximum d'accélération, au démarrage aussi bien qu'en vitesse de pointe. Ainsi, le conducteur peut rapidement éviter toute situation menaçante.

**En matière de sécurité, on peut pas se contenter d'«à peu près». La Jetta est vraiment sécuritaire. Point.**

Une voiture puissante doit pouvoir freiner en conséquence. Comme la Jetta. Son système de freinage surpasse la force du moteur.

En d'autres termes, nous vous donnons plus de puissance de freinage que nécessaire. Parce que personne n'a besoin d'une voiture qui freine trop mollement lorsque c'est vraiment nécessaire.

La tenue de route de la Jetta est comparable à celle d'une voiture sport ou de luxe. Notre suspension indépendante à déport négatif est, tout simplement, une merveille de la physique appliquée. C'est un système qui permet de compenser pour une surface cahoteuse ou même un pneu éclaté en maintenant la voiture en ligne droite.

Le plus étonnant, c'est que la Jetta est équipée aussi bien pour se défendre elle-même que pour vous protéger. Toutes les nouvelles Jetta ont un système antivol qui les protège efficacement contre tout assaut potentiel.

La sécurité fait partie de notre équipement standard. Dans la nouvelle Jetta, votre famille est bien entourée.

La nouvelle **JETTA**

**L'ordinaire? Connais pas!**

**Les Automobiles Sagamie Inc.**
841, BOUL DU ROYAUME OUEST, CHICOUTIMI
545-0626

**Auto M. Gagné Inc.**
2685, RUE DUPONT SUD, ALMA
662-4013

*Une victime*

# Spectaculaire carambolage

MONTREAL (PC) — Une femme a été tuée et un homme gravement blessé dans un spectaculaire carambolage impliquant trois lourds camions et une jeep survenu hier matin, sur l'autoroute 13, à la hauteur du boulevard Henri-Bourassa, à Montréal.

Selon la Sûreté du Québec, l'inattention du conducteur de l'un des mastodontes serait à l'orgine de la tragédie.

Sous le choc, trois des véhicules ont pris feu, dont le «quatre par quatre» de la victime, Jacinthe Labbé, 46 ans, de Saint-Hippolyte, morte calcinée.

Le terrible accident s'est produit peu après 10h à proximité d'un chantier temporaire érigé en direction nord sur l'autoroute Mirabel, où des travaux de réfection sont en cours.

Le chauffeur d'un camion qui tirait une remorque remplie de déchets n'aurait pas vu les balises qui jalonnaient la voie rapide. Il a heurté à pleine allure l'arrière d'un fardier qui venait de ralentir en même temps que les autres véhicules en circulation. Sous le choc, le camion à rebuts a immédiatement pris feu, tandis que le fardier a littéralement écrabouillé la jeep qui le précédait, en la propulsant contre un autre camion-remorque.

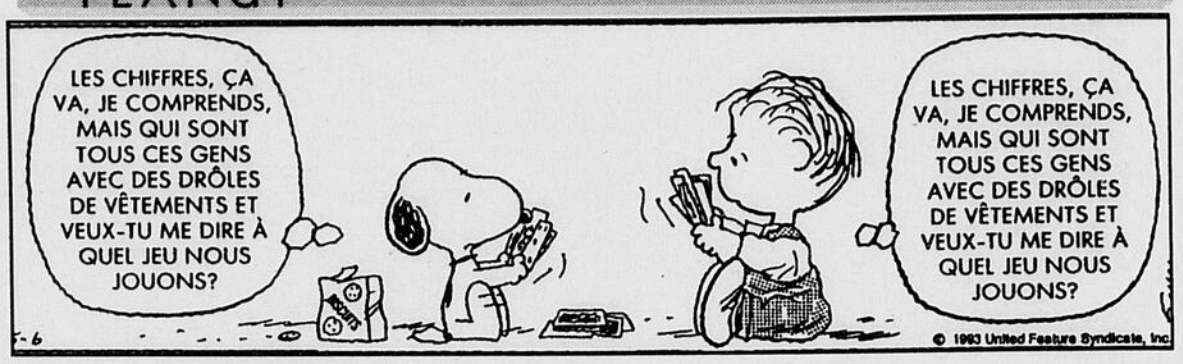
N'eut été de l'intervention de deux témoins qui l'ont sorti in extremis de sa cabine en feu, le conducteur du camion à rebuts aurait aussi péri. «Ils ont porté secours à la victime en brisant une vitre du camion à l'aide d'une barre de fer», a expliqué l'agent Michel Brunet, du service des communications de la SQ, à Montréal.

Il a fallu près de six heures pour dégager la voie rapide des amas de ferraille qu'étaient devenus trois des quatres véhicules impliqués dans le tragique accident.

L'autoroute n'a été rouverte qu'en fin d'après-midi, vers 16h, juste avant la nouvelle affluence de circulation.

La Sûreté du Québec poursuit son enquête pour établir avec exactitude les circonstances de la tragédie.

## PEANUT




## PHILOMÈNE

## POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

| MARDI | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKRS | SRC Bonjour (07h00) | | Les anges du matin | | Pacha et les chats | Passe-Partout | Les temps modernes | | Le midi | Mon amour, mon amour | | Les craquantes | Pourquoi pas l'après-midi? | | A plein temps | La bande à Picsou | Tic et Tac, les... | Fais-moi peur! | Watatatow | Que le meilleur... |
| CFRS | | | | | | | | Images du Québec | Les Pierrafeu | Cuisine Santé | De toutes les couleurs | | Cinéma: SI C'EST MARDI, C'EST DONC LA BELGIQUE | | | | Relevez le défi | | Le Grand Journal | |
| CJPM | Salut Bonjour (06h00) | | Bla Bla Bla | | Top modèles | Aimer | Bon appétit | La vie au... | Première ligne (11h45) | | Santa Barbara | | Les feux de l'amour | | Au nom de la beauté | Sans plus, ni moins | Claire Lamarche | | Secrets de famille | Mongrain |
| R.Q. | | | Justice des mineurs | | Le travail de bureau et vos droits | | Les grands courants de l'art II | | La littérature québécoise depuis 1960 | | Quebec school telecasts | | Sociologie du travail | Economie du Québec | Le marché aux... | Choix et utlisation des médias | | Pacha et les chats | Garfield se déguise | Le club... 100 watts |

## VOTRE SOIRÉE

| MARDI 26 octobre | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R.Q. | Passe-Partout | Degrassi | Téléservice | | Questions d'argent en direct | | National geographic globe-trotter | | Frou-Frou | | Droit de regard | Montagne | La période de questions |
| CKRS | Ce soir | | Marilyn | M'aimes-tu? | Montréal PQ | | Au nord du 60e | | Le Téléjournal | Le point | | Météo/ Sports | Découverte |
| CJPM | Le TVA, édition 18 heures | Piment fort | La vie des gens riches... | Hockey. Ligue nationale. Montréal vs New Jersey. | | | | | | Benny Hill | Le TVA, édition, réseau/ TVA Sports | | Première ligne (23h57) |
| CFRS | La guerre des clans | Sonia Benezra | | Quelle histoire! | Croque-madame | | Cinéma: BAR ROUTIER | | | | Le grand Journal | Sports Plus | Cinéma: Monty Python... |
| TV 5 | Nord-sud | Des chiffres et des lettres | Journal télévisé de F2 | Vision 5 (19h35) | Temps présent | | Stars 90 | | | Le cercle de minuit | | Evasion | Journal télévisé de F3 |
| S.E. | CAPITAINE RON (18h15) | | | | OBSESSION FATALE | | | | LE STEAK | | | LA LOI DE LA RUE (23h20) | |
| CBFT | Ce soir | | Marilyn | M'aimes-tu? | Montréal PQ | | Au nord du 60e | | Le Téléjournal | Le point | | Météo/ Sports | Découverte |
| CFER | Le TVA, édition 18 heures | Piment fort | La vie des gens riches... | Hockey. Ligue nationale. Montréal vs New Jersey. | | | | | | Benny Hill | Le TVA, édition, réseau/ TVA Sports | | Première ligne (23h57) |
| CBJET | Newswatch | | On the road again | Market place | The 5th Estate | | News | | Showboat, journey of an epic musical | | Comics | Ear to the ground | E.N.G. |
| CFCF | Pulse | | Entertainment tonight | Fighting back | Star Trek: Deep space nine | | CBS tuesday movie: MISERY | | | | News | | The Arsenio Hall show |
| WVNY | News | News | Star Trek | | Full house | Phenom | Roseanne | Coach | NYPD blue | | News | Nightline | Commercial program |
| WCAX | News | | News | Entertainment tonight | Rescue 911 | | CBS tuesday movie: MISERY | | | | News | Late show with David Letterman (23h35) | |
| WPTZ | News | News | Jeopardy! | Wheel of fortune | Saved by the bell | | The John Larroquette show | The second half | Dateline NBC | | News | The tonight show (23h35) | |
| WCFE | ITN world news | The nightly business... | The MacNeil/Lehrer newshour | | This old house | Trailside: Make your own... | Time traveler | | Frontline | | Eastenders | America with Dennis Wholey | Power brokers |
| TSN | 1993 world motorcycle grand prix (17h30) | | | | | | | Danny Gallivan cup hockey | | | | | |
| F.C. | SECRET NATION (17h15) | | HUART PENGUINS (19h15) | | | | SNEAKERS | | | | SPOTSWOOD | | |
| RDS | Question de sport | Sports 30 | Oxygène | Volleyball de plage:... | Calcio | | Tournoi international de polo | | Football australien | | Sports 30 | Les régates canadiennes | Les courses à Québec |

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

*Longueuil*

## Squelette identifié par les policiers

MONTREAL (PC) — Les restes squelettiques d'un homme découverts à la mi-octobre dans un boisé de Longueuil, sur la rive sud de Montréal, ont été identifiés comme étant ceux d'Yves Sénécal, disparu depuis six mois.

M. Sénécal, un père de famille de 39 ans, avait été vu vivant pour la dernière fois le 17 avril, au moment où il quittait son domicile de Longueuil pour aller faire une ballade.

Parti sans argent et sans papiers d'identité, l'homme n'avait jamais plus donné signe de vie, au grand désespoir de son épouse qui avait aussitôt rapporté cette disparition aux policiers de Longueuil.

L'enquête sur cette disparition était toujours en cours lorsqu'un promeneur a fait la découverte d'ossements humains, le 15 octobre, dans un bois situé aux limites de Longueuil et Boucherville.

Des lambeaux de vêtements retrouvés à proximité des ossements semblaient correspondre en tous points à ceux que portaient M. Sénécal au moment de sa disparition.

Des analyses plus approfondies effectuées par l'expert en odontologie Robert Dorion, du laboratoire de médecine légale de Montréal, ont confirmé vendredi qu'il s'agissait des restes d'Yves Sénécal.

*Ontario*

## Fils de ministre accusé

SAULT STE-MARIE, Ont. (PC) — La police compte porter des accusations contre le fils de 16 ans du ministre de l'Environnement de l'Ontario, Bud Wildman, qui a été impliqué dans un accident de la route où sa soeur âgée de 4 ans a péri, a-t-on appris lundi.

Kendra Wildman était dans la fourgonnette conduite par son frère Cary lorsque le véhicule est entré en collision avec une autre voiture, à une intersection de l'autoroute, samedi. Un couple qui se trouvait dans l'autre véhicule a été gravement blessé.

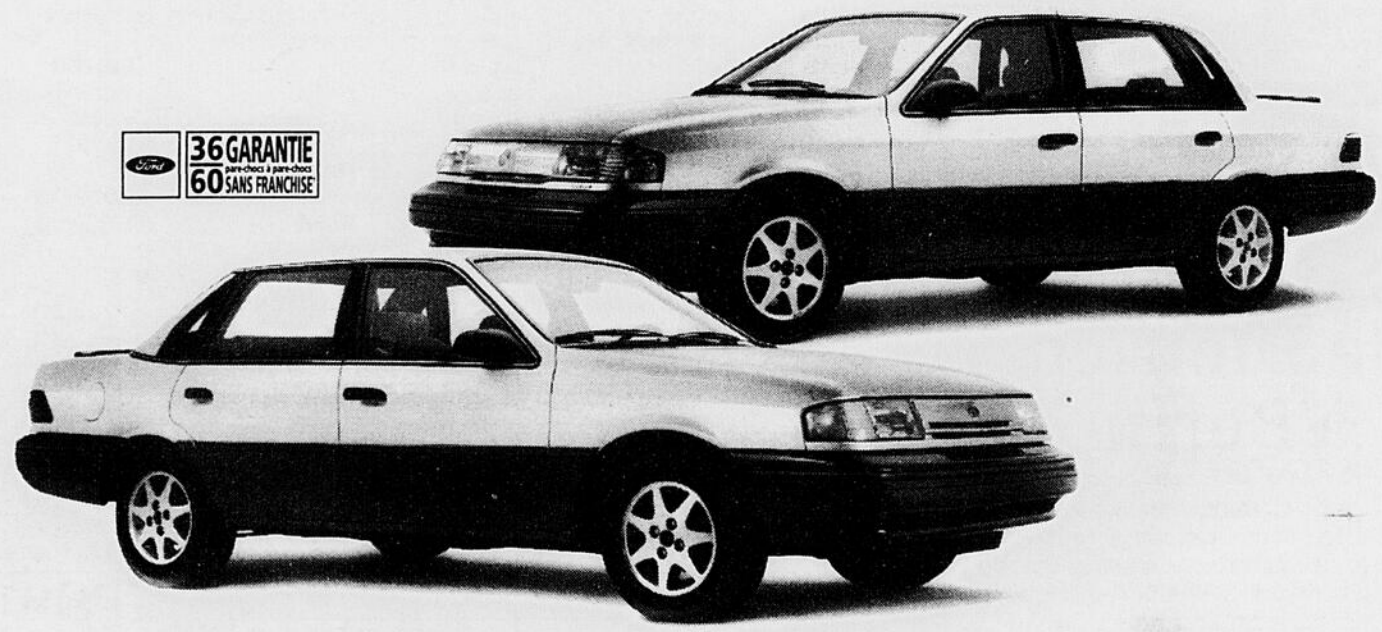
Selon la police provinciale ontarienne, Cary Wildman sera accusé d'avoir omis de céder le passage en vertu de la Loi sur la circulation sur les autoroutes de l'Ontario.

Le premier ministre Bob Rae et une brochette de ministres, de membres du caucus et d'autres leaders gouvernementaux devraient assister aux funérailles de la fillette, jeudi.


L'offre prend fin le 2 novembre 93

TEMPO 3,9% TOPAZ

3,9 % de taux de financement pour 48 mois*
sur toutes les Tempo et Topaz incluant l'ÉDITION MAX.




Chez vos concessionnaires Ford et Mercury du Québec

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: CERTIFICAT RABAIS DE 750$ VALABLE POUR TOUS LES MODÈLES NEUFS DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES FORD ET MERCURY. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUS LES DÉTAILS.

ENCORE PLUS POUR VOUS!

FORD
MERCURY
LINCOLN

*SUR APPROBATION DE CRÉDIT. LE TAUX DE FINANCEMENT EST DE 3,9 % POUR UN TERME MAXIMAL DE 48 MOIS. EXEMPLE : POUR UN PRÊT DE 10 000 $ À UN TAUX ANNUEL DE 3,9 %, LES MENSUALITÉS S'ÉLÈVENT À 225,34 $. COÛT DE L'EMPRUNT : 816,32 $ ; TOTAL À REMBOURSER : 10 816,32 $. OFFRE VALABLE POUR LES TEMPO ET TOPAZ 1994 NEUVES ET D'ANNÉES PRÉCÉDENTES. CETTE OFFRE NE PEUT ÊTRE COMBINÉE AVEC AUCUNE AUTRE OFFRE. UN ACOMPTE PEUT ÊTRE EXIGÉ. †CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS.

# DÉTENTE

## BRIDGE

**PROBLEMES D'ENCHERES - 1 NO 446**

Il est toujours plus difficile de faire des chroniques sur les enchères que sur le jeu de la carte, tout simplement parce qu'il existe une multitude de conventions et de traitements au niveau des déclarations. Il est tout de même important de consacrer du temps aux enchères car cela fait souvent la différence entre un bon coup ou un mauvais coup à ce jeu. Aujourd'hui, nous répondons à trois problèmes d'enchères. Vous jouez une compétition par paires et pour les besoins de la cause, personne n'est vulnérable. Prenez place en Est.

Quelle est votre enchère après la séquence suivante:

| Ouest | Nord | Est | Sud |
|---|---|---|---|
| 1 ♣ | P | 1 ♥ | P |
| 1 ♠ | P | ? | |

1) ♠: V 10 6 2 ♥: A D 5 4 2 ♦: 8 7 ♣: D 2
2) ♠: D 6 4 ♥: A D 5 4 2 ♦: 8 7 ♣: V 9 3
3) ♠: D 6 4 ♥: A 7 5 4 2 ♦: 8 7 ♣: V 9 3

**Solutions suggérées**

1) *Trois piques.* Le saut dans la seconde couleur déclarée par l'ouvreur est une enchère invitationnelle (environ 10-11 points, incluant la distribution). Si vous avez un jeu meilleur, vous utilisez la quatrième couleur avant de donner le support dans la deuxième couleur. De plus, l'enchère à trois piques indique normalement la détention de quatre cartes ou plus en support.

2) *Deux piques.* Habituellement il est préférable de posséder quatre cartes en support pour une telle enchère. Deux trèfles est une enchère acceptable avec ce jeu mais je pense qu'une simple préférence ne rend pas justice à notre main. De plus, si votre partenaire passe avec un minimum, l'enchère deux piques devrait être un meilleur contrat que deux trèfles dans une compétition par paires.

3) *Deux trèfles.* Ici votre jeu ne justifie pas, selon moi, un support dans la deuxième couleur gagée. Une simple préférence couvre toutes vos obligations.

**Jacques LALIBERTÉ**

## CINÉ-TÉLÉ

**MARDI 26 OCTOBRE**

**14h00**

**CFRS** — SI C'EST MARDI, C'EST DONC LA BELGIQUE **43510** (5) (If It's Tuesday, This Must Be Belgium), É.-U. 1969. Comédie de M. Stuart avec Ian McShane, Suzanne Pleshette et Norman Fell. — Divers incidents émaillent un tour d'Europe devant conduire des Américains dans neuf pays en dix-huit jours. — Ensemble caricatural. Quelques gags savoureux. Mise en scène honnête. Interprétation satisfaisante. — E. (2h)

**21h00**

**CFRS** — BAR ROUTIER **34862** (5) (Road House), É.-U. 1989. Drame policier de R. Herrington avec Patrick Swayze, Ben Gazzara et Kelly Lynch. — Le propriétaire d'un bar engage un jeune spécialiste du tai chi pour remettre un peu d'ordre dans son établissement. — Réactualisation de certains schèmes traditionnels du western. Scènes d'une violence primaire. Réalisation nerveuse. Exploitation de l'allure féline de P. Swayze. (2h)

**00h00**

**CFRS** — MONTHY PYTHON, LE SENS DE LA VIE **900379** (4) (Monty Python's The Meaning of Life), G.-B. 1983. Comédie satirique réalisée et interprétée par Terry Jones avec John Cleese et Michael Palin. — Diverses étapes de la vie depuis la naissance jusqu'à la mort. — Vision caustique de la condition humaine. Suite décousue de sketches d'un comique outrancier. Réalisation inégale. Interprétation d'une impertinence amusée. (2h)

*Futur musée du cinéma*

# Souvenirs de Dietrich à Berlin

BERLIN (AP) — Des lettres d'amour signées Ernest Hemingway, la poupée noire de l'Ange Bleu, et environ 100 000 autres souvenirs de la vie de Marlene Dietrich sont revenus officiellement à Berlin dimanche, pour y être exposés dans un futur musée du cinéma.

La fille de la célèbre actrice d'origine allemande, morte l'an dernier à Paris à l'âge de 90 ans, a vendu les trésors de sa mère à la ville de Berlin pour 5 millions de dollars US.

Maria Riva est venue en personne apporter le trésor lors d'une cérémonie officielle. Elle a expliqué qu'elle avait préféré vendre la totalité de l'héritage de sa mère à Berlin, afin qu'une exposition soit possible, plutôt que de le disperser à différents fans. «Steven Spielberg était fou de colère parce qu'il voulait» la poupée noire et la poupée chinoise du film Morocco, a-t-elle expliqué.

Il faudra plusieurs années aux chercheurs de la Fondation allemande du cinéma pour classer les différents objets et lettres. Le musée du cinéma ne devrait pas ouvrir ses portes avant 1998.

## MOTS CROISÉS

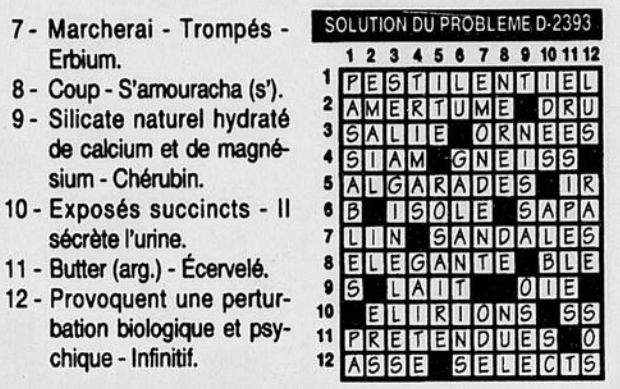
**NO D-2394**

**HORIZONTALEMENT**

1 - Qui frappent de saisissement.
2 - Être attentif à - Jus de raisin non fermenté.
3 - Salpêtre - Remuer.
4 - Note - Coutumier.
5 - Raillerie - Jamais.
6 - Greffées.
7 - Sélectionne - Lettre grecque - Poursuit en justice.
8 - Tantale - Occasionne - Pron. indéfini.
9 - Prénom f. - Se manifesta.
10 - Se courber jusqu'a terre en signe de respect (se).
11 - Capitale de l'Égypte - Austère.
12 - Gagées - Avoir la charge de.

**VERTICALEMENT**

1 - Prénom f. - Curium.
2 - Alliage de fer et de carbone - Me montrai soumis.
3 - Peut être « gros » - Ceinture - Fleur.
4 - Personne gaie, insouciante - Naître en sortant de l'oeuf.
5 - Né de la même mère mais non du même père - Facile (f.).
6 - Adj. démons. - Cube - Silencieux.
7 - Marcherai - Trompés - Erbium.
8 - Coup - S'amouracha (s').
9 - Silicate naturel hydraté de calcium et de magnésium - Chérubin.
10 - Exposés succincts - Il sécrète l'urine.
11 - Butter (arg.) - Écervelé.
12 - Provoquent une perturbation biologique et psychique - Infinitif.



**SOLUTION DU PROBLEME D-2393**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | P | E | S | T | I | L | E | N | T | I | E | L |
| 2 | A | M | E | R | T | U | M | E | ■ | D | R | U |
| 3 | S | A | L | I | E | ■ | O | R | N | E | E | S |
| 4 | S | I | A | M | ■ | G | N | E | I | S | S | ■ |
| 5 | A | L | G | A | R | A | D | E | S | ■ | I | R |
| 6 | B | ■ | I | S | O | L | E | ■ | S | A | P | A |
| 7 | L | I | N | ■ | S | A | N | D | A | L | E | S |
| 8 | E | L | E | G | A | N | T | E | ■ | B | L | E |
| 9 | S | ■ | L | A | I | T | ■ | ■ | O | I | E | ■ |
| 10 | ■ | E | L | I | R | I | O | N | S | ■ | S | S |
| 11 | P | R | E | T | E | N | D | U | E | S | ■ | O |
| 12 | A | S | S | E | ■ | S | E | L | E | C | T | S |

## MOT MYSTÈRE

**1194 6 lettres** — **Le mot clé: nosographie**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| abus | clou | gale | nosographie | typhus |
| algie | contagion | gène | nosologie | |
| alité | coqueluche | goutte | | varice |
| angine | crier | grave | pâle | variole |
| | crise | grippe | plaie | vécu |
| bénin | curable | guéri | | vidé |
| bien | cure | | remède | |
| bobo | | hâve | | zona |
| bol | diabète | | sida | |
| bubon | douleur | infection | silicose | |
| | | | soin | |
| calme | état | | symptôme | |
| cause | fièvre | maux | | |
| choléra | flux | médecin | tabès | |

**Solution du problème précédent: pastelliste**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | A | B | E | S | I | L | I | C | O | S | E | C | E | N |
| A | T | Y | P | H | U | S | U | G | Y | U | O | L | O | O |
| T | S | L | E | V | A | R | G | M | R | Q | O | I | A | I |
| E | I | V | O | M | A | V | P | U | U | I | T | L | N | G |
| E | D | I | A | B | E | T | E | E | R | C | P | M | C | A |
| I | A | D | L | D | O | L | L | A | E | A | A | P | N | T |
| H | L | E | E | M | U | U | V | F | L | U | X | G | E | N |
| P | G | M | E | O | C | Z | N | I | X | G | I | T | O | O |
| A | E | U | D | H | O | I | I | E | P | N | I | B | N | C |
| R | C | B | E | N | I | N | C | V | E | L | U | E | E | H |
| G | E | A | A | R | U | R | E | R | A | B | A | T | I | O |
| O | M | I | U | E | I | C | D | E | S | R | T | I | B | L |
| S | L | A | R | S | E | N | E | G | L | U | I | O | E | E |
| O | A | U | E | C | E | D | M | V | O | A | B | C | E | R |
| N | C | N | O | S | O | L | O | G | I | E | P | A | E | A |

## HOROSCOPE

**Mardi, le 26 octobre 1993**

Le rêve et l'imaginaire seront les sources d'énergie des enfants qui naissent aujourd'hui. Ils ne dévoileront jamais complètement leurs projets. C'est l'eau qui dort en attendant l'heure de se mettre en route. Déroutants. Sympathies et antipathies les soutiendront. Timidité amoureuse. Argent caché.

**Bélier: du 21 mars au 20 avril:** D'après votre thème, ce qui vous serait le plus néfaste en ce moment serait la mésentente sentimentale, ce qui attaquerait durement votre stabilité et votre sentiment de sécurité; cessez de vous regarder le nombril et dialoguez avec la personne aimée. L'harmonie au travail dépendra en grande partie de votre propre humeur. Soyez franc avec votre entourage et vous aurez du succès.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai:** Vous vous surmenez. Vous avez tort d'exagérer les petits problèmes de la vie quotidienne. Les distractions vous seraient bénéfiques. N'hésitez pas à sortir de votre coquille, vous aurez de bonnes surprises. Evitez le stress. Vous réglerez aisément un léger conflit avec vos proches, mais les questions monétaires vous préoccuperont. Soyez patient, tout se réglera dans un avenir rapproché.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin:** Ne compromettez pas une affaire bien partie à cause de votre impatience. Ne vous égarez pas dans des chemins trop sinueux, gardez votre lucidité. Le repos vous aidera à sentir au plus profond de vous-même une grande joie de vivre, vous aurez envie de partager de grands moments avec vos amis. Côté sentimental, une personne que vous aimez est fermement possédée par vous.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet:** Des mésententes sont à prévoir et vous devrez réviser votre jugement. Soyez plus diplomate, cela vous évitera de faire des gaffes. Exposez vos idées avec plus de tacts. En amour, climat tendu, soyez tendre. Exprimez vos problèmes à votre partenaire qui saura peut-être vous apporter un certain réconfort.

**Lion: du 23 juillet au 23 août:** Vous attendez des faveurs de la part de vos supérieurs. Sachez les mériter en vous montrant plus optimiste et plus motivé. Un voyage et des rencontres excitantes sont dans le domaine du possible en ce jour. Sur le plan familial, quelqu'un veut vous mettre des bâtons dans les roues. Ne parlez pas trop de vos histoires d'amour.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre:** Une rencontre avec des amis pourrait tourner au vinaigre. Vous voudrez aider quelqu'un à modérer son agressivité et à prendre la vie du bon côté. Il vous le reprochera sur le coup, mais il vous en sera gré plus tard. Des aspects un peu négatifs planent sur votre vie sentimentale, ce qui pourrait retarder des plans à court terme avec une personne que vous aimez beaucoup.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre:** Ne reculez pas devant les sacrifices nécessaires pour remettre un peu plus d'ordre dans votre vie. Si vous cherchez à faire du bien autour de vous, faites-le si ça vous fait plaisir, mais cessez de penser que les autres vous en seront redevables. N'attachez aucune importance aux critiques.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre:** Hier fut une journée où la chance vous a souri de façon appréciable, mais aujourd'hui, c'est votre intuition qui vous permettra de recueillir des bénéfices. Ne craignez pas de prendre de graves décisions. Attention, car vos affaires de coeur pourraient bien évoluer sur un terrain glissant si vous ne faites pas preuve d'ouverture d'esprit.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre:** La personne qui vous aime sera très indécise, jalouse et surtout très agressive. Eloignez-vous avant qu'elle ne débite des propos maladroits qui finalement nuiraient à une bonne harmonie de votre vie sentimentale. Vous serez plus sensible que jamais aux évasions, ce qui sera normal si rien ne se replace. Au travail, ce qu'on ne peut empêcher, il faut le vouloir.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier:** Ne vous attardez pas à des idées défaitistes. Vous devez dire ce que vous avez sur le coeur et vous méfier des silences en amour. Vous êtes porté à trop vous dépenser sur le plan de l'amitié. En travaillant au bureau à des projets d'avenir ou en accélérant vos tâches routinières, vous vous préparerez du bon temps en terme de voyage et de vacances.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février:** Vous montrerez du tact dans vos rapports sur le plan sentimental. Vous ferez la rencontre de personnes mondaines et très charmantes. Vous serez très hésitant, car vous aurez un grand besoin d'éclaircir une situation sentimentale. Au travail, vous n'aurez pas le coeur à l'ouvrage et vous agirez comme un automate.

**Poissons: du 20 février au 20 mars:** Un grand désir de liberté vous anime, mais vous aurez probablement à le freiner. Malgré votre volonté d'être toujours à la hauteur, vos supérieurs souhaiteraient que vous soyez plus minutieux. On pourrait croire que les distractions des derniers temps ne vous ont pas permis de concentrer toute votre attention à votre tâche quotidienne.

*Des records de vente pourraient tomber*

# Nouvel album du Quatuor Alcan

***par Christiane Laforge***

CHICOUTIMI (CL)—Le nouvel album du Quatuor Alcan risque fort de battre leur premier record de vente de disque de la Société Radio-Canada.

Associé au Quatuor Québec pour l'interprétation de deux octuors à cordes, un de Georges Enesco, l'autre de Félix Mendelsshon, Le Quatuor Alcan ne cesse de s'affirmer pour la qualité exceptionnelle de ses interprétations. Ce disque est un véritable régal.

Réalisé par Jean-Marc Gagnon de CBJ-FM, cet album est la somme de plusieurs collaborations: la Société Radio-Canada, Le Rendez-vous musical de Laterrière et l'Orchestre symphonique du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

***Juin 1992***

La captation du concert des deux quatuors a été faite en juin 1992 à l'église Saint-Mathias de Jonquière par Pierre Blackburn et Berchmans Vaillancourt. Le montage a été effectué dans le studio à technologie numérique dont dispose CBJ. L'enregistrement de la matrioce et le montage sont financés par le Service des Emissions musicales Radio.

Tout enregistrement n'aboutit pas systématiquement à un disque commercialisé. Comme nous l'explique le service de communications de Radio-Canada « Un nombre très restreint est retenu pour être offert aux Disques SRC/CBC Records qui, eux-même procèdent à une nouvelle sélection, encore plus sévère avant d'envisager l'impression du disque. Les critères concernent aussi bien le choix du répertoire que la qualité de l'exécution et de l'enregistrement.»

**ALBUM - La pochette du disque est une aquarelle de Bernard Robichaud où l'on retrouve les huit instruments à cordes, dans une nature morte très symbolique.**

En réunissant deux compositeurs très différents, ce disque nous permet de savourer pleinement l'un et l'autre. Les interprètes, ont un point commun: la jeunesse.

A la première audition, on se laisse d'abord séduire par l'oeuvre musicale comme telle. Mais à la seconde, ce qui devient évident c'est la fougue des interprètes, une personnalité dominée par un même amour de la musique et une maturité étonnante dans l'interprétation.

Le lancement de ce disque avait lieu à Chicoutimi, vendredi dernier. La pochette du disque est une aquarelle de Bernard Robichaud qui a réussi une composition où l'on retrouve les huit instruments à cordes, dans une nature morte très symbolique.

GUIDE HORAIRE mardi et mercredi 3.25$

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE 695-0261
LE DESTRUCTEUR (13+)
Sam. dim.: 12:00 - 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:30
Semaine: 7:00 - 9:30
LE BON FILS (13+)
Sam. dim.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
Semaine: 7:15 - 9:15

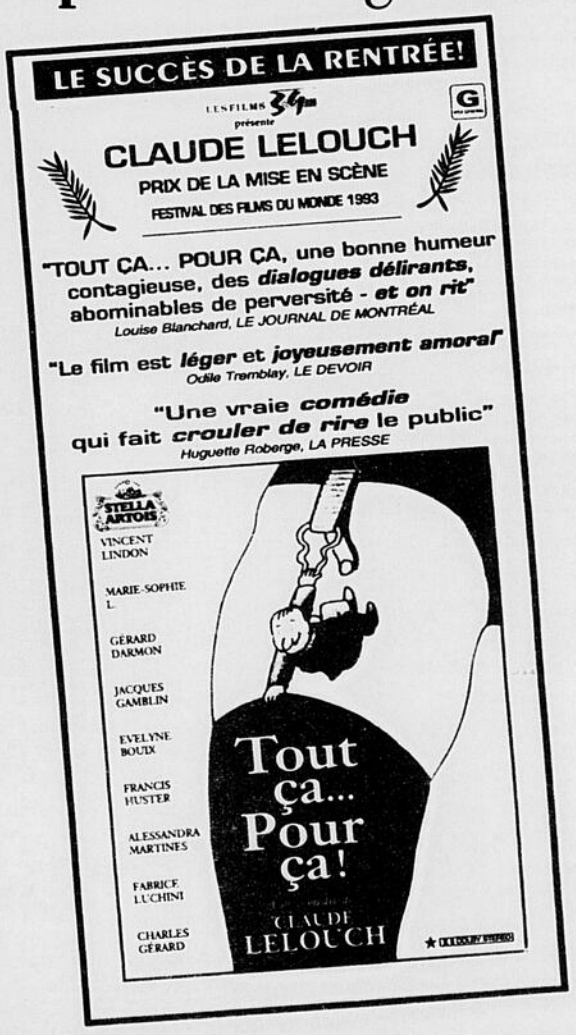
CINÉMA IMPÉRIAL
1120 BOUL. TALBOT 549-9022
À COEUR PERDU (16+)
Sam. dim.: 12:00 - 2:20 - 4:35 - 7:10 - 9:30
Semaine: 7:10 - 9:30
LES APPRENTIS-CHAMPIONS (13+)
Sam. dim.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
Semaine: 7:15 - 9:15
LE SEXE DES ÉTOILES (13+)
Sam. dim.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00
Semaine: 7:00 - 9:00
JURASSIC PARK -en version française- (G)
Sam. dim.: 2:00 - 4:30
Semaine: 7:00
LE FUGITIF (13+)
Sam. dim.: 7:00 - 9:30
Semaine: 9:30

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
LE DESTRUCTEUR (13+)
Tous les soirs: 7:15 - 9:35
LE BON FILS (13 +)
Sam. dim.: 1:30 - 3:20 - 7:35 - 9:30
Semaine: 7:35 - 9:30
LE CONCIERGE (G)
Sam. dim.: 1:20 - 3:10 - 7:20 - 9:20
Semaine: 7:20 - 9:20
MONSIEUR NOUNOU (G)
Sam. dim.: 1:15 - 3:00

INFO-HORAIRE
ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

AA Auditorium d'Alma
669-5135
MARDI 26 OCTOBRE 20 H
245525

LE QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean et CFIX 96,9 FM ROCK • DÉTENTE
en collaboration avec
CINÉMAS Cinéplex Odéon
invitent
330 personnes
à la première régionale de




Jeudi 4 novembre 20 h
Cinéma 2 (Place du Royaume)
Tirage sur les ondes de CFIX 96,9 FM ROCK • DÉTENTE
24697

## Denrées

**MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis lundi par le ministère fédéral de l'Agriculture:**

**Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,339$ le kg; pour bétail: —— le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,64$ le kg; pour bétail: —— le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: 0,59$; pour bétail: 0,45$ le kg.**

**Fromage cheddar au kg, première catégorie, blanc: 5,595$; première cat., coloré: 5,595$.**

**Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 5,363$; prix du gros au détaillant: 5,57$.**

**Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,407$; A-gros: 1,387$; A-moyens: 1,327$; A-petits: 0,837$.**

**Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,16$; A-gros: 1,16$; A-moyens: 1,10$; A-petits: 0,61$.**

**Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,14$; A-gros: 1,14$; A-moyens: 1,06$; A-petits: 0,60$.**

**Prix du poulet pour le Québec pour la semaine du 30 août, 1993: 1,17$; pour l'Ontario: 1,16$.**

**Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): QQuébec, brossée: 4,65$ le 50 lb, 5,50 extra-grosses le 50 lb; Québec, lavée: 5,50-7,20$ le sac de 50 lbs, 2,40-3,20$ le sac de 20 lbs, 1,20-1,40$ le sac de 10 lbs, 6,55$ extra-grosses, sac de 50 lbs, 8,05-9,40$ 10x5, 7,00-9,40$ 5X10; I.-P.-E., brossée: 5,75-7,10$ le 50 lb, 2,60-3,35$ le 20 lb, 1,35-1,65$ le 10 lb, 7,10$ extra-grosses le 50 lb, 10,85$ 10X5; Québec, rouge lavée 8,50-10,60$ le 50 lb, 1,55$ le sac de 10 lb, 9,00-11,00$ 10X5, 9,00-9,25$ 5x10.**

## Mercuriales

**MONTREAL (PC) — Voici une liste partielle des prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, lundi, dans la région montréalaise:**

### Fruits

**Pommes, McIntosh: 18,65$ 12x3 lb**

**Pommes, Cortland: 19,90$ 8x5 lb**

**Spartan: 18,00$ 12 fois 3 lb**

**Tomates roses de serres: 16,25-22,10$ le 16 lb**

**Tomates rouges hydro: 14,75-14,90$ ctn 10 lb**

### Légumes

**Betterave: 3,20-4,50$ s. 25 lb**

**Betterave.: 4,90-5,25$ s 12x2 lb**

**Broccoli: 11,20-13,55$ le ctn de 14 lb**

**Carotte, extra-grosses: 7,35$ le sac de 50 lb**

**Céleri, coeurs: 17,80-18,00$ le cello de 24x2**

**Choux vert: 6,25-8,10$ le ctn de 40 lb**

**Choux rouge: 7,75-8,80$ le ctn 35 lbs**

**Choux de Savoie: 7,90-9,00$ le ctn**

**Choux Chinois.: 8,00-12,35$ le ctn**

**Choux Nappa.: 11,00$ ctn de 35 lb**

**Choux de Bruxelle: 9,75-10,55$ ctn de 10x10 oz**

**Chou-fleurs, emballés: 8,65$ le ctn de 12**

**Citrouilles, grosses: 17,30-19,00$ la dz**

**Echalotes: 9,75-10,40$ le sac de 12/250 gr**

**Endives: 12,15-12,50 le 5 lb**

**Germes d'haricots: 10,30-12,20$ le 28 lbs.**

**Laitue, boston: 9,00-9,50$ le ctn de 12**

**Navets, blancs: 9,85-10,60$ le sac de 25 b**

**Oignon vert: 12,00-14,40$ le ctn de 4 douzaines**

**Panais: 7,10-7,15$ le ctn de 12x1 oz.**

**Poireaux: 5,45-5,50$ le ctn de 12**

**Radis: 8,25-9,65$ 14x16 ozs.**

**Rutabaga moy.: 6,25-6,65$ s. 50 lb**

### Divers

**Miel blanc crém. no 1: 13,65$ 12x250 gr**

**Miel blanc liq.: 47,95$ 12x1 kg**

**Ce rapport est préparé à partir de données fournies par Agriculture Canada.**

# LA BOURSE

## MONTRÉAL

### A et B

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ACC Tel | 10000 | $101/2 | 10 | 10 | -1/2 |
| ADS | z200 | 91 | 91 | 91 | |
| jAurRes | 8000 | 430 | 430 | 430 | -5 |
| AbtiPrce | 700 | $11 1/4 | 11 1/8 | 11 1/4 | +1/8 |
| Actidev | 1000 | 100 | 100 | 100 | -3 |
| AgnicoE | 29409 | $19 1/4 | 18 7/8 | 19 1/8 | +1/4 |
| jAgritek | 3600 | $87/8 | 8 5/8 | 8 5/8 | -1/8 |
| fjAgromx | 1000 | 13 | 13 | 13 | |
| AirCanda | 59970 | 460 | 450 | 455 | -5 |
| Alta.energ | 19857 | $22 1/8 | 21 7/8 | 22 | |
| Alta | E | ir see | below | | |
| AlcanAlu | 53427 | $27 | 26 1/2 | 26 7/8 | +1/2 |
| jAldonaM | 39300 | 105 | 98 | 105 | +5 |
| Algo.A | 6600 | 260 | 245 | 245 | -15 |
| Allelix | 1900 | $7 1/2 | 7 1/2 | 7 1/2 | |
| Am.Barric | 16525 | $35 1/4 | 35 | 35 1/8 | +1/4 |
| Amisco | 3000 | 121 | 112 | 112 | -11 |
| jArden | 1000 | 125 | 125 | 125 | |
| Asbestos | z20 | $42 1/8 | 42 1/8 | 42 1/8 | |
| fAstral.A | 1500 | $19 1/2 | 19 1/2 | 19 1/2 | +1/4 |
| fAtco | I | 7800 | $15 3/8 | 15 1/4 | 15 1/4 |
| Audrey | 5200 | 96 | 96 | 96 | -1 |
| Ault | 1687 | $18 3/8 | 18 3/8 | 18 3/8 | |
| Autostock | 8000 | 400 | 390 | 400 | |
| Avcorp | z400 | 23 | 23 | 23 | |
| Aventure | 2000 | $7 | 6 7/8 | 7 | +1/8 |
| BCGAS | 22080 | $16 1/2 | 16 1/4 | 16 1/2 | +1/4 |
| BCTelec | 8181 | $22 1/2 | 22 1/4 | 22 3/8 | -1/8 |
| BCEwt | 16950 | 355 | 335 | 335 | -15 |
| BCEInc | 51177 | $45 5/8 | 45 1/4 | 45 3/8 | -1/8 |
| BCEMbl | 700 | $42 1/4 | 42 | 42 1/4 | +1/2 |
| Bgr.pm.A | 2975 | $13 7/8 | 13 1/2 | 13 7/8 | +1/8 |
| fBMTC.a | 500 | $8 3/8 | 8 3/8 | 8 3/8 | -1/8 |
| Bq.Laur | 4633 | $17 1/4 | 17 | 17 1/8 | -1/8 |
| Bq.lau.sr6 | 2070 | $27 1/4 | 27 | 27 1/4 | +3/8 |
| BqueNat | 277273 | $10 1/2 | 10 1/4 | 10 1/4 | -1/4 |
| Bq.na.sr10 | 1964 | $27 | 26 3/4 | 27 | |
| Bq.na.sr11 | 6300 | $26 1/4 | 26 | 26 1/8 | -1/8 |
| Bq.Nat.sr9 | 1000 | $27 | 27 | 27 | -1/8 |
| Bq | Royale | 86632 | $27 3/8 | 27 | 27 3/8 |
| Bq.Ry.srJ | 1000 | $27 | 27 | 27 | |
| Bq.Ry.srK see | below | | | | |
| Bq.Ry.Sp see | below | | | | |
| BqRy1.45 | 5500 | $20 1/2 | 20 1/4 | 20 1/2 | +1/4 |
| Bq.Ry.srF | 6140 | $28 3/4 | 28 1/2 | 28 1/2 | -1/4 |
| Bq.Ry.srG | 100 | $28 3/4 | 28 3/4 | 28 3/4 | |
| Bq.Ry.srH | 4200 | $29 3/8 | 29 1/4 | 29 1/4 | +1/8 |
| Bq.Ry.srI see | below | | | | |
| Bq.T-D | 265740 | $21 1/8 | 20 3/4 | 21 1/8 | +1/8 |
| B.imp.sr10 see | below | | | | |
| B.imp.sr11 | 2600 | $28 1/2 | 28 | 28 1/4 | +1/4 |
| B.Imp.sr9 | 100 | $29 1/4 | 29 1/4 | 29 1/4 | |
| Bq.C.Imp | 39258 | $31 3/8 | 31 | 31 3/8 | |
| Bque | Mtl | 38763 | $26 3/8 | 25 3/4 | 26 1/4 |
| BMOSr4 | 1150 | $29 1/8 | 28 7/8 | 29 1/8 | +1/4 |
| BMOSr1 | 356 | $30 3/4 | 30 3/4 | 30 3/4 | +1/8 |
| BMO | sr2 see | below | | | |
| Bq.N.Ecos | 50035 | $28 1/2 | 28 | 28 1/2 | +1/8 |
| BNE | Sr6 | 500 | $27 3/8 | 27 3/8 | 27 3/8 |
| NEsr4 | 2300 | $27 3/8 | 27 1/4 | 27 3/8 | +1/8 |
| BNE | Sr5 | 4000 | $29 | 28 7/8 | 28 7/8 |
| Bell.p.1.94 | z15 | $28 3/8 | 28 3/8 | 28 3/8 | |
| Biochem | 172340 | $15 1/8 | 13 3/4 | 13 7/8 | -5/8 |
| Biomira | 200 | $10 3/4 | 10 3/4 | 10 3/4 | -1/8 |
| Bocenor | 3300 | 160 | 160 | 160 | +5 |
| BombA | 4304 | $16 1/2 | 16 3/8 | 16 1/2 | +1/8 |
| fBombB | 151572 | $16 5/8 | 16 3/8 | 16 5/8 | +1/8 |
| Brascan.A | 300 | $13 | 12 7/8 | 12 7/8 | +1/8 |
| Bruncor | 5759 | $21 5/8 | 21 3/8 | 21 3/8 | -1/4 |
| Brunswick | 100 | $7 3/8 | 7 3/8 | 7 3/8 | -1/8 |

### C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C-MAC | 45080 | $9 1/8 | 8 7/8 | 9 | -1/8 |
| CAEInc. | 42197 | $6 3/8 | 6 1/8 | 6 1/8 | -1/4 |
| fCFCF.Inc | 3095 | $16 1/2 | 16 3/8 | 16 3/8 | -1/8 |
| CFS | 1000 | 210 | 210 | 210 | -30 |
| CGCInc. | 1600 | $7 1/2 | 7 1/4 | 7 3/8 | +1/8 |
| CS | Res. | 452 | $8 | 8 | 8 |
| CSRes.wt | 836 | 265 | 260 | 260 | -10 |
| Cabano | 9800 | 140 | 130 | 140 | +5 |
| fCall-N.B | 500 | $11 1/2 | 11 3/8 | 11 1/2 | +1/4 |
| Cambior | 13842 | $16 3/4 | 16 1/4 | 16 1/4 | -1/4 |
| Cambio.wt | 4100 | $6 1/2 | 6 1/4 | 6 1/4 | -1/8 |
| Cambridg | 700 | $16 1/8 | 16 1/8 | 16 1/8 | |
| Camdev | 308 | 490 | 460 | 490 | +30 |
| Cameco | 5200 | $24 | 23 7/8 | 24 | +1/8 |
| CanMalt | 500 | $16 1/2 | 16 3/8 | 16 1/2 | +1/4 |
| Can.Frac | 2550 | $16 5/8 | 16 1/2 | 16 5/8 | +1/8 |
| CdnOxy | 6700 | $32 1/4 | 32 | 32 | -1/4 |
| CP | Forest | 150 | $16 | 16 | 16 |
| CP | For.ir see | below | | | |
| CP | Ltd | 30146 | $21 1/2 | 21 3/8 | 21 3/8 |
| TireA | 10750 | $17 1/8 | 17 | 17 | -1/4 |
| fCUtilit.A | 1000 | $24 1/2 | 24 1/2 | 24 1/2 | +1/8 |
| fCmnac.A | 6250 | 440 | 425 | 435 | +5 |
| Canam.wt | 2800 | 210 | 200 | 210 | +10 |
| Canstar | 50000 | $16 1/2 | 16 1/2 | 16 1/2 | -1/4 |
| Carena | 4500 | 117 | 117 | 117 | -1 |
| Cascades | 8027 | $5 3/4 | 5 5/8 | 5 5/8 | -1/8 |
| Casc.sr.1 | 1620 | $22 3/4 | 22 1/2 | 22 1/2 | |
| Cascad.wt | 1369 | 24 1/2 | 24 1/2 | 24 1/2 | +41/2 |
| Celanese | 200 | $56 3/4 | 56 3/4 | 56 3/4 | -1/4 |
| C.GTrstco | 2000 | 7 | 7 | 7 | +2 |
| fChateau | 20000 | $14 | 14 | 14 | +7/8 |
| fCimStL.a | 2000 | $8 7/8 | 8 1/2 | 8 1/2 | -1/2 |
| Cinram | 2011 | $12 1/8 | 12 1/8 | 12 1/8 | -1/8 |
| CircoCrft | 16300 | $7 | 7 | 7 | -1/8 |
| Circo.wt | 15200 | 170 | 170 | 170 | -5 |
| fCo-Steel | 400 | $25 3/4 | 25 | 25 | -1/2 |
| CocaCBev | 6500 | 440 | 435 | 440 | |
| fCog.Cabl | 11850 | $11 3/4 | 11 3/8 | 11 3/8 | -1/8 |
| fCogeco | 9000 | $10 3/4 | 10 1/2 | 10 3/4 | +1/2 |
| fColortchA | 19500 | 240 | 235 | 240 | |
| Cominco | 18800 | $16 1/4 | 15 7/8 | 15 7/8 | -1/4 |
| Comi.srB | 1030 | $25 | 25 | 25 | |
| jCancom | 400 | $10 | 10 | 10 | +1/8 |
| Cons.Gas | 1600 | $18 1/8 | 18 | 18 | |
| fCPCI.A | 10000 | 300 | 290 | 290 | -5 |
| CorbyA | 800 | $51 | 51 | 51 | +1/2 |
| fCorby | B | 300 | $49 | 49 | 49 |
| Cott | 5400 | $45 3/4 | 44 1/2 | 44 1/2 | -2 |
| fCrownx | 600 | $10 | 10 | 10 | -1/2 |
| fCrownx.A | 7900 | $5 1/8 | 5 | 5 | -1/8 |
| Crwn | Sr1 | z1000 | | | |
| fCurragh | 4000 | 23 | 23 | 23 | +1 |

### DàG

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| fDMR.grA | 12900 | $6 1/8 | 6 | 6 1/8 | +1/8 |
| DMR.wt | 4150 | 75 | 75 | 75 | |
| Denison.A | 13500 | 28 | 27 | 28 | +1/2 |
| fDenisn.B | 14000 | 27 | 27 | 27 | +1 |
| fDevtek | 8000 | 275 | 260 | 265 | +15 |
| Dofasco | 73550 | $18 1/8 | 18 | 18 1/8 | |
| Dofas.2.60 | 4600 | $29 1/2 | 29 1/2 | 29 1/2 | |
| Dofasco w | 19000 | 78 | 75 | 75 | |
| Domtex | 3879 | $11 1/8 | 11 | 11 | |
| Domtar | 14453 | $6 5/8 | 6 1/2 | 6 1/2 | |
| Domt.SrB | 200 | $13 3/4 | 13 3/4 | 13 3/4 | -1/4 |
| fDonohu.a | 400 | $20 1/2 | 20 1/2 | 20 1/2 | |
| Donohue.b | 200 | $21 | 21 | 21 | -1/8 |
| Donohu.wt | 1000 | $5 1/8 | 5 | 5 1/8 | |
| Dorel A | 250 | $11 | 11 | 11 | |
| DuPont | pr | 100 | $47 1/2 | 47 1/2 | 47 1/2 |
| jDufresn | 7000 | 70 | 70 | 70 | |
| fDundeeB.a | 7047 | $7 1/2 | 7 1/8 | 7 3/8 | +1/8 |
| fDylex.Ltd | 363200 | | 168 | 157 | +8 |
| EchoBay | 7200 | $16 1/2 | 16 1/8 | 16 1/8 | +1/2 |
| Eicon | 50750 | $13 7/8 | 13 3/4 | 13 3/4 | -1/8 |
| Elan | 2000 | $12 5/8 | 12 1/2 | 12 5/8 | -1/8 |
| EnerplusG | 2461 | 355 | 355 | 355 | -15 |
| EnpFnd G see | below | | | | |
| EtacSale | 3200 | $5 1/8 | 5 1/8 | 5 1/8 | -1/8 |
| EDC.note see | below | | | | |
| FPILtd | 2000 | 325 | 315 | 325 | +15 |
| Flcnbrd | G | 3500 | 289 | 285 | 285 |
| Fi.Desj.s1 | 850 | $14 1/2 | 14 1/2 | 14 1/2 | +1/4 |
| Finning | 72100 | $18 | 18 | 18 | |
| Flet.Can.a | 10862 | $18 1/4 | 18 | 18 1/4 | +1/4 |
| Flet.Inv2b | 400 | $27 1/4 | 27 1/4 | 27 1/4 | |
| Flet.Chllg see | below | | | | |
| fFdCr.Que | 3700 | $9 1/2 | 9 1/2 | 9 1/2 | |
| ForesbecA | 9800 | 109 | 105 | 109 | +3 |
| jForex | 1000 | $11 | 10 7/8 | 11 | -1/4 |
| Fortis | Inc | 6310 | $27 7/8 | 27 5/8 | 27 5/8 |
| fGtc.tra A | 13800 | $11 3/4 | 11 1/2 | 11 1/2 | -1/8 |
| GTC.tra B | 1000 | $11 1/2 | 11 1/2 | 11 1/2 | |
| Gaz.Metro see | below | | | | |
| fGentra | 44620 | 43 | 41 1/2 | 42 1/2 | -1/2 |
| fGldcrp | 500 | $8 1/2 | 8 1/2 | 8 1/2 | -1/8 |
| GKnight | 300 | $10 3/4 | 10 3/4 | 10 3/4 | +1/8 |
| jGldnStr | 400 | $15 3/4 | 15 3/4 | 15 3/4 | |
| Goyette | 500 | 265 | 265 | 265 | |
| G.W.lifeco | 2018 | $19 3/4 | 19 5/8 | 19 5/8 | -1/4 |
| G.W.lif7.45 | 200 | $26 5/8 | 26 5/8 | 26 5/8 | |
| G.W.lif7.5 | 800 | $26 3/4 | 26 5/8 | 26 5/8 | |
| Gr.L.1.875 | 100 | $23 5/8 | 23 5/8 | 23 5/8 | -5/8 |
| fGrdaur.b | -54200 | $8 3/8 | 8 1/8 | 8 1/8 | |
| GulfRes | 16700 | 490 | 480 | 480 | -10 |
| Gulf.R.p.a | 5000 | 345 | 345 | 345 | |

### HàL

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Hees Int | 3152 | $12 1/4 | 12 | 12 1/8 | |
| Hemlo | 4800 | $12 3/4 | 12 1/2 | 12 1/2 | |
| Heroux | 1500 | 279 | 265 | 265 | -15 |
| HoilinInc | 750 | $12 3/8 | 12 3/8 | 12 3/8 | -1/8 |
| fHorsham | 20000 | $17 | 17 | 17 | |
| Hubbard | 700 | 210 | 210 | 210 | -5 |
| H | Bay.ir see | below | | | |
| HBayCo | 100 | $36 1/8 | 36 1/8 | 36 1/8 | +1/8 |
| Hypocrat | 24450 | 65 | 62 | 65 | +2 |
| IPLInc | 1000 | $6 1/2 | 6 1/2 | 6 1/2 | +1/4 |
| IglooVs | 500 | 130 | 130 | 130 | |
| Imasco.ltd | 29000 | $39 1/4 | 38 7/8 | 39 | -5/8 |
| jImmedia | 6600 | 315 | 305 | 305 | -10 |
| Imper.Oil | 8836 | $48 1/2 | 48 | 48 1/8 | -1/2 |
| IncoLtd | 26450 | $27 | 26 3/8 | 26 3/8 | -5/8 |
| IBM | 964 | $58 | 57 3/4 | 58 | -1/2 |
| Interprov | 6145 | $30 1/8 | 29 7/8 | 30 1/8 | +1/8 |
| Intrawest | 800 | $15 1/4 | 15 1/4 | 15 1/4 | |
| Inverness | 900 | $13 5/8 | 13 5/8 | 13 5/8 | |
| IslandTel | 400 | $23 3/4 | 23 3/4 | 23 3/4 | +3/8 |
| fIvacoA | 8985 | $6 3/4 | 6 1/4 | 6 3/4 | +1/4 |
| Ivaco.sr1 | 1400 | $16 3/4 | 16 1/2 | 16 1/2 | |
| Ivaco.sr2 | 700 | $16 3/4 | 16 3/4 | 16 3/4 | +1/4 |
| Ivaco.sr3 | z45 | $17 | 17 | 17 | |
| Ivaco.sr4 | 800 | $19 1/2 | 19 1/8 | 19 1/2 | +3/8 |
| Jannock | 23500 | $16 3/4 | 16 5/8 | 16 5/8 | -1/4 |
| Jnock.1.20 | 400 | $16 | 16 | 16 | -3/8 |
| fJean.Ct.A | 5875 | $13 3/8 | 13 1/4 | 13 3/8 | |
| Jordan.A | 1000 | $8 7/8 | 8 5/8 | 8 5/8 | -3/8 |
| fJrnyEnd | 1800 | 330 | 330 | 330 | +10 |
| Kaufel.A | 1000 | $8 1/8 | 8 1/8 | 8 1/8 | -1/8 |
| Kaufel.B | 4000 | $8 1/4 | 8 1/4 | 8 1/4 | -1/8 |
| jKnowHse | 10500 | 160 | 150 | 160 | |
| fLGSInc. | 5000 | 195 | 195 | 195 | -5 |
| LSILog | 12000 | 315 | 300 | 305 | -10 |
| Labatt.ir see | below | | | | |
| Labatt | 3450 | $23 3/8 | 23 1/4 | 23 3/8 | +1/8 |
| LacMin | 43895 | $9 3/4 | 9 3/8 | 9 3/8 | -1/4 |
| LfrgCan.p | 123 | $26 | 26 | 26 | |
| LatargeCo | 600 | $26 1/2 | 26 3/8 | 26 3/8 | -17/8 |
| Laidlaw | A | 2000 | $8 | 8 | 8 |
| fLaidlw | B | 24000 | $8 | 7 7/8 | 7 7/8 |
| Lakewood | 8880 | 395 | 390 | 390 | |
| LamSo.inc | 1000 | 130 | 130 | 130 | |
| fLasond.a | 600 | $10 1/4 | 10 1/4 | 10 1/4 | +1/8 |
| fLMGL.A | 500 | $9 | 9 | 9 | +1/8 |
| Leaderl | 1500 | 225 | 225 | 225 | -5 |
| LerouxA | 4250 | 455 | 435 | 455 | +35 |
| fLerouxB | 7000 | 455 | 440 | 455 | +25 |
| Lerouxwt | 8450 | 147 | 140 | 147 | +22 |
| LBL.inc | 1000 | 58 | 58 | 58 | +3 |
| Loblaw | 1822 | $21 3/4 | 21 1/2 | 21 3/4 | +1/2 |
| Loewen | 5500 | $31 5/8 | 31 1/2 | 31 1/2 | |
| jLog.G.Inf | 36000 | 280 | 270 | 275 | +10 |
| Londn.Ins. | 16600 | $25 1/4 | 25 | 25 1/4 | +1/4 |
| Londn7.25 | 1600 | $26 1/8 | 26 | 26 1/8 | +1/8 |
| fLynx.B | 300 | $9 3/4 | 9 3/4 | 9 3/4 | |

### MàO

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| M | Corp | 1496 | $6 5/8 | 6 5/8 | 6 5/8 |
| jMSV | cl.A | 15000 | 230 | 225 | 230 |
| Maax | 7400 | $11 | 10 3/4 | 11 | +1/4 |
| Maax.wt | 4800 | 470 | 440 | 470 | +30 |
| McMBldl | 35871 | $20 1/4 | 19 3/4 | 20 1/4 | -1/4 |
| McMil | ir see | below | | | |
| Maclean | 610500 | $12 | 11 7/8 | 12 | +1/8 |
| Macyro | 2300 | 70 | 70 | 70 | |
| fMagnaA | 37400 | $5 4 1/2 | 54 | 54 1/2 | -1/8 |
| fMalette | 1500 | $9 | 9 | 9 | |
| Malet.Que | 2000 | 420 | 420 | 420 | |
| Mal.Qu.wt | 3400 | 80 | 75 | 80 | +5 |
| Mapl | leaf | 33000 | $13 1/4 | 13 1/8 | 13 1/4 |
| Marconi | C | 1000 | $15 | 15 | 15 |
| MaritEl | 1200 | $20 | 19 5/8 | 20 | +1/8 |
| fMaritTel | 3523 | $23 1/4 | 23 1/8 | 23 1/8 | +1/8 |
| Markbrgh | 100 | 330 | 330 | 330 | -20 |
| fMarStelA | 13400 | 225 | 220 | 220 | -5 |
| MarStelB | 7000 | 225 | 225 | 225 | -5 |
| Matco | 2800 | 105 | 105 | 105 | -1 |
| Mazarin | 56431 | 174 | 165 | 174 | -1 |
| fMetroR.A | 2836 | $10 1/2 | 10 1/2 | 10 1/2 | -1/8 |
| M.Tempus | 4000 | 410 | 405 | 405 | |
| MdInd.wal | 12600 | $11 1/2 | 11 1/8 | 11 3/8 | +1/2 |
| MitchellB | 300 | $10 1/2 | 10 1/2 | 10 1/2 | -1/2 |
| Mitel Corp | 82090 | $9 3/4 | 9 3/8 | 9 3/8 | -1/4 |
| Mitel2.00 | 695 | $24 1/4 | 24 1/4 | 24 1/4 | +1/8 |
| fMolsonA | 49829 | $27 1/4 | 27 | 27 | +1/8 |
| Moore | 6636 | $26 3/8 | 26 1/8 | 26 3/8 | +1/4 |
| MorgnHy | 2000 | $5 5/8 | 5 1/2 | 5 1/2 | -1/4 |
| NfldL5.50 | 100 | $7 | 7 | 7 | -1/2 |
| NfldL5.25 | 1100 | $7 1/8 | 7 1/8 | 7 1/8 | +1/8 |
| jNoramco | 9625 | 94 | 90 | 94 | +4 |
| Nor.Forst | 9340 | $10 3/4 | 10 1/2 | 10 5/8 | |
| Noranda | 10638 | $20 3/4 | 20 1/4 | 20 1/2 | -3/8 |
| Noran srB | 300 | $26 3/4 | 26 3/4 | 26 3/4 | -1/8 |
| Norand.6 | 1080 | $21 1/2 | 21 1/8 | 21 1/8 | -5/8 |
| Noran.7.75 | 844 | $24 3/8 | 24 3/8 | 24 3/8 | -1/8 |
| Norcen | 6475 | $20 3/4 | 20 1/2 | 20 1/2 | -1/4 |
| NorTel | 151500 | $3 5 1/4 | 34 3/4 | 35 | -1/4 |
| Northgate | z9 | 140 | 140 | 140 | |
| NovaAlbt | 104436 | $9 1/8 | 8 7/8 | 8 7/8 | -1/8 |
| N.S.Power | 20898 | $13 | 12 7/8 | 12 7/8 | |
| jNovatron | 6980 | 4 | 4 | 4 | -3 |
| jNovic | 2900 | 370 | 360 | 360 | |
| Numac | 3500 | $8 3/4 | 8 3/4 | 8 3/4 | +1/8 |
| Ocel.wt.r | 2000 | $6 3/4 | 6 1/2 | 6 3/4 | +1/4 |
| Ondaatje | 4500 | 300 | 300 | 300 | |
| fOnexCorp | 521400 | $16 1/4 | 16 1/4 | 16 1/4 | +1/4 |
| fOshaA | 400 | $23 1/2 | 23 1/2 | 23 1/2 | +1/4 |

### PàS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Pacif.For | 800 | $18 1/8 | 18 | 18 1/8 | +7/8 |
| Pantoram | 200 | 325 | 325 | 325 | -5 |
| jPark.Med | 20000 | 400 | 390 | 400 | +15 |
| Pegasus | 19200 | $29 7/8 | 29 3/8 | 29 5/8 | +1/8 |
| PetroCan | 450 | $12 5/8 | 12 5/8 | 12 5/8 | +1/8 |
| Pta.Dome | 59490 | $32 | 31 5/8 | 31 3/4 | -1/8 |
| Plastibec | 5125 | 480 | 470 | 470 | -5 |
| Poco | Petr | 2500 | $8 3/4 | 8 3/4 | 8 3/4 |
| PCS | Inc. | 1100 | $25 3/8 | 25 1/8 | 25 1/8 |
| fPowrCr | 12210 | $19 3/4 | 19 1/2 | 19 3/4 | +1/8 |
| Power.Fin | 3000 | $29 3/4 | 29 5/8 | 29 3/4 | +1/8 |
| Premdor | 500 | $12 | 12 | 12 | -1/4 |
| Prromatek | 5000 | 120 | 115 | 115 | -5 |
| Que | Tel | 15650 | $20 3/8 | 20 1/8 | 20 1/4 |
| QuebecoA | 900 | $19 1/2 | 19 1/2 | 19 1/2 | |
| fQuebecoB | 25885 | $19 3/4 | 19 1/2 | 19 5/8 | +1/8 |
| Quorm.wt | 1000 | 80 | 75 | 80 | -13 |
| rRadio.A | 400 | $5 1/2 | 5 1/2 | 5 1/2 | |
| RangerOil | 1200 | $7 1/8 | 7 1/8 | 7 1/8 | -1/8 |
| Renaisnce | 83550 | $32 5/8 | 32 1/2 | 32 5/8 | |
| rRepap | 7500 | 360 | 350 | 355 | |
| Richmont | 3500 | 430 | 425 | 425 | |
| Rigel | 2520 | $21 1/2 | 21 | 21 1/2 | -1/4 |
| fRogerC.B | 12600 | $23 1/4 | 23 | 23 1/4 | +3/4 |
| Roger.wt | 1700 | $7 1/8 | 6 5/8 | 7 1/8 | +3/4 |
| Royal.Lpg | 1000 | 265 | 265 | 265 | +10 |
| SHLSyst | 3500 | $13 5/8 | 13 3/8 | 13 5/8 | +1/2 |
| rSNC.A | 1390 | $18 1/4 | 18 | 18 1/4 | |
| SR.telcom | 43290 | $11 1/2 | 10 5/8 | 11 1/8 | -5/8 |
| fSt.Sauv.a | 27000 | 100 | 100 | 100 | |
| fSan.Fr.B | 950 | $7 | 6 1/2 | 6 1/2 | +1/4 |
| Saskoil | 2000 | $10 | 10 | 10 | +1/8 |
| jSaturn.S | 2900 | $13 7/8 | 13 1/2 | 13 5/8 | -3/8 |
| Sceptre.wt | 1233 | 7 | 7 | 7 | -1 |
| Sceptre | 1024 | $14 | 13 3/4 | 13 3/4 | |
| Scot.paper | 500 | $10 3/4 | 10 3/4 | 10 3/4 | -1/4 |
| fScottHos | 7100 | $10 3/4 | 10 1/2 | 10 5/8 | -1/4 |
| Seagram | 6425 | $37 1/8 | 36 1/2 | 37 1/8 | +5/8 |
| Sears | Can | 180 | $8 1/8 | 8 1/8 | 8 1/8 |
| ShellCan | 1200 | $41 5/8 | 41 5/8 | 41 5/8 | +1/4 |
| Shirmax | 15100 | 57 | 57 | 57 | +1 |
| Sico | z80 | $10 1/2 | 10 1/2 | 10 1/2 | |
| S-Beaud. | 2100 | 385 | 385 | 385 | +5 |
| fSocanavA | 10800 | 66 | 63 | 63 | -5 |
| fSodrcanA | 1975 | 275 | 265 | 265 | -15 |
| Southam | 6500 | $16 7/8 | 16 1/2 | 16 3/4 | +3/8 |
| SparAer | 440 | $18 | 18 | 18 | -1/4 |
| Sportcn.A | 4000 | $6 7/8 | 6 7/8 | 6 7/8 | -1/8 |
| Stelt.94 | 5400 | $17 7/8 | 17 5/8 | 17 7/8 | -1/8 |
| StelcoA | 38700 | $6 5/8 | 6 3/8 | 6 3/8 | -1/8 |
| Stelco.w | 100112 | 137 | 128 | 134 | +7 |
| SumnerSp | z300 | 75 | 75 | 75 | |

### TàZ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Suncor | 53600 | $13 3/4 | 13 1/2 | 13 3/4 | |
| TVXGold | 18400 | $7 1/4 | 7 | 7 1/8 | +1/4 |
| Talisman | 546 | $29 | 29 | 29 | |
| fTeckB | 19650 | $18 7/8 | 18 5/8 | 18 3/4 | -1/8 |
| fTelMtB | 1000 | $14 | 14 | 14 | +1/4 |
| Telebcsr6 | 1000 | $25 7/8 | 25 7/8 | 25 7/8 | 1/8 |
| TelglobeB | 3025 | $45 1/4 | 44 3/4 | 44 3/4 | -1/2 |
| Teleglobe | 11205 | $18 1/8 | 17 3/4 | 17 7/8 | -3/8 |
| fTmedia.A | 1000 | 455 | 455 | 455 | +5 |
| Telus | 724845 | $15 1/2 | 15 1/4 | 15 3/8 | |
| Tembec.A | 4300 | $8 1/4 | 8 1/8 | 8 1/4 | |
| ThomCon | 8886 | $16 1/8 | 15 7/8 | 16 | +1/4 |
| Tolgeco | 1900 | 105 | 105 | 105 | +15 |
| Trorstrs | 11800 | $22 | 22 | 22 | -3/8 |
| Total | *Petr | 932 | $15 5/8 | 15 1/2 | 15 5/8 |
| Trans | Mount | 5100 | $18 1/8 | 17 3/4 | 17 3/4 |
| TrAlta.Co. | 19407 | $15 1/8 | 15 | 15 1/8 | +1/8 |
| TrCanPl | 46190 | $20 3/8 | 20 | 20 3/8 | +3/8 |
| TrCan | 2.8 | z30 | $45 | 45 | 45 |
| TrCanSrB | 1200 | $19 1/4 | 19 1/4 | 19 1/4 | -1/8 |
| Transat | 7000 | 310 | 300 | 300 | |
| TridelEnt | 500 | 110 | 110 | 110 | +7 |
| TrilonFin | 1300 | 234 | 230 | 234 | +9 |
| Trimac | 53900 | $16 1/4 | 16 1/4 | 16 1/4 | -1/8 |
| Trimark | 600 | $36 7/8 | 36 1/2 | 36 7/8 | -1/8 |
| Trit.Cda.R | 1000 | 265 | 265 | 265 | -2 |
| fTrizecA | 129250 | 75 | 73 | 75 | +4 |
| TrizecB | 2000 | 78 | 78 | 78 | +3 |
| TrGen.pA | 54000 | 25 | 20 | 22 | +1 |
| fUAP In.A | 2000 | $20 3/4 | 20 3/4 | 20 3/4 | |
| Unican.A | 600 | $19 | 19 | 19 | +1/8 |
| fUnican.B | 1000 | $19 1/4 | 19 1/4 | 19 1/4 | +1 |
| fUnigesB | 22600 | 77 | 72 | 77 | +5 |
| Un.Domin | 23392 | $20 3/4 | 20 3/8 | 20 3/4 | +5/8 |
| U.dom.Sr2 | 600 | $25 3/4 | 25 3/4 | 25 3/4 | |
| Un.Wstbrn | 4000 | $5 5/8 | 5 5/8 | 5 5/8 | -1/8 |
| Univa | 27825 | $7 3/4 | 7 5/8 | 7 5/8 | +1/8 |
| UnivaSr1 | 7250 | $25 1/4 | 25 | 25 | -1/8 |
| UnivaWt | 9800 | 60 | 55 | 55 | +4 |
| fVideotron | 9250 | $26 7/8 | 26 3/4 | 26 3/4 | -1/8 |
| jVisiontr.a | 5800 | 65 | 65 | 65 | +10 |
| Westcoast | 2065 | $21 3/8 | 21 1/4 | 21 3/8 | +1/4 |
| fWise.A | 3800 | $7 | 6 7/8 | 7 | |
| 20-20 | 3000 | $13 | 12 3/4 | 12 7/8 | +1/4 |
| **Total.Sales.:** | **6,915,706** | | | | |
| | **. US Funds .** | | | | |
| Bq.Ry.srK | 1750 | $26 5/8 | 26 1/2 | 26 1/2 | |
| Bq.Ry.srI | 200 | $29 | 29 | 29 | +1/4 |
| B.imp.sr10 | 1000 | $27 1/2 | 27 1/2 | 27 1/2 | -1/8 |
| BMOsr2 | 4350 | $27 3/8 | 27 1/4 | 27 3/8 | -1/8 |
| EDC.note | 358 | $11 | 11 | 11 | |
| **Total.Sales.:** | **7,658** | | | | |
| | **. Derivative Securities .** | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Magna A f | 200650 | $545⅜ | 537⅜ | 543⅜ | -1⅜ |
| Majstc El | 37500 | 42 | 40 | 42 | +2 |
| Malette i f | 12000 | $9 | 9 | 9 | |
| Mal quebec | 7500 | 420 | 410 | 410 | -10 |
| M quebec w | 1340080 | 75 | 76 | +1 | |
| Manville | 20678 | $7¼ | 7⅛ | 7⅛ | |
| Manson C o | 1600071 | 70 | 71 | +1 | |
| M L Foods | 25463 | $13⅛ | 13⅛ | 13⅛ | |
| M Lf Gard | 10042 | $26⅛ | 26⅛ | 26⅛ | -1⅛ |
| Mrtme El | 4769 | $20¼ | 19½ | 20¼ | +¾ |
| Mrtme Lf p | 300 | $19 | 19 | 19 | |
| Maritime f | 7222 | $23¼ | 23 | 23 | -¼ |
| Mark Res | 620600 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅛ | |
| Mark R dbvoir plus bas | | | | | |
| Mrkbor Pro | 600 | 340 | 340 | 340 | |
| Mark Wrk | 5250 | 140 | 135 | 135 | -5 |
| Max Pet o | 36114 | 198 | 195 | 195 | -3 |
| McChip | 4500 | 120 | 120 | 120 | -5 |
| McNelen o | 10000 | 18 | 18 | 18 | |
| Mentor | 200 | 425 | 425 | 425 | -25 |
| Merfin H o | 26800 | $5⅛ | 5 | 5 | |
| Meridian | 4500 | $9 | 9 | 9 | |
| Metal Mng | 24943 | $105⅛ | 103⅛ | 103⅛ | |
| Metal Deb voir plus bas | | | | | |
| Metalore | 150 | $11½ | 11½ | 11½ | +½ |
| Methanex | 6450 | $107⅛ | 10½ | 107⅛ | +1⅛ |
| Metro A f | 1300 | $105⅛ | 10½ | 10½ | -1⅛ |
| Midas M o | 23000 | 25 | 23 | 25 | +5 |
| Mlnd Wlyn | 84461 | $11⅝ | 11 | 113⅛ | +3⅛ |
| Miner sv of | 1575 | 210 | 180 | 210 | +15 |
| Miner mv o | 4575 | 210 | 175 | 210 | +10 |
| Mitel Corp | 142272 | $93¼ | 93⅛ | 93⅛ | -3⅛ |
| Mitel | 200 p | 2000 | $24¼ | 24⅛ | 24⅛ |
| Moffat | 1640 | $24 | 23⅝ | 24 | +5⅛ |
| Molson A f | 50115 | $27⅛ | 26⅞ | 27 | +1⅛ |
| Molson B | 2300 | $27 | 27 | 27 | +1¼ |
| M Trsco B | 4950 | $15¼ | 15 | 15¼ | -¼ |
| Moore | 32370 | $26½ | 26⅛ | 26⅜ | |
| Morgan F | 189400 | 5½ | 5 | 5½ | |
| Morgan | 7707 | $57⅛ | 55⅜ | 55⅜ | -¼ |
| Morisn P | 2615 | $105⅛ | 105⅛ | 105⅛ | |
| Mosaid tec | 2900 | $6 | 6 | 6 | |
| Mtr coach | 200 | $12 | 12 | 12 | +1⅛ |
| Mtlbn Nt | 500 | $19½ | 19½ | 19½ | -½ |
| Muscocho | 65300 | 36 | 35 | 35 | -1 |
| Nii Norsat o | 55900182 | 171 | 180 | +5 | |
| Napier o | 337834 | 14 | 10 | 14 | |
| Nat Bk Can | 210730 | $10½ | 10¼ | 10¼ | -¼ |
| Nat Bk | 8 | 200 | $19½ | 19½ | 19½ |
| Nat Bk9 | 400 | $27 | 26⅞ | 26⅞ | -¼ |
| Nat Bk | 10 | 500 | $26⅞ | 26⅞ | 26⅞ |
| Nat Bk11 | 3500 | $26⅛ | 26 | 26 | -¼ |
| Nat Pete o | 2000 | 27 | 27 | 27 | +2 |
| Nat Trstco | 400 | $23⅞ | 23¾ | 23¾ | +¼ |
| Nelson trd o | 1410064 | 63 | 64 | +1 | |
| New cache | 410000 | 132 | 131 | 131 | |
| Newalta | 8877 | 200 | 190 | 195 | -5 |
| Newbridg | 178631 | $7⅜ | 70½ | 77 | +1 |
| Nfl CapA f | 3500 | 345 | 345 | 345 | +5 |
| Ngrwth | 5150 | $8 | 8 | 8 | |
| Ngrwth eqt | 3660 | $27½ | 27⅜ | 27½ | +1⅛ |
| Newhak o | 9900 | 85 | 80 | 80 | -7 |
| Newport o | 8300 | 220 | 219 | 220 | +4 |
| Newpt a w o | 1500 | 70 | 70 | 70 | +5 |
| Newtel Ent | 12332 | $21⅞ | 21¾ | 21¾ | +1⅛ |
| Nbl china o | 5940 | $12½ | 11⅝ | 12 | +½ |
| Noma A f | 32350 | $6⅞ | 6¾ | 6¾ | -⅛ |
| Noma B | 200 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | -⅛ |
| Noramco o | 45750 | 95 | 88 | 92 | +4 |
| Normco w o | z3562 | | | | |
| Noranda F | 25084 | $10⅝ | 10½ | 10⅝ | |
| Noranda r voir plus bas | | | | | |
| Noranda I | 561186 | $20⅞ | 20¼ | 20½ | -¼ |
| Nornda I B | 1850 | $27 | 26⅝ | 26⅝ | -⅛ |
| Nornda I C | 600 | $24½ | 24⅜ | 24⅜ | -⅛ |
| Nornda I E | 15910 | $21½ | 21 | 21¼ | -¼ |
| Norcen | 45065 | $20⅞ | 20¼ | 20½ | -½ |
| Norcn8.12 | 500 | $25¼ | 25⅛ | 25⅛ | -½ |
| NA Palidm | 1000 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | -⅛ |
| NC Oils | 5319 | $15⅜ | 15¼ | 15⅜ | |
| NCO7p | 600 | $23 | 23 | 23 | -½ |
| North West | 7550 | $19¼ | 19⅛ | 19¼ | +¼ |
| Nth reef o | 500 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | +⅛ |
| Nor Tel | 62500 | $35¼ | 34¾ | 34⅞ | -⅜ |
| Northgat | 2490 | 140 | 140 | 140 | |
| Northridg | 187300 | 140 | 133 | 133 | -5 |
| Northrk o | 5400 | $9⅝ | 9½ | 9½ | -⅛ |
| Northstr E | 9700 | $26¼ | 26¼ | 26¼ | -½ |
| Norwall gr | 1200 | $10½ | 10⅜ | 10½ | |
| Nova Cor f | 121078 | $9⅛ | 8⅞ | 8⅞ | -¼ |
| Nova E p | 200 | $24⅞ | 24⅞ | 24⅞ | -⅛ |
| Nova F p | 500 | $26½ | 26½ | 26½ | |
| Nova G p | 386 | $26⅝ | 26⅝ | 26⅝ | -⅜ |
| Nova H p | 1000 | $24½ | 24½ | 24½ | -½ |
| Nova O p | 2360 | $24½ | 24½ | 24½ | |
| Nva Coges o | 4500 | 25 | 25 | 25 | -3 |
| NS Power | 126125 | $13 | 12⅞ | 12⅞ | -⅛ |
| NS pwr a p | 25000 | $25½ | 25¼ | 25⅜ | +⅛ |
| Novagld o | 111212 | 34 | 33½ | 34 | -1 |
| Nufort R o | z133 | 23 | 23 | 23 | |
| Nugas | 7750 | $5⅜ | 5¼ | 5⅜ | |
| Numac Eng | 23200 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| OCS Tech o | 23600 | 420 | 410 | 420 | +5 |
| OGY Pete o | 20100230 | 220 | 220 | -20 | |
| OSF | 500 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | |
| Ocelt en B f | 16150 | $125⅜ | 12¼ | 12⅜ | +1⅛ |
| Offshore o | 10000 | 395 | 390 | 390 | -5 |
| Oiltec res o | 12500 | 132 | 130 | 130 | -5 |
| Omega Hyd | 12100 | 360 | 340 | 360 | +20 |
| Ondaatje | 10000 | 300 | 300 | 300 | +10 |
| Onex C f | 23200 | $16 | 16 | 16 | |
| Orbit | 122100 | 230 | 216 | 230 | +9 |
| Orenda F | 1600 | 243 | 243 | 243 | +2 |
| Orvana o | 78799 | $7⅛ | 6¾ | 7 | +5⅜ |
| Oshawa A f | 10611 | $23⅜ | 23⅛ | 23⅛ | -1⅛ |

## PàS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| PMC Corp o | 2344495 | 95 | 95 | -5 | |
| PMG Fin o | 14000 | 75 | 75 | 75 | |
| PWA Corp | 252200 | 70 | 65 | 70 | +6 |
| PWA A p | 3500 | 390 | 385 | 385 | -5 |
| Pac forest | 32200 | $185⅛ | 177⅛ | 181½ | +1 |
| Pac Gld o | 31250 | 85 | 70 | 85 | +15 |
| Pac NthA f | 6200 | $22 | 21½ | 22 | +¾ |
| Pgurin A f | 60550 | 220 | 217 | 218 | |
| Paloma P | 700 | $5⅛ | 5 | 5⅛ | +27 |
| PanAtlas o | 21264 | 79 | 75 | 75 | -2 |
| PanCan P | 79850 | $46¼ | 45½ | 45⅞ | -5⅜ |
| Paragon | 32937 | 320 | 315 | 315 | +5 |
| Parmnt R | 2700 | $21 | 19½ | 20¼ | -½ |
| Parkland | z78 | $7¾ | 7⅜ | 7⅜ | |
| Patheon | 32500 | 56 | 51 | 51 | -6 |
| Paulin A | 900 | $63⅜ | 61¼ | 61¼ | +1¼ |
| Pe Ben O | 200 | $5 | 5 | 5 | -¼ |
| Pegasus | 71300 | $30⅛ | 29½ | 29⅝ | +1⅛ |
| Pngrwth u voir plus bas | | | | | |
| Penn Wst o | 5573 | $6 | 5¾ | 5⅞ | -⅛ |
| Penningtn | 1500 | 300 | 300 | 300 | |
| Peterbrg o | 26934 | $14½ | 14⅛ | 14⅜ | +7⅛ |
| Petro Cdn | 33857 | $12¾ | 12⅝ | 12⅝ | +⅛ |
| Petromet o | 129450 | $6⅞ | 6½ | 6⅝ | |
| Petronep | 7500 | 180 | 170 | 175 | -5 |
| Petrostar | 10278 | 290 | 275 | 275 | -10 |
| Philip Env | 6050 | $6⅞ | 6½ | 6¾ | |
| Phonix Can | 300 | 230 | 230 | 230 | +19 |
| Pinacle R | 26832 | $22¾ | 22¼ | 22¼ | -1 |
| Pioner M o | 35143 | 30 | 28½ | 28½ | -1½ |
| Pipestone o | 47500 | 90 | 80 | 87 | -1 |
| Place Res A | 500 | 160 | 160 | 160 | |
| Placer Dm | 897644 | $32 | 31½ | 31¾ | -⅛ |
| Plaintree o | 1900 | $7⅝ | 7¼ | 7¼ | -⅝ |
| Pltn As | 3000 | 245 | 245 | 245 | -5 |
| Platmva Sp o | 7500 | 280 | 260 | 260 | |
| Poco Pete | 240300 | $8⅞ | 8⅝ | 8¾ | -⅛ |
| Pointer o | 107000 | 180 | 180 | 180 | |
| Ptash Cor | 209820 | $25⅜ | 25⅛ | 25⅛ | -⅛ |
| Potash w | 5800 | $7⅛ | 6⅞ | 7⅛ | +⅛ |
| Powr Cor f | 13350 | $19¾ | 19½ | 19¾ | +⅛ |
| Powr C1p | 1300 | $43½ | 43 | 43 | -⅛ |
| Powr Fin | 3300 | $30¼ | 29⅝ | 30¼ | +¾ |
| Pwr Fin A | 3350 | $21½ | 21¼ | 21¼ | -¼ |
| Pwr Fin B | 3000 | $27 | 26¼ | 27 | +5⅜ |
| Prairie Oil | 400 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| Precsn D A | 600 | $16½ | 16⅜ | 16⅜ | +¼ |
| Premdor | 32000 | $12 | 11¾ | 11⅞ | -⅜ |
| Premr Cdn | 3500 | $26¼ | 26⅛ | 26¼ | |
| Prime res | 56259 | $9 | 8⅝ | 8⅝ | -¼ |
| Primex F | 2100 | $11½ | 11⅛ | 11½ | +⅜ |
| Princeton | 23000 | 35 | 34 | 34 | -1 |
| Promis sys | 500 | $5⅞ | 5¾ | 5⅞ | |
| Public Stor voir plus bas | | | | | |
| Pure Gld o | 203344 | 41 | 38 | 38 | -2 |
| QSound o | 13200 | $5⅛ | 485 | 5⅛ | |
| Quadra L o | 53580 | $11 | 10¾ | 11 | -⅛ |
| Quadra w o | 15600 | 400 | 400 | 400 | -10 |
| Quadron | 1500 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | -⅛ |
| Quartex A | 135000 | 63 | 60 | 63 | +3 |
| Quartz M o | 500 | 13 | 13 | 13 | -3 |
| Quebecor A | 100 | $19½ | 19½ | 19½ | -⅛ |
| Quebcor B f | 110400 | $19¾ | 19½ | 19½ | |
| Qbcr print f | 8131 | $26¾ | 26½ | 26½ | -⅜ |
| Queenstak | 20252 | 285 | 277 | 280 | +5 |
| Quenstn M | 7000 | 83 | 81 | 81 | -2 |
| Quno corp | 483600 | $17¾ | 17½ | 17¾ | +¼ |
| Quorum | 1600 | $7½ | 7⅜ | 7⅜ | -⅛ |
| RPF Bnd uvoir plus bas | | | | | |
| Rprt mer o | 7000 | 215 | 214 | 215 | |
| Ranchmen | 21602 | $6½ | 6¼ | 6⅜ | |
| Ranger | 7096 | $7¼ | 7 | 7⅛ | -⅛ |
| Rayrock f | 22500 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | |
| Rea Gld o | 26200 | 137 | 131 | 134 | +1 |
| RealFund u voir plus bas | | | | | |
| Reclamat o | 3700 | 42 | 42 | 42 | |
| Red oak o | 31600 | 57 | 53 | 55 | +2 |
| Redaurm o | 75800 | 122 | 116 | 122 | +12 |
| Redfern o | 2500 | 210 | 206 | 206 | -4 |
| Redstone | 3100 | $5⅞ | 5⅞ | 5⅞ | -⅛ |
| ReedSt | 1 Sp | z57 | $25 | 25 | 25 |
| Regal grt | 300 | $11⅞ | 11⅞ | 11⅞ | |
| Regional o | 4800 | 175 | 175 | 175 | +10 |
| Reitman | 179 | $21⅞ | 21⅞ | 21⅞ | +13⅜ |
| Remgton o | 18500 | 435 | 425 | 435 | +5 |
| Renisanc | 46352 | $32¾ | 32⅜ | 32½ | -⅜ |
| Repadre o | 700 | 295 | 295 | 295 | -5 |
| Repap f | 28750 | 360 | 350 | 350 | -5 |
| Republic | 10950 | 365 | 355 | 360 | -15 |
| Resoqust o | 6100 | $8⅛ | 8 | 8 | |
| Rescan | 4100 | 200 | 200 | 200 | +30 |
| Revenue P | 1339 | 355 | 350 | 355 | +5 |
| Richelieu | 1700 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| Riche w | 850 | 95 | 95 | 95 | |
| Richld A o | 1000 | 475 | 475 | 475 | |
| Richmnt o | 1900 | 430 | 425 | 425 | |
| Rigel eng | 7200 | $21½ | 21 | 21½ | -⅛ |
| Rimoil A o | 31000 | 70 | 70 | 70 | |
| Rio Algom | 6800 | $17⅝ | 17⅝ | 17⅝ | -⅛ |
| Rio Alg rvoir plus bas | | | | | |
| Rio Alto o | 27250 | $9⅜ | 9⅛ | 9¼ | +⅛ |
| Rising o | 500 | 400 | 400 | 400 | -10 |
| Riverside | 10400 | $24¼ | 24 | 24¼ | +¼ |
| Rogrs Cn bf | 72125 | $40¼ | 24 | 40¼ | -⅛ |
| Rogers A | 1700 | $24 | 23½ | 23½ | |
| Rogers B f | 223120 | $23¼ | 22¾ | 23⅛ | +⅝ |
| Rogers A w | 103550 | $7⅛ | 6⅝ | 7 | +⅝ |
| Roman | 4908 | 295 | 280 | 295 | +20 |
| Rothman | 450 | $99½ | 99 | 99 | -1 |
| Roxmark o | 125500 | 9 | 7 | 9 | +2½ |
| Royal Bnk | 230906 | $27⅜ | 27⅛ | 27⅜ | |
| Ry Bk1.45 | 1950 | $20½ | 20¼ | 20½ | +1⅛ |
| Ry Bk F | 5150 | $28¾ | 28½ | 28½ | |
| Ry Bk G | 1700 | $28¾ | 28¾ | 28¾ | -¼ |
| Ry Bk H | 6100 | $29½ | 29¼ | 29⅜ | +1⅛ |
| Ry Bk J | 2250 | $27¼ | 26⅞ | 27¼ | +¼ |
| Ry Lepg L | 6200 | 265 | 265 | 265 | -5 |
| Ryl Oak | 37140 | $6⅜ | 6⅛ | 6¼ | +⅛ |
| RyOak w | 13600 | 460 | 440 | 440 | +10 |
| RyOak a w | 3500 | 205 | 200 | 200 | |
| RT En luvoir plus bas | | | | | |
| RT En lluvoir plus bas | | | | | |
| SBN syst | 130 | 135 | 135 | 135 | |
| SHL Systm | 77090 | $13⅝ | 13¼ | 13⅝ | +3⅛ |
| SNC lavn a f | 601 | $18¼ | 18 | 18¼ | +¼ |
| SNT Ltd | 22200 | $14 | 13¾ | 14 | -½ |
| SNT Eqty | 28600 | $14 | 13¾ | 14 | -⅛ |
| SR Telcom | 46275 | $11¾ | 10⅝ | 11⅛ | -⅝ |
| STN Inc o | 4200 | $5⅜ | 5¼ | 5⅜ | |
| St Andrw o | 105967 | 77 | 75 | 76 | -4 |
| St Geneve o | 40400 | 61 | 56 | 56 | -7 |
| StL CemA f | 2720 | $8⅞ | 8⅝ | 8¾ | -¼ |
| Samoth C o | 2420 | 475 | 465 | 465 | -5 |
| Samuel M T | 200 | $17½ | 17½ | 17½ | -¾ |
| Saskoil | 1394368 | $10 | 9¾ | 10 | |
| Saskoil E uvoir plus bas | | | | | |
| Sce Inv Af | 4600 | $48 | 46½ | 48 | +1 |
| Sceptre R | 1932 | $13⅞ | 13⅞ | 13⅞ | +⅛ |
| Scpt R w | 6966 | 7 | 7 | 7 | -4 |
| Scintilor o | 28900 | 240 | 225 | 240 | +8 |
| Scintrex | 200 | 271 | 271 | 271 | -5 |
| Scot Paper | 2063 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | -⅛ |
| Scotts f | 8900 | $10⅞ | 10½ | 10¾ | +¼ |
| Seagram | 111364 | $37⅛ | 36½ | 37⅛ | +½ |
| Sears Can | 23204 | $8⅛ | 8 | 8⅛ | |
| Second f o | 300 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | +⅛ |
| Securty H p | 8740 | 130 | 126 | 130 | +4 |
| Serenpet | 29500 | $10⅜ | 10¼ | 10¼ | |
| ShawC B f | 3500 | $22¾ | 22⅝ | 22¾ | +¼ |
| Shaw I A | 1950 | $13½ | 13⅜ | 13½ | |
| Shell Can | 3845 | $41¾ | 41½ | 41¾ | +¼ |
| Shltr OG o | 32500 | 72 | 70 | 70 | -2 |
| Sherritt | 16525 | $8⅝ | 8½ | 8⅝ | |
| Sherritt w | 10000 | 111 | 111 | 111 | -2 |
| Sikaman o | 58300 | 36½ | 35½ | 35½ | -1½ |
| Silcorp | 14024 | $13⅛ | 12⅞ | 13⅛ | +¼ |
| Simco Eri | 300 | $7⅛ | 7⅛ | 7⅛ | -⅛ |
| Simmond o | 65300 | 133 | 128 | 133 | +3 |
| Sindor R o | 5000 | 24 | 24 | 24 | +1 |
| Skycreek o | 93300 | 11 | 10 | 10 | |
| Slater B f | 2000 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| Slater | 1p | 300 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ |
| Slater2p | 700 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | +13¼ |
| Slocan F | 17304 | $24⅜ | 23⅝ | 24⅜ | +3⅜ |
| Socnav A f | 11500 | 66 | 63 | 65 | -3 |
| S Louvem o | 21523 | 42 | 40 | 42 | +2 |
| Softkey S | 134500 | $5⅞ | 5⅜ | 5¾ | +¼ |
| Sogepet o | 3000 | 40 | 30 | 40 | +10 |
| Sid state a | 40600 | $7¼ | 7⅛ | 7⅛ | -⅛ |
| Sonora o | 6500 | 21 | 20½ | 21 | +1 |
| Southam | 33500 | $16⅞ | 16⅝ | 16¾ | +⅜ |
| Southern o | 35850 | $5⅞ | 5⅝ | 5⅞ | +⅛ |
| Spar Aero | 50142 | $18⅜ | 18 | 18¼ | |
| Spectrum | 3000 | $11¼ | 11 | 11 | -⅝ |
| Speedy M | 2600 | $17¼ | 17⅛ | 17⅛ | -⅛ |
| Stackpole | 1700 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | |
| Stamped o | 4100 | $5⅝ | 5½ | 5⅝ | +⅛ |
| Starmin M o | z300 | 35 | 35 | 35 | |
| Starrex o | 2500 | 180 | 164 | 180 | +10 |
| Stelco A | 279490 | $6⅝ | 6⅜ | 6½ | +⅛ |
| Stelco C p | 32600 | $18 | 17⅝ | 17¾ | -⅛ |
| Stelco A w | 432012 | 138 | 127 | 137 | +8 |
| Strike En A | 3200 | 430 | 430 | 430 | +10 |
| Stuart D A | z75 | 425 | 425 | 425 | |
| Suncor | 113958 | $32 | 31½ | 31¾ | |

## TàZ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Surrey mt f | 3983 | $18½ | 18¼ | 18½ | +¼ |
| TG bright1 | 2000 | 270 | 270 | 270 | +5 |
| TH Res o | 15000 | 32 | 30 | 30 | -3 |
| TCG int a | 2100 | $7¼ | 6⅞ | 7 | +⅛ |
| TCG int bf | 403100 | $7¼ | 6⅝ | 7 | +3⅜ |
| TIETel | 2000 | 125 | 125 | 125 | |
| TNT Fin | 2000 | 295 | 295 | 295 | |
| TNT Eqty | 7560 | $12 | 11⅞ | 11⅞ | -⅛ |
| TSB Intl | 8700 | $8½ | 8⅜ | 8⅜ | |
| TSC Shn Ao | 12500288 | 275 | 275 | -10 | |
| TVX Gold | 969250 | $7¼ | 7 | 7⅛ | +¼ |
| Tai eng o | 14544 | 230 | 230 | 230 | +5 |
| Taiga Fort | 1000 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | |
| Talborne | 3000 | 8 | 6 | 6 | -3 |
| Talisman | 175781 | $29¼ | 28⅞ | 29 | +1⅛ |
| Talsmn deb voir plus bas | | | | | |
| Tlmn | 2nd rvoir plus bas | | | | |
| Taro Ind | 16900 | 90 | 82 | 90 | +8 |
| Tarragon O | 9600 | $18 | 18 | 18 | |
| Teck Cor A | 100 | $19 | 19 | 19 | -3¼ |
| Teck B f | 124864 | $19 | 18⅝ | 18¾ | -¼ |
| Teck B w | 1000 | 41½ | 41½ | 41½ | -2½ |
| Tecsyn | 172736 | 138 | 115 | 126 | -9 |
| Tecsyn D p | 18440 | $6¾ | 5½ | 6¼ | -½ |
| Tee Comm o | 53400405 | 400 | 405 | +5 | |
| Tel Nt Cap | 11700 | 330 | 330 | 330 | |
| Tel Eqty | 7200 | $11¾ | 11⅝ | 11⅝ | |
| TelMet B f | 68300 | $14½ | 13¾ | 14½ | +¾ |
| Teledyne | 2600 | $183⅛ | 183⅛ | 183⅛ | |
| Teleglobe | 8087 | $18⅛ | 17⅞ | 17⅞ | -¼ |
| Teleglob2 | 400 | $45 | 45 | 45 | -¼ |
| Telepanl o | 53500 | $8⅛ | 7⅞ | 8 | -¼ |
| Telesys | 1 | 500 | $25¾ | 25¾ | 25¾ |
| Telular o | 138850 | $7¼ | 6⅞ | 7⅛ | +¼ |
| Telus Cor | 295347 | $15½ | 15¼ | 15⅜ | +⅛ |
| Tembec A | 6200 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | +⅛ |
| Tembec d voir plus bas | | | | | |
| Tex C Pet | 92434 | 104 | 100 | 102 | +2 |
| Texas o | 20600 | 370 | 360 | 370 | +10 |
| ThomCor | 53797 | $16⅛ | 15¾ | 16 | +¼ |
| ThomCor2 | 43000 | $21⅜ | 21⅜ | 21⅜ | -⅛ |
| Thornmk d voir plus bas | | | | | |
| Thundrw o | 39987 | 63 | 58 | 58 | -7 |
| Tidal res o | 10700 | 235 | 230 | 230 | +5 |
| Tidal w | 11500 | 100 | 95 | 100 | +5 |
| Tintina o | 1000 | 85 | 85 | 85 | |
| Tiverton o | 17500 | 43 | 41 | 41 | +1 |
| Tombil B f | 500 | 475 | 475 | 475 | |
| Tor Dm Bk | 363014 | $21⅛ | 20¾ | 21⅛ | |
| TD Bk F | 4780 | $27½ | 27⅜ | 27⅜ | |
| TIPS | 79270 | 2115 | 2095 | 2115 | +10 |
| Tor Sun | 468 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | -¼ |
| Torstar B f | 18822 | $22⅛ | 21⅞ | 22 | +⅛ |
| Total Pet | 46585 | $15¾ | 15⅜ | 15⅝ | +⅛ |
| Total PA p | 150 | $46½ | 46½ | 46½ | +11½ |
| Trac Ind o | 71100 | 8 | 7 | 7½ | -11½ |
| Trader R o | 7000 | 45 | 44 | 45 | -4 |
| Trader B p | z50 | $13 | 13 | 13 | |
| Trade | 101¼ p | 100 | $57⅞ | 57⅞ | 57⅞ |
| Trade | 71½ p | z75 | $20 | 20 | 20 |
| Trans Dom | 11942 | 18 | 17 | 18 | |
| Trns Mt | 2050 | $18¼ | 18 | 18⅛ | +⅛ |
| TrAlt corp | 152208 | $15⅛ | 15 | 15 | -⅛ |
| TUtil | 840 | 14700 | $26⅝ | 26⅝ | 26⅝ |
| TAlta U | 720 | 500 | $25 | 25 | 25 |
| Transat at | 3000 | 300 | 300 | 300 | |
| TrCan PL | 125050 | $20⅜ | 19⅞ | 20⅜ | +½ |
| TrP | 2.80 p | 250 | $45 | 45 | 45 |
| TrP 1⁄4nd B | 17100 | $19¼ | 19¼ | 19¼ | |
| Trpac Res o | 24000661⁄2 | 5½ | 6½ | +1 | |
| Trax o | 37600 | 255 | 245 | 245 | -5 |
| Treminco o | 500 | 32 | 32 | 32 | +7 |
| Trenton o | 2000 | 16 | 16 | 16 | -2 |
| Tri Link a | 1400 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | -¼ |
| Tri Origin o | 3000 | 365 | 365 | 365 | |
| Tridel Ent | 3500 | 110 | 110 | 110 | +5 |
| Trillion o | 6500 | 285 | 285 | 285 | |
| Trilon A | 163200 | 234 | 227 | 230 | +2 |
| Trilon Fin I | 4000 | $11¼ | 11 | 11¼ | +¼ |
| Trlon Fin II | 1800 | $10 | 9¾ | 10 | |
| Trilon A w | 3700 | 1 | 1 | 1 | +½ |
| Trimac | 5750 | $16⅜ | 16⅛ | 16⅜ | |
| Trimrk fin | 1170 | $37 | 36½ | 37 | |
| Trimel C | 2050 | 445 | 440 | 440 | -5 |
| Trimin et | 15920 | 270 | 255 | 255 | -10 |
| Trpl Crn E | 1000 | 330 | 330 | 330 | |
| Triton Can | 97922 | 274 | 262 | 270 | +2 |
| Triton C A | 1000 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | +⅛ |
| Triton C B | 100 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | +¼ |
| Trizec A f | 64650 | 75 | 72 | 74 | +2 |
| Trizec B | z100 | 75 | 75 | 75 | |
| Trizec4 p | 2000 | 325 | 325 | 325 | +10 |
| Trizec6 p | 1000 | 330 | 330 | 330 | +30 |
| Trojan tech | 8300 | $9½ | 9¼ | 9⅜ | -⅛ |
| Trophy o | 27000 | 200 | 195 | 195 | -5 |
| Truax A o | 4200 | 210 | 200 | 200 | -15 |
| Tudor o | 1600 | 40 | 40 | 40 | +5 |
| 1⁄4020 Fin | 37100 | $13 | 12⅝ | 12⅝ | -⅜ |
| Tyler R o | 155800 | 55 | 46 | 49 | -4 |
| UAP A f | 9300 | $20¾ | 20¾ | 20¾ | -½ |
| Ulster P | 47826 | 495 | 480 | 485 | |
| UNI selct | 1619 | $19½ | 19 | 19½ | +¼ |
| Unican A | 200 | $19 | 19 | 19 | |
| Unicorp A f | 6800 | 60 | 49 | 49 | -2 |
| Unigsco B f | 5700 | 77 | 72 | 72 | -5 |
| UGas | 6 pr | 400 | $45 | 45 | 45 |
| Un Corp | 7994 | $35¼ | 34½ | 34½ | -½ |
| Un Domin | 24256 | $20¾ | 20⅛ | 20⅝ | +5⅜ |
| Un Dom | 2 | 100 | $25¾ | 25¾ | 25¾ |
| Un grain f | 7183 | $8 | 8 | 8 | -⅛ |
| U Keno | 4671 | 300 | 300 | 300 | +20 |
| U Rayore o | 30200 | 215 | 205 | 205 | -11 |
| Un Reef o | 32800 | 78 | 76 | 78 | |
| Un Tri Star | 4000 | 75 | 75 | 75 | +3 |
| U Wstburn | 8300 | $5⅝ | 5½ | 5⅝ | |
| Univa | 500 | $7⅝ | 7⅝ | 7⅝ | +⅛ |
| Univa P | 200 | $25 | 25 | 25 | -¼ |
| Univa w | 1000 | 60 | 60 | 60 | |
| Utility A | 19750 | $26½ | 26¼ | 26⅜ | -⅛ |
| Varity C | 1238 | $51 | 50⅛ | 50⅛ | +¼ |
| Venezuln o | 37300 | $11¾ | 11⅛ | 11⅛ | -⅜ |
| Ventra Gr | 27300 | 310 | 300 | 305 | |
| Vero Res o | 10700 | 278 | 272 | 275 | +5 |
| Versa Serv | 135 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | -⅛ |
| VHom A f | 2400 | 475 | 465 | 465 | -30 |
| Vicery R | 10255 | $11⅞ | 11¾ | 11¾ | -⅛ |
| Videotrn f | 18200 | $26⅞ | 26¾ | 26¾ | |
| Vista IA o | 6500 | 170 | 160 | 160 | -10 |
| Vitran A | 700 | $6 | 6 | 6 | +½ |
| WIC B f | 700 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | -⅛ |
| Waddy o | 10000 | 75 | 75 | 75 | +5 |
| Wajax A | 600 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | +⅛ |
| Weldwod | 18857 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | |
| Wst Frasr | 32551 | $42 | 42 | 42 | |
| Westar Gr | 15185 | 10½ | 10½ | 10½ | -2 |
| Wcoast E | 250280 | $21⅜ | 21⅛ | 21⅛ | -⅛ |
| Wcoast | 1 p | 200 | $27 | 27 | 27 |
| Wcoast2 p | 3400 | $27¼ | 27¼ | 27¼ | +¼ |
| W Quebec o | 900 | 180 | 180 | 180 | |
| Westfield | 5000 | 110 | 105 | 105 | -5 |
| Westfort o | 363000 | 7 | 6 | 6½ | +½ |
| Westley o | 3400 | 17 | 15 | 17 | -1 |
| Westmin p | 1200 | $19½ | 19½ | 19½ | |
| Weston | 480 | $38¼ | 38¼ | 38¼ | -¼ |
| Westrex o | 11300 | 76 | 74 | 76 | +1 |
| Wharf | 1700 | $14 | 14 | 14 | |
| Wheaton o | 221994 | 450 | 370 | 445 | +75 |
| White rose | 600 | $8 | 7¾ | 8 | |
| Wilanour o | 5000 | 65 | 65 | 65 | |
| Winfield o | 8200 | $5⅝ | 5¼ | 5⅜ | +¼ |
| WisCan o | 9142 | 25 | 25 | 25 | |
| WW Mnrl o | 75500 | 90 | 79 | 85 | +6 |
| X Cal o | 65400 | 105 | 90 | 105 | +19 |
| Xerox B f | 1000 | $32 | 32 | 32 | |
| Xillix | 2500 | 245 | 230 | 230 | -10 |
| Yorbeu A o | 5000 | 60 | 60 | 60 | |
| Zenon o | 8000 | $11¾ | 11 | 11½ | +¼ |

### Obligations

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Abti prce d | 19 | $104 | 104 | 104 | |
| Brascan D | 434 | $81⅞ | 81¼ | 81¼ | -¼ |
| Cbg | 8 d | 51 | $96 | 95½ | 96 |
| Cambr | 7.5 d | 10 | $90⅝ | 90⅝ | 90⅝ |
| CP Deb | 76 | $133½ | 132¾ | 133½ | +1½ |
| Cascad deb | 52 | $109½ | 109 | 109½ | -½ |
| Domtar db | 190 | $124 | 124 | 124 | |
| Mark R db | 40 | $102½ | 102½ | 102½ | +½ |
| Metal Deb | 200 | $101 | 101 | 101 | -1 |
| Talsmn deb | 457 | $101⅜ | 100¾ | 100¾ | -½ |
| Tembec d | 53 | $108¼ | 108¼ | 108¼ | +¼ |
| Thornmk d | 23 | $93 | 93 | 93 | |

### Obligations Partly Paid

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Noranda r | 153 | $81 | 81 | 81 | -1 |

### Obligations In US Funds

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Amoco Sed | 2 | $123 | 123 | 123 | |
| Partially Paid Shares | | | | | |
| Alt Enr r | 34600 | $13 | 12¾ | 12⅞ | |
| CPac For r | 31800 | 430 | 425 | 425 | -10 |
| Flet cCan r | 41600 | $10 | 10 | 10 | |
| HBay Co r | 198200 | $22¼ | 22⅛ | 22¼ | +¼ |
| I SemiT r | 25000 | $8¾ | 8⅝ | 8⅝ | -⅛ |
| Labatt r | 97210 | $87⅛ | 85⅜ | 83¼ | +1⅛ |
| Mcmln B r | 526585 | $10 | 9⅝ | 10 | -⅛ |
| Rio Alg r | 4100 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Tlmn2nd r | 9000 | $25 | 24⅞ | 24⅞ | +⅛ |

### DISTRIBUTION

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Gaz Mtro u | 1600 | $12⅜ | 12¼ | 12¼ | |
| Public Stor | 200 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | +¼ |
| Saskoil E u | 250 | $100 | 100 | 100 | +1⅛ |

### UNITES EN FIDUCIE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C Trust un | 6500 | $9⅜ | 9 | 9 | -¼ |
| CR estate u | 893 | $10 | 9⅞ | 10 | |
| Enrpls FG u | 58440360 | 355 | 360 | | |
| F Mrcntl u | 1500 | $12½ | 12⅜ | 12⅜ | -⅛ |
| Germany u | 33200 | $13 | 12⅞ | 12⅞ | -¼ |
| Pngrwth u | 18349 | $9

*Selon le président Desjardins*

# Domtar sur la voie d'un redressement

MONTREAL (PC) — Le président de Domtar, Pierre Desjardins, estime que son entreprise est «solidement engagée sur la voie du redressement», après trois années de pertes consécutives substantielles.

Au cours d'une allocution prononcée hier devant les membres du Cercle canadien de Montréal, M. Desjardins a soutenu que Domtar avait subi ces dernières années une véritable «transformation», permettant dorénavant à la société de faire face efficacement à la compétition internationale.

Bien que M. Desjardins ne se soit pas aventuré à mentionner quand Domtar réalisera de nouveau des bénéfices nets, il a par contre rappelé à son auditoire que l'entreprise avait tout de même enregistré au cours du mois d'août dernier son premier profit d'exploitation en 36 mois.

Le montant de ce bénéfice d'exploitation n'a pas été révélé par Domtar.

Malgré ce signe encourageant, M. Desjardins admet néanmoins qu'il aurait souhaité obtenir de «-meilleurs résultats dans des délais beaucoup plus rapides».

### *Pertes*

Au cours des trois dernières années, Domtar a perdu 601 millions $ au total, soit en moyenne 200 millions $ par année sur un chiffre d'affaires moyen de 2 milliards $.

Au cours du premier semestre de 1993, Domtar a enregistré une perte nette de 63 millions $, par rapport à un manque à gagner de 85 millions $ pour la même période l'an dernier.

Pierre Desjardins a expliqué que la stratégie de redressement de Domtar s'articule autour de trois piliers: un nouveau plan d'affaires, un vaste programme de refinancement de sa dette de près d'un milliard de dollars et une nouvelle approche organisationnelle.

### *Coûts*

La réduction des coûts et la hausse de la productivité ont été au coeur du plan d'affaires de Domtar, a fait savoir M. Desjardins.

Uniquement au siège social de l'entreprise à Montréal, Domtar a subi un régime draconien au cours des trois dernières années, l'effectif passant de 800 à 100 personnes.

Durant la même période, a poursuivi M. Desjardins, Domtar a réduit son effectif de 6000 postes «sans que la qualité des produits et la productivité soient affectées».

En ce qui a trait à la productivité, a insisté le président de Domtar, la société a même enregistré des gains à certains endroits malgré la baisse du nombre des employés.

Ainsi, à l'usine de Windsor, on produit dorévanant 1450 tonnes de papier par jour avec 300 travailleurs de moins, que les installations devaient initialement fabriquer 1000 tonnes de papier quotidiennement.

La réduction des coûts de Domtar obtenue par les diverses mesures de rationalisation équivaut à une économie annuelle de 200 millions $.

### *Contrat social*

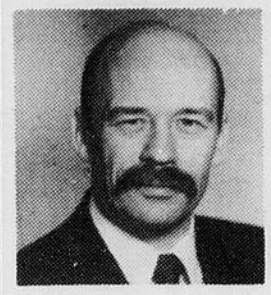
En dépit des réductions de personnel imposées ces dernières années aux travailleurs de Domtar, M. Desjardins soutient que les relations avec les syndicats de la société sont bonnes, et reposent sur un «nouveau contrat social» entre les parties.

Le grand patron de Domtar souligne que plusieurs conventions collectives signées ces dernières années au sein de l'entreprise ont des durées variant de cinq à huit ans.

Les syndicats, soumet-il, ont aussi accepté d'assouplir les définitions de tâches.

De son côté, la direction de Domtar s'est engagée à gérer l'entreprise de manière «transparente» et d'assurer autant que possible la stabilité d'emploi.

# Salaire au conjoint



**Pierre Bergeron, M. Fisc., c.a.**

L'intégration des conjoints dans l'entreprise d'une personne ou dans l'exercice de sa profession est maintenant chose courante. Quoiqu'un travail effectué par le conjoint dans une telle situation puisse être tout à fait légitime, les autorités fiscales contestent souvent cette pratique qui sera généralement à l'avantage du couple, étant donné le fractionnement de revenu qui en résulte. Afin d'éviter les démêlés avec le fisc relativement à la déductibilité des salaires payés au conjoint, certaines règles fondamentales devraient être suivies.

Dans un premier temps, pour qu'une dépense soit déductible, elle doit être encourue dans le but de gagner un revenu. En conséquence, si la dépense de salaire versé au conjoint est encourue dans le cadre d'activités commerciales, soit dans l'exploitation d'une entreprise ou dans l'exercice d'une profession, elle devrait normalement être déductible par l'employeur dans le calcul de son revenu d'entreprise, peu importe le lien qui existe entre les individus.

Deuxièmement, pour être déductible, le salaire du conjoint doit être raisonnable dans les circonstances. Pour déterminer cette raisonnabilité, il faut examiner non seulement le montant total du salaire par rapport aux tâches effectuées mais également la base horaire (-autant en nombre d'heures qu'en taux horaire). La raisonnabilité est aussi fonction des aptitudes et de la formation de chaque employé, et ainsi, dans la répartition des tâches au conjoint, ces facteurs devraient être pris en considération pour faire en sorte que le conjoint remplisse une focntion qui lui convient et que le nombre d'heures et le taux horaire soient raisonnables à cet égard. Quoique les tâches pouvant être accomplies par le conjoint sont nombreuses, elles pourraient inclure notamment les éléments suivants:

- agir à titre d'administrateur, gérant, directeur de l'entreprise;
- travaux de recherche;
- coordination des services à l'entreprise;
- gestion de personnel et autres tâches administratives.

Pour démontrer la raisonnabilité du salaire, on peut également utiliser comme comparatif, les salaires versés à des personnes qui n'ont pas de lien avec l'employeur de même que le niveau des autres dépenses de l'entreprise. On tiendra également compte de la contribution des conjoints à l'entreprise. On tiendra également compte de la contribution des conjoints à l'entreprise, à savoir leur disponibilité, leur dévouement et l'importance du travail accompli.

Mentionnons aussi, que pour justifier la raisonnabilité des salaires payés, il peut être important de documenter adéquatement le travail effectué (par exemple l'utilisation d'un agenda détaillé). La documentation recueillie devrait permettre d'identifier le travail accompli, la journée, le nombre d'heures consacrées et la personne ayant exécuté ce travail. Le test ultime consiste alors éa déterminer si, dans la situation propre à chacun, un homme d'affaires raisonnable aurait payé un tel salaire pour un travail similaire.

Ainsi, si la rémunération d'un conjoint est raisonnable par rapport à ce que pourrait coûter un employé non lié pour effectuer les mêmes tâches, que ces tâches sont nécessaires à l'entreprise et que leur travail est adéquatement documenté, son salaire devrait être déductible pour l'entreprise sur le revenu.

Toutefois, la personne qui ne peut justifier un tel salaire est fortement pénalisée puisque même si, à titre d'employeur, elle n'a pas droit à une déduction, son conjoint doit malgré tout s'imposer sur le revenu.

Comme chaque situation est particulière et étant donné la double-imposition **"familiale"** qui pourrait en résulter, les planifications impliquant le paiement de salaire au conjoint devrait être analysé minutieusement, et, en cas de doute, un expert dans le domaine devrait être consulté.

**Me Pierre Bergeron, M. Fisc., c.a.**
**Associé**

**Vos conseillers en affaires au Saguenay-Lac-St-Jean**

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Normandin
- Roberval
- St-Félicien

**Samson Bélair Deloitte & Touche**

Comptables agréés et conseillers en management

241308

# Rencontres

**la nouvelle façon de faire connaissance**

# Vous cherchez de nouvelles connaissances: 1-976-6100

## Femme cherch e homme

**ROUSSE,** signe taureau, partagerait loisirs avec un homme franc, honnête, sens de l'humour, non fumeur, entre 45-50 ans. **4219**

**FEMME,** 35 ans, débordante de vie. Je suis à la recherche d'un gentil homme dans la trentaine ayant les mêmes goûts que moi. L'avenir le dira. **4212**

**40** ans, emploi stable, libre, autonome, aime la vie, aimerais partager loisirs avec homme doux. **4209**

**RECHERCHE** homme de 30 à 40 ans, fidèle, honnête, aimant sortir de la routine. Je suis célibataire avec un enfant. **4202**

**PROFESSIONNELLE,** veuve, en bonne santé, autonome, affectueuse, honnête et sincère, aimant les voyages, les sorties, la musique et la danse. Recherche veuf ou homme libre de 55 à 65 ans, affectueux, grand, de belle apparence, distingué, ayant les mêmes goûts. Bût: sérieux. Alcoolique s'abstenir. **4172**

**VIERGE,** 39 ans, grassouillette, autonome, aime camping, quilles, voyage. Recherche homme jovial, sobre, 45 ans et moins. Bût: amitié. **4196**

**JEUNE** femme 18 ans, recherche jeune homme de 22-27 ans, sincère, dynamique, qui aime les enfants. **4193**

**FEMME** 54 ans, active, sérieuse, belle apparence, autonome, aimant la vie, recherche une relation sérieuse, débutant par une amitié durable. Homme entre 48-60 ans voulant partager des moments agréables ensemble. (danse, chasse, pêche, quille, carte, restaurant, voyage). **4194**

**30** ans, autonome, non fumeuse, 5'6", 1 enfant. Recherche homme 5'9" et plus avec même profil. **4188**

**ALMA,** j'ai 61 ans, châtaigne, yeux bleus, sobre, ne fume pas, j'aime la musique, le chant, les enfants, J'ai le coeur jeune. Recherche compagnon libre, fidèle, retraité. **4190**

**27** ans, 5'9", célibataire, emploi stable, autonome, aimerais connaître un homme avec le même profil. **4189**

**BELLE** PERSONNALITE, 5'5", rousse, yeux bruns, aimant la vie, la danse, les sports, la politique, les enfants et les animaux. Recherche compagnon entre 40-55 ans. **4186**

**LA** vie est plus légère à deux. Belle apparence, facile d'adaptation, connaissances artistiques, autonome, début quarantaine. J'aime le sport et les voyages. **4179**

**HONNETE,** 50 ans, aimant la propreté, la danse et tout ce qui est beau. Recherche compagnon 5'7" et plus qui ne fume pas. **4176**

**BELLE** éducation, distinguée, féminine, jeune de coeur, recherche homme autonome, polyvalent et doux entre 45 à 56 ans qui aime la danse. **4173**

**FEMME** 52 ans, 120 livres, libre, autonome, honnête et sincère. Désire rencontrer homme de 48 à 55 ans pour faire son bonheur. **4170**

**DESIRE** rencontrer homme entre 26 et 30 ans, stable de belle apparence qui aime les enfants et la nature. Je suis très jolie, yeux pers, cheveux brun, 5'4", 110 livres. **4166**

**JEUNE** fille de 20 ans, sérieuse, recherche jeune homme entre 22 et 27 ans, qui aime les sorties. **4165**

**JOVIALE,** autonome, aimant la nature, la danse et le cinéma, recherche compagnon sobre, respectueux pour sorties à deux. **4156**

**PERSONNE** honnête, sociable, agréable, désire rencontrer un compagnon de 50 à 60 ans qui aime s'amuser, danser, sortir. **4163**

**39** ans, autonome, sportive, aimant la nature, recherche homme aimant la vie, doux, sensible, honnête. **4159**

**DIVORCEE,** 65 ans, autonome, aimant la vie, belle apparence. Tu as tout à gagner à me connaître. **4133**

AIMES-TU les pièces de théâtre, les concerts, le cinéma, les soupers au restaurant. Si tu as le coeur sur la main et que seule l'amitié t'intéresses. Téléphone-moi. **4215**

## Homme cherch e femme

**HOMME** cherche femme entre 25 et 35 ans, qui aime faire de la motoneige, les sorties à deux. Je suis gentil de belle apparence, avec un emploi stable. **4224**

**HOMME** séparé, 38 ans 5'7", 150 livres, yeux bleus cheveux châtains, recherche femme 30-40 ans, honnête et sociable. **4222**

**ROBERVALOIS** recherche fille entre 19-30 ans, affectueuse, fidèle et sensuelle. Bût: l'avenir le dira. Droguer s'abstenir. **4221**

**BONJOUR,** j'ai 27 ans, désire connaître jeune femme de 22 à 28 ans, douce, affectueuse, honnête, sensible, qui aime la tranquillité, romantique quoi. **4218**

**CREATIF,** 30 ans. Aime lire, écrire, joue de la musique. Désire partager ma vie avec femme ouverte. **4217**

ARDENT chevalier de 25 ans que je suis, j'aplanirai toutes les montagnes qui se dresseront sur ton chemin, je me batterai pour toi avec comme seule récompense ta si chaleureuse présence car rien en ce monde ne rivalise avec ta jeunesse, ta beauté et ta douceur , rien en ce monde n'est assez beau, assez précieux pour que je ne puisse te l'offrir. **4216**

**INTRIGUANT,** intéressant, sans préjugé, 35 ans. Recherche femme sensuelle et discrète pour moments inoubliables. **4211**

**JE** suis un homme de 35 ans qui recherche une femme entre 25 et 40 ans. Sérieux qui aime la musique, les sports, les restaurants. Affectueux. Pour relation stable et sérieuse. **4214**

**CHARMANT** jeune homme dans la trentaine, 5'8", 145 livres, cheveux châtains, yeux pers, fidèle, doux, gentil et propre, cherche compagne 30-38 ans, jolie, mince, propre et fidèle. Bût: aimer la vie ensemble. **4210**

**JAMAIS** marié, sans enfant, 5'5", 140 livres, 30 ans pour une relation stable. Recherche fille dans la vingtaine. **4200**

**PROFESSIONNEL,** 33 ans, autonome, jovial, bien dans sa peau, recherche complice distinguée, 26-34 ans, ayant profil semblable. **4198**

**ESPECE** rare des montagnes, cherche belle d'ivory pour partager activités de plein air. Entre 20 et 30 ans. **4192**

**HOMME** 25 ans, aime cinéma, sorties, restaurant, activités. Sportif. Recherche femme entre 20 et 28 ans pour relation sérieuse. **4183**

**HOMME** avec sens de l'humour, simple, gentil, recherche compagne de belle apparence, entre 20 et 28 ans, non fumeuse. **4191**

**31** ans, 5'10", 160 livres, doux, bien élevé, d'apparence soignée, recherche compagne belle à l'intérieur. **4187**

**HOMME** 36 ans, 5'6", 135 livres, aime la nature. Recherche femme 30-37 ans, poids proportionnel à sa grandeur et bien dans sa peau. **4180**

**SPORTIF,** 30 ans, 5'11", 170 livres, honnête, bon vivant, désire rencontrer une fille de 28-34 ans. Bût: te rendre heureuse et plus. **4181**

**JEUNE** homme, 32 ans, 6', 170 livres, recherche femme de 28-35 ans aimant les sorties à deux, non fumeuse et jolie. **4177**

**AMOUR,** amitié, sensibilité, honnêteté, surtout fidélité sont peut-être mes qualités. 27 ans, 5'8", châtain. **4174**

**40** ans, doux, sensible, de belle apparence, recherche femme dans la trentaine aimant les soupers à deux. Et qui aime beaucoup rire. **4171**

**GRAND** blond sportif, doux et attentif en amour, disponible pour jolie femme de 20 à 30 ans. **4169**

**28** ans, sportif, autonome désire rencontrer jeune femme de caractère, sportive. **4167**

**HOMME** libre, 35 ans, emploi stable, recherche femme entre 25 et 40 ans, douce, honnête, affectueuse et sérieuse. **4164**

**HOMME** 34 ans, 5'8", belle apparence, affectueux, doux. Cherche femme 22 à 34 ans, affectueuse, douce, belle apparence. **4160**

**JEUNE** homme de 23 ans, recherche femme de 22 à 27 ans, 5'5" et plus, sérieuse, douce et fidèle. Pour relation stable à deux. Obèse s'abstenir. **4157**

**MINCE** 5'8". 36 ans, sobre, emploi stable. Recherche personne mince de 26-34 ans qui souhaite le complément. **4148**

**HOMME** , 31 ans, affectueux. Toi qui cherche un extra dans ta vie, entre 18 et 30 ans, de belle apparence. **4146**

**HOMME** 30 ans, 5'10", poids proportionnel à sa grandeur, célibataire, autonome et professionnel. Recherche femme 21 à 30 ans, même profil. **4136**

**SPORTIF,** 33 ans, cherche jeune femme de 25 à 35 ans, belle apparence, sincère, sportive, l'avenir le dira. **4095**

## Alternatif

**HOMME** de 25 ans, cherche partenaire stable pour partager mon logement et si bonne entente peut-être plus. Entre 18-30 ans. **4220**

**J'AI** 45 ans. Sobre, travail stable depuis 19 ans. Fidèle, honnête et sincère. J'aimerais rencontrer un homme de 30 ans et plus. **4207**

**GAI** 37 ans, j'aime la marche et les discutions intéressantes. Recherche gai , honnête, sincère et fidèle, qui parait bien. **4184**

**SPIRITUELLE,** simple, 35 ans, désire expérimenter nouvelle amitié avec femme de 35 à 40 ans. **4182**

## Comment avoir votre boîte vocale

Pour avoir votre boîte vocale personnelle, placez une annonce gratuite* dans cette rubrique. Il suffit de remplir et de nous faire parvenir le coupon ci-contre, ou de nous téléphoner au 690-8825. Nous vous donnerons un numéro de boîte vocale et un code d'accès personnel. Votre boîte vocale** vous permet d'enregistrer un message à l'intention des personnes intéressées par votre annonce. Votre boîte vocale vous permet ensuite d'écouter leurs réponses et de savoir comment les rejoindre.

** Frais d'utilisation de la boîte vocale de 1,75$ la minute facturables par Bell Canada. Vous devez avoir plus de 18 ans.

## Comment faire les premiers pas.

1- Notez le numéro de 4 chiffres à la fin des annonces qui vous intéressent.
2- Utilisez un téléphone à clavier (Touch Tone) et composez, 24 heures sur 24, le 1-976-6100.
3- Suivez les instructions pour écouter les messages et pour laisser à votre tour un message dans la boîte vocale de la personne que vous désirez rencontrer. Vous pouvez passer en tout temps d'une boîte vocale à une autre en composant les 4 chiffres d'une annonce.
Les annonces sont publiées 2 fois la semaine, le mardi et vendredi dans Le Quotidien et le dimanche dans le Progrès-Dimanche

Rencontres
la nouvelle façon de faire connaissance

**Je veux publier mon message dans la rubrique:**

☐ Femme cherche homme

☐ Homme cherche femme ☐ Alternatif

Nom:.....

Adresse:.....

Municipalité:.....Code Postal.....

Tél.: (Jour).....Tél.: (Soir).....

Inscrivez votre message dans l'espace ci-dessous (4 lignes sont gratuites. une lettre par case, sans abréviation) Faites- le nous parvenir par la poste ou par télécopieur **690-8824**, ou encore appelez-nous au **690-8825.**
Notre personnel se fera un plaisir de vous aider.

Le service **Rencontres** s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère.
Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées.
En se servant du service **Rencontres,** l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Maison de la Presse se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.
**Rencontres** est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Maison de la Presse n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans **Rencontres.**

690-8825

**Alma: 668-4506**
poste 825
**St-Félicien: 679-3832**
poste 825

le QUOTIDIEN — progrès-dimanche

**"Rencontres": 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1**

241168

*Irlande du Nord*

# Manifestation contre la violence

BELFAST (AP) — Plusieurs milliers de personnes ont manifesté lundi à Belfast pour protester contre l'attentat de l'IRA qui a fait samedi dix morts et 58 blessés

Au moins 6000 salariés des chantiers navals et de l'usine d'aéronautique Shorts se sont rendus en cortège sur les lieux de l'attentat où se sont joints à eux 2000 habitants de la localité pour assister à une brève cérémonie avec dépôt de gerbes.

D'après les enquêteurs, la bombe était constituée de neuf kilos de Semtex.

Gerry Adams, chef du Sinn Fein, branche politique de l'IRA, a affirmé qu'il demandera à l'IRA de mettre fin à la violence si le gouvernement de Londres réagit «positivement» aux propositions qu'il a avancées avec John Hume chef du parti social démocrate et travailliste (SDLP, formation catholique plus modérée).

Mais le premier ministre britannique John Major a rejeté sa proposition. «Je pense que les habitants d'Irlande du Nord qui, au fil des années, ont vu leurs amis, leurs proches, leur famille tués» dans des violence commises par l'IRA et qui l'entendent dire aujourd'hui «qu'il peut mettre fin aux tueries», à condition d'en tirer un avantage politique, considèrent ces propos comme «outrageux» et «moi aussi».

«L'annonce la plus positive qu'on puisse faire serait que l'IRA dépose les armes et renonce aux bombes tout de suite», avait un peu plus tôt déclaré un porte-parole de M. Major.

Pour sa part, le ministre britannique chargé de l'Irlande du Nord, Sir Patrick Mayhew a condamné cet attentat et a appelé à la dignité et au calme dans les jours à venir en Irlande du Nord.

John Hume, le dirigeant du SDLP, a fait savoir qu'il poursuivrait ses négociations avec Gerry Adams en dépit de l'attentat de samedi. Ces discussions sont «le meilleur espoir de parvenir à la paix», a-t-il argué, soulignant «le besoin désespéré de mettre fin aux violences».

**MANIFESTATION – Des milliers de personnes ont manifesté lundi dans les rues de Belfast en Irlande du Nord pour protester contre l'attentat meurtrier de samedi qui a fait 10 morts et 58 blessés.**

**(Photo PC)**

*Avis du ministère de la Santé*

# Danger avec des sucettes pour bébés

OTTAWA (PC) — Le ministère de la Santé invite les personnes qui auraient eu connaissance d'incidents dangereux survenus avec des sucettes pour bébés à en informer le bureau du ministère le plus proche de chez eux.

Le bureau de la sécurité des produits a révélé lundi qu'un enfant de 20 mois s'était récemment étouffé avec une sucette orthodontique Panda SUGA. L'enfant n'a pas été gravement blessé, et le distributeur a retiré du marché les sucettes orthodontiques Panda et Bear tout de suite après.

### *Les dents de bébé*

Quand un bébé commence à faire ses dents, le ministère recommande de lui donner un jouet spécifiquement conçu pour aider les bébés à faire leur dentition. Si un bébé mâche une sucette, le manche ou même la sucette en entier peuvent se loger dans sa bouche ou dans sa gorge, et l'étouffer.

Le numéro de téléphone du bureau du ministère de la Santé se trouve dans les pages bleues du bottin téléphonique.

**DISCUSSION — Surpris en grande discussion samedi soir à l'occasion d'un souper au profit de la Fondation américaine et italienne à Washington Gina Lollobrigida et Dani De Vito. Pour sa part, De Vito a été honoré pour son travail au sein de la communauté artistique des Etats-Unis.**

**(Photo PC)**

*Institut Pasteur*

# Une nouvelle «clef» poura traiter le virus du sida

PARIS (Reuter) — Des chercheurs de l'Institut Pasteur ont découvert une nouvelle porte d'entrée du virus du sida dans les cellules, le CD26, qui pourrait ouvrir aux médecins de nouvelles voies pour lutter contre la maladie.

La découverte de cette protéine sera présentée officiellement mardi par le professeur Ara Hovanessian, qui dirige les travaux sur le CD26, lors d'un colloque sur le sida à Marnes-la-Coquette, près de Paris.

Les médecins pensaient jusqu'ici qu'un autre récepteur, le CD4, était la seule «clef» permettant au virus HIV d'infecter une cellule.

D'après les travaux d'Ara Hovanessian et de son équipe, le CD4 ne constitutait que le point d'ancrage utilisé par le virus pour activer une «grue», le CD26, qui permet de déverser le matériel génétique de la maladie dans la cellule.

Cette découverte devrait donner lieu à des résultats plus probants que ceux effectués sur le CD4, selon Ara Hovanessian:

«Pour l'instant, tous nos travaux sur les cellules en culture confirment de manière irrévocable que les virus utilisent cette porte d'entrée», a-t-il expliqué.

«On a aussi demontré l'existence de molécules qui peuvent bloquer cette serrure. Il faut travailler et améliorer ces molécules pour arriver à avoir une molécule efficace et non-dégradable chez les malades», a-t-il dit.

Mais il a précisé que la mise au point de vaccins contre ces clefs prendrait «quelques années».

*New York*

# Une suite de deux pièces dans la prison du cheikh

NEW YORK (AP) — Le gouvernement américain va dépenser 12 000 dollars US pour construire une «suite» de deux pièces dans la prison du Metropolitan Correctional Center pour le cheikh Abdel Rhamane, accusé d'être l'instigateur de l'attentat contre le World Trade Center qui avait fait six morts.

A côté du lit, de l'évier et des toilettes standard, le cheikh aura sa propre douche et une pièce de conférence avec une table et des chaises, a annoncé la porte-parole de la prison Sandra Burks.

Ce sont des raisons de sécurité qui motivent la construction de cette suite.

# Petites annonces

## HEURES D'AFFAIRES

**8 h 30 à 12 h**
**13 h 30 à 16 h 25**
**du lundi au vendredi**

**Nous prenons les annonces classées au comptoir sur l'heure du midi.**

**Les annonces classées du Progrès-Dimanche jusqu'au vendredi 16 h précédant la publication.**

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**QUOTIDIEN**
**Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 11 h 30 la veille de parution. Aucune correction et annulation d'annonce ne seront acceptées le vendredi entre 8 h 30 et 13 h 30. Nous nous réservons le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.**

**VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?**
**Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronnée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.**

## INDEX


HABITATIONS/IMMEUBLES
TERRAINS / 1 À 21

VÉHICULES / 30 à 43

EMPLOI/ENSEIGNEMENT / 50 à 53

DIVERS / 59 à 78

MESSAGES PERSONNELS
AVIS / 80 à 82

SPORTS / LOISIRS / 100 à 109


## TARIFS

**En vigueur le 1er janvier 1993 10 mots ou moins**

| | QUOTIDIEN | PROGRÈS-DIMANCHE |
|---|---|---|
| 1 jour | 6,05 $ | 7,95 $ |
| 2 jours | 7,30 $ | |
| 3 jours | 8,60 $ | |
| 4 jours | 9,65 $ | PLUS 7% T.P.S. |
| 5 jours | 10,80 $ | et 4% T.V.Q. |
| 6 jours | 12,55 $ | |

Mots additionnels: 0,37 $ par semaine
Lettrage majuscule: 0,50 $ par jour
Encadrement: 1,00 $ par jour
PRIÈRES:.....35,00 $ / + taxe 11,28%
AVIS DE DÉCÈS:....55,00 $ / + taxe 11,28%
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

**• 545-4014** SAGUENAY **• 668-4506** ALMA et les environs **• 679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TABLOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

### 04 Blocs appartements

ARVIDA, Quartier St-Mathias, maison à revenus, possibilité résidence principale, cause succession, faites votre offre, AGENTS S'ABSTENIR. Tél.:698-0882, soir et week-end.

CHICOUTIMI, 12 logements, près du centre-ville. Construction 5 ans. Vente rapide. Prix d'évaluation municipale. Tél.:545-2321.

### 05 Chalets à vendre

LAC BREBOEUF, 1½ étage, construction bois B.G., 18X24, 3 saisons. Tél.:544-8537.

LAC MILOT: 20X24, 50 minutes d'ALMA, électricité, meublé. Pour vente rapide. $8,5000.00 ferme. Tél:668-4358 (après 18h00).

### 06 Chalets à louer

15 MINUTES DU VALINOUET, à louer au mois ou pour la saison. Tél.:1-628-1043.

### 07 Chambres à louer

CHICOUTIMI: centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI: rue Bossé, grandes chambres, très propre, cuisine communautaire, laveuse, sécheuse, stationnement. Tél.:545-6187.

CHICOUTIMI: 1180 boul. Saguenay. Stationnement, câble, tapis, laveuse, sécheuse. Tél.:690-3660.

CHICOUTIMI: près Cegep, Université, Centres d'achat, très belle chambre, cuisine commune, entrée indépendante. Quartier Polyclinique. Tél.:698-0182.

CHICOUTIMI, près Cégep, Université, très propre, bien éclairée, cuisine équipée, entrée indépendante, stationnement. Non-fumeur(se). Tél.:549-1910.

CHICOUTIMI: centre-ville, avec pension. Tél.:696-1635, Louise.

CHICOUTIMI, entrée indépendante, cuisinette commune, stationnement, près Place Saguenay. Tél.:549-4589.

CHICOUTIMI: près université, réfngérateur individuel, laveuse, sécheuse, grande cuisinette. Tél.:693-1394.

CHICOUTIMI: Polyclinique face Université, 12X12, entrée, stationnement indépendants, cuisine commune. Tél:693-8754, 545-6277.

649 ST-PAUL, cuisine commune, laveuse-sécheuse, rénovée, $195/mois. Tél.:545-8758, soir.

### 08 Commerces à vendre

DEPANNEUR avec boucherie, existant depuis 75 ans, St-Félix-d'Otis, bonne condition. (Raison: retraite). Tél.:1-800-463-2176, code 10308.

### 10 Condominiums

CHICOUTIMI: 4½, arrière place du Royaume, 48,000$. Tél.:544-0326, 696-4704, Josée.

CONDO, grand 4½, 1,092pc, 2 stationnements, 1950 Roitelets, Chicoutimi. Tél.:696-0374, 696-1721.

JONQUIERE: à vendre ou à louer, 4½, meublé, près hôpital. Tél.:547-5513, Lucie.

### 13 Garages

GARAGE de toile double en largeur $650.00. Tél.:695-1860.

### 15 Locaux à louer

CHICOUTIMI: face à l'hopital, chauffé, éclairé, conviendrait pour professionnel, possibilité de 2,800 pieds.carré, pour visite ou information Tél.:543-1821 heures d'affaires.

CHICOUTIMI, très bien situé, 6 mois gratuits, chauffé, éclairé, occasion et opportunité uniques, taux inférieur au marché, offre de récession. Tél.:696-3613, 543-7700.

CHICOUTIMI: Arrière Place Royaume, voisin boutique LANCE & COMPTE, 3,000 pi.car. ou moins, chauffé, à prix incroyable. Informations: André Gagnon, Groupe Sagami 693-6069.

LA-BAIE: Rue Bagot, libre immédiatement. Tél.:544-0409.

CHICOUTIMI, superbe local pour salon d'esthétique et massage, disponible maintenant. Aussi local 620 pieds.carrés, et 915 pieds.carrés, libres immédiatement. Tél.:543–7966.

JONQUIERE, à bon prix, local commercial, 1,400 pieds.carrés, rue St-Hubert, libre novembre. Tél.:543-7966, 547-5105.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.:549–3065.

### 16 Logements à louer

A BIEN SE LOGER: 3½, meublé, eau chaude fournie, entrée contrôlée, laveuse, sécheuse. Boulevard Renaud. $325. Tél.:690-3349.

A BON PRIX: Déménagement Julien Gagnon, local, longue distance. Tél.:693-3216, 548-2084.

ALMA: 4½, 75 St-Henri (Centre-ville), $325.00, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:668-4506, Louis Tremblay.

ARVIDA: à sous-louer 3½, meublé, chauffé, non éclairé. A discuter. Tél:548-4722, 548-5555.

ARVIDA: dans bloc de 6 logements, près des services, grand 4½, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9075.

ARVIDA, Paroisse St-Mathias, 4½, ensoleillé, planchers érable, entrée privée, stationnement, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse-sécheuse, remise, etc., $400/mois. Tél.:548-6530.

ARVIDA: 2½, chauffé, meublé, éclairé, libre. Tél.:548-9618.

A VOIR!, Centre-ville Chicoutimi, très grand 5½, propre, bon prix. Tél.:698-0849.

CHICOUITMI-NORD: 4½, moderne, rue Orléan, rez-de-chaussée, très bien situé. Tél.:673-3600.

CHICOUTIMI: rues des Crécerelles, Joseph-Dandurand, 3½, 4½, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: 3½, (logements neufs), meublés ou non situé 122 Arthur Buies, pre s UQAC, libres immédiatement. Tél.: 549-5149, 690-2421.

CHICOUTIMI: 1½, 3½, meubliés, chauffés, éclairés. 533 Rue Racine. Libre immédiatement. Tél.:698-2515, 549-5149.

CHICOUTIMI: 3½, 4½, près Cegep et Université, centres d'achats, chauffé, meublé ou non, propre. Possibilité location au mois. Peinture, couvre-planchers neufs. Tél.:543-4037, 543-9365.

CHICOUTIMI: 1 MOIS GRATUIT, Grands 4½ et 5½, chauffés, près université, centres d'achat, très propre. Tél.:677-2133.

CHICOUTIMI-NORD: beau grand 3½, très propre, non chauffé, non éclairé, libre immmédiatement. Tél.:693-1399.

CHICOUTIMI-NORD: semi-hors-terre, 4½, toiles, peinture, tapis neufs, libre novembre. Inf.:698-2362, 543-8602.

CHICOUTIMI: grand 5½, hors-terre, non chauffé, non éclairé, $350./mois, 760, rue Rodolphe, libre. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI: 3½, voisin Place Saguenay, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $395.00. Tél.:545-6187.

CHICOUTIMI, grand 5½, un mois gratuit, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, repeint à neuf, stationnement, remise extérieure. $425. Tél.:543-1514, 545-6562.

CHICOUTIMI: 730 Racine, 3½, chauffé, stationnement, $325/mois. Tél.:696-3613, 693-0236.

CHICOUTIMI-NORD: 1528 boul. Tadoussac, grand 4½, tapis, chauffé, éclairé. Tél.:549-8771, 549-3977.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4½, très beau, repeint, tapis neuf, $370/mois, non chauffé, libre 1er novembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: près UQAC, hôpital et cégep, 3½, chauffé, éclairé, meublé ou non. Tél.:693-8818.

CHICOUTIMI: 1 mois gratuit, rue Angoulême, studio chauffé, éclairé, $305., 4½, chauffé, éclairé, $460. Tél.:549-5537, paget 690-8605.

CHICOUTIMI: Superbe 5½, libre immédiatement, entrée contrôlée, prix avantageux. Tél.:698-1660, 696-7459.

CHICOUTIMI: 3-4½, 1 neuf rez-de-chaussée, 425$/mois. 2 au 1er étage 380$/mois non chauffé, non éclairé, remise, 1 mois gratuit pour bail signé jusqu'au 30 juin 1994, 2 mois gratuit jusqu'au 30 juin 1995, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:549-5315 Yvon.

CHICOUTIMI: grand 5½, non chauffé, stationnement, $410. Tél.:543-5630.

CHICOUTIMI-NORD: 3½, superbe vue sur Saguenay, tranquille, semi-meublé, chauffé, éclairé stationnement, remise, $350. Tél::543-2513.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin: Grand 2½, chauffé, éclairé, meublé, $300.00. Tél.:543-9634.

CHICOUTIMI, beau 4½, avec piscine, près centres d'achats. Tél.:549-2095.

CHICOUTIMI: 643 St-Paul, 4½, chauffé, éclairé, libre. 390$/mois. Tél.:543-0463, 696-1817.

CHICOUTIMI, 4½, moderne, très propre, immeuble neuf, libre immédiatement, $490/mois. Tél.:690-1592.

CHICOUTIMI: 4½, près des centres d'achat, bien insonorisés, 1641-1635 Des Grands Ducs. Tél.:696-1158, 545-1930.

CHICOUTIMI-NORD, 3½ 270$, 4½ $370, 5½ $485.00 non chauffés, non éclairés. Libres. Tél.:693-1982.

CHICOUTIMI, 4½, 989 rue St-Paul, $325.00/mois, non chauffé, non éclairé. 4½, 147A Henri-Bourassa, 385$/mois, chauffé, non éclairé, libre. 5½, 3831 Rang St-Paul, $500.00, chauffé, éclairé, libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 3½ neuf, très moderne, centre-ville. A voir! $300.00. Tél.:543-7093.

CHICOUTIMI, 3½, semi-meublé, rue Bécard, non chauffé, non éclairé, $310. Près Cégep Université. Libre immédiatement. Tél.:549-8608, 544-1794.

CHICOUTIMI: 5½ Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, $375.00/mois. Libre 1er novembre. Tél.:549-8608, 544-1794.

CHICOUTIMI: 4½, près centre-ville, tapis, prélarts, peinture, neufs, $385/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:549-4651, 544-8944.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, 4½ très moderne, rénové à neuf, possibilité chauffé, éclairé. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI: 5½, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, peinture fraîche, $375/mois, libre. Tél.:549-8641.

CHICOUTIMI: Chambres, 2½ et 3½ pièces, centre-ville, chauffés, éclairés, meublés, bas prix. Tél.:698-1944, paget:696-8123.

CHICOUTIMI: A SOUS-LOUER, 3½, très propre, rue St-Luc, libre immédiatement $269.00/mois. Tél:545-4733 (après 17h00) Christiane.

CHICOUTIMI: Grand 4½, 1er étage, près cégep, non chauffé, non éclairé, $400.00. Tél.:673-7194.

CHICOUTIMI: Centre-ville, grand 5½, rénové, $450.00, libre immédiatement. Tél.:693-0276, 693-9490.

CHICOUTIMI: 3½, arrière Place Royaume, beaucoup de rangements, idéal pour personne recherchant la tranquilité, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:543-9595, 549-2310, 543-0134, 549-2930.

CHICOUTIMI: 674 Taché, 2½, chauffé, éclairé, meublé, Tél.:543-5388 après 17H00.

CHICOUTIMI-NORD: 3½, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, toiles fournies, tél.:696-1663.

CHICOUTIMI: 4½, dans maison, propre, vue Saguenay. Novembre gratuit. Tél.:690-2839.

CHICOUTIMI-NORD, 4½, non chauffé, non éclairé, 114-118 St-Ephrem, 325$/mois. En prime: micro-ondes. Tél.:543-8498, Mme Hudon.

COTE-RESERVE, 4½, hors-terre, très clair, propre, moderne, bien chauffé, vénitiennes, plancher vinyle. A visiter. $265/mois. Tél.:543-3715.

JONQUIERE, 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, 3683 Boullé. Tél.:695-6182, 547-0938.

JONQUIERE, 4½, boul. des Etudiants, secteur Kénogami, $355/mois, eau chaude fournie. Tél.:543-7966.

JONQUIERE: très beau 5½, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, $420/mois. 3854 Bruchési. Tél:542-4319, 699-3019.

JONQUIERE: 2065 Ste-Famille, superbe 3½, près de tous les services, $290/mois, semi-meublé, possibilité chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-3227, Sandra; laissez message.

JONQUIERE: 3½, meublé, chauffé, éclairé, très bien situé, secteur Cegep. Tél.:542-3181, 547-8662.

JONQUIERE: 1 MOIS GRATUIT, 4½, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près Cegep. Tél.:547-4373, 548-7365, 542-4419.

JONQUIERE: Centre-ville, très beaux 1½ et 3½, meublés, laveuse sécheuse, vénitiennes, eau chaude fournie, très fonctionnels, stationnement avec prise, déneigement, tranquilles, confortables, libre immédiatement. Tél.:547-1454.

JONQUIERE, Centre-ville, très très beau 2½, meublé, laveuse-sécheuse, vénitiennes, eau chaude fournie, très fonctionnel, stationnement avec prise, déneigement, pour personne aimant la tranquilité, confortable, libre immédiatement. Tél.:547-1454.

JONQUIERE, A sous-louer, grand 4½, non chauffé, non éclairé, $290.00. Info.:695-2486, 547-8432.

JONQUIERE: secteur Kénogami, à sous-louer, 3½, meublé, éclairé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement déneigé, $400.00. Tél.:542-0790.

JONQUIERE: 4½, 3769 Ste-Cécile, 380$/mois, non chauffé, non éclairé. Déneigé. Tél.:695-2964, 547-3571.

KENOGAMI: 4½, chauffé, demi sous-sol, très propre, rénové, Tél.:547-0574 après 18H00.

LA-BAIE: 1013 3ième Rue, 2½, très propre, poêle, réfrigérateur, stationnement. Tél.:544-0182.

LA-BAIE: 2½, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:544-7589 après 17H00.

LA-BAIE, 4½, chauffé, près Palais Municipal, centre-ville, libre immédiatement. Tél.:544-8578.

LA BAIE: 4½, 5½, rue Du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4361, 543-7966.

PORT-ALFRED: 3½, chauffé, eau chaude fournie, $300. Tél.:544-0557 après 17h00.

RIVIERE-DU-MOULIN, Boulevard Renaud, 4½, non chauffé, non éclairé, impeccable. Tél.:545-3989, 543-4272.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4½, non chauffé, non éclairé, près centre-ville, $400/mois. Tél.:673-7003, 693-9843.

ST-AMBROISE, 3½, $300/mois, chauffé, éclairé. Tél.:672-2808, 690-0259, 672-4018.

ST-JEAN-EUDES: 5½, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430.

ALMA, grands 4.1/2, 5.1/2, rue des Mélèzes, grand stationnement. Roland, 668-6714, 543–7966.

ARVIDA, 2.1/2 à 5.1/2, possibilité meublé, chauffé, éclairé, très propre. Tél.:548–8643.

ARVIDA, CHICOUTIMI, JONQUIERE, ALMA, LA-BAIE, arrêtez de chercher. Nous avons l'appartement dont vous rêvez. Que ce soit pour 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, nous pouvons sûrement vous aider. Contactez-nous sans plus tarder, 690-3612, 547-5286.

ARVIDA: NOUVEAU PROPRIETAIRE. Près Faubourg Sagamie, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, rénovés, très propres. Tél.:548-1860, 547–0051.

ATTENTION: Quartier Université, près Polyclinique, 4.1/2 meublé, semi-meublé ou non meublé, avec ou sans foyer, peinturé à neuf, tapis lavés, déneigement, conciergerie et entrée avec accès contrôlée, piscine l'été. Aussi 2.1/2 genre jumelée, meublé si désiré, conviendrait pour personne seule. Tél.:545-7620, 549-1200.

CANTON TREMBLAY, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, rue Elie. Tél.:693-9927, Rémi.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 4.1/2, 5.1/2, rue William. Tél.:693-9927, Rémi.

CHICOUTIMI, 248 ST-SACREMENT, DEUX 3.1/2, CHAUFFES, MEUBLES, BALCON, TERRAIN PAYSAGER, $295 ET $355/MOIS, 1ER ET 2IEME ETAGE. RIVIERE-DU-MOULIN, 1405-1407 BOULEVARD RENAUD, DEUX 3.1/2, $245/MOIS, BALCON, MEUBLES, STATIONNEMENT, 1ER ET 2IEME ETAGE. TREPIN INC., 549-4322 LAISSER MESSAGE.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, près des centres d'achats. Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI, 4.1/2, rue Racine, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9927, Rémi.

CHICOUTIMI, rue Labrecque, 2.1/2 près du Cégep, $275 négociable, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:693-9927, Rémi.

CHICOUTIMI, rue Père-Honorat, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, $325. Tél.:693-9927, Rémi.

CHICOUTIMI-NORD, 1785, Ste-Geneviève, 3.1/2, 4.1/2. Tél.:693-9927, Rémi.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, près de Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330, 549-2380. en tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, rue Roussel, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-7365, radio-chasseur vocal 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, Boulevard Tadoussac, 4.1/2, 5.1/2, modernes, très propres. Tél.:693-9927, Rémi.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4.1/2, eau chaude fournie, tranquilité, $350/mois, repeint à neuf. Tél.:549–3263.

JONQUIERE, 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, chauffé, rue St-Clément. Tél.:547-5105, 543–7966.

JONQUIERE, 2034 Ste-Claire, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, prix à discuter. Tél.:693-9927, Rémi.

JONQUIERE, 4.1/2, 2198 Jodoin, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. $330/mois. Tél.:547–6611 M.Bergeron, 542-3919.

JONQUIERE, 4.1/2, chauffé, éclairé, près des Galeries Jonquière ou quartier St-Georges. Clara, 542-9459, 543–7966.

JONQUIERE, très beaux 3.1/2, 5.1/2, 6.1/2, chauffés, rue de l'Hôpital. Tél.:547-4453, 543–7966.

LA-BAIE, 3.1/2, 4.1/2, 2.1/2, libres immédiatement. Tél.:272–3290.

LA-BAIE, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, secteur Bagotville, un mois gratuit. Réal, 544-6163, 543-7966.

LA-BAIE, 3.1/2, chauffé, éclairé, rue du Perron, des Saules. Un mois gratuit. Peinture fraîche, tapis neuf. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, rue Adélard-Grenon, 4.1/2, très propre, face Polyvalente. Mois de décembre gratuit sur location immédiate. Tél.:544-1536, 690-3612, 547–5286.

LATERRIERE, rue du Boulevard, 4.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, un mois gratuit. André, 678-9019, en tout temps 543–7966.

### 17 Maisons à vendre

ARVIDA: maison neuve, coin St-Amand/St-Etienne, quartier St-Philippe, garage isolé 20x30. Tél.:678-1340, 678-9294, 678-1923.

AUBAINE! Maison 1½ étage, située Arvida, 4 chambres, 2 salles de bains, salon double, rénovée au complet, garage, est inclus: meubles, toiles, lustres, tapis. $59,500.00. Tél.:548-0749.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, maison luxueuse avec logement 4½. Tél.:698-0386.

CHICOUTIMI, libre 1er août 1994, très spacieuse, belle maison. Grand terrain. 2155 Rodolphe-Pagé. Agents s'abstenir. Tél.:543-2689.

CHICOUTIMI-NORD, rue St-Emile, construction 1987, avec revenu de 4½, acheteur sérieux. Tél.:690-0710.

JONQUIERE: 26x40, brique, abri d'auto, style canadien, terrain 98,000 pi.ca., piscine hors-terre 24', patio. Tél.:542-3833.

JONQUIERE: 1987 quartier Cegep, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer, bain tourbillon, convectair. A VOIR! Tél:547-4055

LATERRIERE: résidence neuve, 3 chambres, 2 salles de bain, cuisine et dînette, salon, salle familiale, salle de lavage, atelier, patio. Notaire et arpentage inclus. $73,000. Tél.:678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE: 24x36, bord de la rivière, terrain boisé 22,000 pieds carrés, puits artésien, fosse septique. Tél.:678-9298.

OCCASION UNIQUE, SE LOGER A TRES BAS PRIX, maison moins de $50,000. Avec un revenu. Offre raisonnable acceptée. Rénovée au complet patio, près de tous services. Personne sérieuse seulement, agents s'abstenir. Tél.:696-0561.

### 18 Maisons à louer

A QUI LA CHANCE? A vendre ou louer, seulement 4 unités disponibles, maisons style en rangée, sur 3 étages, 3 chambres, 2 salles de bain, garage, etc... Chicoutimi, arrière Place du Royaume, près parc Rivière-du-Moulin, très beau site. Visites en tout temps. Prix compétitif et discutable. Personnes sérieuses seulement. Tél.:549-2376, 543-1996.

ARVIDA: 3 planchers, 2 chambres, garage, chauffage électrique. Tél.:547-1536.

CHICOUTIMI-NORD, 7 pièces spacieuses, foyer, terrasses, chauffée, éclairée, 750$/mois. Tél.:543-6725.

SHIPSHAW: avec promesse d'achat, construction supérieure 1990, $650/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-1860.

### 21 Terrains à vendre

MAGNIFIQUES TERRAINS, 8 minutes de Jonquière, bordure Rivière Des-Aulnaies, vue sur Saguenay, 100x200'. Inf.:547-1877.

### 30 Autos à vendre

ATTENTION entreposons autos, bâteaux, campeurs, roulottes, motos, endroit idéal et sécuritaire, taxes, assurances, mise en hivernation incluses. Passions mobiles inc. Tél.:673-7070.

AUTO MAXI 1740 boul. du Royaume Chicoutimi, Tél.:698-2888.
Transfert entre particulier sauvez la taxe 19.95$.
SPECIAL pour étudiants(es), 26 autos de $600. à $3000. parfaite condition, financement sur place, 15% comptant. 698-2888, Bernard Martin.

AUTOMOBILES JM, 2660 Boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.
PONTIAC GRAND-AM SE, 1988, automatique, 2 portes, 99,000 kilomètres, équipée au complet, 7,750$. Tél.:693-8830.
CHEVROLET Célébrity 1987, 4 portes, 2.8, 6 cylindres, air climatisé, freins silencieux, amortisseur neufs. Parfaite condition. $5,495. Tél.:693-8830.
DODGE Aries 1985, 4 portes, 95,000 kilomètres, parfaite condition, $2,495. Tél:693-8830.
FORD LTD, 1985, automatique, 4 portes, 6 cylindres, 1,495$. tél.:693-8830.
MERCURY TOPAZ, 1987, automatique, 4 portes, 80,000 kilomètres, parfaite condition. $2,993. Tél.:693-8830.
MAZDA 323 LX, 1987, 2 portes, automatique, 3,875$. Tél.:693-8830.
SUZUKI SJ-410, 1984, 4 vitesses, toit régide, 1,995$. Tél.:693-8830.
FINANCEMENT disponible sur place. On s'occupe de tout pour vous.

CHRYSLER E CLASS 1983, remonté à neuf, air climatisé, $1,100 négociable. Tél.:677-2763 après 16h30, Denis.

CHRYSLER NEW-YORKER, 1988, V-6, toute équipée, balance garantie, avec 4 pneus d'hiver inclus, très propre. Aubaine. Tél.:549-2162.

DODGE Aries 1986, excellente condition, 4 portes, automatique, cotation $3,500.00, Prix:$2,600.00. Tél.:547-5330.

FORD Tempo LX 1987, 84,000 kilomètres, équipement complet, air climatisé, $3,500.00. Tél.:696-0839, après 16h00.

HONDA Accord S 1988. 3 portes, très très propre, cotation $6,200.00 prix:$5,200.00. A voir! Tél.:542-7789.

HONDA CIVIC CX 1991, 43,416 kilomètres, manuelle, 5 vitesses, état de neuf, $7,500.00. Tél:543-3330, 545-1599.

HONDA CIVIC 1500, 1986, 4 portes, 120,000 kilomètres, excellente condition, 4 pneus rechange, prête pour l'hiver, $3,000. Tél.:690-1925 après 16H00.

HONDA Civic DX 1992, 5 vitesses, noire, 67,000 kilomètres, brassière, am-fm cassette, $8,450 négociable. Tél.:549-6999.

HYUNDAI Excel 1989, automatique, 70,000 kilomètres, prêt pour l'hiver, $2,995.00 négociable. Tél.:547-1855.

ISUZU Impulse XS 1991, 35,000 kilomètres, rouge, équipée, A-1. Tél.:679-5975.

JETTA 1985, 4 portes, mécanique A-1, 150,000 kilomètres. $3,500. Tél.:677-2489.

PONTIAC GRAND AM LE 1989, 46,000 kilomètres, $8,500. négociable. PICK-UP NISSAN, 1984, 4x4, king cab, noir, $4,500. négociable. Tél.:542-4988 après 17h00.

PONTIAC 6000 1986, 6 cylindres, seulement 94,000 kilomètres, impeccable, $3,200.00. Tél.:542-7789.

SUZUKI Swift 1992, manuelle, 35,000 kilomètres, pneus d'hiver installés, balance garantie, $7,700.00. Tél.:548-4050 (Jean).

TOYOTA TERCEL 1988, 2 portes, coupée, manuelle, excellente condition. Aubaine $3,950.00. Tél.:542-1484, 690-7053.

ACHAT ET VENTE VOITURES USAGEES: TRANSFERT DE PARTICULIER A PARTICULIER. SAUVEZ LA TAXE, PAS DE TPS. GEORGES GIRARD AUTOS INC, 1401, BOULEVARD DU ROYAUME, 543-1718, 432-1224.

## 33 Camions à vendre

ASTRO 1990, V-6, 4.3 litres, air climatisé, cargo, fini avec tablettes intérieures. $9,995. URGENT. Tél.:543-9516.

CAMION INTER loadstar 1600, 1977, 4 tonnes, très bonne condition, $3,000.00. Tél:674-2362.

FORD Aérostar 1987, 119,000 kilomètres, finition Campwagon, automatique, $5,500. Tél.:548-3877.

FORD F-150, 1982, double cab, 87,000 kilomètres, avec boîte. Tél.:549-4685.

FORD F-150, 4x4, 1987, 148,000 kilomètres, peinture neuve, $6,000. Tél.:662-3324 heures repas.

FORD RANGER diesel, turbo, 1985, boîte fibre de verre, 82,000 kilomètres, pneus d'été, hiver. $3,500. Tél.:547-5810.

PICK-UP FORD, 1980, F-150, King-Cab, moteur 302, refait à neuf, peinture 2 ans, très propre. Tél.:547-9954.

## 34 Machinerie

CHARGEUSE Barko 160, pour bois court ou en longueur, sur camion Kenworth. Tél.:347-5152.

TRACTEUR international TD20, bonne condition. Tél.:547-0938.

## 36 Motoneiges à vendre

ALPINE, très bonne condition. A voir! Tél.:544-8908.

ARCTIC CAT 550-EXT, monting-cat, très propre, Tél.:679-8074, 251-5067.

ARCTIC CAT COUGAR MOUNTAIN CAT, 1990, état neuf. A VOIR. $3,200. Tél.:251-4860.

ARTIC CAT, Sheeta touring, 1992, état neuf, équipement complet. Tél.:542-3904.

BOMBARDIER Citation 1991, démarreur électrique, état neuf. $1,600. Tél.:698-0501.

BOMBARDIER SAFARI 1986, très propre, $1,350.00 négociable. Tél.:549-4518.

FORMULA Plus L.T.E.R. 1992, équipement complet, 4,000 kilomètres. A voir! Tél.:343-2686.

MACK-1, 1991, 4,000 kilomètres, chenille 15", état neuf. Tél.:690-0765, 543-9875.

POLARIS INDY 1991, super-track. Tél.:673-3241.

POLARIS INDY 500 S.K.S. EFI, 1992, équipée, $4,300.00 Tél:543-4521, 696-5191 Donald.

YAMAHA Phaser-II 1990, selle double, dossier, excellent état, mécanique A-1. Tél.:679-1766, 679-8518.

YAMAHA VENTURE LT, 1993, très propre, 4,835 kilomètres, $5,600. Tél.:668-8868 après 17h00.

## 37 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT. ASSUMONS LE REMORQUAGE. VENDONS PIECES ET PNEUS USAGES. NOTRE DEVISE PAYONS ET VENDONS LE MEILLEUR PRIX. G.BOUCHARD AUTOS ENR., 545-9537, 673-3917.

ATTENTION PNEUS USAGES. Prix imbattables, d'hiver $75.00 pour 4 au choix, aussi achats de pneus usagés. MULTIPNEUX USAGES EB. Enr. Tél.:549-4518.

AUTOMOBILES JM ENR. 2660, Boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.
PNEUS neufs et usagés de toutes grandeurs, aussi pose et balancement, $6.25.
Pose de freins, silencieux, amortisseurs, mise au point, changement d'huile, etc., prix compétitifs.
Visa et MasterCard acceptés. Tél.:693-8830.

AUTOMOBILES JM ENR. 2660, Boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.
PNEUS neufs et usagés de toutes grandeurs, aussi pose et balancement, $6.25.
Pose de freins, silencieux, amortisseurs, mise au point, changement d'huile, etc., prix compétitifs.
Visa et MasterCard acceptés. Tél.:693-8830.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

## 38 Remorques

REMORQUE 45' multiple, 3 essieux spreder, inspecté jusqu'en août 1994, prête à travailler. Tél.:272-2014, 272-2642.

REMORQUE basculante 4'X7', état neuf. Tél.:693-8974.

## 39 Campeurs à vendre

CLASSE A, Southwind, 1987, 25', génératrice, 2 a/c., GM 454, chambre arrière, équipement complet, propreté exceptionnelle, bas millage, porte chauffeur, 31,500$ négociable. Tél.:678-9578.

## 41 Souffleurs à vendre

ACHETERAIS souffleurs usagées ou défectueux. Aussi souffleurs à vendre, $300. Tél.:543-4103 après 14h00.

## 50 Enseignement / cours

PRIVE, français, mathématiques, comptabilité, raccrochage, consultant, thérapie, primaire, secondaire, adulte. Tél.:545-2197.

## 51 Occasions d'affaires

AFFAIRES! ½ MILLION ET PLUS ANNUEL POSSIBLE. AYEZ VOTRE MAGASIN D'ARTICLES 1$ ET PLUS, DISPONIBLE PARTOUT AU QUEBEC. INVESTISSEMENT 35,000$ ET PLUS, CLE EN MAIN. TEL.:(514)955-4444, (514)955-1964.

A LA RECHERCHE d'achats en bloc, 1ère, 2ième hypothèque. Prêt personnel, service rapide. 549-8338.

DEPANNEUR: Opportunité de créer votre propre entreprise, en apportant du nouveau, avec un investissement minime. 629 Audet, Chicoutimi. Tél:548–5164.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-514-728-0594.

PROBLEME FINANCIER d'entreprise ou personnel. Consultez-nous. Les Conseillers Bernander. Bureau Chicoutimi 1-800-463-2176 code 10308.

## 52 Offre de services

A BAS PRIX: $14.95/l'appel, réparation de cuisinière, sécheuse, laveuse, réfrigérateur, four micro-ondes. Technicien 20 ans d'expérience. COIN DE L'ELECTRO-MENAGER, 545-7633.

CHICOUTIMI: MASSAGE DE RELAXATION. Détente assurée, ouvert 7 jours. tél.:698-2709.

COUVERTURE de bardeaux, métal ou autres. Coffrage de béton pour galerie, patio et chambre froide. Plus de dix ans d'expérience. Tél.:paget:1-553-0505.

DENEIGEMENT RESIDENTIEL avec tracteur, 10% d'escompte. Signez contrat avant 30 octore. Chicoutimi-Nord, seulement. Estimation gratuite. Tél.:693-9372.

DENEIGEMENT, rénovation, entretien de terrain. Bon prix. Tél.:548-0117.

DENEIGEMENT résidentiel, bon prix. Jonquière, Arvida, Kénogami. Tél.:695-1506.

DETENTE et relaxation par le massage. Tél.:693-4921.

HOMME avec expérience pour PLASTRAGE, PEINTURE, PLAFOND TEXTURE. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

JEUNE FEMME monoparentale, offre services pour personnes âgées ou non autonomes pour tâches diverses, y compris donner bain et massage. Tél.:693-6210.

MAITRE PLATRIER, tirage de joints, plafond texturé, crépis de solage, stuco, réparation, et pose de gypse, peinture. Tél.:549-8993.

RECONDITIONNEMENT DE MINUTERIES: laveuse, sécheuse, poêle, 12 mois garantie. Appareil-O-Sag Inc., 1662, Boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.:545-1459, 549-9607.

RENOVATIONS C.T.D., couverture, peinture, finition intérieure, extérieure, sous-sol, etc... Estimation gratuite. Tél.:543-4834.

SALON DE MASSAGE et de relaxation extra avec jeunes filles aux doigts magiques. Propre et discret. Nouveau numéro: 698-4168.

TECHNICIENNE EN READAPTATION PHYSIQUE OFFRE SES SERVICES COMME THERAPEUTE DANS CLINIQUES PRIVEES, RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES, CENTRES SPORTIFS. TEL.:549-5597.

ABBATTRE: Bien bon CENTRE DE MASSAGE, masseuses, masseurs professionnels. Pour détendre mal de dos, stress sciatique, entorse. Tél.:542–6200.

## 53 Personnel demandé

BESOIN personnel pour faire distribution et livraison au Saguenay/Lac St-Jean, Côte-Nord, possédant voiture et/ou camionnette. Pour entrevue, 678-1086.

CHOCOLAT! CHOCOLAT!
Hé les jeunes! Vendez 40 barres de chocolat et recevez $40.00 plus 8 barres en bonus. (Barres à 2$ et 3$). Promotion de temps limitée. Tél.:690-1296.

GENS DE LA REGION Saguenay/Lac-St-Jean, voici l'occasion unique de démarrer votre entreprise dans les plantes médicinales et produits énergétiques diététiques; personnes sérieuses seulement. Demandez Martine, Tél.:544-7794.

MASSEURS(EUSES) demandés(ées) pour nouveau salon à Jonquière. Tél.:695-5654.

NOUVEAU A JONQUIERE! Massages données par filles extra. Tél.:695-5008.

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans. Pour vendre différents items dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission et en plus un radio-baladeur am-fm si mérité. Tél.:542-2552 Chicoutimi, Jonquière et ses environs. 544-6104 La-Baie et ses environs. 668-7858 Alma et ses environs après 18h00. 276-5717 Dolbeau et ses environs. 275-3406 Roberval et ses environs. 679-9533 St-Félicien et ses environs. 347-4897 Ste-Monique et ses environs après 16h30.

RECHERCHE gentille dame avec expérience, responsable et non fumeuse pour garder bébé 8 mois au domicile de l'employeur. Emploi 5 jours/semaine, Arvida. Devra se voyager, salaire à déterminer, références exigées. Tél.:548-3312, après 17h00.

REGION SAGUENAY! Le Groupe Diffusion Ltée est à la recherche de gérants(es) et conseillers(ères) en communication, avec ou sans expérience. Pour rendez-vous: Tél.:542-5177.

REPRESENTANTS(ES) dans le domaine d'alimentation naturelle. Nathalie Tél:545-7470.

URGENT. Tu es un(e) champion(ne) de la vente directe, appelle-moi. 678-1086 pour entrevue.

$$$ ATTENTION ETUDIANT(E)S $$$ Vends un SUPER DEBILE DE BON CHOCOLAT et fais-toi le MEILLEUR PROFIT au Québec. CAMPAGNE DE LEVEE DE FOND DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. Tél.:1-800-561-2395.

## 62 Ameublement

ACHAT ET VENTE, USAGE: REFRIGERATEUR, POELE, LAVEUSE, SECHEUSES, LAVEUSE-ESSOREUSE, REPARES A NEUF. GARANTIE 3 MOIS, 6 MOIS, PIECES ET MAIN-D'OEUVRE ET 2 ANS SUR CERTAINES PIECES. LIVRAISON. CHEZ J.C. MARCOTTE MEUBLES ET SERVICE, 764 RUE JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI, 543-3010.

A LIQUIDER! Directement du fabricant, mobiliers de chambre, de cuisine, étagères et tables de salon, prix imbattables. Tél.:549-4936.

CUISINIERE, lave-vaisselle, sécheuses, lavabo, lustre. $150.00 le tout (rénovation). Tél.:545-8150.

FRIGIDAIRE 24" de large (amande), 2 ans d'usure. $200.00
POELE électrique blanc 30", très propre, $100.00. Tél:547-1907, 695-4367.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, laveuse-essoreuse, petit poêle 110 volts, lave-vaisselle, T.V. couleur. Tél.: 672-2505. 543-4160.

VENTE REPARATION: Appareil-O-Sag Inc., 1662, Boul. St-Paul, Chicoutimi. Réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, pièces neuves et usagées. Service à domicile. 14.95$/appel. Tél.:545-1459, 549-9607.

LE SPECIALISTE. VENTE ET ACHAT D'APPAREILS ELECTROMENAGERS, TEL QUE REFRIGERATEURS, CUISINIERES, LAVEUSES, SECHEUSES, EN PARFAITE CONDITION. GARANTIE DE 3 A 6 MOI, PIECES ET MAIN D'OEUVRE. CERTAINS APPAREILS JUSQU'A UN AN DE GARANTIE. ACHETONS VOS VIEUX APPAREILS A L'ACHAT DE NEUFS. FAUT VOIR. SEUL ET UNIQUE SPECIALISTE DE L'ELECTROMENAGER ET DE L'ENCASTRABLE. FERNAND MARCOTTE, 1369, BOULEVARD SAGUENAY EST, CHICOUTIMI, TEL.:549–3082.

DIRECTEMENT DE LA JONKBRAHAUS, des prix d'entrepôt sur tous les meubles. Sur rendez-vous seulement, Jacques, 547–2633.

## 63 Animaux à vendre

A QUI LA CHANCE: chiots PIT BULL, pure race, mâles et femelles, réservez-tôt. Tél.:674-2845, résidence, 693-7768 paget numérique.

BEBES BERGER ANGLAIS, nés 10 septembre, pure race. Tél.:693-8927.

BOEUF Limousin âgé de 1½ an. Info.:1-418-675-2289.

CANICHE, pure race, blanc, 5 mois, propre, $125.00. Chien blanc croisé, 4 mois, $50.00. Tél.:668-5566.

CANICHES TOY miniatures, vaccinés, vermifugés, tatoués, enregistrés, accouplement, moitié-prix. Garantis. Tél.:373-2471.

CHIOTS Schnauzer géants, pure race, enregistrés, nés 9/1093. Tél.:235-4212, 544-3673.

DALMATIEN pure race, vacciné, vermifugé, 7 semaines. Affectueux et doux. Tél.:672-4229 après 17h00.

SOS REFUGE: Golden, Labrador blond, caniches croisés, Berger Allemand, Colley, Mini-Colley, Bichon Maltais, Husky croisés, Schnauzer croisés. Service de garderie. Tél.:345-8646.

SPECIAL: Caniches miniatures, pure race, deux femelles noires, 8 semaines, $160.00. Tél.:672-4601.

## 64 Bois de chauffage

A BAS PRIX! Bouleau, merisier, vert, fendu, livré. Tél.:547-0492.

BOIS DE CHAUFFAGE, à 3 kilomètres de Laterrière, $20/corde non débité, $26/corde débité, pris sur place; livré rond: $37/corde; livré fendu: $43/corde. Tél.:668-2474, 349-8395.

BOULEAU, merisier, secs, $55/corde; merisier, bouleau, verts, $42/corde; Eric Gagnon, 549-1616.

BOULEAU, merisier, érable vert, rond, livré, $37/corde. Tél.:678-2505.

BOULEAU, merisier, érable, secs, $55/corde livré; bouleau sec $50/corde livré, bouleau vert $40/corde livré. Tél.:672-4867.

BOULEAU, merisier, érable, sec. Tél.:674-2749.

BOULEAU, merisier, érable, sec, $55.00 la corde. Merisier, érable sec, $60.00 la corde. Tél:542-0091.

"DU VIEUX CAMION", merisier, érable, bouleau, verts. Livraison gratuite. Tél.:693-8482.

MERISIER, érable, rond ou fendu. Livraison rapide. Tél.:481-2000.

MERISIER SEC 55$/corde, merisier vert 42$/corde. Tél.:547-7777, 542-0576.

MERISIER, bouleau, Erable, vert, fendu livré $43. Tél.::542-6262 jour, 542-8866 soir.

MERISIER, érable, bouleau, demi-sec, 41$/corde fendu, livré. Tél.:678-2358.

## 67 Demandé

ACHETE «ANTIQUITES» de toutes sortes, nous payons comptant Tél.:678-2775. Ne jamais vendre sans nous consulter.

ACHETERAIS scie mécanique usagée pour pièces marque Husqverna 266 SE. Tél.:662-6719.

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

## 68 Divers

ABRIS D'AUTO EN BOIS, (25), $250, chacun. LOT de portes et fenêtres usagées. Tél.:543-9878.

ALARME vente, installation, service, Yves Turcotte, 14 ans d'expérience. Alarme et Sécurité Technopro. Tél.:690-5000.

ASPIRATEURS Electrolux usagées à partir de $99.00. Rainbow, Filter Queen, Kenmore, etc. Moteurs neufs posés presque toutes marques, $99.00, garantie un an. 10 modèles aspirateurs centraux en magasin à partir de $399.00. Aspiratex 2000, 3691 Boulevard Harvey, face au McDonald's Jonquière, 542-9451.

ATTENTION entreposons autos, bâteaux, campeurs, roulottes, motos, endroit idéal et sécuritaire, taxes, assurances, mise en hivernation incluses. Passions mobiles inc. Tél.:673-7070.

ATTENTION! Draps santé qualité exceptionnelle pour lit simple, double et lit d'eau. Grand choix de couleur, aussi robe de chambre et flâneur. Tél:549-1268 Evelyne.

BUREAU de secrétaire avec table, 3 fauteuils. Prix d'aubaine! Tél.:698-0501.

CHAPEAU style Policier de différentes fourrures, 50$/ch, Mitaines, bandeaux, pantouffles pour femme et enfant. Vente et réparation. Tél.:543-8930.

CHENILLE YETI pour 4-roues, 4x4, Yamaha, 1987, état neuf. Tél.:672-2081.

CHICOUTIMI: SERVICE D'ENTREPOSAGE, chauffé, pour Commerce, Bureau, Résidence, situé 766, rue Alma. Tél.:690-1888.

LAVABO pour handicapé, permettant accès à une chaise roulante. Tél.:549-9868.

PORTE-PATIO triple verre, 72x84, comme neuve. Tél.:542-0790.

PORTES de garage en bois, 12'x7'. Portes de maison, 82"x34". Divan et fauteuil, El-Ran 8 mois d'usage, très propre. Tél.:542-0790.

RECHERCHE des échafaudages en aluminium 5'. Tél.:672-4770, 672-2586.

ESPACES de rangement à louer pour autos, bateaux, etc. près centre-ville Jonquière. Tél.:547-8060.

SUPER Winch "X3" avec télécommande intérieur, état neuf. Tél.:545-3051.

VOYANTE par l'énergie et l'aura. Tél.:543-0505.

1 SOMMIER Queen. 1 base de lit à 9 roulettes. Tél.:542-7918.

JONQUIERE, entreposons auto, bateau, campeur, roulotte, tente-roulotte, moto ou quatre roues. Tél.:547–2633, 547-8773.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

## 70 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT DE BAR, restaurant, dépanneur, à des prix défiant toute compétition: LIQUIDATION M.T., Tél.:693-5314 Marcel, 690-8735 (pagette vocal).

POLISSEUSES DE CONCIERGERIE (Spray-Buff), usagées, parfaite condition, prix à discuter. Tél.:547-5387, 542-2257.

## 78 Vêtements

LOCATION de déguisements les plus beaux en région. Tél.:544-6636, 695-1234.

LOCATION costumes pour Halloween, en tout temps de l'année. Tél.:549-0332.

## 81 Messages personnels

ATTENTION nouveau, hôtesse, se déplace. Marie-Eve, 698-0042.

MASSAGE de détente, jolie, 20 ans, propre; demander Lana, 693-1690.

SARAH massage de détente. Tél.:548-2538.

UN HOMME, UN VRAI. TU DESIRES DE LA DETENTE, DU DIALOGUE, DE LA COMPAGNIE, HOMME OU FEMME, APPELLE-MOI: GILES A 547-8971.

## 82 Recherché

RECHERCHE personnes intéressées à démarrer un groupe d'émotifs anonymes. Tél.:690-9071, Johanne.

## 100 Articles de sports

SKIS Alpin "HEAD 1,70 mètres", bottes de compétition KOFLACH eufs" $175.00. Tél:545-3896.

## 103 Chasse et Pêche

ARMES à feu pour la chasse, calibre 30-06, semi-automatique, avec téléscope, boîte; calibre 12 et 410. Tél.:548-4735.

ARMES à feu usagées, achat et vente. Pour inf.: Pavillon Chasse et Pêche, demander Denis, 696–2210.

## 104 Musique et accessoires

GUITARE Yamaha 12 cordes avec étui et pick-up, $400.00. Tél.:662-5645.

DISCOTHEQUE complète, lumières et son, de haute qualité. Tél.:272–3290.

## 105 Ordinateurs et jeux

AMIGA 500, équipé, 3mg, centaine de programmes. Tél.:547-5617, soir.

MCINTOSH Classic 11, processeur MC-68030, 40 megs, imprimante Style Writer, nng avantages. Tél.:543-5422.

ATTENTION: Avez-vous un problème avec votre ordinateur ou votre radio de communication (C.B., cellulaire, commercial, radio-amateur?) Nous réparons presque toutes les marques, à bon prix très compétitif. Nous avons aussi un service d'installation de tous genres (antenne, radio, ordinateur). NOUVEAU service autorisé Brother pour vos garanties. ACHAT ET VENTE d'ordinateurs usagés (Apple et IBM Compatibles). CYNCOM INC., tél.:690–2452.

## 109 Vacances-voyages

HALLANDALE FLORIDE, à louer, appartements et stutios neufs, piscine, télévision française, très luxueux, sécuritaires, milieu francophone. TEL.:668-2632.

REPUBLIQUE DOMINICAINE, 1 semaine pour 2 personnes, Puerto Plata, tout compris. Hôtel 4 étoiles; vous fixez votre date jusqu'en avril 1994, valeur $1,900 négociable. Tél.:349-2961, Robin.

STUDIO à louer, Pompano Floride, près d'océan, piscine. Tél.:542-6942.


LE BÉNÉVOLAT
UN LOISIR GAGNANT

340,000 personnes font du bénévolat en loisir au Québec

Loisir Chasse et Pêche — Québec



CANDIDAT(E)S A LA GESTION

Si vous vous qualifiez pour le poste, vous aurez:
— Clientèle fournie.
— La chance de faire partie d'une équipe gagnante.
— Possibilité de faire entre 25 000 $ et 35 000 $ la première année.
— Sécurité d'emploi avec une compagnie internationale très solide.
— Avantages sociaux collectifs.
— Formation à nos frais.

Vous possédez une automobile, un diplôme collégial, secondaire ou équivalent? Vous voulez réussir et être positif?

Pour les régions du Saguenay-Lac-St-Jean, Côte-Nord et les environs.

**Téléphonez maintenant:**
**M. Gérard St-Laurent**
**548-3124**

246298



Club Rotary Saguenay

**Campagne de levée de fonds**

*Le Club Rotary Saguenay invite la population à sa 5ième soirée de dégustation de vins, fromages et charcuterie qui se tiendra au*
***Roussillon Saguenay***
***le mercredi 27 octobre prochain.***
*L'animateur sera M. Bernard Robichaud, Directeur S.A.Q. succursale de Jonquière, secteur Arvida sous la présidence d'honneur de Mme Johanne Normand, directrice, service à la clientèle chez Bell Québec.*

**Billets disponibles au**
**548-1171, Clément**
**$50 par personne**



**AVIS PUBLIC**

Veuillez prendre avis que le régime de retraite Métropolitaine à l'intention des employés de Gro-Mec Inc., dossier 29390 s'est terminé le 28 décembre 1991.

Nous invitons tous les participants ou bénéficiaires de ce régime qui n'auraient pas reçu le relevé de ses droits et de leur valeur comme prévu à l'article 203 et qui croient avoir des droits au titre de ce régime ou de la présente loi, à les faire valoir auprès de l'administrateur du régime ou de la régie dans les trente (30) jours.

**GRO-MEC INC.**
**M. André Riverin**
**1911, des Outardes**
**Chicoutimi (Québec), G7H 5K3**

**REGIE DES RENTES DU QUEBEC**
**2600, boul. Laurier, C.P. 5200**
**Ste-Foy (Québec), G1K 7S9**

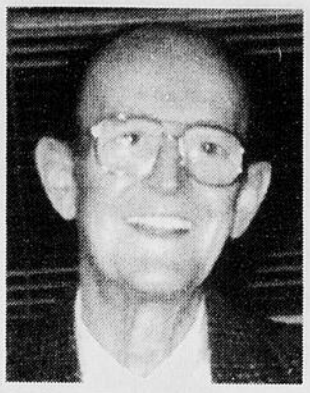
246433

# NÉCROLOGIE

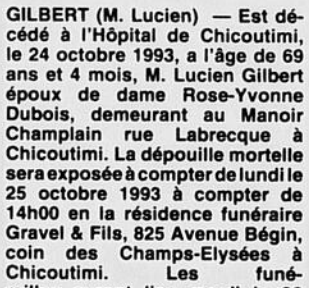
**BERGERON (Mme Marie-Louise Boudreault) — Est décédée à sa résidence à Jonquière le 24 octobre 1993, à l'âge de 77 ans et 7 mois, Mme Marie-Louise Boudreault épouse de M. Pierre-Eugène Bergeron, demeurant au 2134 rue Routhier à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 rue de la Fabrique à Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 27 octobre 1993 à 11h00 en l'église St-Georges à Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: André (Denise Gagnon), Guy (sa compagne Thérèse), Micheline (Elie-Marie Gaudreault), Denise (Jean-Yves Gobeil), Brigitte (Roch Arsenault), Marthe (André Lachance), Carmen (Pierre Gagnon), Jean-Pierre (Madeleine Guérin), Clément (Marie-France Laberge), Yvon (Hélène Tremblay), Lyse (Pierre Di Stefano), Guylaine, 23 petits-enfants, 1 arrière petit-fils, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.**

**BOULANGER (M. Thomas) — Le 24 octobre 1993 est décédé à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau, à l'âge de 91 ans et 2 mois, M. Thomas Boulanger époux de dame Marie-Louise Trottier, demeurant au 2689 Wallberg à Dolbeau. La dépouille mortelle est exposée au funérarium Hébert & Fils, 1702 rue des Pins à Dolbeau. Les funérailles auront lieu mercredi le 27 octobre 1993 à 11h00 en l'église St-Jean de la Croix de Dolbeau. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse Mme Marie-Louise Trottier, il laisse dans le deuil ses enfants: Paulo (Monique Gagnon), Réal (Solange Marcil), Jean-Louis (Agathe Piché), Jacqueline (Victor Lévesque), Pauline (Gabriel Boivin), Jacques (Angèle Leclerc), Madeleine (Paulo Spence), Michel (Francine Vallée), ses 20 petits-enfants, ses 11 arrière petits-enfants, sa soeur Maria, ses beaux-frères et belles-soeurs, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire parvenir leurs dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau. Direction funéraire; Maison Funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.**

**GAGNON (M. Antoine) — Est décédé subitement à St-Bruno le 23 octobre 1993, à l'âge de 55 ans et 9 mois, M. Antoine Gagnon époux de dame Jeanne D'Arc Savard, demeurant au 1212 Rang 6 Ouest à St-Bruno. La dépouille mortelle sera exposée mardi après-midi au salon funéraire de St-Bruno. Les funérailles auront lieu mercredi après-midi à 15h00 en l'église de St-Bruno. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils Marc; ses frères et soeurs: feu Jean-Marc (Marcelle Rathé), Aline (Julien Munger), Martin (Adrienne Tremblay), Monique (Jacques Marcoux), Véronique (Léon Larouche), Fabienne (Gratien Bouchard), Bruno (Marie-Josée Bouchard), Cécile (Claude Larochelle); sa belle-mère: Elianne Savard (feu Emile Savard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Henry (Yolande Garneau), Colette (Georges Boucher), Gaston (Colette Fournier). Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Direction funéraire: Philippe Fortin & Fils Enr.**



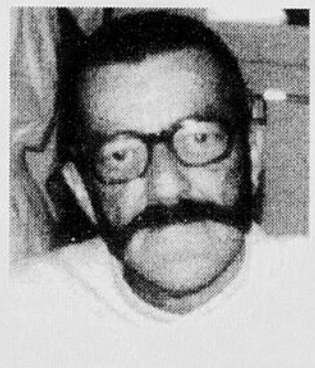
**GILBERT (M. Lucien) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 24 octobre 1993, a l'âge de 69 ans et 4 mois, M. Lucien Gilbert époux de dame Rose-Yvonne Dubois, demeurant au Manoir Champlain rue Labrecque à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de lundi le 25 octobre 1993 à compter de 14h00 en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi le 26 octobre 1993 à 14h00 en la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Herménégilde Gilbert et de feu dame Marie-Anne Côté. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Viviane (André Tremblay), Mychel (Madeleine Boudreault), France (Jacques Tremblay, Denis (Doris Lalancette), Jean-Claude (Candide Dubé), Jean-Pierre (Suzanne Lebel), Jocelyn (Josée Lebrasseur), Luc (Line Massé), Johanne (René Gauthier); ses 15 petits-enfants: Jonathan, Pierre-David, Alex, Maryline, Lydia, Jean-François, Eric, Simon, Marie-Hélène, Marie-Claude, Sébastien, Jérémie, Charles-Olivier, Antoine, Marie-Pier; ses frères et soeurs: Annette Gilbert (Louis-Philippe Maltais), Charles-Eugène Gilbert (Adrienne Girard), Léon Gilbert (Mariette Rainville), Rolande Gilbert (Raynald Tremblay), Raymond Gilbert (Florence Bouchard), Jean-Marie Gilbert (Monique Villeneuve), Laurier Gilbert, Yvon Gilbert (Norma Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux parents et amis. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h00. Pour ceux qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée..**



**JOBIN (M. Gérard) — Le 25 octobre 1993 est décédé à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 70 ans et 4 mois, M. Gérard Jobin époux de feue dame Bernadette Plourde, demeurant au 4047 rue Fontaine à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire du Saguenay, 2555 rue St-Dominique à Jonquière mardi le 26 octobre 1993 à 14h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 27 octobre 1993 à 11h00. Les funérailles auront lieu en l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil ses enfants: Rachel Jobin (Jean-Luc Lavigne), Yvan (Claudette Crevier), Gilles, Johanne (Carol Bégin), Line (Yves Fortin), Guylaine (Elise Boily), Dany (Josée Maltais); ses frères et soeurs: Thérèse Jobin (Lionel Lortie), Marie-Joseph (Paul-Emile Lavoie), Jean-Noel (Pierrette), Edgard, feu Almas (Yvette Bolduc), Irène (feu Wilfrid Cormier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lionel Plourde (Lucienne Brassard), Anna (Lionel Tremblay), feu Victor (Marie-Paule Tremblay), feu Alphonse (Eva Fradette), de nombreux petits-enfants, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Direction des funérailles: La Résidence funéraire du Saguenay.**

**JEAN (M. François) — Est décédé accidentellement à Chicoutimi le 24 octobre 1993, à l'âge de 68 ans et 7 mois, M. François Jean époux de dame Ghislaine Bouchard, demeurant au 1866 boulevard St-Paul à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée a compter de mardi le 26 octobre 1993 à 19h00 en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 avenue Bégin coin des Champs-Elysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu jeudi le 28 octobre 1993 à 11h00 en l'église St-Paul Apôtre de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Christiane (Raymond Boivin), Richard (Andrée Perreault), Sylvie, Mario ( Hélène Bouchard), André (Sonia Plante); ses petits-enfants: Stéphanie, Marc-André, Jean-François, Alexandra, Cynthia, Clermont- Pierre, Erika; ses frères et soeurs: Jean-Baptiste Jean (Marie-Ange Girard), Pierrette Jean (feu Joseph Yacola), feu Albert Jean (Germaine Larouche), Gaspard Jean (Denise Lapointe), Solange Jean (feu Fernand Doucet), Rose-Ida Jean; sa belle-mère madame Juliette Tremblay (1ère noces feu Donat - Eugène Bouchard, 2ième noces feu Roméo Gilbert), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.**

**MURRAY (Mme Jeanne Gobeil) — Est décédée au centre Hospitalier de Jonquière le 24 octobre 1993, à l'âge de 75 ans et 5 mois, Mme Jeanne Gobeil épouse de M. Roland Murray, demeurant au 2095 rue Pasteur à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc., 2033 rue Ste-Famille à Jonquière. Les funérailles auront lieu mardi le 26 octobre 1993 à 11h00 en l'église Notre-Dame de Fatima à Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres seront déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Roger ( Gaétane Lemelin), Ginette (Marc Desjean); ses petits-enfants: Kathleen et Audrey. Elle laisse également dans le deuil plusieurs soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons à la Fondation des maladies du coeur. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.**



**MURDOCK (M. Robert) — Est décédé subitement à l'Hôpital de Chicoutimi, le 24 octobre 1993, à l'âge de 67 ans et 11 mois, M. Robert Murdock époux de dame Marie-Louise Savard, demeurant au 204 rue du Rocher à Chicoutimi (nord). La famille recevra les sympathies à compter de mardi le 26 octobre 1993 à 9h00, au salon funéraire Emery Gravel Inc., 2075 boulevard Tadoussac à Chicoutimi (nord). Les funérailles auront lieu mardi le 26 octobre 1993 à 11h00 en l'église St-Luc. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel Inc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Ludger Murdock (France Tremblay), William (Martine Perron), Antoinette (Jean Tremblay), Lauréanne (Gaétan Nadeau), Serge (Nicole Bouchard), Cécile (Doris Brassard); ses frères et soeurs: feu Esther Murdock (feu Louis-Philippe Auguste Angers), Alexandre (Thérèse Truchon), Jacqueline (Jean-Charles Emond), Judith (feu Jean-Paul Naud), feu Guy, Gisèle (feu Clément Riverin), Camille (Réginald Chamberland), Marius; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne-Alixe Savard (feu Louis-Philippe Gilbert), feu Jean-Charles (feu Jeanne-Ida Girard), Henriette (feu Jean-Jacques Lalancette), feu Roland (feu Jacqueline Tremblay), Pierrette (Jean-Marie Vallée), Madeleine (Robert Perron), Julien (Ghislaine Villeneuve), Guy (Reina Poulin), Marcel (Candide Bouchard), Roger (Louise Dubé), Micheline (Roger Jean), Claude (Gisèle Morin); ses petits-enfants: Mario, François, Martin, Chantale, Sébastien, Sylvie, Nathalie, Josée-Anne, Steeve, Simon et Sophie; ainsi que de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Direction des funérailles: Maison Emery Gravel & Fils Inc. de Chicoutimi (nord).**

**ROUSSEL (Mme Marguerite) — Est décédée accidentellement le 23 octobre 1993 à Chicoutimi, à l'âge de 79 ans et 4 mois, Mme Marguerite Roussel épouse de M. Jean-Joseph Tremblay, demeurant au Foyer Belle Génération rue Roussel à Chicoutimi (nord) autrefois du 1459 Vimy à Chicoutimi (nord). La dépouille mortelle est exposée lundi le 25 octobre 1993 à 14h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc. 2075 boulevard Tadoussac à Chicoutimi (nord). Les funérailles auront lieu mardi le 26 octobre 1993 à 14h00 en l'église St-Luc. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres seront déposées au cimetière Ste-Anne. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaston Tremblay (Huguette Pellerin), Roger (Reine Lapointe), Gilles (Astrid Maltais), Marcel (Gaétane Tremblay), Vincent (Lucette Tremblay), Lisette (Gaston Gauthier), Raymonde, Marjolaine (Camil Tremblay), Diane (Donald Martel), Rodrigue (Suzanne Gauthier), Réjean (Line Hébert), Réjeanne (Daniel Tremblay), Mireille (Serge Lévesque), Gaétan (Diane Lejeune), Martin (Danielle Lévesque), Lucie (Réjean Julien); ses frères et soeurs: Emilie Roussel, Louis-Eugène, Laurent (Judith Bouchard, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de la dystrophie musculaire sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Il est à noter que mardi , jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h30. Direction des funérailles: Maison Emery Gravel Inc. de Chicoutimi (nord).**

**TREMBLAY (M. Edmond) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 25 octobre 1993, à l'âge de 70 ans et 5 mois, M. Edmond Tremblay époux de dame Etiennette Bouchard, demeurant au 234 rue Fafard à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de mercredi le 27 octobre 1993 à 14h00 à la résidence funéraire Aubin, boulevard St-Paul (anciennement la rue Montcalm). Les funérailles auront lieu jeudi le 28 octobre 1993 à 11h00 en l'église Sacré-Coeur et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Monsieur Tremblay était le fils de feu M. Emile Tremblay et de dame Alma Duchesne. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Etiennette Bouchard, son fils Réjean (Josée Sébastien Normandin), sa fille: Agathe (Serge Salesse); sa petite-fille: Catherine. Il était le frère de: feu Joseph (Rose-Alma Desbiens épouse en 2ième noces de M. Jean-Baptiste Tremblay), Blanche (Adrien Tremblay), Jacqueline (Roland Tremblay), feu Roland (Jeannine Lapointe), Marcel (Marie Bouchard), Laurent (Ghislaine Bouchard), feu Alice, Laurette (Maurice Tremblay), Gérard (Ghislaine Bouchard), Gisèle (François Bouchard), Claude (Diane Côté), Réal (Esther Savard). Monsieur Tremblay était le beau-frère de: Louis-lArthur Bouchard (1ère noces feu Cécile Belley, 2ième noces feu Rita Durand), Raoul (1ère noces feu Jeanne d'Arc Larouche, 2ième noces feu Gilberte Girard), Lucille (Gustave Vaillancourt), Thérèse (feu Armand Doucet), Françoise (feu Edmond Langlois), feu Sévérin (Angélina Imbeault), François Rachelle Larouche), Jeannine (Hippolyte Fortin), Jeannette (Léopold Sabourin), Robert (Andrée Bergeron), Ghislaine (Lionel Gariépy). Monsieur Tremblay laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis. Il fut à l'emploi de la compagnie Alcan pendant 40 ans. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Mercredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**


695-AIDE
Gens du Saguenay!
Un nouveau service
vous est offert


TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
NO: 150-11-000161-935
SUR: 063519

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

JEROME TREMBLAY, enseignant demeurant au 4200, rue Coulombe, La Baie, G7B 4E7, caution de "Fissures Saguenay Inc."

Avis est par les présentes donné que Jérôme Tremblay a déposé une cession de biens le 19 octobre 1993, et que la première assemblée sera tenue le 8 novembre 1993, à 16:00 heures, au 582 boulevard Saguenay Est, Chicoutimi, dans la Province de Québec.

CHICOUTIMI, ce 21 octobre 1993.

TREMBLAY & CIE LTÉE
582, boul. Saguenay Est
Chicoutimi, QC - G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642

755, boul. St-Joseph #207
Roberval, QC - G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626

420 Collard, O. #102
Alma, QC - G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5657

246426


**CORRECTION**

Veuillez prendre note de la correction à apporter à notre annonce dans le cahier Voyage à l'intérieur du Quotidien du samedi le 23 octobre à la page 32.

**PUERTO VALLARTA:**
**On aurait dû lire $1299 occupation double au lieu de $1229.**

*Nous nous excusons de cette erreur.*

VOYAGES EN LIBERTÉ
**Voyages Bonneau inc.**
**400, Racine est, Chicoutimi**
**(anciennement Complexe Gagnon Frères)**
Détenteur d'un permis du Québec
246440
549-5771

*Les Flyers au Colisée*

# Deux trios pour contrer Lindros

QUEBEC (PC) - Pierre Pagé a déclaré hier midi qu'il était étonné de constater que la visite d'Eric Lindros et des Flyers de Philadelphie ce soir dans la vieille Capitale ne suscitait pas autant d'intérêt que la saison dernière auprès des amateurs des Nordiques.

«Je ne m'attends pas à ce que le match contre les Flyers soit simplement une rencontre comme les autres. Il y aura encore sûrement beaucoup d'électricité dans l'air», a commenté Pagé en insistant sur le fait que les Fyers font maintenant partie de la même conférence que les Nordiques, ce qui rend la rencontre doublement intéressante.

«Les quatre matchs que nous livrerons aux Flyers cette saison deviennent donc des rencontres de quatre points avec la nouvelle formule des séries éliminatoires. Ils sont donc encore plus importants que la saison dernière», a précisé l'entraîneur et directeur général des Fleurdelisés.

Les Flyers ont raté les séries d'après-saison de peu le printemps dernier malgré la présence de Lindros au sein de leur formation. Les choses semblent cependant prendre une tournure différente cette saison alors que les protégés du nouvel entraîneur Terry Simpson ont remporté pas moins de six de leurs huit premières sorties.

Les Flyers se sont grandement améliorés par rapport à l'an dernier si on se fie aux propos de Pierre Pagé.

«Eric Lindros est en santé, ce qui n'a pas toujours été le cas la saison dernière (blessures au genou) et il a déjà amassé 14 points (cinquième marqueur du circuit). Josef Beranek, que les Flyers ont acquis des Oilers d'Edmonton au milieu de la saison dernière, surprend avec neuf buts et le Suédois Mikael Renberg est également un très bon joueur de hockey», a analysé Pagé en soulignant que les Flyers se débrouillaient également fort bien en défensive depuis le début de la saison si on fait exception de leur dernière sortie contre les Jets de Winnipeg (défaite de 9-6).

«Les Flyers ont décidé de bâtir avec de jeunes joueurs. Ils comptent également sur de jeunes arrières et le gardien Dominic Roussel semble devenu leur homme de confiance devant le filet». Le gardien originaire de Hull a été utilisé lors de six des huit premiers matchs des Flyers.

### *Lindros au deuxième rang*

Au fil de sa conférence de presse quotidienne avec les représentants des médias, Pagé a révélé qu'Eric Lindros avait été sélectionné le deuxième meilleur joueur de la LNH la saison dernière selon un sondage mené auprès des entraîneurs-chefs des différentes équipes du circuit.

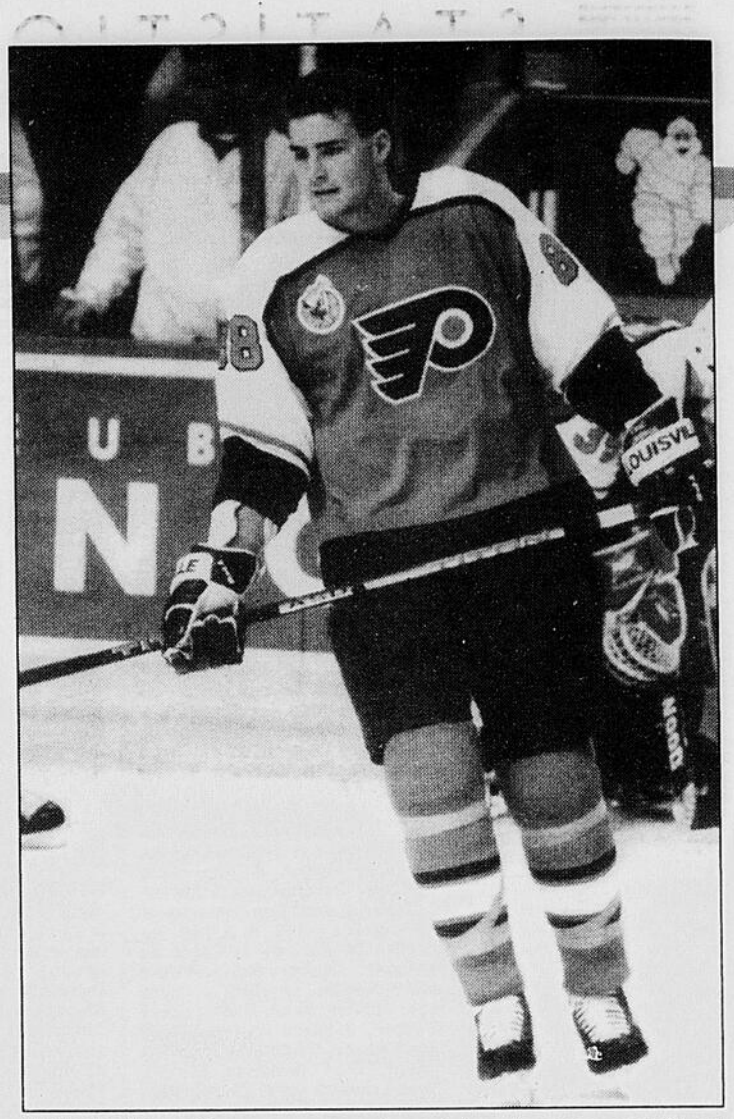
«J'ai préféré ne pas répondre à cette question», a blagué Pagé avant même qu'on l'interroge davantage...

Ce soir, l'entraîneur et des Nordiques a l'intention d'utiliser deux trios pour contrer les efforts du «fils à Bonnie».

«J'utiliserai deux trios différents contre celui de Lindros. La présence de celui-ci au sein de l'alignement des Flyers nous forcera à bien jouer collectivement si nous désirons l'emporter».

L'an dernier, quelques porte-couleurs des Nordiques (Adam Foote, Mike Hough et Owen Nolan en particulier) avaient pris un malin plaisir à frapper le 88 mais il semble que les mises-en-échec seront moins percutantes ce soir.

«Notre stratégie principale ne consistera pas à frapper Eric Lindros du début à la fin du match. Il faut éviter de réveiller l'ours qui dort», a conclu Pagé.



**ERIC LINDROS...ne sera pas frappé à outrance, ce soir au Colisée. «Il ne faut pas réveiller l'ours qui dort», a dit Pagé.**
**(Photothèque Le Quotidien)**

*Sa grande force, selon Carbonneau*

# Lemaire: un bon professeur

EAST RUTHERFORD, N.J. (PC) - Pour Guy Carbonneau, la grande force de Jacques Lemaire comme entraîneur est d'être bon professeur.

«J'ai eu de bons entraîneurs, mais ce fut probablement lui le meilleur professeur. Un peu comme Bob Gainey, il aimait étudier tous les angles du jeu», expliquait le capitaine du Canadien à la veille du match contre les Devils du New Jersey, qui sont toujours invaincus (7-0) sous la férule de Lemaire. Carbonneau est le seul membre de l'édition actuelle du Canadien (sauf 20 minutes pour Patrick Roy) à avoir joué sous les ordres de Lemaire lors de son passage, bref mais remarqué, derrière le banc, de 1983 à 1985.

Le hockey est devenu une affaire compliquée avec l'arrivée des vidéos et la multiplication des adjoints, mais le jeu est demeuré tout simple, constatait Carbonneau: «Une rondelle, des passes, la grandeur des filets n'a pas changé...». Or Lemaire, «simplifiait tout ça au maximum et c'était tellement bien expliqué sur le tableau qu'il n'y avait plus de doute quand on sautait sur la glace».

### *Influence toujours présente*

Carbo, donc, n'est aucunement surpris de le voir de retour comme entraîneur, vu qu'il a toujours aimé enseigner et qu'au New Jersey, il n'a guère à se préoccuper des médias, l'aspect de son travail qu'il ne pouvait supporter. Et il confirme que le style Jacques Lemaire, axé sur le jeu défensif, est toujours à la base du jeu du Canadien même si l'on favorise maintenant plus l'offensive, compte tenu de la qualité supérieure des attaquants. Lemaire, avoue Carbonneau, «a vraiment changé le style» du Canadien quand il est venu à la rescousse de Bob Berry en cours de saison 83-84: «On ne parlait pas de système défensif avant ça (...) Quand t'es pas capable de marquer des buts, tu t'arranges pour en accorder le moins possible...»

Lemaire a été critiqué, mais Carbonneau le défend en disant qu'il n'avait pas le choix à l'époque. Lui-même évoluait déjà sur le trio défensif de Bob Gainey mais c'est Lemaire, croit-il, qui a eu l'idée de le transformer complètement en lui enseignant le style de jeu défensif dont il est devenu un grand spécialiste, l'aidant ainsi à remporter trois trophées Frank Selke et à prolonger sa carrière.

Même après avoir abandonné son travail d'entraîneur, indique Carbo, Lemaire était tellement fort que sa simple présence dans l'organisation a dérangé Jean Perron et, surtout, Pat Burns, qui ne l'aimait carrément pas: «C'est normal, quand tu as des connaissances comme ça», estime le capitaine. Mais Jacques Demers n'a pas eu ce problème, dit-il, «parce que chacun a un caractère différent». Sans doute aussi parce que contrairement aux deux autres, il avait déjà l'expérience de la Ligue nationale.

Carbonneau, lui, ne s'en cache pas: «Toutes les fois que j'avais des failles dans mon jeu, c'est Jacques que j'allais voir même s'il n'était plus notre entraîneur. Il a été un joueur de centre comme moi et c'est lui qui me connaissait le mieux».

On a d'ailleurs comparé le style des deux hommes, mais Carbo est assez lucide pour reconnaître que Lemaire a connu plus de succès à l'attaque. Il faut dire qu'il a passé ses plus belles années entre Guy Lafleur et Steve Shutt, tandis que Carbonneau a vécu les siennes entre Chris Nilan et Bob Gainey.

Ce n'est pas tout à fait la même chose.

## AU FILET

EAST RUTHERFORD, N.J. (PC) - Interrogé à propos de Jacques Lemire, Patrick Roy a répondu qu'il avait bien peu à dire puisqu'il ne l'a pratiquement pas connu.

«Je me souviens de mon premier match à Winnipeg», a-t-il dit cependant. «C'était 4-4, et avant la troisième période, il m'a dit: Roy, embarque dans le net. C'est tout. Nous avions gagné 7-4, Chris Nilan avait réussi un tour du chapeau et je me rappelle que j'avais reçu deux lancers...»

Lemaire a dirigé les 17 derniers matches du calendrier en remplacement de Bob Berry en 1983-84 puis tiré sa révérence à la fin de la saison 1984-85.

**Jean-Jacques Daigneault, lui, a eu Lemaire comme entraîneur à sa dernière saison junior à Longueuil et il n'a jamais caché son admiration pour lui.**

**«C'est un bon professeur», a-t-il dit tout comme Guy Carbonneau. «Il a pris beaucoup d'expérience en Europe, au hockey collégial américain et avec les Chevaliers de Longueuil».**

**Daigneault ignore si Lemaire a eu son mot à dire dans l'échange en retour de Scott Sandelin qui l'a amené dans l'organisation du Canadien en provenance de Philadelphie, et qui paraissait bien mineur en novembre 1988. Mais une fois à Montréal, il n'a jamais eu de relations privilégiées avec son ancien entraîneur.**

**«Rendu ici», dit-il en souriant, «mon professeur était Jacques Laperrière».**

Daigneault, qui a pris confiance en ses moyens avec le Canadien, est revenu hier sur une déclaration de Steven Finn, l'ennemi des Nordiques, qui trouve certains joueurs du Canadien arrogants. «Mats Sundin et Martin Gélinas ont mieux rapporté les faits quand ils ont parlé de confiance. Gélinas comprend, il a gagné la coupe (Stanley)».

# STATISTIQUES

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE

**Conférence de l'Est** — Matchs d'hier non inclus
B>Section Nord-Est

| | G | P | N | Pts | BP | BC | Dom. | Etra. | Sec |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 6 | 3 | 1 | 13 | 31 | 28 | 3-0-1 | 3-3-0 | 3-1-0 |
| Montréal | 5 | 3 | 1 | 11 | 31 | 24 | 4-1-0 | 1-2-1 | 3-3-1 |
| Boston | 3 | 2 | 4 | 10 | 27 | 23 | 1-1-1 | 2-1-3 | 1-1-1 |
| Québec | 4 | 4 | 1 | 9 | 36 | 35 | 2-1-0 | 2-3-1 | 3-2-1 |
| Hartford | 3 | 5 | 1 | 7 | 28 | 36 | 1-2-1 | 2-3-0 | 2-3-1 |
| Buffalo | 1 | 7 | 1 | 3 | 28 | 40 | 0-4-0 | 1-3-1 | 1-3-1 |
| Ottawa | 0 | 4 | 2 | 2 | 25 | 32 | 0-1-1 | 0-3-1 | 0-0-1 |
| **Section Atlantique** | | | | | | | | | |
| New Jersey | 7 | 0 | 0 | 14 | 33 | 16 | 5-0-0 | 2-0-0 | 5-0-0 |
| Philadelphie | 6 | 2 | 0 | 12 | 35 | 28 | 4-2-0 | 2-0-0 | 3-0-0 |
| NY Rangers | 5 | 5 | 0 | 10 | 35 | 33 | 4-2-0 | 1-3-0 | 2-2-0 |
| Tampa Bay | 3 | 5 | 1 | 7 | 22 | 22 | 3-3-0 | 0-2-1 | 1-3-1 |
| Floride | 2 | 4 | 3 | 7 | 24 | 26 | 1-2-2 | 1-2-1 | 1-1-1 |
| Washington | 3 | 6 | 0 | 6 | 27 | 41 | 2-2-0 | 1-4-0 | 0-4-0 |
| NY Islanders | 1 | 6 | 1 | 3 | 24 | 35 | 0-2-1 | 1-4-0 | 0-2-0 |
| **Conférence de l'Ouest** | | | | | | | | | |
| **Section Centrale** | | | | | | | | | |
| Toronto | 9 | 0 | 0 | 18 | 41 | 18 | 5-0-0 | 4-0-0 | 4-0-0 |
| St. Louis | 5 | 1 | 1 | 11 | 29 | 20 | 3-0-0 | 2-1-1 | 1-1-0 |
| Dallas | 4 | 3 | 2 | 10 | 34 | 32 | 2-0-2 | 2-3-0 | 3-1-2 |
| Winnipeg | 4 | 3 | 1 | 9 | 34 | 33 | 3-0-0 | 1-3-1 | 1-2-1 |
| Chicago | 3 | 4 | 2 | 8 | 24 | 28 | 3-2-1 | 0-2-1 | 2-3-1 |
| Detroit | 3 | 6 | 0 | 6 | 34 | 41 | 1-2-0 | 2-4-0 | 1-5-0 |
| **Section Pacifique** | | | | | | | | | |
| Vancouver | 6 | 1 | 0 | 12 | 30 | 21 | 2-1-0 | 4-0-0 | 5-1-0 |
| Calgary | 5 | 2 | 2 | 12 | 32 | 27 | 2-1-1 | 3-1-1 | 4-2-1 |
| Los Angeles | 5 | 3 | 2 | 12 | 47 | 37 | 4-1-1 | 1-2-1 | 2-1-1 |
| Anaheim | 2 | 4 | 2 | 6 | 17 | 27 | 1-2-2 | 1-2-0 | 1-0-1 |
| Edmonton | 2 | 7 | 1 | 5 | 27 | 35 | 2-4-0 | 0-3-1 | 1-4-1 |
| San Jose | 0 | 7 | 1 | 1 | 15 | 32 | 0-3-1 | 0-4-0 | 0-5-0 |

**Samedi, 23 octobre**
Toronto 2 Tampa Bay 0
Québec 3 Dallas 2
Montréal 4 Anaheim 1
Winnipeg 9 Philadelphie 6
Ottawa 5 NY Islanders 5
New Jersey 2 Floride 1
St. Louis 3 Pittsburgh 3
Buffalo 3 Hartford 3
Calgary 3 Boston 3
Chicago 4 Detroit 2
Vancouver 6 San Jose 4
**Dimanche, 24 octobre**
Washington 3 Edmonton 2 (P)
NY Rangers 3 Los Angeles 2
San Jose à Vancouver, 22h05.
**Lundi, 25 octobre**
Anaheim à Ottawa, 19h35.
Dallas à Detroit, 19h35.
Washington à Calgary, 21h35.
**Mardi, 26 octobre**
Philadelphie à Québec, 19h35.
Los Angeles à NY Islanders, 19h35.
Montréal au New Jersey, 19h35.
Winnipeg en Floride, 19h35.
St. Louis à Chicago, 20h35.
Edmonton à San Jose, 22h35.
**Mercredi, 27 octobre**
Philadelphie à Ottawa, 19h35.
Winnipeg à Tampa Bay, 19h35.
Los Angeles à Detroit, 19h35.
Hartford à Dallas, 20h35.
Buffalo à Calgary, 21h35.
Washington à Vancouver, 22h35.

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

| | Mj | Pts |
|---|---|---|
| 1. Toronto | 9 | 18 |
| 2. New Jersey | 7 | 14 |
| 3. Vancouver | 8 | 14 |
| 4. Pittsburgh | 10 | 13 |
| 5. Philadelphie | 8 | 12 |
| 6. Calgary | 9 | 12 |
| 7. Los Angeles | 10 | 12 |
| 8. Dallas | 10 | 12 |
| 9. St. Louis | 7 | 11 |
| 10. Montréal | 9 | 11 |
| 11. Boston | 9 | 10 |
| 12. NY Rangers | 10 | 10 |
| 13. Winnipeg | 8 | 9 |
| 14. Québec | 9 | 9 |
| 15. Chicago | 9 | 8 |
| 16. Hartford | 9 | 7 |
| 17. Tampa Bay | 9 | 7 |
| 18. Floride | 9 | 7 |
| 19. Anaheim | 9 | 6 |
| 20. Washington | 9 | 6 |
| 21. Detroit | 10 | 6 |
| 22. Edmonton | 10 | 5 |
| 23. Ottawa | 7 | 4 |
| 24. NY Islanders | 8 | 3 |
| 25. Buffalo | 9 | 3 |
| 26. San Jose | 9 | 1 |

### LES MARQUEURS

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Gretzky LA | 7 | 17 | 24 |
| Fedorov, Det | 9 | 7 | 16 |
| Oates, Bos | 5 | 11 | 16 |
| Gilmour, Tor | 4 | 11 | 15 |
| Robitaille, LA | 5 | 9 | 14 |
| Sakic, Qué | 4 | 10 | 14 |
| Lindros, Phi | 8 | 5 | 13 |
| Bure, Vcr | 7 | 6 | 13 |
| Miller, StL | 7 | 6 | 13 |
| Nieuwendyk, Cal | 7 | 6 | 13 |
| Selanne, Wpg | 6 | 7 | 13 |
| MacInnis, Cal | 5 | 8 | 13 |
| Jagr, Pgh | 4 | 9 | 13 |
| Leetch, NYR | 4 | 9 | 13 |
| Damphousse, Mtl | 2 | 11 | 13 |
| Roenick, Chi | 7 | 5 | 12 |
| Emerson, Wpg | 6 | 6 | 12 |
| Juneau, Bos | 5 | 7 | 12 |
| Sundin, Qué | 5 | 7 | 12 |
| Daigle, Ott | 4 | 8 | 12 |
| M.Messier, NYR | 4 | 8 | 12 |
| Recchi, Phi | 4 | 8 | 12 |
| Zhamnov, Wpg | 3 | 9 | 12 |
| J.Brown, StL | 2 | 10 | 12 |
| Courtnall, Dal | 1 | 11 | 12 |
| Francis, Pgh | 1 | 11 | 12 |

NORDIQUES QUEBEC

| | B | P | Pts | Pen |
|---|---|---|---|---|
| 19. Joe Sakic | 4 | 8 | 12 | 0 |
| 13. Mats Sundin | 4 | 6 | 10 | 14 |
| 51. Andrei Kovalenko | 4 | 6 | 10 | 4 |
| 9. Mike Ricci | 4 | 4 | 8 | 14 |
| 22. Martin Gélinas | 3 | 4 | 7 | 4 |
| 47. Claude Lapointe | 3 | 2 | 5 | 8 |
| 31. Valeri Kamensky | 1 | 4 | 5 | 8 |
| 11. Owen Nolan | 2 | 2 | 4 | 6 |
| 37. Martin Rucinsky | 2 | 2 | 4 | 2 |
| 59. Dave Karpa | 1 | 3 | 4 | 13 |
| 17. Chris Lindberg | 2 | 1 | 3 | 2 |
| 12. Chris Simon | 1 | 2 | 3 | 18 |
| 57. Iain Fraser | 1 | 2 | 3 | 2 |
| 7. Curtis Leschyshyn | 0 | 3 | 3 | 11 |
| 5. Alexei Gusarov | 0 | 3 | 3 | 0 |
| 33. Réginald Savage | 1 | 1 | 2 | 8 |
| 2. Kerry Huffman | 0 | 2 | 2 | 8 |
| 29. Steven Finn | 0 | 1 | 1 | 16 |
| 6. Craig Wolanin | 0 | 0 | 0 | 10 |
| 52. Adam Foote | 0 | 0 | 0 | 16 |
| 23. Paul MacDermid | 0 | 0 | 0 | 4 |
| 73. Alain Côté | 0 | 0 | 0 | 4 |
| 48. Scott Young | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 15. Tony Twist | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 25. Vincent Damphousse | 1 | 9 | 10 | 6 |
| 23. Brian Bellows | 5 | 3 | 8 | 8 |
| 47. Stephan Lebeau | 5 | 3 | 8 | 0 |
| 12. Mike Keane | 3 | 4 | 7 | 6 |
| 43. Patrice Brisebois | 0 | 7 | 7 | 8 |
| 22. Benoît Brunet | 2 | 3 | 5 | 4 |
| 45. Gilbert Dionne | 2 | 3 | 5 | 2 |
| 8. Ron Wilson | 1 | 3 | 4 | 2 |
| 21. Guy Carbonneau | 0 | 4 | 4 | 2 |
| 11. Kirk Muller | 2 | 1 | 3 | 0 |
| 14. Kevin Haller | 2 | 1 | 3 | 22 |
| 27. Mathieu Schneider | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 28. Eric Desjardins | 0 | 3 | 3 | 10 |
| 15. Paul DiPietro | 2 | 0 | 2 | 0 |
| 48. J.-J. Daigneault | 0 | 2 | 2 | 4 |
| 26. Gary Leeman | 0 | 2 | 2 | 0 |
| 32. Mario Roberge | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 34. Peter Popovic | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 20. Pierre Sévigny | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 24. Lyle Odelein | 0 | 0 | 0 | 21 |
| 31. Ed Ronan | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 17. John LeClair | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 5. Rob Ramage | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 20. Turner Stevenson | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 33. Patrick Roy | 0 | 0 | 0 | 10 |

### LES GARDIENS

| | G | P | N | Min | Ba | BlMoy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 31. Stéphane Fiset | 2 | 3 | 1 | 280 | 22 | 0 4.71 |
| 41 Jocelyn Thibault | 1 | 1 | 0 | 196 | 9 | 0 2.80 |
| 32. Jacques Cloutier | 0 | 0 | 0 | 9 | 1 | 0 6.66 |
| **Totaux** | **3** | **4** | **1** | **485** | **32** | **0 3.96** |

| | G | P | N | Min | Ba | BlMoy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 33. Patrick Roy | 3 | 2 | 1 | 386 | 18 | 0 2.80 |
| 37. André R. | 1 | 1 | 0 | 100 | 5 | 0 3.00 |
| **Totaux** | **4** | **3** | **1** | **486** | **23** | **0 2.84** |

### LIGUE AMERICAINE

#### CLASSEMENT

**Section Atlantique**

| | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St. John's | 8 | 6 | 1 | 1 | 42 | 24 | 13 |
| Cap-Breton | 7 | 4 | 3 | 0 | 28 | 24 | 8 |
| Fredericton | 7 | 3 | 3 | 1 | 24 | 19 | 7 |
| Saint John | 8 | 2 | 3 | 3 | 19 | 23 | 7 |
| Moncton | 6 | 1 | 4 | 1 | 20 | 26 | 3 |
| I.P.E. | 7 | 1 | 5 | 1 | 23 | 39 | 3 |
| **Section Nord** | | | | | | | |
| Portland | 9 | 6 | 2 | 1 | 38 | 29 | 13 |
| Adirondack | 9 | 5 | 3 | 1 | 40 | 34 | 11 |
| Albany | 8 | 4 | 4 | 0 | 42 | 37 | 8 |
| Springfield | 7 | 3 | 2 | 2 | 27 | 23 | 8 |
| Providence | 9 | 3 | 5 | 1 | 29 | 44 | 6 |
| **Section Sud** | | | | | | | |
| Hershey | 7 | 5 | 2 | 0 | 31 | 33 | 10 |
| Cornwall | 7 | 4 | 2 | 1 | 36 | 19 | 9 |
| Binghamton | 8 | 3 | 4 | 1 | 29 | 29 | 7 |
| Hamilton | 8 | 3 | 5 | 0 | 31 | 37 | 6 |
| Rochester | 7 | 1 | 5 | 1 | 19 | 38 | 3 |

**Samedi, 23 octobre**
St. John's 4 Fredericton 2
Albany 8 Hamilton 5
Hershey 9 Rochester 5
Portland 5 Binghamton 4
Springfield 5 Providence 1
**Dimanche, 24 octobre**
Cap-Breton 8 I.P.E. 1
Cornwall 5 Hamilton 3
Providence 3 Binghamton 1
Springfield 6 Albany 4
**Mardi, 26 octobre**
St. John's à I.P.E.
Fredericton à Saint John
**Mercredi, 27 octobre**
Cap-Breton à Moncton
Albany à Adirondack

### JUNIOR MAJEUR

#### CLASSEMENT

**Section Robert-Lebel**

| | Mj | G | P | N | Bp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Laval | 21 | 16 | 5 | 0 | 112 | 66 | 32 |
| Verdun | 20 | 12 | 7 | 1 | 84 | 84 | 25 |
| Granby | 19 | 12 | 7 | 0 | 88 | 68 | 24 |
| Hull | 18 | 9 | 9 | 0 | 65 | 70 | 18 |
| St-Jean | 19 | 9 | 10 | 0 | 82 | 72 | 18 |
| Val-d'Or | 21 | 7 | 14 | 0 | 80 | 106 | 14 |
| St-Hyacinthe | 20 | 6 | 14 | 0 | 79 | 97 | 12 |
| **Section Frank-Dilio** | | | | | | | |
| Sherbrooke | 19 | 12 | 7 | 0 | 88 | 75 | 24 |
| Shawinigan | 19 | 9 | 8 | 2 | 83 | 73 | 20 |
| Chicoutimi | 20 | 9 | 9 | 2 | 79 | 75 | 20 |
| Drummondville | 18 | 9 | 8 | 1 | 81 | 83 | 19 |
| Beauport | 18 | 7 | 8 | 3 | 61 | 70 | 17 |
| Victoriaville | 18 | 3 | 14 | 1 | 66 | 109 | 7 |

**Lundi, 25 octobre**
Verdun 3 Beauport 2 (P)
Drummondville 4 Laval 8
**Mardi, 26 octobre**
Shawinigan à Hull, 19h30
St-Hyacinthe à Val-d'Or, 19h30
Sherbrooke à Victoriaville, 19h30
**Mercredi, 27 octobre**
Granby à Chicoutimi, 19h30
St-Jean à Verdun, 19h30
**Vendredi, 29 octobre**
Val-d'Or à Beauport, 20h
Chicoutimi à Drummondville, 20h
Verdun à Shawinigan, 20h
Hull à Sherbrooke, 20h
St-Hyacinthe à St-Jean, 20h
Laval à Victoriaville, 20h
**Dimanche, 31 octobre**
Sherbrooke à St-Hyacinthe, 14h
Laval à St-Jean, 14h
Val-d'Or à Chicoutimi, 18h
Shawinigan à Beauport, 19h
Hull à Drummondville, 19h
Granby à Verdun, 19h

### MIDGET "AAA"

#### CLASSEMENT

| | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ste-Foy | 16 | 13 | 3 | 0 | 72 | 52 | 26 |
| Magog | 15 | 9 | 6 | 0 | 68 | 64 | 18 |
| Richelieu | 16 | 7 | 9 | 0 | 70 | 73 | 16 |
| Trois-Rivières | 16 | 6 | 10 | 0 | 66 | 79 | 13 |
| Jonquière | 16 | 1 | 15 | 0 | 46 | 79 | 5 |
| **Section Ouest** | | | | | | | |
| Gatineau | 16 | 11 | 5 | 0 | 78 | 60 | 23 |
| Abi.-Tesmicamin | 15 | 9 | 6 | 0 | 55 | 58 | 19 |
| Mtl-Bourassa | 16 | 9 | 7 | 0 | 73 | 65 | 18 |
| Lac St-Louis | 16 | 7 | 9 | 0 | 67 | 56 | 18 |
| Régents LLL | 16 | 7 | 9 | 0 | 63 | 72 | 16 |

Une équipe récolte un point pour un revers en fusillade.
**Vendredi, 29 octobre**
Magog à Gatineau, 20h
**Samedi, 30 octobre**
Lac St-Louis à Trois-Rivières, 13h
Abitibi-Témiscamingue à Mtl-Bourassa, 14h
Richelieu à Jonquière, 14h
Régents LLL à Ste-Foy, 14h
**Dimanche, 31 octobre**
Abitibi-Témiscamingue à Gatineau, 13h
Ste-Foy à Jonquière, 14h
Mtl-Bourassa à Lac St-Louis, 14h
Richelieu à Régents LLL, 19h
Magog à Trois-Rivières, 19h30

| | PJ | B | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| 08. Martin Bergeron | 16 | 6 | 9 | 15 |
| 11. Eric Belzile | 14 | 10 | 6 | 16 |
| 25. Sébastien Simard | 12 | 5 | 5 | 10 |
| 09. Dérick Gilbert | 14 | 4 | 10 | 14 |
| 12. Dave Malenfant | 15 | 0 | 7 | 7 |
| 16. Pierre-Luc Boulet | 14 | 4 | 2 | 6 |
| 04. François Fleury | 14 | 2 | 5 | 7 |
| 14. Marco Cimon | 15 | 2 | 2 | 4 |
| 21. Norbert Roy | 15 | 2 | 2 | 4 |
| 06. Jean-Philippe Soucy | 13 | 2 | 2 | 4 |
| 02. David Saint. Onge | 16 | 1 | 3 | 4 |
| 26. Stéphane Perron | 4 | 2 | 1 | 3 |
| 20. Mathieu Tremblay | 9 | 1 | 2 | 3 |
| 18. Luc Boily | 15 | 1 | 2 | 3 |
| 24. François Pagé | 14 | 1 | 2 | 3 |
| 26. Christian Lavoie | 5 | 2 | 0 | 2 |
| 19. Jason Poirier | 9 | 0 | 2 | 2 |
| 22. Jeannot Bouchard | 12 | 0 | 1 | 1 |
| 17. Michel Tremblay | 15 | 0 | 1 | 1 |
| 03. Marc Simard | 6 | 0 | 0 | 0 |
| 05. Sébastien Roy | 10 | 0 | 0 | 0 |
| 07. Jean. Marc Plourde | 15 | 0 | 0 | 0 |
| **Gardiens de buts** | **V** | **DMoy** | | |
| 1. Yohan Dufour | 0 | 73.91 | | |
| 30. Dave Aucoin | 1 | 36.22 | | |
| 32. Mathieu Garon | 0 | 45.75 | | |

### COLLEGIAL AA

#### CLASSEMENT

**Section Est**

| | PJ | G | P | N | DP | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Levis-Lauzon | 9 | 7 | 2 | 0 | 0 | 68 | 30 | 14 |
| La Pocatière | 7 | 5 | 2 | 0 | 0 | 46 | 29 | 10 |
| Jonquière | 8 | 3 | 4 | 0 | 1 | 35 | 39 | 7 |
| Chicoutimi | 7 | 3 | 4 | 0 | 0 | 25 | 36 | 6 |
| Laflèche (T-R) | 7 | 2 | 5 | 0 | 0 | 25 | 45 | 4 |

**Vendredi 29 octobre**
Collège Français à Jonquière 20h15
Lennoxville à Chicoutimi 21h00
**Samedi, 30 octobre**
Collège Français à Chicoutimi 14h00
Lennoxville à Jonquière 14h45

### JUNIOR REGIONAL

#### CLASSEMENT

| Equipes | PJ | V | D | N | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Pts sy0cf2Alma6 | 4 | 2 | 0 | 30 | 24 | 8 |
| National(La Baie)7 | 4 | 3 | 0 | 47 | 41 | 8 |
| Métabetchouan6 | 3 | 3 | 0 | 34 | 30 | 6 |
| Falardeau4 | 2 | 2 | 0 | 25 | 23 | 4 |
| Jonquière4 | 1 | 3 | 0 | 17 | 28 | 2 |

**Vendredi, 23 octobre**
Sags (Falardeau) 2 Jeannois (Alma) 6
sy1cf3Samedi 24 octobresy
Marquis (Jonq) 5 National (La Baie) 13
**Dimanche 25 octobre**
Jeannois (Alma) 4 Marquis (Jonq) 5
GF (Métabetchouan) 4 National (La Baie) 7
**Les marqueurs**

| | | | |
|---|---|---|---|
| François Boulianne (Norm) | 12 | 12 | 24 |
| Alain Bouchard (Norm) | 8 | 15 | 23 |
| Joel Fillion (Jonq) | 9 | 10 | 19 |
| Frédéric Gaudreault (Norm) | 6 | 13 | 19 |
| Steve Boulianne (Norm) | 8 | 10 | 18 |

### MIDGET DEVELOPPEMENT

#### CLASSEMENT

| | PJ | G | P | N | DP | PP | PC | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saguenéens | 6 | 5 | 1 | 0 | 0 | 35 | 20 | 10 |
| Marquis | 6 | 4 | 2 | 0 | 0 | 23 | 20 | 8 |
| Orioles | 6 | 3 | 2 | 1 | 0 | 23 | 21 | 7 |
| National | 6 | 3 | 3 | 0 | 0 | 29 | 22 | 6 |
| Aiglons | 6 | 3 | 3 | 0 | 0 | 26 | 24 | 6 |
| Express | 6 | 2 | 3 | 1 | 0 | 25 | 30 | 5 |
| Castors | 6 | 2 | 4 | 0 | 0 | 15 | 25 | 4 |
| Dynamos | 6 | 1 | 5 | 0 | 0 | 20 | 33 | 3 |

**Vendredi, 29 octobre**
Orioles (Jonq) vs Sags (Chic) 19h00
Dolbeau vs National (LB) 20h30
**Dimanche, 31 octobre**
Saguenéens (Chic) à Dolbeau 19h00
Saint-Félicien vs Marquis (Jonq) 18h45
National (LB) vs Orioles (Jonq) 18h45
Alma vs Dynamos (Chic)

## FOOTBALL

### LIGUE NATIONALE

**Conférence américaine**
**Section Est**

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Miami | 5 | 1 | 0 | 142 | 108 | .833 |
| Buffalo | 5 | 1 | 0 | 135 | 77 | .833 |
| NYJets | 2 | 4 | 0 | 149 | 125 | .333 |
| Indianapolis | 2 | 4 | 0 | 95 | 143 | .333 |
| N.-Angleterre | 1 | 6 | 0 | 97 | 178 | .143 |
| **Section Centrale** | | | | | | |
| Cleveland | 5 | 2 | 0 | 149 | 130 | .714 |
| Pittsburgh | 4 | 3 | 0 | 168 | 120 | .571 |
| Houston | 3 | 4 | 0 | 144 | 140 | .429 |
| Cincinnati | 0 | 7 | 0 | 81 | 162 | .000 |
| **Section Ouest** | | | | | | |
| KanCity | 5 | 1 | 0 | 100 | 78 | .833 |
| LARaiders | 4 | 2 | 0 | 113 | 103 | .667 |
| Seattle | 4 | 3 | 0 | 112 | 112 | .571 |
| Denver | 3 | 3 | 0 | 149 | 118 | .500 |
| SanDiego | 2 | 4 | 0 | 84 | 127 | .333 |
| **Conférence nationale** | | | | | | |
| **Section Est** | | | | | | |
| NYGiants | 5 | 1 | 0 | 145 | 71 | .833 |
| Dallas | 4 | 2 | 0 | 132 | 92 | .667 |
| Philadelphie | 4 | 2 | 0 | 128 | 133 | .667 |
| Phoenix | 2 | 5 | 0 | 135 | 133 | .286 |
| Washington | 1 | 5 | 0 | 99 | 161 | .167 |
| **Section Centrale** | | | | | | |
| Detroit | 5 | 2 | 0 | 134 | 113 | .714 |
| Chicago | 3 | 2 | 0 | 97 | 59 | .600 |
| Minnesota | 3 | 2 | 0 | 66 | 82 | .600 |
| GreenBay | 3 | 3 | 0 | 147 | 118 | .500 |
| TampaBay | 1 | 5 | 0 | 68 | 159 | .167 |
| **Section Ouest** | | | | | | |
| N.-Orléans | 5 | 2 | 0 | 163 | 137 | .714 |
| SanFrancisco | 4 | 3 | 0 | 170 | 141 | .571 |
| Atlanta | 2 | 5 | 0 | 147 | 191 | .286 |
| LARams | 2 | 5 | 0 | 114 | 152 | .286 |

**Lundi, 25 octobre**
Minnesota à Chicago, 21h
**Dimanche, 31 octobre**
Chicago à Green Bay, 13h.
Dallas à Philadelphie, 13h.
Kansas City à Miami, 13h.
Nouvelle-Angleterre à Indianapolis, 13h.
Tampa Bay à Atlanta, 13h.
NY Jets à NY Giants, 13h.
Nouvelle-Orléans à Phoenix, 16h.
San Diego à LA Raiders, 16h.
LA Rams à San Francisco, 16h.
Seattle à Denver, 16h.
Detroit au Minnesota, 20h.

### LIGUE CANADIENNE

**Section Est**

| | Mj | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| y-Winnipeg | 16 | 12 | 4 | 0 | 598 | 395 | 24 |
| x-Hamilton | 17 | 6 | 11 | 0 | 290 | 540 | 12 |
| Ottawa | 16 | 3 | 13 | 0 | 344 | 455 | 6 |
| Toronto | 16 | 3 | 13 | 0 | 357 | 551 | 6 |
| **Section Ouest** | | | | | | | |
| y-Calgary | 16 | 14 | 2 | 0 | 584 | 371 | 28 |
| x-C.-B. | 16 | 10 | 6 | 0 | 533 | 465 | 20 |
| x-Edmonton | 16 | 10 | 6 | 0 | 414 | 337 | 20 |
| x-Sask. | 17 | 10 | 7 | 0 | 481 | 472 | 20 |
| Sacramento | 16 | 5 | 11 | 0 | 426 | 441 | 10 |

**x**: Assurés d'une place dans les séries.
**y**: Première place de section.
**Vendredi, 22 octobre**
Edmonton 19 Ottawa 17
**Samedi, 23 octobre**
Saskatchewan 48 Calgary 45
Sacramento 38 Toronto 24
**Dimanche, 24 octobre**
C.-B. 36 Hamilton 19
**Vendredi, 29 octobre**
Edmonton à C.-B., 22h
**Samedi, 30 octobre**
Sacrameto à Calgary, 15h
Winnipeg à Ottawa, 19h30
**Dimanche, 31 octobre**
Saskatchewan à Toronto, 13h30

### COLLEGIAL AA

**Equipes**

| | PJ | G | P | N | PP | PC | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Séminaire Qué. | 9 | 9 | 0 | 0 | 354 | 102 | 18 |
| Trois-Rivières | 9 | 7 | 2 | 0 | 335 | 141 | 14 |
| Alma | 9 | 5 | 3 | 1 | 277 | 254 | 11 |
| CMR | 9 | 4 | 4 | 1 | 279 | 215 | 9 |
| Jonquière | 9 | 1 | 8 | 0 | 157 | 331 | 2 |
| Sherbrooke | 9 | 0 | 9 | 0 | 29 | 388 | 0 |

**Dimanche 31 octobre**
Trois-Rivières vs Alma 13h00
Jonquière vs Sherbrooke 13h00
Québec vs CMR 13h00

### JUVENILE A

| | PJ | G | P | N | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Estacades | 6 | 6 | 0 | 0 | 271 | 57 | 12 |
| Wilbrod-Dufour | 6 | 5 | 1 | 0 | 189 | 84 | 10 |
| Chavigny | 6 | 4 | 2 | 0 | 178 | 112 | 8 |
| Ls.J.Casault | 6 | 2 | 4 | 0 | 124 | 140 | 4 |
| Poly St-François | 6 | 2 | 4 | 0 | 90 | 225 | 4 |
| Veilleux | 6 | 1 | 5 | 0 | 99 | 217 | 2 |
| St-Patricks | 6 | 1 | 5 | 0 | 76 | 192 | 2 |

**Les marqueurs**

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| Patrice Fortin (Sags) | 7 | 8 | 15 |
| Martin Simard (St-Fél.) | 3 | 10 | 13 |
| Marc Landry (Sags) | 6 | 7 | 13 |
| Pascal Gobeil (Sags) | 3 | 10 | 13 |
| J—Frédéric Girard (LB) | 6 | 5 | 11 |
| Bruno Gobeil (Alma) | 5 | 6 | 11 |

### BANTAM DEVELOPPEMENT

#### CLASSEMENT

| | PJ | G | P | N' | DP | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dynamos | 4 | 4 | 0 | 0 | 0 | 26 | 12 | 8 |
| Marquis | 5 | 4 | 1 | 0 | 0 | 24 | 18 | 8 |
| Optimistes (Mist) | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 22 | 23 | 6 |
| Sabres(Roberval) | 5 | 2 | 3 | 0 | 2 | 23 | 19 | 6 |
| Aiglons(L.ST.J) | 4 | 2 | 1 | 1 | 0 | 15 | 16 | 5 |
| '74 (Jonq) | 5 | 1 | 3 | 1 | 0 | 17 | 24 | 3 |
| National(La Baie) | 6 | 5 | 0 | 0 | 25 | 34 | 2 | |
| Saguenéens (Chic) | 3 | 0 | 3 | 0 | 0 | 12 | 20 | 0 |

**Samedi 30 octobre**
Optimistes (Mist) vs National (La Baie) 14h15

### PEE- WEE DEVELOPPEMENT

#### CLASSEMENT

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Marquis (Jonq) | 7 | 6 | 0 | 1 | 31 | 18 | 13 |
| Dynamos (Chic) | 7 | 5 | 0 | 2 | 43 | 20 | 12 |
| Orioles (Jonq) | 8 | 3 | 4 | 1 | 23 | 22 | 7 |
| Sags(Chic) | 7 | 2 | 3 | 2 | 26 | 26 | 6 |
| Aiglons (Alma) | 8 | 2 | 5 | 1 | 23 | 39 | 5 |
| National (La Baie) | 7 | 0 | 6 | 1 | 14 | 35 | 1 |

**Jeudi 28 octobre**
Marquis (Jonq) vs National (La Baie) 19h00
**Samedi 30 octobre**
Aiglons (Alma) vs Saguenéens (Chic) 11h45
Dynamos (Chic) vs Orioles (Jonq) 14h20
**Dimanche 31 octobre**
National (La Baie) vs Marquis (Jonq) 11h40
Aiglons (Alma) vs Dynamos (Chic) 15h15
Orioles (Jonq) vs Saguenéens (Chic) à déterminer

### ATOME DEVELOPPEMENT

#### CLASSEMENT

| | PJ | G | P | N | PP | PC | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Orioles | 6 | 4 | 0 | 2 | 36 | 13 | 10 |
| Aiglons | 6 | 4 | 1 | 1 | 25 | 12 | 9 |
| Dynamos | 6 | 3 | 2 | 1 | 12 | 14 | 7 |
| Saguenéens | 6 | 2 | 3 | 1 | 14 | 30 | 5 |
| Marquis | 6 | 1 | 4 | 1 | 10 | 14 | 3 |
| National | 6 | 1 | 5 | 0 | 8 | 22 | 2 |

**Vendredi 29 octobre**
Saguenéens (Chic) vs Dynamos (Chic) 19h00
**Samedi 30 octobre**
Marquis (Jonq) vs Saguenéens (Chic) 10h00
Dynamos (Chic) vs Orioles (Jonq) 12h50
National (La Baie) vs Aiglons (Alma) 14h00
**Dimanche 31 octobre**
Aiglons (Alma) vs Marquis (Jonq) 11h30
Orioles (Jonq) vs National (La Baie) 13h30

## SPORT-ÉCLAIR

### Morris libéré

TORONTO (PC) — Les Blue Jays de Toronto ont confirmé hier ce que tout le monde savait déjà: le vétéran lanceur Jack Morris ne sera pas de retour l'an prochain avec les champions de la Série mondiale.

Les Blue Jays ont annoncé qu'ils ne se prévalaient pas de leur droit d'option sur le contrat de trois ans du vétéran lanceur droitier âgé de 38 ans. La saison prochaine, Morris devait gagner 5,1 millions $. Les Jays ont plutôt racheté son contrat pour un million $.

Morris a conclu une entente en 1992 à titre de joueur autonome. Il a aussitôt établi un record des Blue Jays en remportant 21 victoires.

Des blessures à l'épaule droite puis au coude droit ont toutefois ruiné sa saison 1993. Le 23 août, il a dû quitter le match contre Cleveland. Il a réalisé trois départs par la suite, terminant la saison avec un dossier de 7-12 et une m.p.m. de 6,19.

Morris a une fiche de 244-180 et une m.p.m. de 3,83 en 16 saisons à Detroit, Minnesota et Toronto.

# LES STATISTIQUES

## CONFÉRENCE DE L'EST (Section Nord-Est)

### BRUINS — BOSTON

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Oates | 9 | 5 | 11 | 16 | 0 | 10 |
| Juneau | 9 | 5 | 7 | 12 | 3 | 21 |
| Bourque | 8 | 2 | 6 | 8 | 3 | 4 |
| Neely | 5 | 5 | 2 | 7 | 2 | 4 |
| Wesley | 9 | 1 | 5 | 6 | 0 | 10 |
| Smolinski | 9 | 1 | 2 | 3 | 0 | 6 |
| Stumpel | 9 | 1 | 2 | 3 | 2 | 6 |
| Marois | 7 | 2 | 0 | 2 | 0 | 10 |
| Stewart | 9 | 1 | 1 | 2 | -2 | 6 |
| Featherstone | 9 | 0 | 2 | 2 | 0 | 35 |
| Reid | 9 | 0 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| Shaw | 9 | 0 | 2 | 2 | 1 | 14 |
| Murray | 9 | 0 | 2 | 2 | -2 | 2 |
| Hughes | 2 | 1 | 0 | 1 | 1 | 4 |
| Stanton | 7 | 1 | 0 | 1 | -1 | 6 |
| Donato | 9 | 1 | 0 | 1 | -1 | 0 |
| Heinze | 9 | 1 | 0 | 1 | -1 | 4 |
| Wiemer | 4 | 0 | 1 | 1 | -3 | 2 |
| Leach | 9 | 0 | 1 | 1 | -2 | 6 |
| Tatarinov | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Roberts | 3 | 0 | 0 | 0 | -1 | 4 |
| Sweeney | 3 | 0 | 0 | 0 | 3 | 2 |
| Blue | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Kvartalnov | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Casey | 7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

### SABRES — BUFFALO

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| LaFontaine | 9 | 3 | 7 | 10 | -5 | 2 |
| Hawerchuk | 9 | 5 | 3 | 8 | -6 | 26 |
| Smehlik | 9 | 3 | 3 | 6 | 1 | 6 |
| Wood | 9 | 1 | 5 | 6 | -1 | 4 |
| Simpson | 9 | 3 | 2 | 5 | -5 | 6 |
| Sweeney | 6 | 2 | 3 | 5 | 0 | 18 |
| Audette | 8 | 1 | 4 | 5 | -1 | 6 |
| Carney | 7 | 1 | 3 | 4 | -1 | 4 |
| Bodger | 7 | 0 | 4 | 4 | -2 | 6 |
| Sutton | 9 | 0 | 4 | 4 | -8 | 2 |
| Boucher | 4 | 1 | 2 | 3 | 0 | 0 |
| Barnaby | 6 | 1 | 2 | 3 | -3 | 32 |
| May | 9 | 1 | 2 | 3 | -6 | 22 |
| Khmylev | 3 | 2 | 0 | 2 | 1 | 2 |
| Plante | 7 | 1 | 1 | 2 | 1 | 4 |
| Thomas | 8 | 1 | 1 | 2 | -1 | 2 |
| Petrenko | 5 | 0 | 2 | 2 | -2 | 0 |
| Svoboda | 3 | 1 | 0 | 1 | -2 | 10 |
| Presley | 5 | 1 | 0 | 1 | 0 | 6 |
| Hannan | 8 | 0 | 1 | 1 | 2 | 19 |
| Moller | 8 | 0 | 1 | 1 | -2 | 50 |
| Astley | 1 | 0 | 0 | 0 | -1 | 0 |
| Hasek | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Donnelly | 6 | 0 | 0 | 0 | 1 | 21 |
| Fuhr | 7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 14 |
| Ray | 7 | 0 | 0 | 0 | 1 | 31 |

### WHALERS — HARTFORD

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sanderson | 9 | 8 | 3 | 11 | 1 | 4 |
| Verbeek | 9 | 7 | 4 | 11 | 1 | 20 |
| Cassels | 9 | 1 | 10 | 11 | 0 | 6 |
| Greig | 9 | 2 | 4 | 6 | -2 | 8 |
| Kron | 9 | 1 | 3 | 4 | -1 | 2 |
| Zalapski | 5 | 0 | 3 | 3 | 0 | 10 |
| Pronger | 9 | 0 | 3 | 3 | 0 | 16 |
| Propp | 6 | 2 | 0 | 2 | 2 | 8 |
| Petrovicky | 7 | 2 | 0 | 2 | -1 | 6 |
| Poulin | 5 | 1 | 1 | 2 | -4 | 7 |
| Nylander | 5 | 1 | 1 | 2 | -2 | 0 |
| Cunneyworth | 6 | 1 | 1 | 2 | -1 | 2 |
| McKenzie | 9 | 1 | 1 | 2 | -2 | 18 |
| Burt | 9 | 0 | 2 | 2 | 1 | 30 |
| Janssens | 9 | 0 | 2 | 2 | -5 | 14 |
| McCrimmon | 9 | 0 | 2 | 2 | 1 | 12 |
| Keczmer | 8 | 0 | 1 | 1 | -5 | 12 |
| Burke | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Gosselin | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Houda | 4 | 0 | 0 | 0 | -4 | 23 |
| Weinrich | 4 | 0 | 0 | 0 | -5 | 2 |
| Pedersen | 6 | 0 | 0 | 0 | -1 | 5 |
| Pietrangelo | 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Kypreos | 9 | 0 | 0 | 0 | -6 | 25 |

### CANADIEN — MONTRÉAL

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Damphousse | 9 | 2 | 11 | 13 | 2 | 6 |
| Bellows | 9 | 5 | 6 | 11 | 1 | 8 |
| Lebeau | 9 | 7 | 2 | 9 | 1 | 0 |
| Keane | 8 | 3 | 5 | 8 | 3 | 6 |
| Dionne | 9 | 2 | 5 | 7 | 2 | 2 |
| Brisebois | 9 | 0 | 7 | 7 | 4 | 8 |
| Brunet | 9 | 2 | 3 | 5 | 3 | 4 |
| Wilson | 8 | 1 | 3 | 4 | 1 | 4 |
| Carbonneau | 9 | 0 | 4 | 4 | 3 | 2 |
| Muller | 4 | 2 | 1 | 3 | -1 | 0 |
| Haller | 9 | 2 | 1 | 3 | 2 | 28 |
| DiPietro | 9 | 2 | 1 | 3 | 1 | 0 |
| Leeman | 7 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 |
| Schneider | 8 | 1 | 2 | 3 | -1 | 4 |
| E.Desjardins | 9 | 0 | 3 | 3 | 4 | 10 |
| Daigneault | 8 | 0 | 2 | 2 | 5 | 6 |
| Roberge | 3 | 1 | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Popovic | 2 | 0 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| LeClair | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Racicot | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Stevenson | 2 | 0 | 0 | 0 | -2 | 2 |
| Ronan | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Roy | 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 10 |
| Sévigny | 8 | 0 | 0 | 0 | -2 | 2 |
| Odelein | 9 | 0 | 0 | 0 | -2 | 43 |

### SÉNATEURS — OTTAWA

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Daigle | 6 | 4 | 8 | 12 | 1 | 0 |
| Turgeon | 6 | 3 | 6 | 9 | 3 | 6 |
| Kudelski | 6 | 6 | 2 | 8 | -5 | 0 |
| Yashin | 6 | 3 | 3 | 6 | -1 | 4 |
| Glynn | 6 | 2 | 2 | 4 | 4 | 2 |
| Archibald | 6 | 1 | 3 | 4 | 1 | 2 |
| Maciver | 6 | 1 | 3 | 4 | 1 | 6 |
| Shaw | 6 | 0 | 4 | 4 | -9 | 6 |
| Burakowsky | 5 | 1 | 2 | 3 | 0 | 2 |
| Mallette | 6 | 0 | 3 | 3 | -2 | 7 |
| Demitra | 2 | 1 | 1 | 2 | 0 | 0 |
| Rumble | 5 | 1 | 1 | 2 | -4 | 4 |
| McLlwain | 6 | 1 | 1 | 2 | -5 | 2 |
| Needham | 3 | 0 | 2 | 2 | -1 | 2 |
| Naslund | 6 | 0 | 2 | 2 | 0 | 12 |
| Andrusak | 4 | 1 | 0 | 1 | 0 | 7 |
| Wregget | 4 | 0 | 1 | 1 | -2 | 2 |
| Filimonov | 5 | 0 | 1 | 1 | -1 | 6 |
| Lamb | 6 | 0 | 1 | 1 | -5 | 4 |
| Lammens | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Madeley | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Leroux | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 | 12 |
| Penny | 2 | 0 | 0 | 0 | -1 | 0 |
| Vial | 3 | 0 | 0 | 0 | 1 | 17 |
| Billington | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

### PENGUINS — PITTSBURGH

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Jagr | 10 | 4 | 9 | 13 | 5 | 6 |
| Francis | 10 | 1 | 11 | 12 | -2 | 6 |
| Straka | 10 | 8 | 3 | 11 | 7 | 0 |
| Brown | 10 | 3 | 5 | 8 | 2 | 2 |
| Murphy | 10 | 3 | 5 | 8 | 2 | 4 |
| Tocchet | 9 | 3 | 3 | 6 | -4 | 30 |
| Stevens | 10 | 2 | 4 | 6 | -5 | 18 |
| Mullen | 10 | 4 | 1 | 5 | 3 | 8 |
| McSorley | 10 | 0 | 4 | 4 | 1 | 38 |
| Taglianetti | 6 | 0 | 3 | 3 | 1 | 8 |
| U.Samuels | 10 | 0 | 2 | 2 | 4 | 18 |
| K.Samuels | 8 | 1 | 0 | 1 | 0 | 14 |
| Trottier | 9 | 1 | 0 | 1 | -1 | 4 |
| Needham | 10 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| Naslund | 10 | 0 | 1 | 1 | 2 | 0 |
| Andrusak | 2 | 0 | 0 | 0 | -1 | 2 |
| Wregget | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Barrasso | 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Jennings | 7 | 0 | 0 | 0 | -1 | 6 |
| Daniels | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Ramsey | 10 | 0 | 0 | 0 | 1 | 6 |
| Stapleton | 10 | 0 | 0 | 0 | -1 | 0 |

### NORDIQUES — QUÉBEC

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sakic | 9 | 4 | 10 | 14 | 1 | 0 |
| Sundin | 9 | 5 | 7 | 12 | 4 | 16 |
| Kovalenko | 9 | 5 | 6 | 11 | 1 | 4 |
| Ricci | 9 | 4 | 4 | 8 | -1 | 14 |
| Gélinas | 8 | 3 | 4 | 7 | 1 | 4 |
| Rucinsky | 7 | 3 | 3 | 6 | 2 | 4 |
| Lapointe | 6 | 3 | 2 | 5 | 3 | 8 |
| Kamensky | 8 | 1 | 4 | 5 | 1 | 8 |
| Nolan | 6 | 2 | 2 | 4 | 2 | 8 |
| Fraser | 4 | 1 | 3 | 4 | 1 | 2 |
| Karpa | 8 | 1 | 3 | 4 | 0 | 26 |
| Gusarov | 9 | 0 | 4 | 4 | 5 | 0 |
| Lindberg | 8 | 2 | 1 | 3 | -2 | 2 |
| Simon | 9 | 1 | 2 | 3 | 0 | 26 |
| Leschyshyn | 9 | 0 | 3 | 3 | 6 | 21 |
| Savage | 4 | 1 | 1 | 2 | 1 | 8 |
| Huffman | 6 | 0 | 2 | 2 | 3 | 10 |
| Finn | 9 | 0 | 2 | 2 | -3 | 20 |
| Cloutier | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Young | 1 | 0 | 0 | 0 | -1 | 0 |
| Corbet | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Cote | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 |
| MacDermid | 3 | 0 | 0 | 0 | -3 | 4 |
| Twist | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Wolanin | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 10 |
| Thibault | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Fiset | 7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Foote | 9 | 0 | 0 | 0 | 2 | 18 |

## CONFÉRENCE DE L'EST (Section Atlantique)

### PANTHERS — FLORIDE

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Levins | 6 | 4 | 2 | 6 | 2 | 16 |
| Lomakin | 8 | 3 | 3 | 6 | 1 | 6 |
| Mellanby | 9 | 3 | 3 | 6 | 2 | 15 |
| Belanger | 8 | 2 | 4 | 6 | 2 | 6 |
| Davydov | 9 | 1 | 5 | 6 | 2 | 4 |
| Murphy | 9 | 3 | 2 | 5 | 2 | 8 |
| Niedermayer | 9 | 2 | 2 | 4 | 1 | 8 |
| Severyn | 8 | 1 | 3 | 4 | 0 | 6 |
| Godynyuk | 9 | 0 | 4 | 4 | 6 | 27 |
| Lowry | 9 | 0 | 4 | 4 | 1 | 4 |
| Fitzgerald | 9 | 3 | 0 | 3 | 0 | 4 |
| Skrudland | 9 | 1 | 1 | 2 | 0 | 16 |
| Gilhen | 7 | 0 | 2 | 2 | 0 | 4 |
| Hough | 9 | 0 | 2 | 2 | 0 | 8 |
| Lindsay | 9 | 1 | 0 | 1 | 1 | 19 |
| Benning | 4 | 0 | 1 | 1 | 2 | 4 |
| Brown | 8 | 0 | 1 | 1 | 2 | 16 |
| Greenlaw | 1 | 0 | 0 | 0 | -1 | 0 |
| Fitzpatrick | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Laus | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 11 |
| Smyth | 4 | 0 | 0 | 0 | -1 | 11 |
| Hull | 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Vanbiesbrou | 7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Cirella | 9 | 0 | 0 | 0 | -2 | 14 |

### DEVILS — NEW JERSEY

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Stevens | 7 | 3 | 7 | 10 | 8 | 18 |
| Semak | 7 | 5 | 3 | 8 | 3 | 0 |
| Nicholls | 7 | 2 | 6 | 8 | 6 | 2 |
| Millen | 7 | 5 | 2 | 7 | 5 | 8 |
| Zelepukin | 7 | 4 | 3 | 7 | 7 | 11 |
| Richer | 7 | 2 | 5 | 7 | 5 | 4 |
| Lemieux | 7 | 4 | 2 | 6 | 4 | 18 |
| MacLean | 7 | 1 | 4 | 5 | 6 | 10 |
| Fetisov | 6 | 0 | 5 | 5 | 6 | 6 |
| Niedermayer | 6 | 2 | 2 | 4 | 2 | 2 |
| Daneyko | 7 | 1 | 3 | 4 | 5 | 21 |
| Driver | 7 | 0 | 4 | 4 | 1 | 6 |
| Holik | 7 | 2 | 1 | 3 | 0 | 13 |
| Chorske | 5 | 1 | 2 | 3 | 1 | 12 |
| McKay | 7 | 1 | 1 | 2 | 0 | 22 |
| Guerin | 7 | 0 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| Modry | 7 | 0 | 2 | 2 | 6 | 2 |
| Peluso | 5 | 0 | 1 | 1 | 0 | 39 |
| Smith | 2 | 0 | 0 | 0 | -2 | 17 |
| Brodeur | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Carpenter | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Terreri | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

### RANGERS — NEW YORK

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Leetch | 10 | 4 | 9 | 13 | 0 | 19 |
| M.Messier | 10 | 4 | 8 | 12 | -2 | 6 |
| Tikkanen | 10 | 6 | 4 | 10 | 0 | 14 |
| Graves | 10 | 5 | 3 | 8 | -2 | 15 |
| Gartner | 10 | 6 | 1 | 7 | 3 | 8 |
| Kovalev | 10 | 3 | 4 | 7 | -6 | 29 |
| Amonte | 10 | 3 | 3 | 6 | -2 | 2 |
| Nemchinov | 10 | 1 | 4 | 5 | -2 | 8 |
| Turcotte | 10 | 2 | 2 | 4 | -2 | 11 |
| Zubov | 4 | 0 | 4 | 4 | -3 | 0 |
| Kapovtsev | 7 | 1 | 2 | 3 | 2 | 6 |
| Patrick | 6 | 0 | 3 | 3 | 1 | 2 |
| J.Messier | 3 | 0 | 2 | 2 | -1 | 0 |
| Healy | 5 | 0 | 2 | 2 | 0 | 2 |
| Gilbert | 10 | 0 | 2 | 2 | -5 | 0 |
| Hudson | 2 | 0 | 1 | 1 | 2 | 0 |
| Bourque | 4 | 0 | 1 | 1 | 1 | 2 |
| Lowe | 7 | 0 | 1 | 1 | -4 | 4 |
| Hartman | 9 | 0 | 1 | 1 | -2 | 15 |
| Kocur | 10 | 0 | 1 | 1 | -2 | 11 |
| Lidster | 10 | 0 | 1 | 1 | -4 | 10 |
| Wells | 10 | 0 | 1 | 1 | -1 | 39 |
| Andersson | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Norstrom | 2 | 0 | 0 | 0 | -2 | 0 |
| Olczyk | 4 | 0 | 0 | 0 | -2 | 4 |
| Richter | 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

### ISLANDERS — NEW YORK

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Malakhov | 8 | 0 | 9 | 9 | 1 | 0 |
| Turgeon | 7 | 2 | 6 | 8 | -5 | 0 |
| Ferraro | 8 | 3 | 4 | 7 | 1 | 8 |
| Thomas | 8 | 3 | 4 | 7 | -7 | 44 |
| Kurvers | 6 | 2 | 4 | 6 | -3 | 2 |
| Flatley | 7 | 1 | 5 | 6 | 4 | 6 |
| Hogue | 8 | 1 | 4 | 5 | -2 | 10 |
| King | 5 | 3 | 1 | 4 | 0 | 4 |
| Volek | 7 | 1 | 2 | 3 | -4 | 0 |
| Krupp | 5 | 2 | 0 | 2 | -4 | 2 |
| McBean | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 0 |
| McInnis | 8 | 1 | 1 | 2 | -1 | 0 |
| Dalgamo | 8 | 1 | 0 | 1 | -4 | 12 |
| Pilon | 8 | 1 | 0 | 1 | -6 | 24 |
| Vukota | 8 | 1 | 0 | 1 | -2 | 0 |
| Green | 8 | 1 | 0 | 1 | -4 | 2 |
| Vaske | 4 | 0 | 1 | 1 | -2 | 0 |
| Scissons | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Junker | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Draper | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Day | 2 | 0 | 0 | 0 | -2 | 2 |
| McGill | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 |
| Lachance | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Acton | 7 | 0 | 0 | 0 | -5 | 21 |
| Hextall | 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Loiselle | 8 | 0 | 0 | 0 | -3 | 19 |
| Kasparaitis | 8 | 0 | 0 | 0 | -7 | 13 |

### FLYERS — PHILADELPHIE

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Lindros | 8 | 8 | 6 | 14 | 2 | 12 |
| Recchi | 8 | 4 | 8 | 12 | 3 | 4 |
| Beranek | 8 | 9 | 2 | 11 | 6 | 2 |
| Galley | 8 | 1 | 9 | 10 | -3 | 4 |
| Brind'Amour | 8 | 3 | 6 | 9 | 6 | 8 |
| Renberg | 8 | 3 | 4 | 7 | 2 | 4 |
| Hawgood | 6 | 0 | 7 | 7 | 2 | 9 |
| Dineen | 7 | 2 | 4 | 6 | 7 | 13 |
| Fedyk | 8 | 2 | 3 | 5 | -4 | 4 |
| Yushkevich | 7 | 2 | 1 | 3 | -2 | 6 |
| Racine | 4 | 0 | 3 | 3 | 4 | 2 |
| Finley | 5 | 0 | 2 | 2 | 4 | 2 |
| Brown | 8 | 0 | 2 | 2 | -1 | 8 |
| Butsayev | 8 | 1 | 0 | 1 | -4 | 4 |
| Holan | 3 | 0 | 1 | 1 | -1 | 0 |
| Roussel | 6 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| McGill | 7 | 0 | 1 | 1 | -1 | 10 |
| Tippett | 8 | 0 | 1 | 1 | -1 | 6 |
| Malgunas | 8 | 0 | 1 | 1 | 1 | 10 |
| Bowen | 8 | 0 | 1 | 1 | 4 | 25 |
| Soderstrom | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Conroy | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Eklund | 6 | 0 | 0 | 0 | -3 | 2 |

### LIGHTNING — TAMPA BAY

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Savard | 9 | 2 | 5 | 7 | 5 | 14 |
| Gratton | 9 | 2 | 5 | 7 | -2 | 2 |
| Tucker | 9 | 4 | 2 | 6 | 3 | 0 |
| Klima | 9 | 2 | 4 | 6 | -3 | 12 |
| Beers | 9 | 1 | 5 | 6 | -4 | 12 |
| McDougall | 9 | 3 | 2 | 5 | 0 | 6 |
| Bradley | 5 | 3 | 1 | 4 | 2 | 8 |
| Cole | 9 | 3 | 0 | 3 | 1 | 2 |
| Andersson | 9 | 1 | 2 | 3 | 2 | 17 |
| Elynuik | 5 | 1 | 1 | 2 | -4 | 0 |
| Dufresne | 7 | 1 | 1 | 2 | 3 | 8 |
| Zamuner | 9 | 0 | 2 | 2 | 0 | 2 |
| Creighton | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 0 |
| Bureau | 7 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Bergevin | 9 | 0 | 1 | 1 | -1 | 7 |
| Gallant | 9 | 0 | 1 | 1 | -6 | 0 |
| Jablonski | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Chambers | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 |
| Gretzky | 4 | 0 | 0 | 0 | -1 | 2 |
| DiMaio | 5 | 0 | 0 | 0 | -3 | 9 |
| Rochefort | 5 | 0 | 0 | 0 | -1 | 10 |
| Poeschek | 7 | 0 | 0 | 0 | 1 | 7 |
| Puppa | 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Hamrlik | 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 17 |
| Reekie | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | 6 |

### CAPITALS — WASHINGTON

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Iafrate | 9 | 3 | 6 | 9 | 2 | 20 |
| Bondra | 9 | 3 | 4 | 7 | 2 | 8 |
| Khristich | 9 | 5 | 1 | 6 | -4 | 9 |
| Ridley | 9 | 1 | 5 | 6 | -8 | 2 |
| Pivonka | 9 | 1 | 4 | 5 | 1 | 4 |
| Burridge | 5 | 4 | 0 | 4 | 0 | 2 |
| Miller | 9 | 3 | 1 | 4 | -6 | 4 |
| Côté | 9 | 1 | 3 | 4 | -2 | 8 |
| Hatcher | 9 | 1 | 3 | 4 | -9 | 28 |
| Poulin | 9 | 1 | 3 | 4 | -2 | 4 |
| Peake | 4 | 0 | 4 | 4 | 0 | 4 |
| Krygier | 7 | 1 | 2 | 3 | -2 | 18 |
| Johansson | 9 | 0 | 3 | 3 | -7 | 2 |
| Woolley | 5 | 1 | 1 | 2 | 0 | 4 |
| Jones | 8 | 1 | 1 | 2 | -3 | 22 |
| May | 6 | 0 | 2 | 2 | -3 | 17 |
| Dafoe | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Curran | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Kolzig | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Konowalchuk | 4 | 0 | 0 | 0 | -1 | 0 |
| Anderson | 5 | 0 | 0 | 0 | -5 | 2 |
| Beaupre | 7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ciccone | 7 | 0 | 0 | 0 | -1 | 24 |
| Berube | 9 | 0 | 0 | 0 | -1 | 42 |

## CONFÉRENCE DE L'OUEST (Section Centrale)

### BLACKHAWKS — CHICAGO

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Roenick | 9 | 7 | 5 | 12 | -3 | 8 |
| Chelios | 5 | 2 | 6 | 8 | -3 | 71 |
| Goulet | 9 | 1 | 6 | 7 | -1 | 4 |
| Murphy | 7 | 3 | 3 | 6 | -3 | 12 |
| Smith | 9 | 0 | 6 | 6 | -3 | 12 |
| Graham | 9 | 2 | 2 | 4 | 1 | 6 |
| Noonan | 9 | 2 | 2 | 4 | -5 | 21 |
| Matteau | 9 | 2 | 1 | 3 | 2 | 6 |
| Todd | 8 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 |
| Marchment | 9 | 1 | 2 | 3 | -3 | 31 |
| B.Sutter | 9 | 1 | 2 | 3 | -1 | 23 |
| Muni | 9 | 0 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| R.Sutter | 9 | 1 | 1 | 2 | -1 | 10 |
| Lemieux | 9 | 1 | 0 | 1 | -1 | 14 |
| Shantz | 3 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Christian | 4 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Kucera | 4 | 0 | 1 | 1 | 1 | 2 |
| Belfour | 8 | 0 | 1 | 1 | 0 | 17 |
| Wilkinson | 9 | 0 | 1 | 1 | -4 | 20 |
| Dubinsky | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Droppa | 2 | 0 | 0 | 0 | -3 | 2 |
| Hackett | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Murray | 4 | 0 | 0 | 0 | -1 | 4 |
| Russell | 7 | 0 | 0 | 0 | 3 | 21 |
| Kimble | 9 | 0 | 0 | 0 | -1 | 21 |

### STARS — DALLAS

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Courtnall | 9 | 1 | 11 | 12 | 2 | 4 |
| Modano | 9 | 7 | 4 | 11 | 0 | 4 |
| Gagner | 8 | 4 | 3 | 7 | -2 | 6 |
| Gilchrist | 9 | 4 | 2 | 6 | 3 | 2 |
| N. Broten | 7 | 4 | 1 | 5 | 3 | 2 |
| Ledyard | 9 | 3 | 2 | 5 | 4 | 6 |
| Black | 7 | 2 | 3 | 5 | -4 | 2 |
| Varvio | 8 | 2 | 3 | 5 | 1 | 4 |
| McPhee | 9 | 2 | 3 | 5 | 2 | 8 |
| Evason | 7 | 0 | 5 | 5 | 0 | 2 |
| Cavallini | 8 | 0 | 5 | 5 | 2 | 10 |
| Tinordi | 9 | 1 | 3 | 4 | -2 | 17 |
| Craig | 6 | 1 | 2 | 3 | -2 | 24 |
| Churla | 8 | 1 | 1 | 2 | -1 | 39 |
| Dahlen | 7 | 0 | 2 | 2 | -1 | 4 |
| P. Broten | 3 | 1 | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Hatcher | 8 | 1 | 0 | 1 | 4 | 21 |
| Sjodin | 2 | 0 | 1 | 1 | -1 | 0 |
| Wakaluk | 4 | 0 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Ludwig | 9 | 0 | 1 | 1 | -6 | 25 |
| Berry | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 |
| Tancill | 5 | 0 | 0 | 0 | -4 | 4 |
| Moog | 7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 |
| Johnson | 9 | 0 | 0 | 0 | -4 | 6 |

### RED WINGS — DETROIT

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Fedorov | 9 | 9 | 7 | 16 | 5 | 6 |
| Primeau | 8 | 5 | 5 | 10 | 2 | 21 |
| Yzerman | 8 | 2 | 8 | 10 | -3 | 4 |
| Sheppard | 9 | 3 | 6 | 9 | -3 | 4 |
| Chiasson | 9 | 2 | 3 | 5 | -2 | 16 |
| Burr | 5 | 3 | 1 | 4 | 2 | 7 |
| Lidstrom | 9 | 1 | 3 | 4 | -8 | 4 |
| Coffey | 7 | 0 | 4 | 4 | -8 | 8 |
| Johnson | 9 | 2 | 1 | 3 | -4 | 0 |
| Howe | 3 | 1 | 2 | 3 | 2 | 0 |
| Drake | 6 | 1 | 2 | 3 | -2 | 8 |
| McCarty | 9 | 1 | 2 | 3 | 3 | 28 |
| Probert | 5 | 1 | 1 | 2 | -2 | 36 |
| Aivazoff | 8 | 1 | 1 | 2 | 0 | 4 |
| Kozlov | 7 | 0 | 2 | 2 | 1 | 4 |
| Carkner | 8 | 0 | 2 | 2 | 5 | 7 |
| Ciccarelli | 9 | 0 | 2 | 2 | -7 | 30 |
| Konstantinov | 9 | 0 | 2 | 2 | 6 | 30 |
| Ward | 5 | 1 | 0 | 1 | 2 | 4 |
| Kennedy | 8 | 1 | 0 | 1 | -3 | 6 |
| Sillinger | 4 | 0 | 1 | 1 | -1 | 0 |
| Cheveldae | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Osgood | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ing | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Lapointe | 3 | 0 | 0 | 0 | -1 | 4 |
| Konroyd | 4 | 0 | 0 | 0 | -3 | 2 |
| Riendeau | 7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

### BLUES — ST-LOUIS

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Miller | 7 | 7 | 6 | 13 | 3 | 6 |
| Brown | 7 | 2 | 10 | 12 | 4 | 6 |
| Janney | 7 | 4 | 6 | 10 | 2 | 0 |
| Shanahan | 7 | 7 | 2 | 9 | 5 | 35 |
| Housley | 7 | 5 | 3 | 8 | -1 | 2 |
| Hull | 4 | 1 | 5 | 6 | 2 | 2 |
| Bassen | 7 | 1 | 2 | 3 | 3 | 6 |
| Hrkac | 7 | 1 | 2 | 3 | -1 | 0 |
| Karamnov | 5 | 0 | 2 | 2 | -1 | 4 |
| Butcher | 7 | 0 | 2 | 2 | 5 | 11 |
| Joseph | 7 | 0 | 2 | 2 | 0 | 0 |
| Hedican | 7 | 0 | 2 | 2 | 0 | 12 |
| McRae | 7 | 1 | 0 | 1 | -1 | 20 |
| Korolev | 6 | 0 | 1 | 1 | -5 | 6 |
| Baron | 7 | 0 | 1 | 1 | 1 | 16 |
| Hrivnak | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Prokhorov | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Tilley | 3 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Miehm | 5 | 0 | 0 | 0 | -1 | 4 |
| Montgomery | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Bozon | 6 | 0 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| Chase | 7 | 0 | 0 | 0 | 1 | 13 |
| Zombo | 7 | 0 | 0 | 0 | -2 | 6 |

### MAPLE LEAFS — TORONTO

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Gilmour | 9 | 4 | 11 | 15 | 8 | 27 |
| Andreychuk | 9 | 9 | 2 | 11 | 7 | 8 |
| Borschevsky | 9 | 2 | 9 | 11 | 5 | 2 |
| Pearson | 9 | 6 | 4 | 10 | 9 | 15 |
| Cullen | 9 | 2 | 7 | 9 | 6 | 6 |
| Clark | 7 | 6 | 2 | 8 | 8 | 8 |
| Gill | 9 | 3 | 3 | 6 | 3 | 2 |
| Osborne | 9 | 2 | 4 | 6 | 3 | 12 |
| Ellett | 9 | 1 | 5 | 6 | 4 | 6 |
| Berg | 9 | 0 | 3 | 3 | 0 | 6 |
| Macoun | 9 | 0 | 3 | 3 | 7 | 23 |
| Zezel | 5 | 1 | 1 | 2 | -1 | 0 |
| Anderson | 9 | 1 | 1 | 2 | -1 | 4 |
| Krushelnyski | 9 | 1 | 1 | 2 | 4 | 6 |
| Lefebvre | 9 | 0 | 2 | 2 | 13 | 15 |
| Manderville | 3 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| Rouse | 5 | 1 | 0 | 1 | 1 | 21 |
| Baumgartner | 9 | 1 | 0 | 1 | -1 | 41 |
| Martin | 3 | 0 | 1 | 1 | 3 | 0 |
| Mironov | 9 | 0 | 1 | 1 | -1 | 14 |
| Foligno | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Rhodes | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Kudashov | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| Potvin | 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

### JETS — WINNIPEG

| | Mj | B | A | Pts | +- | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Selanne | 8 | 6 | 7 | 13 | 2 | 2 |
| Emerson | 8 | 6 | 6 | 12 | 2 | 9 |
| Zhamnov | 8 | 3 | 9 | 12 | 3 | 2 |
| Tkachuk | 8 | 6 | 5 | 11 | 3 | 24 |
| Steen | 8 | 5 | 5 | 10 | 2 | 0 |
| Olausson | 8 | 2 | 4 | 6 | 0 | 6 

*Gérant de l'année dans la Ligue américaine*

# Lamont devance Showalter

NEW YORK (AP) — Gene Lamont, qui a conduit les White Sox de Chicago à leur premier championnat de section en 10 ans, a été choisi hier le gérant de l'année dans la Ligue américaine de baseball.

Lamont a reçu huit votes de première place, neuf de deuxième place et cinq de troisième place pour un total de 72 points au scrutin organisé auprès des membres de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Buck Showalter, des Yankees de New York, a terminé deuxième avec 63 points. Il a obtenu sept votes de première place.

Cito Gaston, qui n'a jamais mérité le titre, même s'il a conduit les Blue Jays de Toronto à la conquête de la Série mondiale, deux années de suite, a terminé au troisième rang avec 49 points. Gaston, qui avait terminé deuxième derrière Tony La Russa, du Oakland, l'an dernier, a obtenu six votes de première place.

Kevin Kennedy, des Rangers du Texas, a pris la quatrième place avec 28 points, quatre de mieux que Lou Piniella, des Mariners de Seattle.

Mike Hargrove, du Cleveland, a terminé sixième avec 10 points, suivi de John Oates, du Baltimore, cinq points, et Butch Hobson, de Boston, un point.

Lamont a été embauché par les White Sox le 26 novembre 1991 après que Jeff Torborg a quitté Chicago pour se joindre aux Mets de New York, L'an dernier, Lamont a conduit les Sox au troisième rang avec une fiche de 86-76. Cette année, son équipe a bouclé le calendrier régulier avec un dossier de 94-68 et le championnat de la section ouest.

Lamont, 46 ans, est le troisième gérant des White Sox à mériter le titre. La Russa l'a emporté en 1983 et Torborg en 1990.

Avant de se retrouver à Chicago, Lamont avait été l'instructeur au troisième but des Pirates de Pittsburgh sous les ordres de Jim Leyland.

## LES GARDIENS

(Buts dans un filet désert entre paranthèses)

| | Min | BC | BL | MOY. | G. | P. | N. | A. | PA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Potvin | 480 | 15 | 1 | 1.88 | 8 | 0 | 0 | 234 | 940 |
| Rhodes | 62 | 3 | 0 | 2.90 | 1 | 0 | 0 | 26 | 897 |
| **Toronto (0)** | **.542** | **..18** | **..1** | **.1.99.** | **..9** | **.0** | **..0** | **..260** | **...935** |
| Terreri | 240 | 9 | 0 | 2.25 | 4 | 0 | 0 | 109 | 924 |
| Brodeur | 180 | 7 | 1 | 2.33 | 3 | 0 | 0 | 66 | 904 |
| **N.Jersey (0)** | **.420** | **..16** | **..1** | **.2.29.** | **..7** | **.0** | **..0** | **..175** | **....916** |
| Puppa | 481 | 16 | 0 | 2.00 | 3 | 4 | 1 | 214 | 930 |
| Jablonski | 59 | 5 | 0 | 5.08 | 0 | 1 | 0 | 33 | 868 |
| **Tampa (1)** | **.545** | **..22** | **..0** | **.2.42.** | **..3** | **..5** | **..1** | **..247** | **...918** |
| Blue | 152 | 5 | 0 | 1.97 | 1 | 1 | 1 | 55 | 917 |
| Casey | 408 | 18 | 0 | 2.65 | 2 | 1 | 3 | 152 | 894 |
| **Boston (0)** | **.560** | **..23** | **..0** | **.2.46.** | **..3** | **..2** | **..4** | **..207** | **...900** |
| Roy | 446 | 18 | 0 | 2.42 | 4 | 2 | 1 | 186 | 912 |
| Racicot | 99 | 5 | 0 | 3.03 | 1 | 1 | 0 | 39 | 886 |
| **Montréal (1)** | **. 546** | **..24** | **..0** | **.2.64.** | **..5** | **..3** | **..1** | **..225** | **...904** |
| Barrasso | 324 | 15 | 0 | 2.78 | 3 | 1 | 1 | 139 | 903 |
| Wregget | 280 | 13 | 0 | 2.79 | 3 | 2 | 0 | 149 | 920 |
| **Pittsburgh (0)** | **.606** | **..28** | **..0** | **.2.77.** | **..6** | **..3** | **..1** | **..288** | **...911** |
| Vanbiesbrouck | 431 | 19 | 1 | 2.65 | 2 | 3 | 2 | 209 | 917 |
| Fitzpatrick | 124 | 6 | 0 | 2.90 | 0 | 1 | 1 | 56 | 903 |
| **Floride (1)** | **.557** | **..26** | **..1** | **.2.80.** | **..2** | **..4** | **..3** | **..265** | **...911** |
| Hrivnak | 13 | 0 | 0 | .00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 000 |
| Joseph | 412 | 20 | 0 | 2.91 | 5 | 1 | 1 | 223 | 918 |
| **St. Louis (0)** | **. 425** | **..20** | **..0** | **.2.82.** | **..5** | **..1** | **..1** | **..223** | **...918** |
| McLean | 300 | 14 | 0 | 2.80 | 4 | 1 | 0 | 113 | 890 |
| Whitmore | 180 | 9 | 0 | 3.00 | 3 | 0 | 0 | 61 | 871 |
| **Vancouver (0)** | **.480** | **..23** | **..0** | **.2.88.** | **..7** | **..1** | **..0** | **..174** | **...883** |
| Kidd | 125 | 4 | 0 | 1.92 | 1 | 0 | 1 | 56 | 933 |
| Vernon | 364 | 14 | 0 | 2.31 | 4 | 1 | 1 | 137 | 907 |
| Muzzatti | 60 | 8 | 0 | 8.00 | 0 | 1 | 0 | 27 | 771 |
| **Calgary (1)** | **.550** | **..27** | **..0** | **.2.95.** | **..5** | **..2** | **..2** | **..220** | **...891** |
| Belfour | 420 | 20 | 0 | 2.86 | 3 | 3 | 1 | 180 | 900 |
| Hackett | 135 | 8 | 0 | 3.56 | 0 | 1 | 1 | 52 | 867 |
| **Chicago (0)** | **.556** | **..28** | **..0** | **.3.02.** | **..3** | **..4** | **..2** | **..232** | **...892** |
| Tugnutt | 247 | 12 | 0 | 2.91 | 1 | 2 | 1 | 125 | 912 |
| Hebert | 245 | 14 | 0 | 3.43 | 1 | 2 | 1 | 128 | 901 |
| **Anaheim (1)** | **.493** | **..27** | **..0** | **.3.29.** | **..2** | **..4** | **..2** | **..253** | **...904** |
| Healy | 294 | 14 | 0 | 2.86 | 4 | 1 | 0 | 90 | 865 |
| Richter | 302 | 19 | 0 | 3.77 | 1 | 4 | 0 | 140 | 881 |
| **Rangers (0)** | **.600** | **..33** | **..0** | **.3.30.** | **..5** | **..5** | **..0** | **..230** | **...875** |
| Ranford | 504 | 26 | 0 | 3.10 | 2 | 5 | 1 | 274 | 913 |
| Brathwaite | 99 | 7 | 0 | 4.24 | 0 | 2 | 0 | 46 | 868 |
| **Edmonton (2)** | **.607** | **..35** | **..0** | **.3.46.** | **..2** | **..7** | **..1** | **..320** | **...901** |
| Wakaluk | 161 | 7 | 0 | 2.61 | 2 | 1 | 0 | 85 | 924 |
| Moog | 390 | 24 | 1 | 3.69 | 2 | 2 | 2 | 189 | 887 |
| **Dallas (1)** | **.552** | **..32** | **..1** | **.3.48.** | **..4** | **..3** | **..2** | **..274** | **...895** |
| Roussel | 360 | 14 | 1 | 2.33 | 6 | 0 | 0 | 155 | 917 |
| Soderstrom | 119 | 14 | 0 | 7.06 | 0 | 2 | 0 | 49 | 778 |
| **Phila (0)** | **480** | **..28** | **..1** | **.3.50.** | **..6** | **..2** | **..0** | **..** | **204...879** |
| Stauber | 60 | 3 | 0 | 3.00 | 1 | 0 | 0 | 25 | 893 |
| Hrudey | 546 | 31 | 0 | 3.41 | 4 | 3 | 2 | 309 | 909 |
| **Los Ang (3)** | **.610** | **..37** | **..0** | **.3.64.** | **..5** | **..3** | **..2** | **..** | **334...900** |
| Thibault | 195 | 9 | 0 | 2.77 | 1 | 1 | 0 | 89 | 908 |
| Fiset | 340 | 24 | 0 | 4.24 | 3 | 3 | 1 | 150 | 862 |
| Cloutier | 9 | 1 | 0 | 6.67 | 0 | 0 | 0 | 1 | 500 |
| **Québec (1)** | **.545** | **..35** | **..0** | **.3.85.** | **..4** | **..4** | **..1** | **..240** | **...873** |
| Irbe | 423 | 21 | 0 | 2.98 | 0 | 6 | 1 | 194 | 902 |
| Waite | 120 | 11 | 0 | 5.50 | 0 | 2 | 0 | 36 | 766 |
| **San Jose (3)** | **.545** | **..35** | **..0** | **.3.85.** | **..0** | **..8** | **..1** | **..230** | **...868** |
| Burke | 65 | 3 | 0 | 2.77 | 0 | 0 | 1 | 27 | 900 |
| Pietrangelo | 387 | 23 | 0 | 3.57 | 3 | 4 | 0 | 168 | 880 |
| Gosselin | 92 | 10 | 0 | 6.52 | 0 | 1 | 0 | 36 | 783 |
| **Hartford (0)** | **.545** | **..36** | **..0** | **.3.96.** | **..3** | **..5** | **..1** | **..231** | **...865** |
| Essensa | 384 | 23 | 1 | 3.59 | 4 | 2 | 1 | 169 | 880 |
| Beauregard | 106 | 9 | 0 | 5.09 | 0 | 1 | 0 | 51 | 850 |
| **Winnipeg (1)** | **..491** | **..33** | **..1** | **.4.03.** | **..4** | **..3** | **..1** | **..220** | **...870** |
| Hextall | 452 | 32 | 0 | 4.25 | 1 | 5 | 1 | 205 | 865 |
| Draper | 30 | 3 | 0 | 6.00 | 0 | 1 | 0 | 12 | 800 |
| **Islanders (0)** | **..488** | **..35** | **..0** | **.4.30.** | **..1** | **..6** | **..1** | **..217** | **...861** |
| Hasek | 191 | 10 | 0 | 3.14 | 0 | 3 | 0 | 86 | 896 |
| Fuhr | 352 | 30 | 0 | 5.11 | 1 | 4 | 1 | 190 | 864 |
| **Buffalo (0)** | **...545** | **..40** | **..0** | **.4.40.** | **..1** | **..7** | **..1** | **..276** | **....873** |
| Dafoe | 60 | 3 | 0 | 3.00 | 0 | 1 | 0 | 15 | 833 |
| Kolzig | 148 | 11 | 0 | 4.46 | 0 | 2 | 0 | 88 | 889 |
| Beaupre | 333 | 27 | 0 | 4.86 | 3 | 3 | 0 | 140 | 838 |
| **Wash (0)** | **.....542** | **..41** | **..0** | **.4.54.** | **....3** | **..6** | **..0** | **..243** | **...856** |
| Riendeau | 317 | 19 | 0 | 3.60 | 2 | 3 | 0 | 104 | 846 |
| Ing | 170 | 15 | 0 | 5.29 | 1 | 2 | 0 | 87 | 853 |
| Cheveldae | 17 | 2 | 0 | 7.06 | 0 | 0 | 0 | 11 | 846 |
| Osgood | 32 | 4 | 0 | 7.50 | 0 | 1 | 0 | 8 | 667 |
| **Detroit (1)** | **....540** | **..41** | **..0** | **.4.56.** | **..3** | **..6** | **..0** | **..210** | **...837** |
| Madeley | 65 | 5 | 0 | 4.62 | 0 | 0 | 1 | 21 | 808 |
| Billington | 306 | 25 | 0 | 4.90 | 0 | 4 | 1 | 150 | 857 |
| **Ottawa (2)** | **.372** | **..32** | **..0** | **.5.16.** | **..0** | **..4** | **..2** | **..171** | **...842** |

*Chez les Jays*

# Plusieurs changements

TORONTO (PC) — Les Blue Jays de Toronto sont devenus la première équipe en 15 ans à remporter la Série mondiale deux années de suite. Pourtant comme ce fut le cas la saison dernière, il faut s'attendre à bien des changements au sein de l'édition de 1994.

A 37 ans, Paul Molitor, joueur par excellence de la Série mondiale, est devenu le plus vieux joueur de l'histoire des majeures à produire 100 points pour la première fois de sa carrière.

Molitor et Joe Carter seront les joueurs-clé de la formation des Jays la saison prochaine. Mais ce ne sera sans doute pas le cas de Rickey Henderson. Il sera embauché par une autre équipe à titre de joueur autonome alors que le directeur général Pat Gillick procédera à une dernière reconstruction des Jays avant de tirer sa révérence.

Certains croyaient que les Jays allaient faire des économies et qu'ils n'allaient pas être très compétitifs en 1993. Mais encore une fois, ils ont fait mentir les experts et avec des revenus imposants en poche, Gillick pourrait bien avoir toutes les ressources pour répéter son exploit une autre fois.

Il mentionne qu'il ne lancera pas l'argent par les fenêtres. La liste de paye des Blue Jays était de 50 millions$ cette année. Gillick veut réduire le tout à 42 ou 46 millions$. L'an dernier, des joueurs importants comme Tom Henke, Jimmy Key, Dave Winfield et Candy Maldonado ont quitté. Ce sera le même scénario dans quelques semaines.

«Cinq vétérans ne seront probablement pas de retour, a avoué Gillick. Nous changerons presque le quart du personnel.»

Il faut donc dire adieu aux Jack Morris, Henderson, Alfredo Griffin, Tony Fernandez, Mark Eichhorn, Tony Castillo et Danny Cox.

Il en coûtera 1 million$ aux Jays pour racheter le contrat de Morris. Mais en le gardant, ils devraient lui verser son salaire de 5,15 millions$. Il sera facile de laisser partir Griffin, Eichorn et Cox, qui pourront être remplacés facilement.

Ce sera peut-être plus compliqué dans le cas de Fernendez, qui a bien fait à son deuxième séjour avec les Jays. Il a conservé une moyenne de .300 en saison régulière et a produit neuf points en Série mondiale, un nouveau record pour un arrêt-court.

«Je ne pense pas que nous aurions pu gagner sans Tony,» a dit Gillick, qui ne devrait cependant pas offrir à Fernandez le contrat à long terme qu'il réclame.

Les Blue Jays auront donc John Olerud, Roberto Alomar, Alex Gonzalez (à l'inter) et Ed Sprague au champ intérieur.

Les rumeurs voulaient que les Jays tentent d'obtenir Larry Walker, des Expos, mais le Canadien qui a le plus de de chances de se retrouver au champ extérieur avec Toronto l'an prochain est Rob Butler. Il rejoindra Carter et Devon White au champ extérieur.

On a également mentionné le nom du receveur Pat Borders dans les rumeurs d'échange, mais même si son salaire est de plus de 2 millions $, les Blue Jays devraient le garder. Il dirige bien les lanceurs et il n'a pas son pareil pour bloquer les balles.

Toronto a surtout besoin de lanceurs partants. Juan Guzman, qui a un dossier de 40-11 en trois saisons avec les Jays, devrait être récompensé avec un contrat à long terme. Dave Stewart sera de retour pour une saison et Pat Hentgen est une valeur sûre, même s'il ne faut peut-être pas s'attendre à le voir remporter 19 victoires encore l'an prochain.

Ensuite, il y a le gaucher Al Leiter et Paul Spoljaric qui pourraient lutter pour le poste de cinquième partant.

## EN BREF

### Cross-country à Rimouski

Un petit ajout à faire aux résultats du championnat provincial civil de cross-country, qui s'est tenu à Rimouski. La délégation féminine junior du club Jeannois d'Alma a enlevé le premier rang du classement général avec 35 points. On doit cette performance à Sophie Gingras (5e), Céline Bolduc (6e), Hélène Lévesque (10e), Julie Gaudreault (14e) et Julie Simard (16e). Au junior masculin, Dannick Côté a récolté une neuvième position, alors que Joëlle Dion (9e) et Marie-Noëlle Cloutier (13e), de même que Sylvain Simard (6e) ont bien fait en catégorie benjamine.

## SOMMAIRES

### Ligue Nationale

**Anaheim 1**
**Ottawa 4**

**Première période**

1. Anaheim, Corkum 2 4:39

**Pénalités** — Penny Ott 2:06, Grimson Ana 5:33, Grimson Ana, Vial Ott majeures 8:08, Sacco Ana, Leroux Ott 12:18, Glynn Ott 13:39, Ladouceur Ana 17:10.

**Deuxième période**

2. Ottawa, McLlwain 2 (Glynn, Vial) 12:23

**Pénalités** — Turgeon Ott 2:23, Sacco Ana 5:44, King Ana 8:47, Vial Ott 15:28, Lamb Ott 19:52.

**Troisième période**

3. Ottawa, Daigle 5 (Archibald, Vial) 7:45
4. Ottawa, Yashin 4 (Kudelski) 12:06
5. Ottawa, Kudelski 7 (McLlwain, Rumble) 19:20 (fd)

**Pénalité** — Aucune.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Anaheim | 7 | 7 | 10 | —24 |
| Ottawa | 8 | 11 | 9 | —28 |

**Gardiens** — Anaheim: Tugnutt (P,1-3-1); Ottawa: Billington (G,1-4-1).

**Arbitre** — Greg Devorski. **Juges de lignes** — Dan McCourt, Jean Morin.

**Assistance** — 10,206.

**Dallas 5**
**Détroit 3**

**Première période**

1. Dallas, McPhee 3 (P.Broten, Evason) 5:06
2. Dallas, Hatcher 2 (Craig, N.Broten) 8:23
3. Detroit, Ciccarelli 1 (Lidstrom, Sillinger) 8:52
4. Dallas, Modano 8 (Tancill) 18:07

**Pénalités** — Sheppard Det 2:15, Chiasson Det 5:36, N.Broten Dal double mineure 10:28.

**Deuxième période**

5. Dallas, Gilchrist 5 (Evason) 6:27 (dn)
6. Detroit, Sheppard 4 (Johnson, Konstantinov) 10:52

**Pénalités** — Berry Dal 1:40, Sjodin Dal 4:45, Probert Det 11:37, Berry Dal, Chiasson Det 16:32, Ludwig Dal 18:38.

**Troisième période**

7. Dallas, Evason 1 (Cavallini, Courtnall) 10:46 (an)
8. Detroit, Sillinger 1 (McCarty, Probert) 13:41

**Pénalités** — P.Broten Dal 6:30, McCarty Det 10:19.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Dallas | 6 | 3 | 4 | —13 |
| Detroit | 9 | 7 | 8 | —24 |

**Gardiens** — Dallas: Moog (G,3-2-2); Detroit: Riendeau (P,2-4-0) (8-4), Osgood (7:55 2e, 5-4).

**Avantages numériques** — Dallas: 1-4; Detroit: 0-7.

**Arbitre** — Don Koharski. **Juges de lignes** — Ryan Bozak, Jay Sharrers.

**Assistance** — 19,004.

### Dimanche

**Vancouver 3**
**San Jose 2**

**Première période**

1. Vancouver, Charbonneau 4 (Momesso) 13:06

**Pénalités** — Charbonneau Vcr 10:57, Charbonneau Vcr 13:23, Sullivan SJ 16:09.

Deuxième période+

2. San Jose, Emmons 1 (Whitney, Makarov) 13:00 (an)

**Pénalités** — Odjick Vcr 1:32, Lumme Vcr 6:58, Norton SJ 8:16, Babych Vcr 12:28, Odgers SJ 14:32.

**Troisième période**

3. Vancouver, Linden 5 (Ronning, Craven) 1:55
4. San Jose, Errey 3 (Craigwell, Ozolinsh) 16:15

**Pénalité** — Diduck Vcr 4:06.

**Prolongation**

5. Vancouver, Courtnall 3 (Linden, Ronning) 0:28

**Pénalité** — Aucune.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| San Jose | 4 | 9 | 6 | 0 | —19 |
| Vancouver | 8 | 13 | 13 | 3 | —37 |

**Gardiens** — San Jose: Irbe (P,0-6-1); Vancouver: McLean (G,4-1).

**Avantages numériques** — San Jose: 1-6; Vancouver: 0-3.

**Arbitre** — Andy van Hellemond. **Juges de lignes** — Swede Knox, Brad Lazarowich.

**Assistance** — 13,943.

*Premier gain des Elites*

# «Ce sera plus plaisant à l'école»

JONQUIERE (SB) - «Ca devait sans aucun doute être plus plaisant pour les gars à l'école aujourd'hui (hier). Ca devenait dur pour eux de se faire écoeurer. Ils vont se sentir pas mal mieux maintenant.»

Sam Saint-Laurent, le pilote des Elites de Jonquière, est bien content que ses troupiers vivent encore sur un petit nuage à la suite de leur premier gain de la saison au midget AAA.

«Ca enlève de la pression, mais les gars sont conscients que ce n'est pas une victoire qui va faire la saison. Ce n'est pas comme jouer pour une fiche de .500 et de se retrouver parmi le peloton.

«Nous sommes encore loin de ça. Il faut revenir les deux pieds sur terre et c'est ce que les gars vont s'apercevoir dès demain soir (ce soir) à la séance d'entraînement», mentionne Saint-Laurent.

Ce premier gain permet aux Elites d'éviter de se rapprocher davantage d'un record peu enviable de la Ligue midget AAA, soit le plus grand nombre de défaites consécutives (18), établies par les Forestiers d'Amos, il y a deux ans.

«Ca ne se parlait pas dans le vestiaire, même si on sait que nos joueurs savaient ce qui se passait. Mais on en discutait entre entraîneurs et dirigeants de hockey. Nous ne voulions pas que ça arrive.

«Nous n'avons donc pas mis ce dossier sur le tapis, car il ne fallait pas stresser davantage nos joueurs.»

Saint-Laurent avoue qu'il est important, pour le moral de tout le monde, de profiter de cette victoire. «Mais au retour au travail, les gars devront démontrer de l'intensité et il n'y aura pas de place pour le relâchement.»

Même si ce premier gain de la saison 1993-94 est intéressant, tout le monde, dans l'entourage de la formation midget AAA, sait pertinemment bien que l'amélioration a toujours sa place.

«Il y a des choses à améliorer, notamment sur le travail d'équipe. Collectivement, nous avons des faiblesses. Nos jeux de passes ne font pas encore partie de la routine du match. Mais plusieurs de nos joueurs n'ont pas été habitués à être obligés de passer la rondelle à un coéquipier. Mais ça s'améliore.

***Beau retour***

Au cours de la rencontre dominicale, les Elites sont tout de même parvenus à démontrer une belle force de caractère, lorsque les Canadiens de Montréal-Bourassa ont créé l'égalité 4-4 avec moins de cinq minutes à faire au match.

«Nous sommes revenus en force. Il ne faut pas oublier que j'ai continué à jouer à quatre trios, alors que Richard Liboiron a utilisé seulement deux trios, soit ses meilleurs éléments.

«Evidemment, nos adversaires, lorsqu'ils venaient à Jonquière, ne voulaient pas être la première équipe à y subir la défaite. On envoyait donc les meilleurs joueurs.»

Quant à la mise en échec de Mathieu Tremblay sur le gardien de Montréal-Bourassa, Saint-Laurent a indiqué que «nos gars se doivent de faire attention. Il y a beaucoup de sacrifices à faire et les joueurs vont le comprendre un peu plus si l'on se met à gagner. Il faut accepter des fois d'avoir des tapes sur la gueule pour gagner.»

**TOURNOI D'OUVERTURE.- Martin Fortier, Martin Turgeon, Denise Fortier et Jean-Luc Fortier (skip) ont remporté le tournoi «Amitié Labatt 1993), qui marquait l'ouverture de la saison au club de curling Kénogami de Jonquière. Les vainqueurs ont triomphé de l'équipe du skip Jos Hébert, en finale. Au total, 32 équipes ont participé à la compétition. Soulignons qu'une clinique pour débutants se déroule au club Kénogami, ce soir et demain, entre 19 h 00 et 22 h 00. Il suffit de s'informer au 547-2456.**

**(PHoto Roger Gagnon)**

# Rusedski reçu comme un héros

MONTREAL (PC) - En pleine soirée d'élection, Greg Rusedski a reçu un accueil triomphal à Dorval.

«Quelqu'un a dit que c'était pour... Chrétien», a-t-il blagué lors d'une rencontre de presse qui s'est terminé vers 19 40, ce qui ne lui laissait que 20 minutes pour aller voter au terme d'une envolée de 27 heures.

Journalistes, caméras et amis attendaient son retour d'Asie où il s'est imposé comme une des vedettes montantes du tennis mondial.

En deux semaines, le gaucher de Pointe-Claire est passé du 130e au 55e rang au classement ATP pour devenir le joueur le mieux classé dans l'histoire du Québec.

Rusedski, 20 ans, a atteint la demi-finale du tournoi de Tokyo il y a deux semaines et il a perdu en finale contre Michael Chang à Pékin lors du dernier week-end, un match où Chang avait l'appui du parti communiste et de toute la Chine, a-t-il dit.

Au cours du match, il a été incommodé par des douleurs à la jambe mais il a attribué cette crampe à la fatigue.

«C'est uniquement de la fatigue. J'ai joué 13 matchs en deux semaines.»

Seuls deux Canadiens ont déjà atteint un plus haut classement, soient les Torontois Andrew Sznajder, 46e en septembre 1989, et Glenn Michibata, 48e en avril 1986.

«Je ne ressens pas plus de pression parce que je suis maintenant le 55e mondial. Pour moi, le tennis c'est le -fun'. Mon but est d'être parmi les 20 meilleurs et j'ai une bonne chance d'y parvenir si je continue à jouer de la sorte», a-t-il dit.

«J'ai confiance en moi et la différence, c'est que je gagne maintenant les bris d'égalité. Depuis ma défaite contre Krickstein (Aaron) au Parc Jarry, j'ai amélioré mes retours de service et mon jeu du fond du court en pratiquant chaque aspect 45 minutes par jour.»

Rusedski, dont le père Tom a hypothéqué la maison familiale pour financer ses débuts au tennis professionnel, ne s'attendait pas à un tel accueil à Dorval.

«Je suis très content et surpris. J'espère que tous les joueurs de tennis d'ici vont avoir une telle réception quand ils auront de bons résultats.»

Le jeune tennisman doit repartir en fin de soirée à destination de l'Angleterre «pour voir ma blonde», puis il prendra la direction de l'Allemagne où il prendra part à un autre tournoi en fin de semaine. Il participera aussi à des tournois en Belgique et à Moscou.

«Je vais ensuite me reposer un peu et me préparer pour les Internationaux d'Australie.»

Rusedski doit repartir ce soir. Il profitera de son passage à Montréal pour s'entretenir avec le psychologue sportif auquel il attribue une large part de ses succès, Wayne Halliwel.

*Transfert des Aigles de Trois-Rivières*

# Bégin exhorte les Voyageurs à demander une réunion d'urgence

***par Stéphane Bégin***

JONQUIERE (SB) - Le président régional de Baseball-Québec, Carol Bégin, exhorte les Voyageurs de Jonquière à exiger rapidement une rencontre provinciale afin d'éclaircir la situation concernant le transfert possible des Aigles de Trois-Rivières vers la Ligue Montréal junior.

Bégin a assisté, en fin de semaine, à une réunion du conseil d'administration de Baseball-Québec et au congrès de Baseball-Canada. Il a entendu beaucoup parler du transfert des Aigles de Trois-Rivières vers la Ligue Montréal junior, ce qui pourrait éventuellement causé la mort de la Ligue de baseball junior majeur élite du Québec et des Voyageurs de Jonquière.

«D'abord, la décision finale n'est pas encore prise. Oui, le transfert a été accepté, mais la commission du majeur de Baseball-Québec et le conseil d'administration doivent aussi l'accepter. Cette étape n'est pas encore franchie.

«J'ai donc demandé au président actuel des Voyageurs, Claude Holmes, d'exhorter le président de sa ligue, Jean Fortin, à rencontrer le président de Montréal, Denis Lévesque, et celui de Baseball-Québec, Richard Bélec.

«Etant donné que la décision finale sera prise le 11 novembre, ils doivent faire rapidement. Les trois présidents ont des choses à éclaircir. Ils se doivent de comprendre ce qui ne va pas et tenter de trouver un terrain d'entente. On ne sait jamais.»

De plus, les rumeurs de la disparition des Voyageurs et de la LBJMEQ ont pris forme lorsque les Aigles de Trois-Rivières ont décidé de déménager leurs pénates au sein de la Ligue Montréal junior. Une décision qui a failli entraîner le départ des formations de Drummondville et Sherbrooke.

Ces départs auraient alors causé la mort de la LBJMEQ, une mort qui vient d'être sauvée pour quelques années peut-être.

«Peu importe ce qui va arriver, je peux assurer une chose, c'est que la région comptera toujours sur une équipe de baseball de compétition et je vais y voir personnellement», a lancé Carol Bégin.

## EN BREF

### Joueur de la semaine

MONTREAL (PC) - Le joueur de centre Stephan Simoès, des Foreurs de Val d'Or, et le défenseur Patrick Boileau, du Titan de Laval, ont été nommés les joueurs offensif et défensif de la semaine dans la Ligue junior majeure du Québec.

En trois rencontres la semaine dernière, Simoès a marqué six buts et fourni quatre passes pour un total de 10 points.

Quant à Boileau, il pris part à quatre matches, récolté neuf points, dont deux buts, et terminé la semaine avec un dossier de plus 11.

*Seulement 1783 spectateurs pour voir Joe*

# Le président des Sags est décu

CHICOUTIMI (SE) - Seulement 1783 personnes pour le retour de Joe Canale au centre Georges-Vézina, vendredi dernier? Les propriétaires des Saguenéens de Chicoutimi ne cachent pas qu'ils ont été très déçus par l'assistance au match contre les Harfangs de Beauport. Ils estiment cependant que cette réponse mitigée prouve qu'ils sont dans la bonne direction en administrant leur équipe d'une façon serrée.

De plus, ils croient que cette foule bien ordinaire démontre qu'ils n'ont pas fait fausse route en refusant un contrat de deux ans à Canale, le printemps passé.

Ils avaient tout préparé en fonction d'une foule de plus de 3000 amateurs.

«C'est très décevant, résume le président des Saguenéens, Marc Tremblay. Tous les médias en avaient parlé dans les jours précédents. Je m'attendais à au moins 2500 personnes. J'avais même dit à Yvon (Bouchard) que je serais très déçu par une foule de moins de 2500 personnes. Nous n'avons même pas eu 2000 spectateurs!

«Ce qui s'est passé vendredi dernier prouve que notre décision de ne pas accorder un contrat de deux ans (à Canale) était la bonne. On ne peut pas se permettre de donner des contrats de deux ans dans les conditions actuelles. Ca nous fait voir que la présence de Joe Canale derrière le banc des Saguenéens ne mettrait pas vraiment plus de monde dans les gradins. Il faut travailler fort et offrir du rendement sur la glace.

«Je suis convaincu que Joe (Canale) a été très déçu de l'accueil. Une autre chose m'a surpris. Je m'attendais à ce que quelques amateurs encouragent Beauport. Ca ne s'est pas produit. Au contraire, l'arrivée de quelques partisans des Harfangs pendant la première période nous a finalement aidés. On dirait que leur présence a piqué les partisans des Saguenéens».

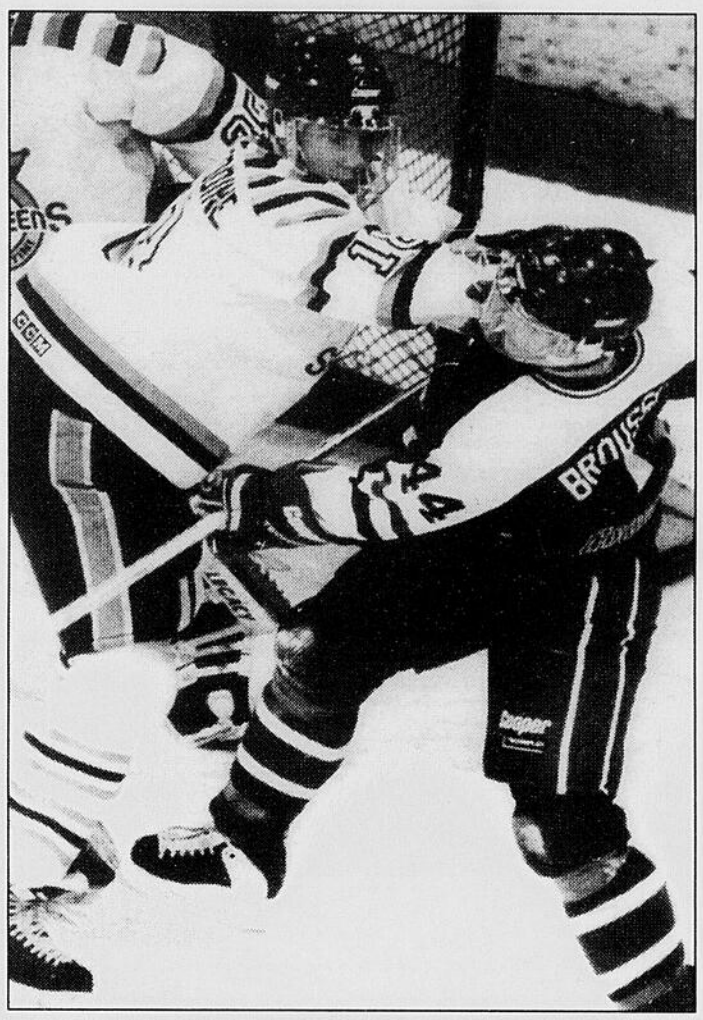
Les dirigeants des Saguenéens estiment que l'assistance moyenne aux matches locaux de l'équipe se situe entre 1800 et 1900 personnes depuis le début de la campagne.

Sans aller jusqu'à se demander s'il y a encore une clientèle pour le hockey junior majeur à Chicoutimi, Yvon Bouchard souligne que les temps sont durs pour les Saguenéens également.

«C'est beaucoup plus difficile, note le gouverneur des Saguenéens. Le contexte économique n'aide pas. Il faut exercer une administration serrée et c'est ce que nous faisons. Il n'y avait rien à la télévision, vendredi passé. On entendait dire que les amateurs aimaient Joe Canale et que l'équipe allait perdre sans lui. Pourtant, nous avons eu la même assistance, vendredi».

Les propriétaires sont généralement satisfaits du rendement de l'équipe sur la patinoire depuis le début de la campagne.

«Nous sommes à quatre points de la deuxième place. Et il faut dire que Gaston n'a tous ses joueurs de 20 ans que depuis dix parties, signale Bpuchard. L'équipe n'a pratiquement jamais été au complet. Nous avons plusieurs blessés. Nous avons perdu des matches que nous aurions gagnés avec tous nos joueurs de 20 ans. Dans de meilleures conditions, nous serions probablement en deuxième place présentement».



**COMME UN MAITRE.- Alain Nasreddine (18) a joué, aux dires de Gaston Drapeau, comme un maître dimanche à Shawinigan.** **(Photothèque Le Quotidien)**

## RAPIDO

### Patineurs de Jonquière

L'entraîneur du club de patinage de vitesse de Jonquière est revenu très satisfait du rendement de ses patineurs à la première tranche du circuit québécois de niveau II, en fin de semaine, à Rivière-du-Loup. Du groupe, Josée Larouche a terminé au premier rang de la section intermédiaire et deuxième au tableau cumulatif senior-intermédiaire. Carol Claveau a obtenu une 13e place en division juvénile. Au niveau cadet, Luc Gagnon (10e), Etienne Bolduc (12e), Carl Larochelle (chute) et Stéphanie Drolet (chute) ont représenté le club de Jonquière

### Nordiques-Flyers

Serge Gaudreault, du club Nordiques Express, signale qu'il a encore des billets pour le match de ce soir entre les Nordiques et les Flyers de Philadelphie, au Colisée. Il peut être rejoint au 693-1025.

### Quilles à Sacré-Coeur

Les meilleurs joueurs de la dernière semaine dans les ligues de petites quilles du centre Sacré-Coeur de Chicoutimi sont Laurianne Girard (205), Huguette Desbiens (217), Nicole Wauthier (527), Benoit Larouche (213) et Pierre Morin (235 et 527). Aux grosses quilles, on souligne les performances de Martine Rondeau (200), Danielle Gauthier (204), Viviane Asselin (204), Lyne Simard (205), Suzanne Côté (209), Monic Gauthier (213 et 575), Ginette Gauthier (219), Sonia Côté (221), Jimmy Tremblay (220 et 222), Régis Lavoie (221 et 235), Normand Fortier (236), Denis Tremblay (236), Daniel Lavoie (236), Alain Caron (237 et 546), Michel Gaudreault (246) et Dominic Tremblay (238 et 610).

### Richard Leduc papa

L'ancien receveur des Voyageurs de Jonquière, Richard Leduc est devenu, vendredi, papa pour la première fois. Sa conjointe, Nadia Cormier a donné naissance à une fille de sept livres et 11 onces au centre hospitalier de Jonquière. L'enfant du couple Cormier-Leduc devrait se prénommer Justine. Il va sans dire que grand-papa Bruno était bien heureux. Nos félicitations aux nouveaux parents.

### Curling Défi

Même s'il a subi une défaite depuis le début de la saison, le quatuor de Michel Roy domine le classement général de la ligue de curling Défi avec quatre gains et un revers. On retrouve Sylvain Otis et Steeve Gagnon en deuxième position à 3-0, alors que Sylvie Turgeon arrive troisième à 3-1. Lucien Gagnon (1-2), Gaétan Guay et Gaétan Girard (0-4) ferment la marche.

*Match nul à Shawinigan*

# Drapeau: «Extraordinaire»

CHICOUTIMI (SE) - «Extraordinaire...»

Gaston Drapeau résume par ce simple mot le travail de son équipe à Shawinigan, dimanche.

L'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi est particulièrement satisfait du rendement offert par de jeunes arrières en l'absence de quatre défenseurs réguliers. Certains profitent de l'occasion pour attirer l'attention de Drapeau.

«Mes joueurs ont tellement travaillé, reprend Drapeau, en revenant sur ce verdict nul de 4-4. En troisième période, nous n'avons accordé que quatre lancers à Shawinigan. Le seul moment où j'ai utilisé à la ligne bleue un joueur autre qu'un défenseur, c'est quand Dany Beauregard a joué à cette position en avantage numérique. Pour le reste, nous avons travaillé avec quatre défenseurs seulement.

«Il ne faut pas oublier que trois de ces quatre défenseurs sont des recrues. Samy Nasreddine, Patrick Desjardins et Jérôme Boivin sont des recrues dans cette ligue. Alain Nasreddine a joué comme un grand maître, dimanche. Les autres aussi ont bien fait».

Parlant des défenseurs qui manquent à l'appel, Steve Gosselin a repris l'entraînement hier. Sébastien Bérubé doit en faire autant aujourd'hui. Pour Yannick Jean, il n'est pas question d'un retour au jeu avant le match de vendredi.

Patrick Lacombe terminera, mercredi, sa suspension de quatre parties.

### *Veronneau arrive, Lapierre part*

Par ailleurs, un nouveau visage a fait son apparition dans le petit monde des Saguenéens, hier. Michel Veronneau, un défenseur, tentera sa chance avec l'équipe dans les deux prochaines semaines. Il a été recommandé par le dépisteur-chef des Saguenéens, Denis Bourassa.

Veronneau, un produit des Riverains de Richelieu, a débuté la saison dans la Ligue tiers II de Montréal.

En revanche, Yannick Lapierre a été retourné à la formation tiers II de Saint-Hubert.

**Deux trois pour Lindros** Page 42

**Un bon professeur** Page 42

**Plusieurs changements** Page 45

Liquidation finale des 93
Sauvez des $$$
Chasseurs de prix..
Duchesne Auto vous attend
TRANSPORT INCLUS
1993 Pick-up Sonoma
NEUF. Cabine allongée, automatique, console, radio AM/FM cassette.
RABAIS DUCHESNE
3064$
Duchesne Alma
PONTIAC • ASUNA • BUICK • CADILLAC • CAMION GMC
450, Boul. Dequen Nord, Alma
(Téléphone sans frais 1-800-463-8333) 662-3431
245159

# GROUPE
# EAU PURE SAGLAC
# MANUFACTURIER RÉGIONAL

**Le chlore mélangé aux autres matières en suspension dans l'eau se transforme en chloroforme, produit toxique et cancérigène.**

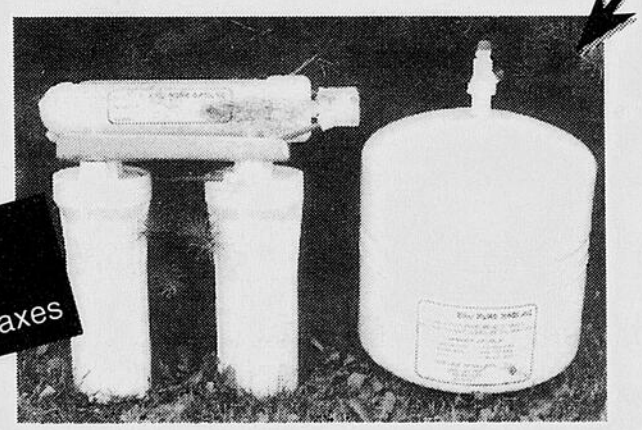
**Selon l'organisation mondiale de la santé, l'eau est responsable de 80% de nos maladies.**

**Etes-vous satisfait de vous laver avec de l'eau souvent impropre et d'y laver votre linge?**

**Vivez-vous un ou plusieurs des problèmes suivants:**
**• dureté • taches • cernes • odeur • corrosion • etc...**

## Voulez-vous améliorer votre bien-être tout en économisant des $$$$$?

## NOUS AVONS LA SOLUTION:



**695$** + taxes
(modèle CTA 15)

**Purificateur d'eau par osmose inverse**

Adoucisseur ou conditionneur

à partir de **1128.69** + taxes
(modèle ADO-20M)

(Installation comprise + 100 $ à Chibougamau et Côte-Nord)

## Garantie totale de 3 ou 5 ans sur pièces et main-d'oeuvre

- **Analyse d'eau produite par un laboratoire accrédité.**
- **Essai gratuit de trente (30) jours** (sauf installation)
- **Garantie de satisfaction ou argent remis.**
- **Unité de service 24 heures: 1-800-463-6539 (162)**

GROUPE
**EAU PURE SAGLAC**
**UNE ÉQUIPE HONNÊTE ET FIABLE**

EAU PURE JOUVENCE

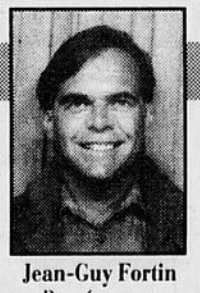
**Sylvain Gaudreault**
Directeur général
Chicoutimi - 543-3281

**Yves Basques**
Directeur des opérations
Chicoutimi - 543-3281

**Guy Lavoie**
Représentant
Chicoutimi - 543-3281

**Luc Fortin**
Technicien
Chicoutimi - 543-3281

**Gilles Beaulieu**
Représentant
Desbiens - 346-1011



**Jean-Guy Fortin**
Représentant
Alma - 662-3675

**Dominic Larouche**
Technicien
Chibougamau - 748-7233

**Luc Gaudreault**
Technicien
Jonquière - 542-9956

**Jean-Eudes Lapierre**
Représentant
Jonquière - 542-9956

**Chicoutimi:** 704, boul. Talbot / **543-3281 - Alma:** 340, boul, Dequen Nord / **662-3675**
**Jonquière:** 3553, Bl Harvey / **542-9956 - Debiens:** 427, 11e avenue / **346-1011 - Chibougamau** 380, 5e rue / 748-7233 242108